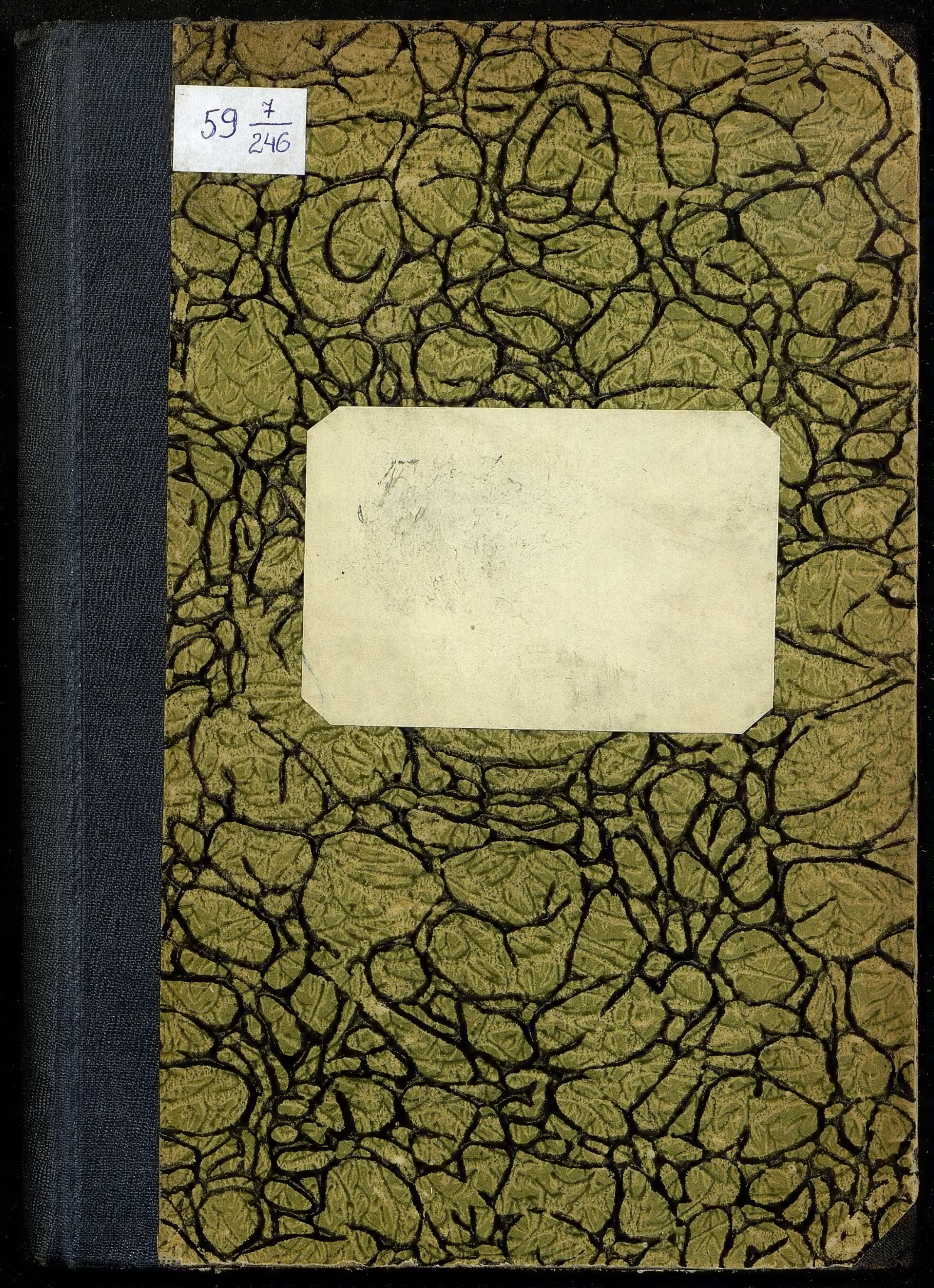
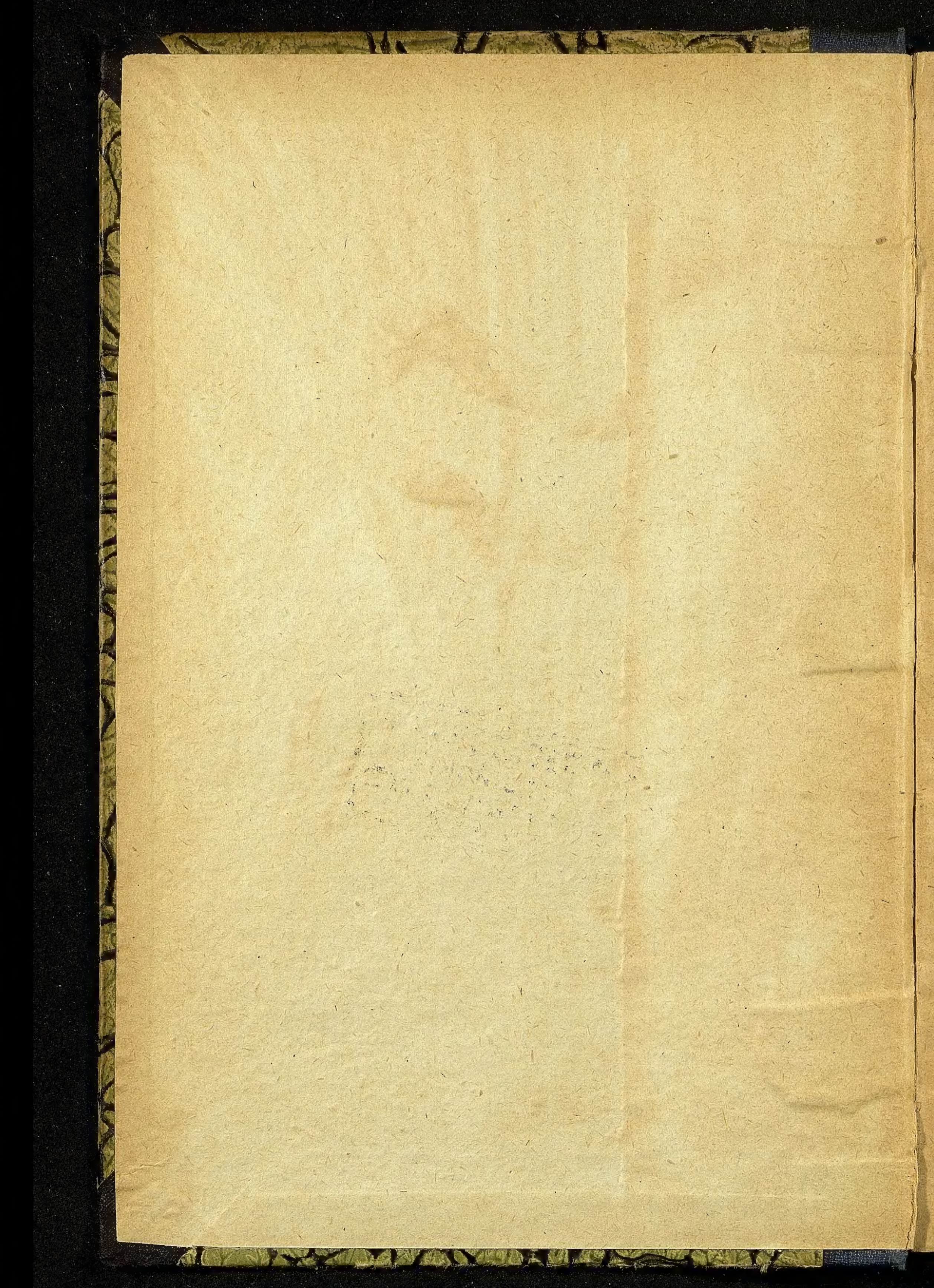






ИМПЕРАТОРСКІЙ
РОССІЙСКІЙ
ИСТОРИЧЕСКІЙ
МУЗЕЙ.

ПРОГРАММЫ

ДЛЯ

СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ НАРОДНЫХЪ ГОВОРОВЪ.

I. Программа для собиранія особенностей великорусскихъ говоровъ.

ИЗДАНІЕ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1900.

ПРОГРАММЫ

для

СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ НАРОДНЫХЪ ГОВОРОВЪ.

I. Программа для собиранія особенностей великорусскихъ говоровъ.

ИЗДАНІЕ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1900.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Ноябрь 1900 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Отдѣльный оттискъ изъ Сборника Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, т. LXVIII, прилож. № 1.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящая программа составлена по порученію Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Она представляетъ сводъ изъ двухъ прежнихъ программъ, составленныхъ отдѣльно для сѣверно- и южно-великорусскихъ говоровъ. Въ виду того, что многіе говоры, соединяютъ черты сѣверно-великорусскія съ южно-великорусскими, представлялось удобнымъ соединить вопросы двухъ программъ въ одной, такъ какъ иначе пришлось бы составить особую программу для смѣшанныхъ говоровъ. Отвѣты, которые получало Отдѣленіе русскаго языка и словесности И. А. Н. на двѣ прежнія программы, обнаружили во-первыхъ, что необходимо настоятельно просить въ новой программѣ объ исполненіи указаній о пріемахъ работы и опредѣленности отвѣтовъ относительно фактовъ, мѣстъ и собирателей, во-вторыхъ,—что полезно увеличить объемъ программы, такъ какъ въ большинствѣ случаевъ получались отвѣты только на предложенные вопросы. Новые вопросы и примѣры заимствовались изъ Опыта русской діалектологіи проф. А. И. Соболевскаго, изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, изъ журнала Живая Старина

и нѣкоторыхъ другихъ источниковъ, въ числѣ которыхъ нужно упомянуть письмо Н. Н. Дурново къ академику А. А. Шахматову съ замѣчаніями и дополненіями къ Программѣ для изученія особенностей южно-великорусскаго нарѣчія.

В. Чернышевъ.

ПРОГРАММА

ДЛЯ СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

Въ виду нѣкоторыхъ затрудненій, могущихъ явиться при пользованіи присланной Вамъ программой, здѣсь прилагается нѣсколько необходимыхъ разъясненій и совѣтовъ, которые помогутъ Вамъ въ этомъ дѣлѣ.

Программа требуетъ, чтобы Вы изложили особенности говора того села или той деревни, гдѣ Вы живете. Поэтому, когда Вы будете дѣлать наблюденія надъ тѣмъ, какъ говорятъ вокругъ Васъ, обращайте вниманіе на рѣчь только мѣстныхъ коренныхъ жителей этого села или деревни, а отнюдь не заѣзжихъ людей. Если Вы побываете и въ окрестной мѣстности и тамъ будете прислушиваться къ языку, то всегда тщательно отмѣчайте при записываніи того или другого слова или произношенія: «это я слышалъ тамъ-то». Не обращайте вниманія на то, какъ говорятъ крестьяне, живущіе по-долгу въ губернскомъ городѣ или въ Москвѣ или въ Петербургѣ, а слушайте преимущественно лицъ, постоянно живущихъ въ деревнѣ, не утратившихъ своего сѣраго говора подъ вліяніемъ книжнаго образованія или продолжительнаго пребыванія на сторонѣ на заработкахъ. Слушайте также стариковъ, бабъ и дѣтей лѣтъ 8—12, и, если Вы замѣтите

отличія въ разговорѣ стариковъ и лицъ средняго возраста, или мужчинъ и женщинъ, отмѣтьте, въ чемъ именно сказываются отличія. Удобнѣе всего было бы для Васъ, если Вы живете въ крестьянской семьѣ, прислушиваться сначала только къ тому, какъ говоритъ эта семья, а потомъ пополнить свои наблюденія и въ другихъ семьяхъ. Вслушивайтесь внимательно въ произношеніе отдѣльныхъ словъ: но не записывайте словъ, сказанныхъ въ насмѣшку надъ другими, не обращайте вниманія на рѣчь шепелявыхъ и картавыхъ.

Не считайте самымъ главнымъ дѣломъ собрать какъ можно больше свѣдѣній: точность и строгая вѣрность данныхъ, которыя Вы сообщите, гораздо важнѣе ихъ количества. Поэтому указывайте только то, что Вы слышите сами и что Вамъ несомнѣнно извѣстно. Все, что Вы узнаете изъ вторыхъ рукъ, по сообщенію, непремѣнно должно быть указано какъ таковое.

Съ разспросами обращайтесь только къ лицамъ, хорошо знающимъ мѣстный говоръ и вполнѣ заслуживающимъ довѣрія.

Старайтесь провѣрять собираемыя свѣдѣнія или мнѣнія, которыя у Васъ могли составиться о говорѣ, чтобы не допустить ошибокъ въ тѣхъ и другихъ.

Такъ какъ всегда желательно вполнѣ воспользоваться всѣми сообщеніями, которыя присылаются въ Отдѣленіе русскаго языка и словесности, то необходимо во всѣхъ случаяхъ давать не отмѣтку на поляхъ программы или подчеркиваніе словъ, а опредѣленные и ясные отвѣты на предлагаемые вопросы.

Относитесь съ особеннымъ вниманіемъ къ точной передачѣ произношенія словъ и не придавайте никакого значенія общепринятому правописанію. Ни въ какомъ случаѣ не позволяйте себѣ передавать народныя слова въ неточной формѣ, передѣлывая ихъ примѣнительно къ рѣчи образованныхъ людей.

Если Вы захотите собрать побольше матеріала по какому нибудь одному отдѣлу программы, то имѣйте въ виду, что наиболѣе желательны свѣдѣнія объ особенностяхъ въ произношеніи словъ §§ 1—148 и матеріалы для Словаря русскаго языка.

Если въ народѣ многіе говорятъ правильно, т. е. какъ говорите Вы сами, — это наблюдается, напримѣръ, подъ Москвою, во Владимирской губ. и въ др. мѣстахъ — то не считайте безплодными и маловажными наблюденія надъ особенностями говора и въ такомъ случаѣ. Вы можете принести особенную пользу изученію языка, если сумѣете подмѣтить въ этомъ говорѣ исчезающія для науки черты стараго народнаго нарѣчія данной мѣстности. Отмѣчая случаи правильнаго произношенія, внимательно слѣдите также за неправильностями выговора и точно ихъ записывайте. И во всѣхъ другихъ случаяхъ, когда Вы слышите рядомъ произношенія правильныя и неправильныя, указывайте также послѣднія, хотя бы они и были очень рѣдки въ Вашемъ говорѣ. Напримѣръ, если говорятъ **Акули́на**, **Окули́на** и **Укули́на**, то необходимо указать **Окули́на** и **Укули́на**.

Старайтесь вообще давать какъ можно больше точныхъ указаній о приводимыхъ Вами особенностяхъ мѣстной народной рѣчи, тѣмъ болѣе о тѣхъ, которыя Вамъ кажутся замѣчательными. Отмѣчайте, большинство ли такъ говоритъ или только немногіе, говорятъ ли такъ однѣ женщины или всѣ, слышатся ли данныя произношенія только въ рѣчи старшаго поколѣнія, или говорятъ такъ и молодые, говорятъ ли такъ учившіеся въ школѣ и т. п.

Укажите также, чью рѣчь Вы наблюдали и какъ даете Вы свои отвѣты: на память ли, если говоръ Вамъ хорошо извѣстенъ, или на основаніи наблюденій и точныхъ записей (замѣтьте, что при этомъ всегда получается надежный и цѣнный матеріалъ), или же, наконецъ, Вы собирали свѣдѣнія изъ разспросовъ о языкѣ у мѣстныхъ образованныхъ жителей, а также самихъ крестьянъ. Отъ крестьянъ можно получить, напримѣръ, полезные отвѣты и удовлетворительныя объясненія при собираніи мѣстныхъ словъ; особенности же произношенія и словоизмѣненія необходимо узнавать не изъ прямыхъ разспросовъ крестьянъ, а изъ бесѣдъ съ ними о разныхъ предметахъ.

Кромѣ того дайте краткое описаніе того села или деревни, гдѣ Вы производили наблюденія надъ народнымъ говоромъ. Ука-

жите на городъ или торговое мѣстечко, куда тянетъ мѣстное население. Сообщите названіе приходского села и опишите отношенія между населеніемъ Вашего села или Вашей деревни и населеніемъ сосѣднихъ мѣстностей и приходовъ: роднятся ли они между собою или держатся далеко другъ отъ друга, не владѣютъ ли они общими угодіями и т. п. Справьтесь также о времени возникновенія села или деревни, а также о томъ, откуда вышли первые или нѣкоторые современные поселенцы.

Опредѣлите приблизительно всю мѣстность, въ которой распространенъ данный говоръ, и укажите, съ какими онъ граничитъ говорами съ разныхъ сторонъ. Если въ этой мѣстности есть селенія, говоръ которыхъ отличается отъ Вашего, то дайте нѣсколько названій такихъ селеній и укажите коротко главныя отличія ихъ говора.

Укажите, какія различія замѣчаются въ говорѣ старшаго и младшаго поколѣнія или въ говорѣ женщинъ и говорѣ мужчинъ? Дайте нѣсколько примѣровъ такихъ различій. Не наблюдали ли Вы, напримѣръ, того, что младшіе говорятъ съ **е** слова р**е**ка́, л**е́**вый, п**е́**сни, а старшіе (старики, старухи) говорятъ р**и**ка́, л**и́**вый, п**и́**сни, или молодые произносятъ ро**к**ъ (рогъ), но**к**ъ (ногъ), а старики ро**х**ъ, но**х**ъ, старики — о**мм**анъ, молодые — о**бм**анъ, первые — у *минé*, у *тибé*, вторые — у *миня́*, у *тибя́* и т. п. У женщинъ, напримѣръ, не сохранилось ли цоканья (цовó), котораго не замѣчается у мужчинъ, не говорятъ ли онѣ ми́л**я**я (л мягче нашего), когда мужчины говорятъ ми́л**а**я и т. п.?

Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ вліянія образованной рѣчи или какого нибудь другого говора, изъ котораго крестьяне заимствовали бы нѣкоторыя особенности. Непремѣнно дайте точныя указанія на то, что Вы считаете заимствованнымъ.

Обратите вниманіе на мнѣнія самихъ крестьянъ о своемъ и чужихъ говорахъ. Какой говоръ они считаютъ лучшимъ? Какъ смотрятъ на московское акающее нарѣчіе? Какія особенности въ сосѣднихъ говорахъ или въ говорѣ своихъ стариковъ подвергаютъ осмѣянію и какія слова считаютъ странными и смѣшными?

Не извѣстны ли у Васъ особыя названія, которыя даютъ крестьяне своимъ сосѣдямъ по особенностямъ ихъ говора (ягуны́, цвакуны́ и т. п.)?

Нѣтъ ли поговорокъ или выраженій, указывающихъ особенности народнаго говора Вашего или сосѣднихъ мѣстностей (мимо дядина крыльчя́ бѣжала бѣлая овчя́...; тетка Анна уронила мѣнный ковшъ на **нн**о, и не ви**нн**о ево ...; въ Ростовѣ-**те** на соборѣ-**те** на кровлѣ-**те** галокъ-**те** воронъ-**те** видимо не видимо и т. п.)?

Нѣтъ ли особенностей въ говорѣ лицъ, не желающихъ говорить по-деревенски? Напримѣръ, въ извѣстныхъ мѣстностяхъ лица, подражающія рѣчи образованныхъ людей, говорятъ: ходилъ по поля**ми**, подъѣхалъ къ луга**ми**.

Нѣтъ ли поговорокъ, относящихся къ такимъ лицамъ (былъ въ М**а**сквѣ́, шелъ п**а** д**а**скѣ́ и упалъ въ гр**е**сь)?

Просимъ Васъ прежде всего внимательно прочесть программу раза три или больше, чтобы лучше усвоить ее себѣ; приписывайте тутъ же на поляхъ тѣ отвѣты, которые Вы въ состояніи дать тотчасъ же. Затѣмъ, отложивъ программу въ сторону, заведите себѣ тетрадочку или записную книжку и вносите въ нее все то, что Вамъ покажется любопытнымъ — будетъ ли то рѣдкое выраженіе, или какое-нибудь странное произношеніе, т. е. въ родѣ тѣхъ словъ, которыя Вы встрѣтите при чтеніи программы. Когда такихъ замѣтокъ у Васъ наберется порядочное количество, вносите ихъ опять на поля Вашего экземпляра программы, при чемъ размѣщайте ихъ въ порядкѣ: если что насчетъ буквы **а**, то заносите это противъ того мѣста, гдѣ говорится о буквѣ **а**, если о буквѣ **о** — туда, гдѣ въ программѣ стоитъ о буквѣ **о** и т. д. Послѣ этого прочтите еще разъ программу и посмотрите, на какіе вопросы Вы отвѣтили, а на какіе нѣтъ. Выпишите себѣ тѣ вопросы, на которые Вы не отвѣтили, запомните ихъ и постарайтесь дать на нихъ вѣрный и точный отвѣтъ на основаніи того, какъ говорятъ вокругъ Васъ.

Впрочемъ, если Васъ затруднитъ размѣщеніе всего Вами за-

мѣченнаго по вопроснымъ статьямъ програмы, Вы можете, отложивъ програму въ сторону, привести Ваши записи въ такой порядокъ, какой Вы найдете наиболѣе удобнымъ, перенося ихъ въ тетрадку или на листы бумаги.

Въ крайнемъ случаѣ, если записи ведены Вами четко, Вамъ можно ихъ не перебѣлять и не заботиться о приведеніи ихъ въ особый порядокъ.

Не ограничивайтесь въ своихъ наблюденіяхъ только тѣми явленіями въ произношеніи и словообразованіи, о которыхъ упомянуто въ настоящей програмѣ: постарайтесь подмѣтить и другія особенности въ Вамъ знакомомъ говорѣ. Ваши собственныя наблюденія будутъ имѣть особенную цѣнность.

Заполненный экземпляръ програмы, равно какъ Ваши записи въ тетрадкахъ или на отдѣльныхъ листахъ бумаги, адресуйте подъ бандеролью или въ конвертѣ на имя Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ въ С.-Петербургѣ. Всякія посылки, адресованныя на имя Академіи Наукъ и сданныя въ Почтовыя Конторы, пользуются безплатною пересылкою (на основаніи ст. 374-ой Устава Почтоваго).

Ваши сообщенія цѣликомъ или въ извлеченіи, по разсмотрѣніи ихъ Вторымъ Отдѣленіемъ, будутъ напечатаны и въ отдѣльномъ оттискѣ высланы Вамъ.

Не откажитесь при этомъ сообщить мѣсто Вашей родины, а также городъ или село, гдѣ Вы получили образованіе.

Очень любопытны были бы также наблюденія, сдѣланныя надъ говоромъ жителей уѣздныхъ городовъ.

Програма вышла довольно значительной по объему, но это не должно затруднить отвѣчающихъ на нее: приводя какъ можно больше примѣровъ особыхъ произношеній изъ разнообразныхъ великорусскихъ говоровъ, програма имѣла въ виду помочь наблюдателямъ, напоминая имъ то, что они уже слышали, или указывая то, что желательно наблюдать.

Удареніе.

§ 1. *Удареніемъ* называется усиленіе голоса, напр.: въ словѣ «человѣкъ» мы громче всего произносимъ слогъ **вѣкъ** и говоримъ, что на немъ удареніе. Мы будемъ обозначать удареніе такъ, какъ оно обозначается въ церковныхъ книгахъ, т. е. знакомъ ′, напр., учи́тель, игра́ть, ма́ленькій, распоряже́ніе и т. д. — Во многихъ мѣстностяхъ Россіи удареніе въ одномъ и томъ же словѣ стоитъ на другомъ слогѣ, чѣмъ въ общеупотребительномъ языкѣ; напр., кое-гдѣ говорятъ па́стухъ вмѣсто общеупотребительнаго пасту́хъ, спи́на вмѣсто обыкновеннаго спина́, о́пасно вм. опа́сно и т. д. Постарайтесь найти такія слова въ языкѣ Вашей деревни и на основаніи ихъ отвѣтить на наши вопросы; для руководства здѣсь прилагается рядъ словъ; при каждомъ изъ нихъ отмѣтьте, съ какимъ удареніемъ оно произносится крестьянами Вашей мѣстности:

ру́чей или руче́й,
хо́лодъ или холо́дъ,
коро́бъ или ко́робъ,
жемчу́гъ или же́мчугъ,
тво́рогъ или творо́гъ,
гово́ръ или го́воръ,
осе́нь или о́сень; осенью́, осе́нью или о́сенью,
отды́хъ, отдо́хъ или о́тдыхъ,
колоко́лъ, ко́локолъ, колоколо́ или колколо́,
па́стухъ или пасту́хъ,
коршу́нъ или ко́ршунъ,
мячи́къ или мя́чикъ,
ножи́къ или но́жикъ,
ва́лежникъ, вале́жникъ или валё́жникъ,
по́толокъ или потоло́къ,
за́кладка или закла́дка,
по́друга или подру́га; по́дружки или подру́жки,
у́спѣхъ или успѣ́хъ,
за́става или заста́ва,
о́тставка или отста́вка,
по́ставка или поста́вка,
за́куска или заку́ска,
про́стыня (про́стынь) или простыня́,
серцо́ или се́рце,
зна́комство, знакомство́ или знако́мство,
общество́ или о́бщество,
множество́ или мно́жество,
бо́лѣсь или болѣ́сь,

2

дѣ́ятельность или дѣя́тельность,
га́даніе или гада́ніе,
вста́ваніе или встава́ніе,
пи́тье или питьё,
жи́тье или житьё,
спи́на или спина́,
попа́дья или попадья́,
зи́ма или зима́,
зе́мля или земля́,
се́ребро или серебро́; се́ребромъ или серебро́мъ,
ча́ща или чаща́,
сковоро́да, ско́врода или сковорода́,
сло́бода или слобода́,
колокольня́ или колоко́льня,
деньга́ или де́ньга,
са́жень или саже́нь,
ка́зна или казна́,
дочка́ или до́чка,
со́сна или сосна́,
дѣво́чка или дѣ́вочка,
ольха́ или о́льха,
со́лонка или соло́нка,
родина́ или ро́дина,
судьбина́ или судьби́на,
дешевизна́ или дешеви́зна,
сѣра́ или сѣ́ра (смола дерева),
войско́ или во́йско,
сито́ или си́то,
жу́равь или жура́вь,
о́лень или оле́нь,
кры́льцо или крыльцо́,
верба́ или ве́рба,
туча́ или ту́ча,
пашня́ или па́шня,
ки́пятокъ, кипя́токъ или кипято́къ,
петля́ или пе́тля,
горло́ или го́рло,
во́лна или волна́ (о шерсти),
ку́ликъ или кули́къ,
лѐдникъ или ледни́къ,
жниво́ или жни́во,
донцо́ или до́нце,
тра́ва или трава́,
послу́шникъ или по́слушникъ,
шелу́ха или шелуха́,
ща́вель или щаве́ль,
у́шко или ушко́,
со́ловей или солове́й,
мило́сть или ми́лость,
случа́й или слу́чай,
обыча́й или обы́чай,
молонья́ или мо́лонья,
Успленьё или Успле́нье,
Веденьё или Веде́нье,
сватаньё или сва́танье?

Не говорятъ ли у Васъ: ко́лечко, сло́вечко, мѣ́стечко, со́пельки и т. п. вм. коле́чко, слове́чко, мѣсте́чко, сопе́льки?

Вмѣсто звѣ́ря, во́лка, медвѣ́дя, гу́ся и т. п. не скажутъ ли

у Васъ: звѣ́ря́, волка́, медвѣ́дя́, вора́, гуся́, отъ рода́ или отъ роду́ (напр., отъ роду́ жизни), изъ дома́ и т. п.?

Язы́ка или языка́ (напр., у колокола), дайте творо́гу или творогу́?

Вмѣсто во́лкомъ, медвѣ́демъ, ша́ромъ, но́сомъ, по́дъ мостомъ, по́дъ низомъ, по́дъ бокомъ, за ро́жью; не говорятъ ли волко́мъ, медвѣде́мъ, шаро́мъ, носо́мъ, подъ мосто́мъ, подъ низо́мъ, подъ боко́мъ, за рожью́ и т. п.? Обу́хомъ, о́бухомъ или обухо́мъ?

Не скажутъ ли: въ ночи́, съ ночи́, отъ ночи́, въ станѣ́, на памяти́, въ волости́, въ кафтанѣ́, въ дому́, на городу́ вм. съ но́чи, въ ста́нѣ, на па́мяти и т. д.? На лошади́ или на ло́шади?

Вмѣсто го́лову, го́ру, цѣ́ну, сто́рону, сви́нью, ско́вороду, зе́млю, зи́му, до́ску, се́реду, не произносятъ ли у Васъ: голову́, гору́, цѣну́, сторону́, свинью́, сковороду́, землю́, зиму́, доску́, середу́ и т. п.?

Если у Васъ не говорятъ такъ вообще, то, можетъ быть, Вы слыхали подобныя произношенія въ отдѣльныхъ случаяхъ, напр., въ рѣку́ вм. въ рѣ́ку, въ семью́ вм. въ се́мью и т. п.?

Тотъ кто говоритъ монасты́рь, богаты́рь, кора́бль, не скажетъ ли вм. монастыря́, корабля́, богатыря́ — мона́стыря, бога́тыря, ко́рабля?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ жен. р. различіе между удареніемъ формъ дат. и предлож. па́д. ед. ч.: дат. го́ловѣ, сто́ронѣ, зи́мѣ, стѣ́нѣ, а предл. головѣ́, сторонѣ́, зимѣ́, стѣнѣ́? Т. е., напр.: встань къ стѣ́нѣ, отойди къ сто́ронѣ, припасти къ зи́мѣ, но: виситъ на стѣнѣ́, живетъ на сторонѣ́, говорю о про́шлой зимѣ́?

Вмѣсто во́лки, во́ры, дѣ́ды, орѣ́хи, ка́мешки, ко́зы, и́глы не говорятъ ли: волки́, воры́, дѣды́, орѣхи́, камешки́, козы́, иглы́, моты́, кафтаны́, рощеники́, колосники́ и т. п.? Также: староста́, приговора́, волоса́, кавалера́, офицера́ и т. п.?

Не говорятъ ли домы́, броды́ вм. дома́, бро́ды?

Вмѣсто старши́ны или старшины́ не говорятъ ли сто́ршины,

вм. каланчи́ — ко́ланчи, вм. усы́ — у́сы, вм. дары́ — да́ры, вм. поми́нки — по́минки, вм. каме́нья — ка́менья, вм. прого́ны — про́гоны, вм. мужевья́, зятевья́ — му́жевья, зя́тевья и т. п.? Вмѣсто за́работки, при́говоры — зарабо́тки, пригово́ры и т. п.?

Вмѣсто сре́дства, боло́та, воро́та, пле́чи, о́бручи, коле́са не говорятъ ли: средства́, болота́, ворота́, плеча́, обруча́, колеса́ и т. п.?

Наоборотъ, вм. мѣста́ не скажутъ ли мѣ́ста?

Вмѣсто внуча́та, ягня́та, щеня́та не говорятъ ли: вну́чата или внучата́, я́гнята, щѐнята, вм. ребя́та — ре́бята, вм. сѣмена́ — сѣ́мена?

Вм. боя́ра — бо́яра; вм. бра́тья, пла́тья, каме́нья — братья́, платья́, каменья́? Въ родительномъ падежѣ не скажутъ ли тогда братьёвъ, камене́й и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: око́нъ или о́конъ, зерё́нъ или зёренъ, яи́цъ или я́ицъ? Также: яблоне́й, ветё́лъ, деревѐнь или я́блоней, ве́телъ, дере́вень?

Въ дательномъ падежѣ множ. числа не переносится ли иногда удареніе на окончаніе амъ (ямъ): по слуха́мъ, дѣтя́мъ, людя́мъ, по села́мъ, по болота́мъ и т. п.?

Въ творительномъ падежѣ множественнаго числа не ставится ли удареніе на окончаніи ами (ями): молота́ми, людя́ми, лошадя́ми, дверя́ми, деньга́ми, вила́ми, ведра́ми, дѣтя́ми и т. п.?

Въ предложномъ на окончаніи ахъ: въ людя́хъ, въ роща́хъ, въ болота́хъ, при дѣтя́хъ и т. п.?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ при склоненіи сохраненія ударенія на началѣ слова: до у́тра вм. до утра́, съ у́гла (или съ ву́гла) вм. съ угла́, со дво́ру вм. со двора́, до этого су́да вм. суда́, къ до́жжу вм. къ дожжу́, клю́чемъ вм. ключё́мъ, ко́ломъ убью вм. коло́мъ, ко́ней, ко́стей вм. коне́й, косте́й, на ко́няхъ, въ го́стяхъ, о ку́дряхъ вм. на коня́хъ, въ гостя́хъ, о кудря́хъ и т. п.?

Не переносится ли удареніе иногда на предлогъ тамъ, гдѣ мы имѣемъ его послѣ предлога: на́ зло, на́ Москву (вм. въ Москву),

на́ казну, на́ верхъ, на́ соль, на́ лѣто, на́ ушко, на́ исповѣдь, на́ што (на́ што ты ево трогаешь?), по́дъ вечеръ, по́дъ углы, о́бъ уголъ, по́дъ избу, про́ парня, по́ што (вм. за чѣмъ), за́ Москву, за́ соху, за́ сына, за́ сѣномъ, и́зъ полку; также: не́ билъ, не́ боюсь, не́ время, не́ живъ и т. п.?

Не говорятъ ли на́пился, на́сильно, и́згородка, недо́имка, за́дворка, у́пустили, про́центы и т. п.?

Не удерживается ли удареніе тамъ, гдѣ мы его переносимъ на предлогъ; по лбу́, по по́лю, за мо́ре, на по́лѣ и т. п.?

Не соединяются ли иногда два слова подъ однимъ удареніемъ: три́-года, два́-дни, пасли-за́втра, падли-яво́ и т. п.?

Въ какихъ именахъ прилагательныхъ муж. рода произносятъ у Васъ окончаніе ой съ удареніемъ; не говорятъ ли: бурно́й, временно́й, вдово́й, грязно́й, глупо́й, голодно́й, гладко́й, голо́й, дико́й, дубово́й, добычно́й, жарко́й, жолто́й, зелено́й, крѣпко́й, крупно́й, каменно́й, ловко́й, люто́й, мелко́й, мило́й, медово́й, ново́й, отстало́й, отступно́й, прѣсно́й, перво́й, пѣшо́й, пропало́й, пухово́й, рѣдко́й, робко́й, ретиво́й, старшо́й, сурово́й, сизо́й, сельско́й, страшно́й, сонно́й, топко́й, толсто́й, тѣсно́й, темно́й, тощо́й, тяжко́й, устало́й, хитро́й, честно́й (честно́е слово), черство́й, шатко́й, ѣдко́й, юрко́й и т. п.? Вмѣсто тре́тій не скажутъ ли трете́й?

Не произносятъ ли у Васъ вмѣсто этого: прѣснэ́й, мелкэ́й, ловкэ́й, жаркэ́й, рѣдкэ́й и т. п.?

Вмѣсто густо́й, друго́й, дрянно́й и т. п., гдѣ удареніе на ой, не произнесутъ ли съ удареніемъ, перенесеннымъ къ началу слова: бо́сой, гу́стой, дру́гой (дру́гого, дру́гому), дря́нной, и́ной, лю́бый, мо́лодый или моло́дый, о́сьмый, пло́хой, про́стой, па́рное молоко, пря́мый, ря́бый, ро́дный, сё́мый, сы́рой, ша́льный, шо́стый и т. п.?

Не говорятъ ли: пя́тнадцатый, шо́снадцатый, сё́мнадцатый, во́сьмнадцатый? Также сё́мнадцать и др.?

Не говорятъ ли у Васъ: третьё́во-дни, до Петрова́-дни, ни синя́ пороху, до бѣла́ дня сидѣли, смолода́, допьяна́ и т. п.?

Послѣдите и за удареніями въ именахъ прилагательныхъ въ

короткой формѣ, когда они бываютъ сказуемыми въ предложеніи. Какъ у Васъ говорятъ:

голодёнъ или го́лоденъ,
кисёлъ или ки́селъ,
жирёнъ или жи́ренъ,
смирёнъ или сми́ренъ,
тепёлъ или тёпелъ,
буёнъ или бу́енъ,
моло́дъ или мо́лодъ,
легокъ или лёгокъ,
мяго́къ или мя́гокъ,
широ́ка или широка́,

слѣ́па или слѣпа́,
жи́ва или жива́,
мла́да или млада́,
ста́ра или стара́,
вели́ка или велика́,
до́рога или дорога́,
слободна́ или слобо́дна,
здорова́ или здоро́ва,
богата́ или бога́та

(Не смѣшивайте при этомъ тѣхъ случаевъ, гдѣ короткое прилагательное стоитъ вмѣсто полнаго, напр., *ста́ра* жена вмѣсто *ста́рая* жена. Вамъ, какъ уже сказано, нужно показывать удареніе для данныхъ словъ тогда, когда они отвѣчаютъ на вопросъ: *какова́*?).

о́пасно или опа́сно,
высо́ко, высоко́ или вы́соко,
далёко или далеко́,
далёче или далече́,
глубо́ко, глубоко́ или глы́боко,
можно́ или мо́жно,
темно́ или тёмно,
гожо́ или го́же,
дюжо́ или дю́же,

ладно́ или ла́дно,
холодно́ или хо́лодно,
трудно́ или тру́дно,
ши́роко, широ́ко или широко́,
много́ или мно́го,
тёпло или тепло́,
лёгко или легко́,
бѣ́ло или бѣло́?

Если Вы замѣтите разницу удареній въ разныхъ фразахъ: *широ́ко растянулъ* и *одѣяло широко́*, *высо́ко летаетъ* и *дерево высоко́* — то укажите это.

Вмѣсто мале́некъ, плохе́некъ не скажутъ ли ма́ленекъ, пло́хенекъ; ко́роткъ, ко́роткъ или коро́ткъ; Божья́ милость или Бо́жья милость?

Не говорятъ ли слѣдова́тельно вм. слѣ́дователъно, немысли́мо вм. немы́слимо, ябла́шный вм. я́блочный, то́лченый, вм. толчёный и т. п.?

Не замѣчается ли особенностей въ удареніи мѣстоименій, числительныхъ и нарѣчій? Какъ у Васъ говорятъ:

четы́рехъ или четырёхъ,
кажи́нный или ка́жинный,
само́во или самово́,
мо́ево, моёво, моёму или моево́, моему́,
твоёво, твоёму или твоево́, твоему́,
одно́во, одно́му или одново́, одному́,
нико́во, ничёво, нико́му или никово́, ничево́, никому́,
у те́бе, у ме́не или у тебе́, у мене́,

ино́гда или иногда́,
нико́гда или никогда́,
завсёгда или завсегда́,
ве́здѣ или вездѣ́,
спе́рва или сперва́,
по́перекъ или поперёкъ,
ме́жду или между́,
послѣ́, посля́, опосля́ или по́слѣ,
по́томъ или пото́мъ,
вмѣ́стѣ или вмѣстѣ́,
издаля́ или и́здали,
или́ или и́ли?

Вмѣсто двѣ версты́, три версты́, двѣ души́, четыре избы́ не скажутъ ли двѣ вёрсты, три вёрсты, двѣ ду́ши, четыре и́збы и т. п.?

Вмѣсто два ря́да, три бра́та, два барскихъ до́ма не скажутъ ли два ряда́, три брата́, два барскихъ дома́? Пять сажо́нъ или пять са́женъ?

Съ какими удареніями произносятся у Васъ слѣдующіе глаголы и глагольныя формы:

и́кать или ика́ть,
во́пить или вопи́ть,
поло́жить, по́ложить или положи́ть,
предполо́жить, предпо́ложить или предположи́ть,

понуди́ть или пону́дить,
подо́йти или подойти́,
разо́гнать или разогна́ть,
дове́сть или довести́,
бога́тѣть или богатѣ́ть,
осы́рѣть или осырѣ́ть,

работа́ть или рабо́тать,
кашля́ть или ка́шлять,
несть, прине́сть или нести́, принести́,
месть или мести́,
разве́сть, отве́сть или развести́, отвести́,
цвѣсть или цвѣсти́,
везть или везти́,
пере́стрѣлилъ или перестрѣли́лъ,
до́стрѣлилъ или дострѣли́лъ,
написа́но или напи́сано,
не слома́нъ или не сло́манъ,
приве́денъ или приведёнъ,
приве́зенъ или привезёнъ,
прине́сенъ или принесёнъ,
окончена́ или око́нчена,
получена́, полу́чена или получёна,
поручена́, пору́чена или порučёна,
возвращена́ или возвращёна,
исключена́ или исключёна,
принесена́, прине́сена или принесёна,
приведена́, приве́дена или приведёна,
привезена́, приве́зена или привезёна?

Не подвигается ли удареніе въ различныхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ началу, напр., не говорятъ ли: не хо́чу, упа́ну вм. не хочу́, упаду,

при́дешь, пове́рнешь, разсте́гнешься, уто́мишься, гово́ришь (или го́воришь), разо́рвешь, ото́гнешь, подо́йдешь, по́йдешь, во́зьмешь вм. придёшь, повернёшь, разстегнёшься и т. д.;

клю́етъ, ве́рнецца, пи́литъ, гро́зится, ро́дитъ, ро́дится, гово́ритъ, и́детъ, сте́гнетъ, пома́хнетъ, во́зьметъ, разо́бьетъ вм. клюётъ, вернёцца, пили́тъ, грози́тся и т. д.;

на́йдемъ, кла́дете вм. найдёмъ, кладёте;

до́ютъ, по́ютъ, окле́ютъ, вре́дятся, одо́лѣютъ, и́дутъ (совпадаетъ ли это произношеніе съ произношеніемъ и́детъ?), звóнятъ и т. п. вм. доя́тъ, поя́тъ, оклея́тъ, вредя́тся и т. д.;

ко́валъ, си́нѣлъ, до́ила, запы́халась, побёгла, бы́ла, покри́вились, также: го́ворилъ, про́стилъ, пу́стилъ вм. кова́лъ, синѣ́лъ, дои́ла и т. д.; во́зьми вм. возьми́; козы́рнуть, пове́рнуть, ужа́снуться, отдо́хнуть, кувы́рнуться, поша́тнуться, вм. козырну́ть, поверну́ть, ужасну́ться и т. п.?

Вмѣсто собрáлъ, погнáлъ, послáлъ, позвáлъ не скажутъ ли: сóбралъ, пóгналъ, пóслалъ, пóзвалъ и т. п.?

Наоборотъ, не подвигается ли удареніе въ нѣкоторыхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ концу слова? Не говорятъ ли: держи́шься, насуши́шь, заботи́шься, смотри́шь, удари́шь, зави́шься, посади́шь, торопи́шься вм. дéржишься, насýшишь, забóтишься и т. д.; будётъ, посади́тъ, онъ станови́тся, онъ разсерди́тся, онъ лѣни́тся вм. бýдетъ, посáдитъ, онъ станóвится, онъ разсéрдится, онъ лѣ́нится; не могýтъ, скажýтъ, молвя́тъ вм. не мóгутъ, скáжутъ, мóлвятъ; сморози́ть вм. сморóзить и т. п.?

Онъ коси́тъ или онъ кóситъ; вы кури́те или вы кýрите?

Не говорятъ ли спитé, хотитé, ѣдитé, несетé или спитё, хотитё, ѣдитё, несетё и т. п. вм. спи́те, хоти́те, ѣ́дите, несёте?

Какъ скажутъ тогда во 2 л. мн. ч. повелительнаго наклоненія? Запишите нѣсколько фразъ.

Не говорятъ ли умёръ, приня́лъ, запёръ, поня́лъ, пропи́лъ, продáлъ, раздáлъ, не дáлъ, не взя́лъ, и т. п. вм. ýмеръ, при́нялъ, зáперъ и т. д.?

Не скажутъ ли: запёрто, распёртый, помёрло и т. п.?

Не говорятъ ли: спáла, брáла, жрáла, прорвáла, пробы́ла, гнáла и т. п. вм. спалá, бралá, жралá и т. д.; помёрла, умёрла или пóмерла, ýмерла вм. померлá, умерлá; родилá, осталáсь вм. роди́ла, остáлась; былó, случилóсь, годилóсь, разобралó, осталóсь вм. бы́ло, случи́лось годи́лось и т. д.; брали́, крали́, прожили́, побыли́, не жили́, пропили́, носили́, дали́ вм. брáли, крáли, прóжили и т. д.? Вмѣсто пéредали, заперли́сь не говорятъ ли передáли, запёрлись?

Не говорятъ ли: щипáный, жевáный, растрепáные, завязáная, не мотáная и т. п. вм. щи́паный, жóваный, растрёпаные, и т. д.?

Вмѣсто брáвши, напи́вшись, взя́вшись не скажутъ ли: бравши́, брамши́, напивши́сь, взявши́сь, или взямши́сь и т. п.?

Вмѣсто напи́лся, роди́лся, брóсился, остáлся и т. п. не говорятъ ли: напился́, родился́, бросился́, остался́, т. е. не перено-

сятъ ли удареніе на окончаніе ся? А можетъ быть, произнесутъ: напилси́, осталси́ или напилса́, остался́, или же напилсы́, осталсы́, родилсы́ и т. п.?

Не замѣтите ли Вы и другихъ какихъ-нибудь словъ, въ которыхъ удареніе поставлено не тамъ, гдѣ оно стоитъ въ общераспространенномъ языкѣ?

§ 2. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне, въ особенности бабы, говорили на-распѣвъ, протягивая нѣкоторыя слова или слоги? Или напротивъ, они говорятъ рѣзко, точно отчеканивая каждое слово? Не можете ли Вы передать въ самыхъ простыхъ словахъ, какое Вы получаете впечатлѣніе, когда слышите крестьянскую рѣчь? Если Вы найдете возможнымъ передать на письмѣ пѣвучесть мѣстнаго говора, то протяжный слогъ Вы можете обозначить знакомъ ¯: напр. домова́я̄ (хозяйка) удѣ́лалась ли (управилась ли) ты́?

Вопросы для окающихъ говоровъ.

Окающими говорами называются такіе, гдѣ **о** въ слогѣ передъ удареніемъ не измѣняется въ **а**, гдѣ слова какъ напр. вода, хожу произносятся такъ, какъ они пишутся, а не вада́, хажу́.

§ 3. Въ Вашемъ селѣ, какъ Вы вѣроятно замѣтили, произносится **а** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **а**, и **о** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **о**. Сообщите, однако, нѣтъ ли такихъ словъ, въ которыхъ вмѣсто **а** (которое пишется въ книгахъ) говорятъ **о**. Для облегченія наблюденій здѣсь приводится нѣсколько словъ, гдѣ можетъ быть слышно **о** вмѣсто **а**; отмѣтьте тѣ слова, которыя Вы сами слышали съ **о** въ Вашемъ селѣ.

1. Въ началѣ именъ собственныхъ говорятъ ли у Васъ: **О**кси́нья, **О**кули́на, **О**ндре́й, **О**нто́нъ, **О**лексѣ́й вм. **А**ксинья, **А**кулина и др.?

2. Какъ скажутъ въ Вашемъ селѣ: ба́тюшк**о**, ба́теньк**о** или ба́тюшк**а**, ба́теньк**а**, Ива́нушк**о** или Ива́нушк**а**, дя́дюшк**о** или дя́дюшк**а**, ди́тятк**о** или ди́тятк**а**?

Если говорятъ доми́шко, двори́шко, то скажутъ ли: овчи́шко, сту́пишко, дѣвчо́нко, коро́вишшо и т. п. вмѣсто овчи́шка, сту́пишка, дѣвчо́нка, коро́вища?

Кстати отвѣтьте: не скажутъ ли *моё* доми́шко, двори́шко вм. *мой*?

3. Слыхали ли Вы, чтобы кто нибудь сказалъ: онба́ръ вм. амбаръ, опте́ка вм. аптека, окуше́рка вм. аккушерка, окура́тно вм. аккуратно, отла́съ вм. атласъ, отама́нъ вм. атаманъ, ореста́нтъ вм. арестантъ, орбу́зъ вм. арбузъ, они́съ вм. анисъ, олта́рь вм. алтарь, кона́тъ вм. канатъ, кона́ва вм. канава, коло́ша вм. калоша, гормо́нія вм. гармонія, торе́лка вм. тарелка, тонцова́ть вм. танцовать, ломпа́дка вм. лампадка, корти́на вм. картина, пола́ти вм. палати, пола́та вм. палата, коре́та вм. карета, тобу́нъ вм. табунъ, лопта́ вм. лапта, стока́нъ вм. стаканъ, бора́нъ вм. баранъ, корма́нъ вм. карманъ, трова́ вм. трава, восполе́ніе вм. воспаленіе, окоя́нный вм. окаянный, порохо́дъ вм. пароходъ, сумоше́тчій вм. сумасшедшій, довнёхонько вм. давнёхонько, ронёшенько вм. ранёшенько, коку́ю вм. какую, сторуха вм. старуха, сопоги́ (или собоги́) вм. сапоги, оброза́ (или уброза́) вм. образа, кошова́ръ вм. кашеваръ, кола́чъ вм. калачъ, роки́та вм. ракита, кропи́ва вм. крапива, робы́ вм. рабы, зобо́ръ вм. заборъ, ново́зъ вм. навозъ, корова́й вм. каровай, торока́нъ вм. тараканъ, поро́мъ вм. паромъ, зобо́та вм. забота, копу́ста вм. капуста, ровня́ть вм. равнять, года́ть вм. ѓадать, подова́ю вм. подаваю, остовле́етъ вм. оставляетъ, Васи́лей вм. Василей, за́втро вм. завтра, за́втрокъ вм. завтракъ, па́хорь, зна́хорь вм. пахарь, знахарь, плочь, пло́чьте вм. плачь, пла́чьте, заго́дка вм. загадка и т. п.?

Если Вы услышите произношенія: тётко, ку́мушко, влады́ко и т. п., то непремѣнно запишите ихъ въ цѣлой фразѣ.

4. Говорятъ ли у Васъ розгово́ръ, розбира́ть, росчётъ, роспаха́ть, розсѣ́ять, розвози́ть или разгово́ръ, разбира́ть и т. д.? Вмѣсто работа скажутъ ли у Васъ робо́та, вм. работать, работникъ—робо́тать, робо́тникъ? Вмѣсто ра́зумъ говорятъ-ли ро́зумъ?

Не скажутъ ли розу́мный, розумѣ́ется, розумѣ́етъ?

§ 4. Въ Москвѣ, да и въ другихъ городахъ, говорятъ: я плачу́ (напр. деньги), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. д.; или ты ко́тишь (напр. бочку), онъ ко́титъ; ты посо́дишь, онъ посо́дитъ; въ иныхъ мѣстахъ говорятъ даже: онъ во́ритъ кашу. Слыхали ли Вы, чтобы тѣ изъ крестьянъ Вашего села, которые никогда далѣе своего уѣзднаго города не бывали, говорили: ты пло́тишь или онъ пло́титъ деньги и друг.; или же они говорятъ: ты пла́тишь, онъ пла́титъ; онъ ка́титъ или онъ кати́тъ, а не ко́титъ?

А можетъ быть, скажутъ: я плочу́ (не: плачу́), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. п.? Вмѣсто глаза́ не скажутъ ли гло́зы?

§ 5. Какъ у Васъ говорятъ: заморо́живать или замора́живать, зарабо́тывать или зараба́тывать, подзадо́ривать или подзада́ривать, унаво́живать или унава́живать, устро́ивать или устра́ивать, оспо́ривать или оспа́ривать, удво́ивать, утро́ивать или удва́ивать, утра́ивать, успоко́ивать или успока́ивать, просро́чивать или просра́чивать; также: затя́сывать, или зате́сывать, задя́рживать или заде́рживать, завя́ртывать, развя́ртывать или заве́ртывать, розве́ртывать и т. п.?

§ 6. Есть ли такія слова, въ которыхъ пишется **о**, а крестьяне Вашего села скажутъ **а**?

1. Какъ они произносятъ: ражда́ться или рожда́ться, полага́ть или полога́ть, тава́рищъ или това́рищъ, мана́хъ или мона́хъ, манасты́рь или монасты́рь или моносты́рь; понама́рь, панама́рь или пономáрь (а можетъ быть подома́рь), солда́тъ или салда́тъ (савда́тъ)?

2. Не слыхали ли Вы, чтобы кто-нибудь въ Вашемъ селѣ сказалъ: слабода́ вм. слобода́, мастова́я вм. мостова́я, харошо́ вм. хорошо́, залото́й вм. золото́й, а можетъ быть золато́й, харашо́? Или также кара́бль (карапь) вм. кора́бль, каку́шка вм. коку́шка или куку́шка; тваро́гъ вм. творо́гъ, кама́ръ вм. кома́ръ, патре́тъ вм. портре́тъ, мане́тка вм. моне́тка, карзи́на вм. корзи́на, канфе́ты вм. конфе́ты? Укажите слова, гдѣ Вы слыхали **а** вм. **о**.

3. Какъ говорятъ у Васъ: до́брово (родит. пад. ед. ч. отъ добрый; въ книгахъ пишется: добраго) или до́браво или до́брова; худо́во или худо́ва (въ книгахъ: худого и худаго) слѣпо́во или слѣпо́ва (въ книгахъ слѣпого или слѣпаго)?

А можетъ быть, произнесутъ до́брыва, то́лстыва и т. п.?

Вмѣсто рѣшо́тья не скажутъ ли рѣша́тьё?

§ 7. Вѣроятно, въ нѣкоторыхъ словахъ вмѣсто **е** слышно у Васъ **о**; такъ, вм. **е**щé, **е**двá не скажутъ ли **о**щé (или **о**щó, ошшó, а можетъ быть и ашшó), **о**двá; **о**жъ, **о́**жикъ вм. ёжъ, ё́жикъ; вм. **Е**мелья́нъ — **О**мелья́нъ, вм. **Е**лёна — **О**лёна, вм. **Е**вдокія́, **Е**лисѣ́й, **Е**фроси́нья — **О**вдо́тья, **О**лисѣ́й, **О**проси́нья?

Говорятъ ли у Васъ: р**о**бёнокъ, р**о**бя́та вм. р**е**бёнокъ, р**е**бя́та; т**о**пе́рь или т**а**пе́рь вм. т**е**пе́рь?

Вмѣсто д**е**ржа́ть слыхали ли Вы въ Вашемъ селѣ д**о**ржа́ть, вм. зад**е**ржа́ть—зад**о**ржа́ть? Или можетъ быть: дёржа́ть, задёржа́ть? Вм. с**е**го́дня — с**о**во́дни или с**о**во́нни? Вмѣсто пе́пелъ — по́пелъ, вм. Л**е**во́нтей — Л**о**во́нтей.

Нѣтъ ли еще какихъ словъ, гдѣ вмѣсто **е** говорится **о**?

Не произносятъ ли обратно **е** или **ё** вм. **о**: дё́нышко, двудё́нка вм. до́нышко, двудо́нка; одéнье вм. одо́нье (а можетъ быть, произнесутъ: одэ́нье или одё́нье?), бéбрикъ вм. бо́брикъ, кусэ́чикъ вм. кусо́чикъ, п**е**слѣ́ меня вм. послѣ меня, **е**ди́ный, **е**дному́ вм. **о**динъ, **о**дному, **е**ртáчиться вм. **а**ртачиться или **о**ртачиться?

§ 8. Но, вѣроятно, **е** и не подъ удареніемъ можетъ переходить въ **ё** въ Вашей мѣстности. Это можетъ встрѣчаться въ серединѣ слова:

1. Передъ удареніемъ, напр., говорятъ ли у Васъ: бёдро́ вм. бедро́, бёру́ вм. беру́, вёду́ вм. в**е**ду́, вёсна́ вм. в**е**сна́, вёршо́къ, вм. вершо́къ, слёза́ (а можетъ быть произносятъ слюза́) вм. слеза́, сёло́ вм. село́, ёрша́ вм. **е**рша́ (напр. мы поймали ёрша), отвёрну́ть вм. отв**е**рну́ть, дёржа́ть вм. д**е**ржа́ть, вылёта́ть вм. выл**е**та́ть, нёсла́ вм. несла́, тёпло́ вм. т**е**пло́, рёбро́ вм. р**е**бро́, тёса́къ вм. т**е**са́къ, чёло́ вм. ч**е**ло́, горёва́ть вм. гор**е**ва́ть, ёво́, ёму́ вм. **е**во́, **е**му́, Стёпа́нъ вм. Ст**е**па́нъ, лёжа́ть вм. л**е**жа́ть и

друг.? Если у Васъ говорятъ вёсна́, дёру́, скажутъ ли также вёснѣ́, дёри́ вм. веснѣ́, дери́? Не скажутъ ли Олёксѣ́й вм. Алексѣ́й?

2. Послѣ ударенія; напр. говорятъ ли у Васъ: ве́рёхъ вм. ве́рхъ, бе́рёгъ вм. бе́регъ, ма́стёръ вм. ма́стеръ, о́зёро вм. о́зеро, у́мёръ вм. у́меръ, по́грёбъ вм. по́гребъ, я́стрёбъ вм. я́стребъ, во́сёмь вм. во́семь; че́стёнъ вм. че́стенъ, я́сёнъ вм. я́сенъ, прибы́точёнъ вм. прибы́точенъ; ня́нёкъ вм. ня́некъ, покойни́чёкъ вм. покойничекъ, де́нёгъ вм. де́негъ, ору́жьёмъ вм. ору́жьемъ, смотри́телёмъ вм. смотри́телемъ, зя́тёмъ вм. зя́темъ, го́голёмъ вм. го́големъ; роди́телёвъ вм. роди́телей, царе́вичёвъ вм. царе́вичей; дере́внёй вм. дере́вней, дѣви́цёй (а можетъ быть дѣви́цой) вм. дѣви́цей, Окси́ньёй вм. Окси́ньей, са́блёй вм. са́блей; Господнёй вм. Госпо́дней (пиш.: Господній), си́нёй вм. си́ней (пиш.: синій), сре́днёго вм. сре́днего (пиш.: средняго), си́нёго вм. си́него (пиш.: синяго), си́нёму вм. си́нему, въ тре́тьёмъ вм. въ тре́тьемъ, въ Бо́жьёй вм. въ Бо́жьей, съ си́нёй вм. съ си́ней; принима́ётъ вм. принима́етъ, уѣ́дётъ вм. уѣ́детъ, бу́дётъ вм. бу́детъ, ку́шаёшь вм. ку́шаешь, проѣ́дёшь вм. проѣ́дешь, зна́ёмъ вм. зна́емъ, хва́стаёте вм. хва́стаете?

Далѣе ё вм. е можетъ встрѣтиться въ концѣ слова; напр., говорится ли у Васъ: мо́рё, по́лё, блю́дцё, оси́щё, подпо́льё, воскресе́ньё, здоро́вьё, вре́мё вм. вре́мя, и́мё вм. и́мя, до́броё, бѣ́лоё, че́рноё, сиро́тскоё, за́днёё, скоро́мноё; дубо́выё вм. дубо́выe (напр. столы), бѣ́лыё вм. бѣ́лыя (напр. руки), бо́льнё вм. больно, сильнё вм. си́льно, непра́вильнё вм. непра́вильно; бѣля́ё или бѣлѣ́ё вм. бѣлѣ́е, скорѣ́ё или скоря́ё, вольнѣ́ё или вольня́ё, тепля́ё вм. теплѣ́е; проща́йтё вм. проща́йте, ходи́тё вм. ходи́те, смотри́тё, встрѣча́йтё; бои́тсё вм. бои́тся, про́ситсё вм. про́сится, дожида́лсё вм. дожида́лся, дожида́лсё вм. дожида́лся?

Говорятъ ли у Васъ: вёдро́, цвёло́, хлёба́ть, въёзжа́ть, гнёзда́ (вм. гнѣзда́), рёка́, цёлу́етъ, цёлу́й (или цолу́етъ, цолу́й), пёсо́къ, пёту́хъ, дёва́ть, бёда́, плёши́вой, бёгу́, свётло́, слёпо́й, нёмо́й, вёно́къ, двёна́тцать, звёзда́?

Отмѣтьте другія извѣстныя Вамъ слова, въ которыхъ вм. ѣ произносится ё, какъ подъ удареніемъ, такъ и безъ ударенія.

§ 9. Не произносится ли у Васъ иногда **о** вм. **е** послѣ буквъ **ж** и **ш**: напр. жо́мчугъ вм. же́мчугъ, чоловѣ́къ вм. человѣ́къ, шолуха́ или шолу́ха вм. шелуха́, лицомѣ́ръ вм. лицемѣ́ръ; жона́ вм. жена́, жочь вм. жечь, неужо́ль (или неу́жоль) вм. неуже́ль; жони́хъ, жолѣ́зо или золѣ́зо вм. жени́хъ, желѣ́зо, доми́шшо, гужи́шшо вм. доми́ще, гужи́ще, наса́жоно вм. наса́жено, поло́жоно (или положо́но) вм. поло́жено, ча́шокъ вм. ча́шекъ, ма́шотъ вм. ма́шетъ, напи́шомъ вм. напи́шемъ, на́шо, ва́шо, го́жо, дю́жо, ну-жо, что-жо вм. на́ше, ва́ше, го́же, дю́же, ну-же, что-же; ужо́ вм. уже́ (напр. онъ ужо здѣсь). Можетъ быть въ этихъ случаяхъ произносится но **о**, а **ё**, т. е. напр., шёлуха́, напишёмъ: въ такомъ случаѣ отмѣтьте это.

§ 10. Нѣтъ ли у Васъ такихъ словъ, въ которыхъ на мѣстѣ **е** стояло бы **у**: жула́ть вм. жела́ть, чуво́ вм. чево́, чулови́къ вм. человѣ́къ, чу́стовать вм. че́ствовать, о́чунь вм. о́чень, ма́чуха вм. ма́чеха и т. п.? Не скажутъ ли подру́жунька, цулува́тца вм. подруженька, цѣловаться? Вмѣсто плётка не скажутъ ли плю́тка?

§ 11. Вмѣсто **е** не слышно ли иногда **а** или **я**? Не скажутъ ли у Васъ: жалѣ́зо, жани́хъ, жала́ть (а можетъ быть, услышите жола́ю?), жана́тъ; де́нягъ, вм. де́негъ, двугри́вянный вм. двугри́венный; бу́дя вм. бу́детъ, подвы́пья вм. подвы́пьетъ; проща́йтя, здра́вствуйтя, пойдёмтя, стро́йтя, бе́йтя вм. проща́йте, здра́вствуйте и т. д.; четы́ря вм. четы́ре, скурѣ́я вм. скорѣ́е, похитрѣ́я вм. похитрѣ́е?

Какъ у Васъ говорятъ: запря́гъ (напр., онъ запря́гъ лошадь) или запре́гъ, головяшка или головёшка или голове́шка, кря́сло или кре́сло, словя́сно или слове́сно, коля́сный или коле́сный, коля́сникъ или коле́сникъ; трясъ или трёсъ, поня́ва или понёва, ля́хкой или лёхкой (пиш.: легкій)?

Не услышите ли и въ другихъ словахъ **я** подъ удареніемъ вм. **е**: напр., дря́во, извя́ска вм. древо, известка и т. п.?

Затя́сывать, пощя́лкивать или затёсывать, пощо́лкивать?

§ 12. Не слыхать ли иногда **и** вм. **э**, напр. **и́**втотъ вм. **э́**втотъ, **э́**вотъ?

Вм. ма́ш**е**тъ, бу́д**е**тъ, ѣ́д**е**тъ, быва́**е**тъ, не говорятъ ли ма́ш**и**тъ, бу́д**и**тъ, ѣ́д**и**тъ, быва́**и**тъ или м. б. маш**ы**тъ? Вм. вѣ́т**е**ръ, ле́б**е**дь — вѣ́т**и**ръ, ле́б**и**дь?

иль (или **йи**ль) вм. **е**ль, л**и́**бедь вм. л**е́**бедь, гр**и́**зилось вм. гр**е́**зилось, д**и**нь вм. д**е**нь, дв**и**рь вм. дв**е**рь, п**и́**тля вм. п**е́**тля, м**и́**льница вм. м**е́**льница, п**и́**чка вм. п**е́**чка, т**и**сть вм. т**е**сть, кузн**и́**цъ вм. кузн**е́**цъ, кон**и́**цъ вм. кон**е́**цъ? Или можетъ быть — кузни́ц**ь**, кони́ц**ь**?

с**и**рёда́, б**и**рёжо́къ вм. с**е**реда́, б**е**режо́къ?

л**и**бёдка вм. л**е**бёдка, р**и**бя́та вм. р**е**бя́та, т**и**чо́тъ вм. т**е**чо́тъ, н**и**льзя́ вм. н**е**льзя́, с**и**бя́ вм. с**е**бя́, м**и**ня́ вм. м**е**ня́, т**и**бя́ вм. т**е**бя́, пот**и**ря́ть вм. пот**е**ря́ть, **и**шшо́ (или **и**що́) вм. **е**щё, н**и**ди́ля вм. н**е**дѣ́ля, ч**и**ло́ вм. ч**е**ло́, в**и**ди́ вм. в**е**ди́, с**и**ло́, н**и**су́, с**и**стра́, м**и**жа́, п**и**ро́, р**и**бро́, в**и**сна́, м**и**тла́ и др. вм. с**е**ло́, н**е**су́ и т. д.

Вмѣсто: несе́те, кладе́те, дере́тесь и т. д.—нес**и**тё, клад**и**тё, дер**и**тёсь?

Вмѣсто: да́йт**е**, проси́т**е**, несёт**е**, игра́ет**е**, смо́трит**е** не говорятъ ли съ **и**: да́йт**и**, проси́т**и** и т. д.?

Вмѣсто: св**я**то́й, в**я**за́ть, вз**я**ла́ не говорятъ ли св**и**то́й, в**и**за́ть, вз**и**ла́ и т. п.?

§ 13. Вы, конечно, замѣтили, что въ русскомъ языкѣ **ѣ** и **е** произносятся совсѣмъ одинаково: напр. м**е**ль, б**ѣ**ль, д**е**нь, л**ѣ**нь. Но произносите — мѣлъ и м**е**ль, ц**ѣ**ль и ц**ѣ**лъ, ш**е**сть и ш**е**стъ, и Вы замѣтите между звуками **е** въ мѣлъ, ц**ѣ**лъ, ш**е**стъ большу́ю разницу сравнительно со звуками **е** въ м**е**ль, ц**ѣ**ль, ш**е**сть: въ этихъ послѣднихъ словахъ **е** сравнительно со звукомъ **е** въ м**ѣ**лъ, ц**ѣ**лъ, ш**е**стъ приближается къ **и**; разница въ произношеніи зависитъ отъ мягкости или твердости слѣдующей согласной; мягка согласная тогда, когда за ней слѣдуютъ **ь**, **е**, **и**, **я**, **ю**, **ѣ**, тверда, когда за ней слѣдуютъ **ъ**, **о**, **а**, **у**, **ы**: передъ мягкой согласной **е** приближается къ **и**, передъ твердой нѣтъ.

Произносятъ ли крестьяне Вашего села **е** во всѣхъ словахъ

совершенно такъ, какъ Вы, или можетъ быть они ѳ (пишется ѣ) въ словахъ какъ: дѣло, сѣра, мѣра, вѣсъ, рѣдкій, мѣлъ, цѣлъ, лѣсъ и другихъ произносятъ такъ, какъ мы произносимъ ѳ въ словахъ: дѳнь, сѣть, мѣрь, вѳсь, рѳдька, мѳль, цѣль, лѣзь? Обратите на это особое вниманіе.

§ 14. Отвѣтьте подробно на слѣдующіе вопросы:

Произносятъ ли **и** вм. **ѣ** въ Вашемъ селѣ? Можно ли услышать **и** вм. **ѣ** въ слѣдующихъ словахъ или въ сходныхъ съ ними:

1. Хлибъ, грихъ, викъ, лисъ, ди́вка, снигъ, неви́стка, нитъ, хливъ, кли́тка, свитъ, дидъ, гнивъ,ципъ, ми́сто, ри́звый, ми́дный, челови́къ, согри́лъ, вм. согрѣ́лъ, сгори́лъ вм. сгорѣ́лъ?

2. Би́лый, ли́то, ди́ло, ри́па, си́рый, си́но, ни́ту вм. нѣ́ту, сди́лаю, пообѝдать, ти́ло, поли́но, свири́пый или свири́бый, нели́пый вм. нелѣ́пый, сгори́ла, сиди́ла, йи́хать вм. ѣхать?

3. Цилу́ю, бида́, цвито́къ, цвитно́й, зива́ть, рика́, лита́, снига́, миста́, гниздо́ и т. д.?

4. Здись, мидь, линь, ричь, сить, тинь, ротозі́й, йисть вм. ѣсть?

5. Ми́тить вм. мѣ́тить, пови́сить, ви́никъ, ми́сяцъ, ди́верь вм. де́верь, встри́ча, си́мя, си́ни, ви́рить, ди́ти, смі́ютъ вм. смѣ́ютъ?

6. Циди́ть или цыди́ть вм. цѣди́ть, симена́, стриля́ть, миня́ть, одія́ло и друг.?

Произносятъ ли также **и** вм. **ѣ** въ концѣ словъ; такъ, говорится ли:

1. На столи́, въ боло́ти, въ котли́, на руки́, въ по́ли, вми́сти или вмѣ́сти вм. вмѣстѣ; вм. вообще́ не говорятъ ли вобщи́?

2. Тиби́, сиби́, мни вм. тебѣ́, себѣ́, мнѣ́?

3. Вси, всихъ, всимъ, вси́ми вм. всѣ, всѣхъ и т. д.?

4. Дви вм. двѣ?

5. По́сли вм. по́слѣ, гди, зди (вм. здѣсь), и́нди (вм. и́нде), гди́то?

А можетъ быть, у Васъ не говорятъ ли такъ вообще, но можно услышать и вмѣсто ѣ въ немногихъ отдѣльныхъ словахъ: напр.. йи́хать, йисть вм. ѣхать, ѣсть, цыди́ть, процы́живаю вм. цѣдить, процѣживаю и др.?

§ 15. Нельзя ли услышать въ Вашей мѣстности **я** вм. **ѣ**, напр. въ такихъ случаяхъ, какъ:

1. Сясть вм. сѣсть, ся́ла вм. сѣ́ла?

2. Загоря́ться вм. загорѣ́ться, бѣля́етъ вм. бѣлѣ́етъ, стемня́етъ вм. стемнѣ́етъ, осыря́ть вм. осырѣ́ть?

3. Ви́дялъ вм. ви́дѣлъ, смотря́лъ вм. смотрѣ́лъ?

4. Вмѣсто смѣлѣ́е, скорѣ́е, бѣлѣ́е, хитрѣ́е не говорятъ ли у Васъ—смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Какъ скажутъ у Васъ: застря́лъ или застрѣ́лъ?

§ 16. Если у Васъ говоръ на **о**, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ можно услышать звукъ, близкій къ **а**, или ясное **а** на мѣстѣ первоначальнаго **о**, также **я** на мѣстѣ **е**, то обратите на эти случаи особенное вниманіе и укажите, записавши побольше примѣровъ, слышится ли это **а** за слогъ до ударенія, напр., малодо́й, халодна́, галова́, паложи́ть, или передъ удареніемъ: даса́душку, паѣ́дешь, или же послѣ ударенія: мно́га, на́да, мо́жна, доро́гай (тв. п. ед. ч.), ста́рай (р. п. ед. ч. ж. р.) вм. старой, ша́пакъ, тря́пакъ и т. п.?

§ 17. А можетъ быть, у Васъ произнесутъ такъ: сыловѐй, мылодо́й, пыложи́ть, гылова́, ша́пыкъ, тря́пыкъ, по́лыгъ, по́лымя, я́блычко, за́выдь, ло́жкый, за́дымъ, бо́кымъ, съ па́лкый, я́гыды, съ кра́сный, око́льный доро́гый, синій бума́гый и т. п., гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **о**, или же ша́пкыми, тря́пкыми, сва́хыми, гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **а**? Можетъ быть, произношеніе будетъ неясно, но близко къ этому?

§ 18. Не услышите ли Вы также произношеній съ **а** на мѣстѣ **е** послѣ звуковъ **ж**, **ш**, **ц**, **ч**: напр., какъ жа, го́жа, на́ша, ча́шакъ, со́нца, не́ча вм. какъ же, го́же, на́ше, ча́шекъ,

со́нце, не́че? Вмѣсто бли́же, ти́ше, доро́же, не скажутъ ли: бли́жа, ти́ша, доро́жа? Вмѣсто бо́лѣ — бо́ля?

Вмѣсто по́ле, мо́ре, скорѣ́е, си́нее пла́тье, тёплое лѣто, и т. п., не произносятъ ли по́ля, мо́ря, скорѣ́я, синяя пла́тья, тёплая лѣ́та и т. п.; также: де́някъ (денегъ), ве́чяръ (вечеръ), ня́някъ, во́сямъ, роди́телямъ вм. роди́телемъ, роди́телявъ, са́бляй, сре́днява, уѣ́дятъ, бу́дятъ, зна́ямъ и т. п.?

Не услышите ли произношеній: ска́ча, игра́я вм. скачетъ, играетъ и т. п.?

Не скажутъ ли: ба́рянъ, ви́дя вм. ба́ринъ, ви́дитъ, вы́пялъ, вы́тащялъ вм. вы́пилъ, вы́тащилъ и т. п., гдѣ я на мѣстѣ и?

§ 19. Также при оканьѣ не услышите ли яканья, т. е. измѣненія е (ѣ) на я, въ отдѣльныхъ рѣдкихъ словахъ: напр., не скажутъ ли: вчяра́ вм. вчера, прясно́й вм. прѣсно́й, пяту́хъ вм. пѣту́хъ, вярши́на вм. верши́на, улята́ли вм. улета́ли, кляно́вая вм. клено́вая и т. п.?

§ 20. Точно также, если у Васъ не скажутъ по-московски систра́, рика́, виду́ вм. сестра́, рѣка́, веду́, то, можетъ быть, Вы услышите и на мѣстѣ е (ѣ) за слогъ до ударенія; напр., сиребро́, пирево́зъ, питуха́ также питачо́къ вм. серебро́, перево́зъ, пѣтуха́, пятачо́къ и т. п., или же въ слогѣ за удареніемъ: зна́итъ, пѣ́синъ, въ по́ли, въ го́роди и т. п.? Обратите вниманіе на подобные случаи.

Вопросы для акающихъ говоровъ.

Акающими называются такіе говоры, гдѣ о въ слогѣ передъ удареніемъ измѣняется въ а, т. е. гдѣ вмѣсто словъ вода, хожу произносятъ вада́, хажу́.

Звуки а, о и ихъ замѣны.

§ 21. Вмѣсто а, которое мы произносимъ въ нижеслѣдующихъ словахъ съ удареніемъ или безъ ударенія, не слышали ли

Вы въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни о подъ удареніемъ, напр. въ именахъ существительныхъ: въ ко́зну (вм. въ казну), кро́су (вм. красу́), ско́мьи (вм. скамьи́, скамейки), издо́лека (вм. издалека́), ко́ймы (вм. ка́ймы), по́льты, сто́ршины (вм. старшины́), ко́ланчи (вм. каланчи́), гло́зы (вм. глаза́); въ глаголахъ: онъ то́щитъ (вм. та́щитъ), ты во́ришь (вм. вари́шь), во́литъ (вм. ва́литъ), падо́ритъ (вм. подари́тъ), приглосишь (вм. пригласи́шь), посо́дютъ (вм. поса́дятъ), пло́тютъ (вм. пла́тятъ), ко́тится (вм. ка́тится), бро́нится (вм. брани́тся) и т. п.?

Вмѣсто зацѣ́пицца не скажутъ ли зацо́пицца? Если у Васъ не говорятъ бро́нитъ, то́щитъ и т. п., то укажите, съ какимъ удареніемъ произносятъ приведенныя слова: та́щитъ или тащи́тъ, ва́литъ или вали́тъ, да́ритъ или дари́тъ и т. д.? Ра́зумъ или ро́зумъ, ро́зный, ровный или ра́зный, ра́вный?

§ 22. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не говорятъ ли **а**: ла́вить, ла́вютъ (вм. онъ ло́витъ, они ло́вятъ), **валъ** (вм. **волъ**: работаитъ какъ **валъ**), са́ушка (вм. со́вушка), человѣкъ да́ ста (вм. до́ ста), сѣда́къ (вм. сѣдо́къ), хада́къ (вм. ходо́къ)? Не слышали ли Вы произношенія: уга́лья (вм. у́голья, угли), ника́ли (вм. николи́) и др. под.?

Какъ говорятъ у Васъ: удва́ивать, унава́живать, устра́ивать, замора́живать, пригота́вливать и т. п. или удво́ивать, унаво́живать, устро́ивать, заморо́живать, пригото́вливать (приготовлять)? Вмѣсто потёсывать, передёргивать, завёртывать и др. не скажутъ ли: потя́сывать, передя́ргивать, завя́ртывать?

§ 23. Въ положеніи не подъ удареніемъ звуки **о** и **а** различаются только на письмѣ и въ произношеніи крестьянъ, говорящихъ на **о** (есть ли въ Вашей мѣстности такіе крестьяне?). Въ нашемъ произношеніи звуки **о** и **а** не подъ удареніемъ звучатъ одинаково — или какъ **а** (напр. сава́ и трава́, пиш.: сова и трава, шали́ть и сали́ть, пиш.: шалить и солить и т. д.), или какъ глухой звукъ между **о** и **а** (старажи́лъ и старaжи́ха пиш.: старожилъ и сторожиха). Если Вы слышите глухой звукъ, то къ чему онъ ближе: къ **о** или къ **а**? Замѣчаете ли

Вы какое-нибудь различіе между Вашимъ произношеніемъ звуковъ **о** и **а** не подъ удареніемъ и произношеніемъ крестьянъ Вашей деревни?

§ 24. Вмѣсто **вадá**, **травá**, **кабáкъ** и др. не говорятъ ли **выдá**, **трывá**, **кыбáкъ**, также **гырá**, **ныгá**, **хрымáть**, **глызá**, **сыбáка**, **кылпáкъ**, **дыжжá** (вм. дождя), **дычкá**, **сымá**, **пышлá**, ни **рыжнá** и т. п.? А можетъ быть въ такихъ словахъ не слышно ни **а**, ни **ы**, а глухой, т. е. неоредѣленный звукъ, напоминающій и **о**, и **а**, и **ы**? Къ какому изъ трехъ названнныхъ звуковъ ближе наблюдаемый Вами? Не слышатся ли такія произношенія только въ началѣ слова, т. е. не говорятъ ли **выдá**, **хрымáть**, но: **пывадá**, **зыхрамáть** и т. п.?

§ 25. Обратите вниманіе на то, что во всѣхъ примѣрахъ, приведенныхъ въ предыдущемъ §, звукъ **ы**, если только такое произношеніе Вамъ извѣстно, слышится въ неударяемомъ слогѣ передъ слогомъ съ ударяемымъ звукомъ **а**. Но если дѣйствительно вм. **травá**, **сахá**, **дварá**, **гадá** крестьяне говорятъ: **трывá**, **сыхá**, **двырá**, **гыдá**, произнесутъ ли они также **ы** вм. **а** передъ слогомъ съ другимъ ударяемымъ звукомъ, не съ **а**, напр. **трывý**, **двырóвъ** (двыроў), **гыдóвъ** (гыдоў), въ **гыдý**? Также: **кыры́та**, **кылѣ́но**, **скытý**, **гытóвься**, **грыни́ца**? Или между произношеніемъ словъ **травá**, **гадá**, **дварá**, **скатá** и словъ **травý**, въ **гадý**, **дварóвъ**, **скатý** наблюдается такое различіе, что вм. первыхъ говорятъ **трывá**, **гыдá**, **двырá**, **скытá**, а въ другихъ слышно **а**? Было бы желательно имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ видно, какъ произносится а (вм. **а** и **о**) въ слогѣ передъ удареніемъ — какъ **а**, какъ **ы** или какъ глухой звукъ между о, а и ы?

§ 26. Если въ говорѣ Вашихъ крестьянъ не замѣчается замѣны **а** черезъ **ы** въ словахъ подобныхъ вышеприведеннымъ, т. е. если они говорятъ не **трывá**, **двырá**, а **травá**, **дварá**, то не измѣняютъ ли они все таки звука **а** въ **ы** въ положеніи за согласными ж, ш и ц: **жырá**, **жылѣ́ть**, **лашыдéй**, **шыли́ть**, **цыря́** вм. жара, жалѣть, лошадей, шалить, царя? Или быть можетъ эти слова произносится съ **е**: **жерá**, **желѣ́ть**, **церя́**? Есть ли раз-

ница въ произношеніи словъ жара́ и жена́? Не говорятъ ли жера́, но жана́? Можетъ быть, звукъ, слышимый въ словахъ какъ жара, жалѣть и т. п., правильнѣе всего было бы опредѣлить въ Вашемъ говорѣ какъ звукъ средній между **ы** и **и**?

§ 27. Въ слогахъ передъ удареніемъ, но не сосѣднихъ съ нимъ, звуки **о** и **а** вѣроятно совпали въ одномъ звукѣ. Но что Вы слышите въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: полѣчи́ть, заглуши́ть, понесу́, наруби́ть, старшина́, старики́, разлюби́ть, борода́, торгова́ть, молоде́цъ и т. п.—звукъ **а** (палѣчи́ть, барада́) или звукъ **о** глухой, напоминающій звукъ **ы** (борада́, полѣчи́ть)? Не произносятъ ли этотъ звукъ прямо какъ **ы**: пылѣчи́ть, пынесу́, бырада́, пыгади́, лышаде́й, гыспада́, рызлюбе́зно и т. д.?

§ 28. Въ томъ случаѣ, если въ обоихъ первыхъ слогахъ такихъ словъ, какъ борода́, голова́, борона́, сторона́, полотно́, заложи́ть, постара́ться слышатся не **а** и не **о**, а какіе-нибудь иные звуки (средній между **а** и **о**, близкій къ **ы** и т. п.), то одинаковы ли они въ обоихъ этихъ слогахъ или же гласная перваго слога отличается отъ гласной второго, и если отличается, то какъ?

Не произносится ли какъ **ы** звукъ, въ которомъ совпали **а** и **о**, въ положеніи передъ двумя слогами съ **а**, изъ которыхъ второй ударяемый, а первый измѣнилъ свое **а** въ **ы**? Говорятъ ли бырыда́, гыспыда́, мылыдца́, вылыса́, вырыта́, зыпыха́лъ (вм. запахалъ), быгыча́, хырыша́, пылыса́, гылыва́ и не скажутъ ли при этомъ не гыспыди́нъ, мылыдцу́ а гаспадинъ, малатцу́, галавной, запаши́, багачу́ вслѣдствіе того, что и въ слѣдующемъ слогѣ **а** не перешло въ **ы**?

Можетъ быть въ такихъ случаяхъ слышится не настоящее **ы**, а только неясный звукъ похожій на **ы**?

§ 29. Въ положеніи за удареніемъ звуки **о** и **а** совпали въ говорѣ Вашей деревнѣ, также какъ въ Вашемъ собственномъ произношеніи, въ одномъ звукѣ. Но какой именно звукъ слы-

шится въ произношеніи словъ вы́гнали, про́дали, э́тому, Ѳёдору, во́лосы, воро́нами и т. д. — **а** или глухія, неявственныя **о** (про́доли, во́лосы или про́дали, во́ласы)? Можетъ быть, вмѣсто **о** — **а** въ такихъ и подобныхъ имъ словахъ слышится **ы**: э́тыму, Ѳёдыру, во́лысы, вы́гныли, варо́ными?

§ 30. Не замѣчается ли различія въ произношеніи звуковъ **о** — **а** въ слогахъ неударяемыхъ непосредственно слѣдующихъ за удареніемъ и въ слогахъ, отдѣленныхъ отъ ударенія другими неударяемыми слогами: рядомъ съ произношеніемъ э́того, у́много, си́льному съ глухимъ, неявственнымъ **о** или съ **ы** (этыго, умныго, сильныму) не слышно ли тёплинькага, ма́ленькаму, хоро́шенькага съ яснымъ отчетливымъ **а**?

§ 31. Не наблюдали ли Вы различія между произношеніемъ звуковъ **о** — **а** въ неударяемыхъ конечныхъ слогахъ передъ согласными и въ неударяемыхъ, предпослѣднихъ въ словѣ, слогахъ, т. е. не слышно ли напр. рядомъ съ Ѳёдаръ, хо́ладъ, го́ласъ, у́галь, ѣ́халъ, про́далъ и т. п. Ѳёдору, хо́лоду, про́доли или Ѳёдыру, го́лыса, ѣ́хыли? Можетъ быть, обратно, при Ѳёдыръ, го́рыдъ, го́выръ (или Ѳёдоръ, го́родъ, го́воръ съ глухимъ неявственнымъ **о**) слышно: Ѳёдару, го́раду, го́вара, го́ласа? Вообще есть ли разница въ произношеніи звука **о** въ словахъ го́лосъ, во́лосъ, хо́лодъ, и въ словахъ го́лоса, во́лосы, хо́лоду? Которое **о** яснѣе, которое ближе къ **а** или напротивъ ближе къ **ы**?

§ 32. Въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ звуки **о**—**а**, за которыми не слѣдуетъ согласной, совпали въ одномъ звукѣ, какъ вѣроятно въ Вашемъ собственномъ произношеніи, такъ и въ произношеніи крестьянъ Вашей деревни. Но какой именно звукъ слышится въ конечномъ слогѣ словъ: слѣпо́го (или слѣпо́во), до́браго (или до́браво), сѣ́но, ма́сло, сла́ва, си́ла, до́ма, сло́во, ба́тюшка и т. д. — звукъ **а** (слѣпо́ва, слѣпо́га, ба́тюшка) или звукъ **о** въ глухомъ, неявственномъ произношеніи (слѣпо́го, ба́тюшко, си́ло)?

§ 33. Какъ скажутъ у Васъ: жана́, жалу́докъ, жалту́ха,

шастóй, шаршáвый или жена́, желу́докъ, шестóй, шершáвый или наконецъ съ **ы**: жына́, шыршáвый?

Какъ скажутъ: шалавли́въ, шелавливъ или шылавли́въ; царя́, церя́ или цыря́?

Какъ говорятъ у Васъ: ску́шала или ску́шыла, ску́шела; ску́шать, ску́шыть или ску́шеть; лóшади, лóшыди или лóшеди? Вы́шалъ, манáшакъ, нóжакъ (отъ ножка), горóшакъ, зá мужамъ или со звукомъ **о** глухимъ, неявственно произносимымъ: вы́шолъ, зá мужомъ, или наконецъ съ **ы**: вы́шылъ, зá мужымъ?

Какъ произносятся слова хуже, больше, тамъ **же** — съ **а**: ху́жа, бóльша, тáмъ жа, вы́ша, дáжа, ду́жа, глу́бжа, дóльша, отъ чегó жа, или съ **ы**: ху́жы, бóльшы? Не замѣчаете ли Вы, чтобы слова: ху́же, бóльше, дóльше, вы́ше произносились съ **е** и́ли съ **ы**, а слова тáмъ жа, тóтъ жа, дáжа съ **а**?

Вмѣсто онъ уже вышелъ, теперь уже поздно не говорятъ ли: онъ ужу вышелъ, таперь ужу позна?

§ 34. Звуки **о** — **а** въ началѣ слова не переходятъ ли въ **и**: 1) въ слогѣ передъ удареніемъ, сосѣднемъ съ ударяемымъ: **и**нá, **и**пéть, **и**днá, **и**тéцъ, **и**всы́, **и**вёсъ, **и**тня́лъ, **и**ди́нъ, **и**тстáли, 2) въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ: **и**гурцы́, **и**тказáть, **и**твяжи́сь и др.? Можетъ быть, вм. **и** слышенъ звукъ близкій къ **ы**: **ы**гурцы́, **ы**тказáть, **ы**твяжи́сь?

Нѣтъ ли случаевъ замѣны **а** черезъ **и** въ словахъ какъ в**и**силёкъ, б**и**сикóмъ, В**и**сили́са?

§ 35. Если вообще **о** — **а** не переходятъ въ **ы**, то не замѣчается ли все-таки произношеніе напр. въ берёзынька, перепёлычка, лáстычка, дѣ́вычка, голóвынька и въ другихъ подобныхъ этимъ словахъ на -онька, -очка? Вмѣсто **ы** не слышно ли въ этихъ случаяхъ **у**: берёзунька, малёхуникъ?

Не слышно ли **ы** вм. **о** — **а** въ предлогахъ по, на, за, если на нихъ нѣтъ ударенія? Не скажутъ ли: пы ржи́, ны мáсло, зы ни́мъ? Равнымъ образомъ вм. да не говорятъ ли ды: ды и дяловъ много вм. да, ды и она не хочетъ? Вмѣсто не замáй не

слыхали ли Вы не зымъ (ня зымъ спить) или быть можетъ не зомъ?

§ 36. Вмѣсто ударяемаго **о** не говорятъ ли **ы** въ словахъ: мы́ю, ры́ю, кры́ю, вы́ить (вм. воетъ), откры́й, памы́йся?—Если дѣйствительно въ этихъ и другихъ подобныхъ словахъ вм. **о** слышится **ы**, то не скажутъ ли **и** вм. **е** въ словахъ: пій вм. пей, бій вм. бей? Вмѣсто шью, сошьешь не говорятъ ли шы́ю, сшы́ешь? Можетъ быть, вм. мою, крою говорится мэ́ю, крэ́ю?

Не говорится ли вм. мо́ю, во́ю — мъю, въю или мью, вью?

Замѣны звуковъ е, ѣ, я.

§ 37. Не извѣстны ли Вамъ слова, гдѣ вм. **я** является подъ удареніемъ ё: трёсъ, запре́гъ, пе́тна, непрагле́дный, хрёкъ, понёва вм. пя́тна, непрогля́дный, хрякъ, поня́ва?

§ 38. Въ слогахъ неударяемыхъ буквы **е**, **ѣ** и **я** произносятся, какъ вѣроятно Вами, такъ и мѣстными крестьянами, одинаково. Но какой именно звукъ слышится въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: святóй, несу́, пятна́дцать, слеза́, гнѣздó, рѣка́, плясáть, мяснóй, стѣнѣ́, глядѣ́ть, веснѣ́ и т. п. — звукъ **е** (светóй, гнездó, плесáть, гледѣ́ть, веснѣ́, веснóй), звукъ **и** (свитóй, гниздó, плисáть, глидѣ́ть, виснѣ́, виснóй), звукъ **я** (святóй, гняздó, плясáть, глядѣ́ть, вяснѣ́, вяснóй)?

Можетъ быть Вы услышите въ такихъ словахъ звукъ **е**, но не глухой звукъ, сходный съ **и**, а ясный, напоминающій **я**: несу́, плету́ почти какъ нясу́, пляту́?

§ 39. Не замѣчали ли Вы колебанія въ произношеніи вышеприведенныхъ и имъ подоеныхъ словъ: не скажетъ ли одно и то же лицо свитóй, но нясу́, гряшу́, въ лясу́; нивѣ́ста, но бяре́ть, гряшы́ть, вяли́къ? Или обратно, тотъ, кто скажетъ святóй, въ лясу́, нявѣ́ста, вяли́къ, можетъ сказать: плиту́, бире́ть, нисти́, паднису́? Можетъ быть, у Васъ говорятъ: свитóй, тину́ть, нису́, въ лису́, биру́, бирёмъ, лижи́ и др., но послѣ ж, ш произносятъ

а: жана́, жале́ть, шалу́нъ, шасто́й? Также можетъ быть и послѣ ч: чаво́ (чаго́), часы́?

§ 40. Не замѣчается ли постоянный переходъ **е** (и **ѣ**) и **я** въ гласную **и** передъ слогомъ съ ударяемымъ **а**, напр. **ри**ка́, **ви**сна́, **пи**та́къ, **пи**тна́дцать, **гри**ха́, **сли**за́, **пли**са́ть, **ли**са́, шерс**ти**на́я, и т. п., а также правильный переходъ тѣхъ же звуковъ (**е**, **ѣ** и **я**) въ **я** (или **и**) передъ ударяемыми слогами съ другими гласными: **вя**сло́, въ **ля**су́, **вя**сны́, **гря**ху́, **гря**хи́, **слязо́й**, шерс**тя**но́й (при которыхъ можетъ быть также: **ви**сну́, **пи**ску́, **сли**зу́, **пить**со́тъ)? Говорятъ ли вообще въ Вашей деревнѣ слова какъ р**ѣ**ка́, сл**е**за́, л**ѣ**са́ и т. д. съ **я** (р**я**ка́, л**я**са́, сл**я**за́)?

§ 41. Можетъ быть Вы обратите вниманіе, прислушавшись къ говору мѣстныхъ крестьянъ, что звукъ **я** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) появляется въ слогѣ передъ удареніемъ только передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой слѣдуютъ буквы **а**, **о**, **ы**, **у** и **ъ**), между тѣмъ какъ **и** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) слышится передъ мягкой согласной (за которой слѣдуютъ буквы **я**, **е**, **и**, **ѣ** и **ь**): н**я**су́, пл**я**ту́, с**я**стра́, в**я**ла́, но н**и**сёшь, в**и**ди́, с**и**стрѣ́, р**и**кѣ́, сл**и**зи́нка? Шышна́ццать или шашна́ццать?

§ 42. Въ предыдущихъ §§ мы разсматривали произношеніе звука **я** въ слогѣ непосредственно предшествующемъ ударяемому слогу. Въ другихъ неударяемыхъ слогахъ буквы **е**, **ѣ**, **я** также произносятся одинаково; но какъ именно говорятъ мѣстные крестьяне: д**е**сяти́ (д**е**сети́), д**е**вятна́дцать (д**е**ветна́дцать), м**е**саѣ́дъ, т**е**жело́, (или т**е**жало́), л**е**сави́къ, **е**раво́й и т. д. съ звукомъ **е**; или д**и**сяти́, въ т**и**ряму́, ч**и**лавѣ́къ, с**и**рябро́, с**и**ряда́, т**и**жало́ (или ч**и**жало́) и т. д. съ звукомъ **и**; или наконецъ: д**я**сяти́ (д**я**сити́), чалавѣ́къ, т**я**жало́ (чажало́), с**я**ряда́ (с**я**рида́), в**я**ставо́й, м**я**саѣ́дъ, в**я**сяла́ (в**я**сила́), **я**раво́й, п**я**ряво́зъ (п**я**риво́зъ), с**я**рябро́ (с**я**рибро́), д**я**ряву́шка (д**я**риву́шка), п**я**тачо́къ, п**я**туха́, в**я**рставо́й, д**я**вятна́дцать (д**я**витна́дцать) съ звукомъ **я** (а)?

Желательно бы получить побольше примѣровъ, разъясняющихъ, какъ произносятся буквы **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ передъ удареніемъ.

§ 43. Какъ скажутъ мѣстные крестьяне: **же**ни́лся, **жы**ни́лся или **жа**ни́лся; **це**на́, **цы**на́ или **ца**на́; **це**лѣ́й, **цы**лѣ́й или **ца**лѣ́й; а**це**ни́ть, а**цы**ни́ть или а**ца**ни́ть; **це**рко́вный, **цы**рко́вный или **ца**рко́вный; по**ше**вѐливай, по**шы**вѐливай или по**ша**вѐливай?

Какъ скажутъ они: **же**нихи́, **жы**нихи́ или **жа**нихи́; въ **ше**стяро́мъ, въ **шы**стяро́мъ или **ша**стяро́мъ?

§ 44. Обратите вниманіе на произношеніе буквъ **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ. Говорятъ ли мѣстные крестьяне: пре́жн**я**му, ве́с**я**ло, о́з**я**ро, се́м**я**ро, че́тв**я**ро, мѣ́с**я**ца, вы́м**я**ла или пре́жн**и**му, се́м**и**ро, че́тв**и**ро, мѣ́с**и**ца, вы́м**и**ла?

Говорятъ ли также: де́в**я**ря, о́с**я**нью, въ те́р**я**ми, по́м**я**рли, вы́в**я**ди или только де́в**и**ря, о́с**и**нью, въ те́р**и**ми, по́м**и**рли, вы́в**и**ди, ты́с**и**ча?

§ 45. Въ какомъ звукѣ совпали буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой пишется буква **ъ**)—въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: вѣ́т**я**ръ, па́л**я**цъ, устро́**я**лъ, кры́ль**я**въ, по́гр**я**бъ, вы́л**я**зъ, капе́**я**къ, ви́д**я**лъ, мѣ́с**я**цъ, де́н**я**къ, по́**я**съ, плохе́н**я**къ, за́**я**цъ, я́стр**я**бъ или же съ **и**: вѣ́т**и**ръ, де́н**и**къ, мѣ́с**и**цъ, я́стр**и**бъ, ви́д**и**лъ и т. д.? Если говорятъ вѣ́т**я**ръ и т. п., то не слышно ли на послѣднемъ слогѣ удареніе, хотя бы болѣе слабое, чѣмъ на первомъ, или не произносится ли послѣдній слогъ нѣсколько протяжно?

§ 46. Въ какомъ звукѣ совпали въ произношеніи мѣстныхъ крестьянъ буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ мягкой согласной (такой, за которой пишется буква **ь**), въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: бу́д**я**ть (отъ глагола быть), хо́ч**а**ть, о́с**я**нь, ка́м**я**нь и т. п., или же бу́д**и**ть, хо́ч**и**ть, о́с**и**нь, ка́м**и**нь, ко́р**и**нь, де́в**и**ть, де́с**и**ть, де́в**и**рь, ду́р**и**нь, ле́б**и**дь, о́ч**и**нь и т. д.?

Есть ли разница между произношеніемъ буквы **е** во 2 л. бу́д**е**шь, лѣ́з**е**шь, то́н**е**шь, въ 1 л. мн. бу́д**е**мъ, лѣ́з**е**мъ, то́н**е**мъ и въ 3 л. ед. бу́д**е**ть, лѣ́з**е**ть, то́н**е**ть? Не говорятъ ли бу́д**я**шь, то́н**я**шь, лѣ́з**я**мъ при то́н**и**ть, бу́д**и**ть?

Если окончаніе 3 л. ед. ч. **т** твердо, то какъ говорятъ: будитъ, хочитъ или будятъ, хочатъ?

§ 47. Что стоитъ на мѣстѣ звуковъ **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ слова, если за ними не слѣдуетъ согласной, — звукъ **е**, звукъ **и** или звукъ **я**? Говорятъ ли у Васъ несúте, крестья́не, хóдите или несúти, крестья́ни, хóдити или наконецъ несúтя, крестья́ня, хóдитя (въ послѣднемъ случаѣ не замѣчается ли на такомъ **я** второстепенное удареніе)? Скажутъ ли: тро́я, дешéвля, бóля, шúря, старѣ́я, нóньча, тепéря, бýдя, éся (вм. есть), тóня — съ **я**, или же съ **и**: бóли, бýди, или съ **е**: нóньче, шúре?

Скажутъ ли вмѣ́стя, двѣ́стя, на рабóтя, на базáря, въ гóродя, у пóля (вм. въ полѣ), при чемъ **я** произносится, можетъ быть, съ нѣкоторымъ растяженіемъ, будто на немъ второстепенное удареніе, или же съ **и**: вмѣ́сти, на базáри, въ пóли, или наконецъ съ **е**: на мѣ́сте, въ гóроде, въ пóле? Если Вамъ извѣстно произношеніе съ **я** вм. **ѣ** въ концѣ словъ, сообщите, говорятъ ли у Васъ **я** также въ словахъ, которыхъ послѣднія согласныя **г**, **к**, **х**: въ острóгя, на горóхя, на бéрягя, въ скáзкя, или же только: въ острóги, на горóхи, на бéриги, въ скáзки?

Вмѣсто какіе, худы́е, молоды́е, слѣпы́е слыхали ли Вы съ **я**: такíя, худы́я, слѣпы́я или съ **и**: молоды́и, такíи?

Есть ли разница въ произношеніи: я иду въ поле и я былъ въ полѣ; произносится ли одинаково въ обоихъ случаяхъ въ пóле, въ пóли, въ пóля, или же въ первомъ случаѣ говорятъ въ пóля (а можетъ быть и поля̆ съ звукомъ среднимъ между **я** и ё), а во второмъ въ пóли (или въ поле съ яснымъ е)?

§ 48. Слышали ли Вы произношеніе: мáмянька, мúлянькай, Óлянька, гóлянькая или же только: мáминька, мáлинькая и т. д.?

Въ первомъ случаѣ не произносятся ли мáмянька и т. д. съ яснымъ **а** (не со звукомъ между **а** и **о**) и съ нѣкоторымъ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ: мáмянькà, гóлянькаѝ?

Если у Васъ говорятъ на **я**: дялóвъ, сялó, вяслó, пятýхъ и т. д., слышится ли также **я** въ нябóсь, нямнóго, или же Вамъ

извѣстно произношеніе только съ **и**: **н**и**б**óсь, **ни** трóнь, **ни** дýмай?

Также: бизъ гóду, чиризъ двóръ, пириносить, пиридъ óкнами и т. п. или бязъ гóду, черязъ двóръ, пирянóситъ, пирядъ окнами и т. п., т. е., при произношеніи сяло́, пятýхъ и т. п., слышится ли я на мѣстѣ первоначальнаго е въ предлогахъ безъ, черезъ, передъ и т. п.?

§ 49. Не слышали ли Вы на мѣстѣ буквы **ѣ** подъ удареніемъ звукъ **и**: йисть (вм. ѣсть и вм. ѣстъ), надойи́сть, съйи́шь, си́ять, ди́верь, ди́вочка или ди́учка, си́верно и т. п.?

Не замѣчается ли перехода **е** въ **и** передъ слѣдующими мягкими согласными: при́мя, вирьхъ вм. врéмя, верхъ?

---

§ 50. Вмѣсто **ы** неударяемаго не слыхали ли Вы яснаго или неяснаго **а**: рачáгъ или рăчáгъ (рычáгъ), вăнимáть (вынимать), вăбирáть (выбирать), нé бăла (не было), ýбăла (убыло), вымăть (вымыть), ты ба, пашóлъ ба; чóрнаи, сѣраи, дóбраи; дóбрай, крáснай; колаши́ вм. колыши? Не замѣчается ли на **а** вм. **ы** въ случаяхъ какъ чорнаи, сѣраи и т. п. второстепеннаго ударенія?

§ 51. Вмѣсто **у** неударяемаго не слышно ли глухого звука, близкаго къ а: мăжикá, мăжики́, кăвыркóмъ, хăдощáвай, óкăнь, зáмăжъ, óмăтъ и т. п.? Не сохраняется ли тѣмъ не менѣе **у** передъ удареніемъ: мужи́къ, кувы́ркъ, худóй и т. д.?

Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

§ 52. Не замѣчали ли Вы долгихъ или протяжныхъ гласныхъ въ Вашемъ селѣ: такъ не произносятъ ли напр. дéнягъ, дóмотъ, гóродъ съ протяжными **я**, **о**? Не растягиваются ли гласныя въ слогѣ передъ удареніемъ: несý, водá, или въ концѣ слова: напр. ничевó, пожáлуста, хýдо, пи́во? Нѣтъ ли также

растяженія звуковъ **и**, **ы**: ход**и**! брос**и**ть, откелева **вы**? и т. д.?

§ 53. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ такъ называемыхъ диф-тонговъ, то есть слитныхъ, произносимыхъ въ одинъ пріемъ голоса, двоегласныхъ звуковъ. Такіе двоегласные звуки слышатся въ нѣкоторыхъ мѣстахъ на мѣстѣ нашихъ **о**, **у** и **ѣ**, **е**, **и**.

При этомъ на мѣстѣ о слышится двоегласный **оу** или **уо**, на мѣстѣ **у** — **уо**, на мѣстѣ **ѣ**, **е**, **и** — **іе**: **поу**лё вм. поле, **труо**сь, ку́**піе**мъ. Въ этихъ словахъ звуки **оу**, **уо**, **іе** произносятся не такъ, какъ, напр., мы произносимъ ихъ въ словахъ: **по ульямъ**, **тру ось**, **купи ему**: въ послѣднемъ случаѣ каждый звукъ слышится ясно отдѣльно, въ первыхъ случаяхъ данные звуки сливаются вмѣстѣ, и одинъ изъ нихъ слышится сильнѣе, другой — слабѣе. Постарайтесь отличить въ этихъ не всегда ясныхъ произношеніяхъ, изъ какихъ звуковъ они составлены, и который изъ двухъ слитныхъ звуковъ слышится яснѣе; надъ нимъ поставьте удареніе.

Не говорятъ ли у Васъ:

1) **поу**пъ вм. попъ, **поу**лё вм. поле, **хоуроу**шо́ вм. хорошо; **труо**сь вм. трось, **куо**ни вм. кони, **дуо**ля вм. доля, **туо́**лько вм. **то**лько, **пуо́**мню вм. помню, **спруо**съ вм. спросъ, ничев**оу** вм. ничево, **у́о**ба вм. **о**ба, зим**у́о**й вм. зимой, **куо**ро́ва вм. корова, **хуо**ро́шый вм. хорошый, далёк**уо́** вм. далеко;

2) прид**уо́**тъ вм. придутъ, игра́**юо**тъ вм. игра**ю**тъ;

3) **міе́**ра вм. м**ѣ**ра, **піе́**сня вм. п**ѣ**сня, **сіе**но, **ніе**ту вм. с**ѣ**но, н**ѣ**ту, стан**іе**мъ вм. стан**е**мъ, ку́п**іе**мъ вм. куп**и**мъ и т. п.? А можетъ быть, Вы услышите другія подобныя произношенія, напр. п̄оопъ съ двумя звуками о, изъ которыхъ первый яснѣе и протяжнѣе второго или: пьѣсня, бьѣлый?

Если дѣйствительно извѣстные Вамъ крестьяне протягиваютъ гласныя и произносятъ двойныя гласныя вм. простыхъ, то приведите побольше примѣровъ.

Не замѣчали ли Вы прибавки короткаго и невнятнаго **а** (иногда въ родѣ **э** или **ы**) послѣ гласной съ удареніемъ въ концѣ

слова единственнаго или послѣдняго въ фразѣ (обыкновенно въ отвѣтѣ или въ приказаніи): сама́а, неси́а, не хочу́а вм. сама, неси, не хочу?

Замѣны звуковъ о, у.

§ 54. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не услышите ли Вы въ какихъ-нибудь словахъ **у**: напр. безтолку́вая, ну́чи, пу́пикъ, ну́ги, ду́ли (вм. долѣе), ну́жикъ? Можетъ быть **о** подъ удареніемъ произносится не какъ **у**, а близко къ **у**, не такъ ясно, какъ въ нашемъ говорѣ, а болѣе глухо: не услышите ли Вы такое для насъ необычное произношеніе напр. въ концѣ словъ: никто, давно, за что и т. д., передъ звуками **г**, **к**, **х**: трогай, много, широкъ, плохъ, Богу, передъ звукомъ **в**: корова, мужиковъ, любовъ, торго́вля (а можетъ быть короўа, мужикоў, любоў, торгоўля)? Впрочемъ, можетъ быть, такое произношеніе **о** близко къ **у** встрѣтится и въ другихъ случаяхъ: воля, смотритъ, косятъ, пароходъ, прочь, хорошъ, дочь, лошадь, горе, два года, Ольга и др. Если возможно, приведите побольше примѣровъ.

Не услышите ли Вы вмѣсто **о** уда́ряемаго двойного звука **уо** въ такихъ словахъ, какъ буогъ, пуолъ, нуосъ вм. богъ, полъ, носъ? При этомъ отмѣтьте, какой изъ двухъ звуковъ, составляющихъ **уо**, сильнѣе, первый или второй. Болѣе сильный звукъ въ сочетаніи **уо** отмѣтьте знакомъ ударенія (′). Можетъ быть, **уо** Вы услышите и вм. неударяемаго **о**? Примѣры въ § 53.

Нѣтъ ли еще какихъ-либо оттѣнковъ въ произношеніи ударяемаго **о**?

§ 55. Не наблюдается ли въ говорѣ Вашихъ крестьянъ звукъ **у** на мѣстѣ **о** въ слогахъ неударяемыхъ?

Примѣры:

1. **У**дѣя́ло, **у**топри́, **у**гурцы́, **у**кону́сь и т. п., гдѣ **у** стоитъ за слогъ до ударенія въ началѣ слова?

Не замѣняется ли неначальный звукъ **о** или **а** въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ, звукомъ **у**: тупоро́мъ,

пуправля́ть, пу полти́ни, **курого́дъ** (вм. хороводъ), **бухмара́** (вм. бахрома), **Бугоро́дица**, **мугары́чъ** и т. п.?

2. **Упя́ть**, **уко́шко**, **бульшо́й**, **було́то**, **буя́ре**, **будли́вая** корова, **пушо́лъ**, **пуйдёмъ** или **пудёмъ**, **пупа́ли**, **пупра́вили**, **пуря́докъ**, **самува́ръ** (или **самуа́ръ**), **муна́хъ**, **Микула́й**, **кума́ръ** (или **кума́рь**), **куго́**, **курми́лецъ**, **кунёкъ**, **куве́ркать**, **куса́**, **кувы́ль**, **скурѣ́е**, **куро́ва**, **худу́ли** и т. п., гдѣ **у** находится въ слогѣ передъ удареніемъ въ началѣ слова, послѣ губныхъ и гортанныхъ звуковъ?

Если такъ говорятъ, то скажутъ ли: во **суви́ти**, **сулда́тъ**, **думо́й**, **дуро́дней** (дородный), **тупо́ръ**, **тупе́рь**, **туго́**, **свую́**, гдѣ **у** послѣ другихъ звуковъ?

3. **Вы́дую**, **вы́мую** вм. вы́дою, вы́мою, **о́бруть**, **я́блунь**, **я́блукъ**, **во́йлукъ**, **спо́субъ** вм. о́броть, я́блонь, я́блокъ, во́йлокъ, спо́собъ и т. п., гдѣ **у** на мѣстѣ **о** послѣ ударенія?

Не говорятъ ли у Васъ **тётку́й**, съ **па́лкуй**, **ло́жкуй** и т. п. вмѣсто тёткой, съ па́лкой, ло́жкой и т. п.?

Не услышите ли Вы **у** въ такихъ словахъ, въ которыхъ выговариваютъ и пишутъ **а**? Не скажутъ ли: **бура́нъ**, **замура́ть** вм. бара́нъ, замара́ть, **супоги́**, **кубаки́** вм. сапоги́, кабаки́, **Укули́на**, **Угрофе́на**, **Уликсѣ́й**, **укура́тно** и т. п.?

Не говорятъ ли: **хуть**, **хушь**, **хучь** вм. хоть, хошь, хочь?

Можетъ быть вм. **о** — **а** слышится не настоящее **у**, а лишь близкій къ нему звукъ?

Если дѣйствительно **о** произносится какъ **у** или близко къ **у**, нельзя ли точнѣе опредѣлить, не зависитъ ли такое произношеніе отъ сосѣднихъ звуковъ въ словѣ? Напр. **у** вмѣсто **о** не является ли послѣ губныхъ и гортанныхъ, или передъ губными, или только въ началѣ слова, или только безъ ударенія, или также подъ удареніемъ?

§ 56. Не услышите ли Вы обратнаго произношенія съ **о** на мѣстѣ **у**? Не говорятъ ли нѣкоторые: **логъ** вм. лугъ (не смѣшивайте съ отдѣльнымъ словомъ логъ), **баломо́тить** вм. баломутить, **паво́къ** вм. паукъ, **шо́бку** вм. шубку, **пожго́** вм. пожгу,

толу́пъ вм. тулупъ, отю́гъ вм. утюгъ, распости́ть вм. распустить, глобо́ко вм. глыбо́ко, дрого́й вм. другой, сроблю́ вм. срублю и т. п.? Вмѣсто па́зуха, па́луба не говорятъ ли па́заха, па́лаба?

§ 57. Нельзя ли услышать въ нѣкоторыхъ словахъ **и** на мѣстѣ **о**: бисико́мъ, финари́, ипе́ть или ипя́ть вм. босико́мъ, фонари́, опя́ть?

§ 58. Вмѣсто ударяемаго и неударяемаго **о** послѣ **р** и **л** не замѣчали ли Вы въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ ы: крыши́ть, кры́шить или кры́шитъ (кроши́ть, кро́шитъ), откры́шить (откро́шитъ), дрыжа́ть, дотрыга́ться (дрожа́ть, дотрога́ться), склы́ка (скло́ка)?

Вмѣсто поди́, поди́те, клади́, смотри́ не скажутъ ли пый, пы́йте, клый, смый?

§ 59. Не замѣчали ли Вы перехода **а** въ **у** въ такихъ словахъ, гдѣ въ предшествующемъ слогѣ является звукъ у, напр. вм. дурака́, гусака́, рукава́ не слышали ли Вы: дурука́, гусука́, рукува́, также: хрустуля́? Скажутъ ли также дуруки́? Кстати отвѣтьте, не говорятъ ли у Васъ: кружува́ (вм. кружева́), мужуки́ (вм. мужики), мужука́, пузурёкъ (вм. пузырёкъ); вм. мозо́ли не говорятъ ли музули́ (или музали́)?

Замѣны звука а (я).

§ 60. Можно ли услышать въ Вашемъ селѣ **е** вм. **я**? Здѣсь приводится нѣсколько примѣровъ, гдѣ это можетъ быть:

Петь вм. пять, петьдесе́ть вм. пятьдесятъ, грезь вм. грязь, взеть вм. взять, опе́ть вм. опять, пре́жа вм. пряжа, ме́чикъ вм. мячикъ, нате́гивать вм. натягивать, хозе́инъ вм. хозяинъ, де́дя вм. дядя, криче́ть вм. кричать, кне́зя вм. князя, зеть вм. зять?

Не говорятъ ли также: взела́ вм. взяла, петно́ вм. пятно, езы́къ вм. языкъ, веза́ть вм. вязать, месно́й вм. мясной, свето́й вм. святой, пета́къ вм. пятакъ, пети́, десети́, гледѣ́ть вм. пяти, десяти, глядѣть, ма́еться, ла́ела, ма́сленый, неча́енный вм.

ма́яться, ла́яла, ма́слянный, неча́янный? Также чесы вм. часы? желе́ть, шелу́нъ вм. жалѣть, шалунъ? Ёгода, ёшшыкъ вм. ягода, ящикъ?

Или, можетъ-быть, въ такихъ словахъ слышно **и**: взила́, свито́й, привиза́ть, пита́къ?

Вм. боятся, испугался, бросился не говорятъ ли: боя́тсе, испуга́лсе, бро́силсе? А можетъ быть, произнесутъ: боя́лсэ, бро́силсэ, убера́йсэ и т. п.?

Не скажутъ ли: до́чке вм. до́чкя?

Если у Васъ вообще не замѣчается перехода **я** въ **е**, то, можетъ быть, слышится **е** вм. **я** въ отдѣльныхъ словахъ, напр., племе́нникъ, опе́ть, ме́чикъ (или мечо́къ) вм. опя́ть, мячикъ, племя́нникъ; вм. кляну́, кляли́, клялъ не скажутъ ли клену́, клели́, кле́лъ?

Какъ у Васъ произносятъ слова за́яцъ, ма́сленица, т. е., что слышится на мѣстѣ буквъ **я**, **е**?

Звуки е, ѣ, э.

§ 61. Буквы **е** и **ѣ** подъ удареніемъ произносятся мѣстными крестьянами вѣроятно одинаково, какъ звукъ **е**: день и тѣнь, две́ри и вѣ́рить, весь и завѣ́сь. Не замѣчали ли Вы, чтобы буква **е** произносилась тверже чѣмъ буква **ѣ**, т. е. чтобы вмѣсто день, десять, деньги, двери говорили дэнь, дэ́сять, дэньги, двэ́ри, также купэ́цъ, атэ́цъ, кузнэ́цъ? Можетъ быть, тутъ звукъ **и** не рѣзкій, но твердый?

Не произносится ли **ѣ** даже передъ твердыми согласными закрыто, какъ **е** и **ѣ** въ день, тѣнь; напр., въ словахъ лѣсъ, хлѣбъ, рѣпа и т. п. не слышится ли такой узкій звукъ на мѣстѣ **ѣ**?

Слова этотъ, эво, эко, этакій или етотъ, евто, етакой и т. д. произносятся съ **е** (э) закрытымъ или открытымъ?

§ 62. Не слышали ли Вы звука ё вмѣсто **е** въ слѣдующихъ словахъ или подобныхъ имъ: дё́рзкій (дерзкій), вё́тхій (ветхій), дё́ржитъ (держитъ), задё́ржка (задержка), лё́въ (левъ), нё́бо

(небо), хре́стъ, хре́стикъ (крестъ, крестикъ), отсе́ль (отсель), о не́й (о ней), со все́ю (со всею), твое́ю (твоею), е́й (ей), е́йный (ейный), е́сли (если), ёсть (есть), ё (есть), вере́хъ или ве́рхъ (верхъ), че́шецца (чешется), уче́бникъ (учебникъ)?

Какъ у Васъ скажутъ сплётни или сплетни, подёнщикъ или поденьщикъ, валёжникъ или валежникъ?

Не найдете ли еще какія-нибудь слова, въ которыхъ слышится ё вмѣсто е подъ удареніемъ?

§ 63. Если Вы услышите въ Вашемъ селѣ одно изъ слѣдующихъ произношеній, то отмѣтьте:

бесе́да вм. бесѣда, де́вка (де́ука), де́вочка вм. дѣвка, дѣвочка, суседъ вм. сусѣдъ, сосѣдъ, вре́зывать вм. врѣзывать, све́тлый вм. свѣтлый, бле́дный вм. блѣдный, теле́га вм. телѣга, теле́жный вм. телѣжный, хрёнъ или хронъ вм. хрѣнъ, це́лый вм. цѣлый, свире́пый вм. свирѣпый (или можетъ быть сверѣпый), кале́чить вм. калѣчить, ве́шка вм. вѣшка (вѣха), цопъ вм. цѣпъ; е́здить вм. ѣздить; бре́зговать вм. брезговать, тре́снуть вм. треснуть, тре́звый вм. трезвый, кре́сла вм. кресла, ве́дра, ве́деръ вм. ведра, ведеръ, ме́лочь вм. мелочь, ме́лкій вм. мелкій, ве́тка вм. вѣтка, сёкъ вм. сѣкъ?

Не скажутъ ли опёка вм. опека?

§ 64. Есть ли въ Вашей мѣстности такія слова, въ которыхъ вм. ё (о) произносится е; такъ не говорится ли у Васъ:

песъ вм. пёсъ, одёжа вм. одёжа, лепешка вм. лепёшка, въ долбешку вм. въ долбёшку, перышко, ребрышко вм. пёрышко, рёбрышко, теща вм. тёща, весну вм. вёсну, ребенокъ, веревка, котелъ вм. ребёнокъ, верёвка, котёлъ, кленъ, медъ, береза вм. клёнъ, мёдъ, берёза, женка, женушка вм. жóнка, жóнушка, дехтю вм. дёхтю, лежма вм. лёжма, темный вм. тёмный, черный вм. чёрный, жескій вм. жóсткій, хороше вм. хорошó, казенный вм. казённый, тверезый вм. тверёзый, дешево вм. дёшево, дергать (или дерьгать) вм. дёргать, мерзнуть вм. мёрзнуть; еще вм. ещо, четырехъ вм. четырёхъ; встаемъ вм. встаёмъ, ведемъ вм. ведёмъ, пьете, идете, махнете вм. пьёте, идёте, махнёте, бьешься,

наткнёшься вм. бьёшься, наткнёшься, ведётся, попадётся вм. ведётся, попадётся, идё, пьё, берё вм. идётъ, пьётъ, берётъ и т. п.?

Или, быть можетъ, вм. ё слышится э: берэ́за, вэ́сну, живэмъ, мэ́ду?

Вмѣсто её, на неё, у неё не скажутъ ли: её, на неё, у неё?

Не услышите ли произношенія чёрненькій, зелёненькій, тёмненькій, сучёчикъ, крючёчикъ и т. п., гдѣ е стоитъ вмѣсто нашего ё передъ слѣдующимъ мягкимъ звукомъ? Какъ у Васъ говорятъ: гнёзда, звёзды, вёдра, сёдла съ ё, или гнѣ́зда, звѣ́зды, ве́дра, сѣ́дла съ е? Обратите вниманіе на такіе случаи, гдѣ Вы услышите е вмѣсто ожидаемаго ё, и постарайтесь дать побольше примѣровъ.

§ 65. Вмѣсто звука **е** не является ли **э** въ началѣ словъ, напр. э́сли, эсь, эщо́, эдва́, Эле́на, э́лка (вм. ёлка), э́ль; послѣ гласной: роэ́вня, даэ́мъ, подаэ́мъ? Прислушайтесь хорошенько, и, можетъ быть, Вы замѣтите звукъ **э**, который прежде не обращалъ на себя Вашего вниманія.

Обратно, не слышится ли вм. **э** — **е** въ словахъ **е**тотъ, **е**то, **е**такой, **е**нтотъ, **е**фто?

Потрудитесь привести побольше примѣровъ такихъ словъ, гдѣ Вы услышите звукъ **э** послѣ согласной, будь то вм. **е**, вм. **о** или вм. другой какой гласной: скажутъ ли съ **э** напр., на́дэ (надо), оттэ́ль, оттэ́да, отсэ́ль, отсэ́да; съ тэ́ю, однэ́ю, святэ́й, худэ́й, у аднэ́хъ, худэ́ихъ, худэ́и, талстэ́и; мэ́ю, крэ́ю (вм. мою, крою) и т. д.?

Не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ **э** *близкій къ* **ы**, вмѣсто **о**, **ы**: грэмъ вм. громъ, дэмъ вм. дымъ, Владэ́мерь вм. Влады́меръ и т. п.?

Звукъ *и* и его замѣны.

§ 66. Вмѣсто звука **и** въ началѣ слова не слышно ли **йи**: **йи́**наче, **йи́**ва, **йи́**стари, **йи́**долы, **йи́**стинный, **йи́**щутъ вм.

иначе, и́ва и т. д.; **йи**ва́нъ, **йи**ка́ть, **йи**зби́лъ, **йи**мѣ́ніе, **йи**спы́талъ вм. Иванъ, икать, избилъ, имѣніе, испыталъ и т. д.?

Прислушайтесь также, какъ говорятъ: мо**и́** или мо**йи́**, тво**и́** или тво**йи́** (въ особенности при медленномъ произношеніи этихъ словъ)? Обратите вниманіе и на другія подобныя слова: я**йи́**цъ или я**и́**цъ, напо**и́**ть или напо**йи́**ть и т. д.?

Если существуетъ произношеніе мо**йи́**, тво**йи́**, не говорятъ ли также вмѣсто мо**и́**, тво**и́**, мо**и́**хъ, сво**и́**мъ—мо**ѣ́**, тво**ѣ́**, мо**ѣ́**хъ, сво**ѣ́**мъ?

Не произносятъ ли также **е** вмѣсто **и** послѣ гласной буквы въ какихъ-нибудь другихъ словахъ; напр., вмѣсто напо**и́**мши (въ книгахъ: напоивши) не говорятъ ли напо**е́**мши, вм. подо**и́**ла—подо**е́**ла, вм. во**и**нъ — во́**е**нъ, я**е**цо́ вм. яйцо, вм. я**и**цъ — я**е́**цъ или я́**е**цъ и т. п.?

§ 67. А можетъ быть, передъ **и** у Васъ слышится не **й**, а **г**: **г**ихъ (ихъ), **г**имъ (имъ), **г**ись (ѣсть), **г**и́здить (ѣздить), **г**и́здиў (ѣздилъ) и т. п.?

§ 68. Не говорится ли **е** вмѣсто **и** въ какихъ-нибудь словахъ не послѣ гласной, а послѣ согласной; напр., подъ удареніемъ: К**е́**евъ, М**е́**трій, ковр**е́**га, п**е**ръ, м**е**ръ, см**е́**рный, м**е́**лое, просв**е́**рня, мунд**е́**ръ, подст**е́**лка, наб**е́**рка, поч**е́**нено, бруснѣ**е́**ка, л**е́**вень, пол**е́**вка, в**е́**хорь (или вё́хорь), точ**е́**льщикъ, молот**е́**льщикъ вмѣсто Кіевъ, Дм**и́**трій, ковр**и́**га, п**и**ръ, м**и**ръ, см**и́**рный, м**и́**лое, просв**и́**рня, мунд**и́**ръ, подст**и́**лка, наб**и́**рка, поч**и́**нено, брусн**и́**ка, л**и́**вень, пол**и́**вка, в**и́**хорь и т. п.; передъ удареніемъ: тр**е**на́дцать, в**е**нова́тъ, м**е**ну́та, в**е**ноку́рня, р**е**сова́ть, б**е**ле́тъ, ст**е**ра́ть, изб**е**ра́ть, ум**е**ра́ть, ут**е**ра́ть, отп**е**ра́ть, налева́ть (или налёва́ть) вм. тр**и**на́дцать, в**и**нова́тъ, м**и**ну́та, в**и**нокýрня и т. д.; послѣ ударенія: досто́**е**нъ, ба́р**е**нъ, пу́гов**е**цъ, насто́йч**е**въ, Ива́нов**е**чъ, назна́ч**е**ть, отвѣ́т**е**лъ, испо́лн**е**лся, обира́л**е** и т. п. вм. досто́**и**нъ, ба́р**и**нъ, пу́гов**и**цъ и т. п.?

Вмѣсто Влади́миръ не скажутъ ли Воло**ди́**м**е**ръ?

А можетъ быть, произношенія, подобныя приведеннымъ, у Васъ слышатся только въ словахъ иностранныхъ: т. е., говорятъ

кадре́ль, ване́ль, кварте́ра, гемна́зія, а́глецкай и т. п., но не говорятъ ве́хорь, сме́рный, умера́ть, ба́ренъ и т. п.?

§ 69. Если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, услышите такія слова, въ которыхъ на мѣстѣ первоначальнаго и является я: **дя**ва́нъ, смярна́, **бя**лѣ́тъ, **ря**сова́ть и т. п.?

Вмѣсто **и** не слышно ли **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ: ба́рянъ, вы́**пя**лъ, по́лялъ, отвѣ́**тя**лъ, просла́**вя**лъ (при этомъ на такомъ **я** слышится, можетъ быть, второстепенное удареніе)? Вмѣсто ходи**ли**, кусали — ходи́**ля**, куса́**ля**? Вмѣсто нѣтути — нѣту**тя**?

Въ 3 л. ед. ч. вм. окончанія **и** не употребляютъ ли **я**: вм. онъ хо́**ди**, но́**си**, про́**си**, ви́**ди**, мо́**чи** не скажутъ ли: онъ хо́**дя**, но́**ся**, про́**ся**, ви́**дя**, мо́**чя**?

§ 70. Вмѣсто **и** послѣ звука **р** не слышно ли **ы**: крыкъ, крыча́ть, стрычь (или стры́кчи), скры́пка, шир**ы́**нка, грыбъ, **грыбы́**, бры́тый, **ры́**га, това́**ры**щъ (а можетъ быть, това́рашъ), **Гры**го́рій, Тры́фонъ, ковры́жка, ры́нуться? Можетъ быть, **ры** вмѣсто **ри** является только безъ ударенія, а подъ удареніемъ сохраняется ри: грыбы́, но гр**и**бъ; стрыгу, но стр**и**чь? Какъ произносятъ: **кры**ло́ или крило́, коры́сть или кори́сть?

Нѣтъ ли и въ другихъ какихъ-либо случаяхъ произношеніе **ы** вмѣсто **и**: графы́нъ, графы́ня вм. графи́нъ, графи́ня, вы́шня, вы́шанья вм. ви́шня, ви́шенье, выть вм. вить, вѣдь (вы́ть вотъ ты это забылъ!), Влады́миръ вм. Влади́миръ? Также: сморо́дына, отросты́ли, харко́тына вм. сморо́дина, отрости́ли, харко́тина?

§ 71. Не произносятъ ли мѣстные крестьяне звукъ **и** творже, чѣмъ Вы: не звучитъ ли **и** въ господи́нъ, оди́нъ, иди́, погоди́, понима́й, води́цы, жени́ться почти какъ **ы**: господы́нъ, оды́нъ, иды́, погоды́, поны́ма́й, воды́цы, женыться и т. п.?

А можетъ быть, наоборотъ, у Васъ скажутъ мягко: билъ, ви, ми́ло вм. былъ, вы, мы́ло и т. п.? Также: висо́кай, ри́ба, прищи́ вм. высокій, рыба, прыщи и т. п.?

§ 72. Какъ у Васъ говорятъ: по́йло, сто́йло, Миха́йло или по́ило, сто́ило, Миха́ило? Вмѣсто моево не скажутъ ли майво́, вм. что тако́е — что тако́й и т. п.?

Звуки ы, у.

§ 73. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ вмѣсто **ы** произносятъ **о**: напр., вмѣсто ба́рыня, госуда́рыня не скажутъ ли ба́роня, госуда́роня (а можетъ быть: ба́ронья, госуда́ронья), вм. берёзынька, ко́сынька, сва́хынька и т. п.—берёзонька, ко́сонька, сва́хонька, вм. о́тдыхъ — о́тдохъ, вм. рыча́гъ — роча́гъ, вм. ры́хлый — ро́хлый или ру́хлый? Не скажутъ ли ма́монька или ма́мынька вм. ма́менька?

§ 74. Вмѣсто звука **ы** подъ удареніемъ не слышно ли **э**: онэ́, худэ́и, худэ́хъ, молодэ́и, молодэ́мъ и т. п.?

§ 75. Вмѣсто **ы** не говорятъ ли **у**: прущъ (прыщъ), приву́шный (привычный), умува́ться, було́, бува́лъ, бува́етъ, кружо́вникъ вм. крыжовникъ, до́нушко, стёклушко, со́лнушко и т. п. вм. до́нышко, стёклышко, со́лнышко?

§ 76. Не скажутъ ли въ какихъ-нибудь словахъ **ы** вмѣсто **у**: напр. сы́тки вм. сутки, хры́пкій вм. хру́пкій, пы́хнуть вм. пу́хнуть, быдь вм. будь, бы́дто вм. бу́дто, бы́йный вм. бу́йный, глыбо́ко (глы́бко) вм. глубо́ко, глы́пость вм. глу́пость, бyты́лка вм. буты́лка, слы́хомъ не слыхать вм. слу́хомъ не слыхать, покы́да, откы́да вм. поку́да, отку́да и т. п.? Мыжики́ (или мажуки), кылачи́ще, сыпоста́тъ, пыстоме́ля, сыдомо́йка вм. мужики́, супоста́тъ, пустоме́ля и т. д.? Можетъ быть, здѣсь неясное ы (обозначьте: ы̆)?

Также вмѣсто **ю** нельзя ли услышать **и**: слина́, сли́нки вм. слюна́, слю́нки, либи́мое вм. люби́мое, чигуны́, чигу́нъ вм. чюгуны́, чюгу́нъ?

Какъ у Васъ произносятъ слово очень: о́чинь, о́чюнь, о́ченъ и т. д.?

§ 77. Въ конечномъ неударяемомъ слогѣ вм. **ю** не произносятъ ли **я**, напр. въ вин. ед. ж. р. какýя, молодýя, дóбруя, восьмýя?

Не замѣчается ли произношеніе звука **у** въ концѣ слова какъ **уо**: шуб**уо**, травк**уо** вм. шуб**у**, травк**у**?

§ 78. Мы говоримъ: крѣ́пк**ай**, лёхк**ай**, мéлк**ай**, пѣ́г**ай** или даже крѣ́пк**ый**, лёхк**ый**, мéлк**ый**, пѣ́г**ый**. Такъ ли говорятъ въ Вашемъ селѣ или, можетъ быть, слышно дѣйствительно: крѣ́пк**ій**, лёгк**ій**, мéлк**ій**, пѣ́г**ій**, рýськ**ій**, зéмьськ**ій** и т. п.? А можетъ быть, у Васъ скажутъ: рýськей, попóськей, мáленькей, хорóшенькей? Или же хорóш**ой**, тóнк**ой**, э́к**ой** и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить вообще произношеніе окончаній въ прилагательн. муж. рода единств. числа именит. падежа. Такъ вмѣсто **ый**, **ій** не говорится ли **ой**, **ей**: дóбр**ой**, желѣ́зн**ой**, стáр**ой** или дóбр**ый**, желѣ́зн**ый**, стáр**ый**; сúн**ей**, сúн**ёй** или сúн**ій**, овéч**ей**, овéч**ёй** или овéч**ій**, весéнн**ей**, весéнн**ёй** или весéнн**ій** и др.? Можетъ быть, слышенъ тотъ и другой выговоръ рядомъ: отвѣтьте на это.

Не произнесутъ ли на эй: бáск**эй**, лёхк**эй**, тúх**эй**, стрóг**эй** (или другéй, долгéй), дóбр**эй**, пья́н**эй**, смирн**эй**; не скажутъ ли даже рáнн**эй**, сúн**эй**, вм. ранній, синій?

Не услышите ли въ этомъ окончаніи **ый** или **эй** подъ удареніемъ: слѣп**ы́й**, друг**ы́й** и т. п., худэ́й, тѣснэ́й и т. п.?

Не услышите ли Вы произношенія на гы, кы, хы и въ другихъ падежахъ: пѣ́**гы**мъ, тóп**кы**мъ, вéт**хы**мъ вм. пѣ́**ги**мъ, тóп**ки**мъ, вет**хи**мъ?

Не говорятъ ли у Васъ вм. понý**ки**вать, подтя́**ги**вать, опá**хи**вать — понý**ко**вать, подтя́**го**вать, опá**хо**вать?

Не произносятъ ли также вм. ой — ый окончанія **ай**, вм. **ій** — яй: холóдн**ай** (обратите вниманіе на всѣ гласныя буквы слова), полотня́н**ай**, осéнн**яй**, порóжн**яй**?

Вмѣсто овéчій, медвѣ́жій и т. п. не говорятъ ли овéч**ьёй**, медвѣ́ж**ьёй**, теля́ч**ьёй**, барáн**ьёй**: теля́ч**ьёй** тулупъ, барáн**ьёй** полушубокъ и т. п.?

Вмѣсто Васи́лій, Григо́рій, Генна́дій не произносятъ ли Васи́лей, Григо́рей, Ена́дей и т. п.?

Не говорятъ ли у Васъ Тимоѳі́й, Елисі́й, Матві́й вм. Тимоѳе́й, Елисе́й, Матвѣ́й и др. Не встрѣчается ли произношеніе ій вм. ей въ какихъ-либо другихъ случаяхъ?

Вмѣсто пирогъ сладокъ, ленъ волокнистъ, хрѣнъ (или хрёнъ) горекъ не скажутъ ли: пирогъ сла́дки, лёнъ волокни́сти, хрѣнъ го́рьки и т. п.?

Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе.

§ 79. Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ ослабленія неударяемыхъ слоговъ, или каждый произносится ясно и отчетливо. Какъ, напр., произнесутъ слово **голова́**: съ яснымъ начальнымъ гласнымъ или неяснымъ, слабо слышнымъ; или же первый и второй слогъ произнесутъ одинаково отчетливо? По-московски говорятъ гăлава́ съ первымъ гласнымъ неяснымъ, со вторымъ болѣе сильнымъ и яснымъ, а, напримѣръ, по-владимирски первый и второй слогъ произносятся одинаково ясно, слово произносится какъ бы по слогамъ и самый ударяемый слогъ не выдѣляется такъ рѣзко, какъ въ московскомъ произношеніи.

Какъ говорятъ у Васъ: по-московски, съ ослабленіемъ неударяемыхъ слоговъ и сильнымъ удареніемъ, или по-владимирски, съ яснымъ произношеніемъ каждаго слога и слабымъ удареніемъ?

Если у Васъ владимирское произношеніе, то отвѣтьте на вопросы § 80, если московское, то — на вопросы §§ 81, 82 и 83?

§ 80. Есть ли такія слова, при произношеніи которыхъ въ Вашей мѣстности выпускаютъ ту или другую гласную?

1. Въ началѣ словъ; не говорятъ ли у Васъ вм. Алексѣй, Александръ — Лексѣй, Лександръ, Лизовета вм. Елизавета; или вм. именины — менины, мянины; вм. испугался — спугался; кла поля вм. около поля и т. д.?

2. Въ концѣ словъ; напр., не слыхали ли Вы вм. около — окол (или околи)?

3. Въ серединѣ словъ; напр., не скажутъ ли: пу́гвицы, веретно́ вм. пуговицы, веретено, ви́дла (или видьла) вм. видѣла, у мня вм. у меня, хтѣть вм. хотѣть; мью, мьетъ (или если м произносится твердо: мъю, мъётъ, а можетъ быть, произнесутъ мэ́ю) вм. мою, моетъ? Не говорятъ ли колколо́, черёмха, вм. нашихъ ко́локолъ, черёмуха?

§ 81. Не замѣчали ли Вы выпаденія неударяемыхъ гласныхъ **о — а**: 1) въ слогахъ не сосѣднихъ съ удареніемъ: врата́, пархаво́й, благдари́мъ (или балдари́мъ), калкала́, платє́нца, ширкаспи́нка, сарфаны́, плави́на, крава́й и т. п. вм. пороховой и т. д., 2) въ слогахъ сосѣднихъ съ удареніемъ: калакла́, халдно́, курпа́тка, карва́й, гра́зда, варта́, у галва́хъ и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ выпавшаго звука все таки слышится слабый остатокъ его, который можно было бы обозначить буквою **ъ**: **въ**рата́, пъ**латє́нце?

§ 82. Не замѣчали ли Вы отпаденія начальной неударяемой гласной **а—о**: 1) въ положеніи за другой гласной: двѣ льхи́ (вм. ольхи), тамъ ни ди́нъ (вм. ни оди́нъ) пастаялый дворъ, па сми́ни (вм. по осминѣ), за мба́ръ (вм. за амбаръ), при тцу́ (вм. при атдѣ), да рла́ (вм. до Орла), на кнѣ́ (вм. на окнѣ); 2) въ другихъ случаяхъ: есть те́цъ? (вм. атецъ), Хвана́съ (вм. Афанасій), сму́шку (вм. осьмушку), рѣхи́ лузгають (вм. орѣхи щелкаютъ), вёсъ (вм. овёсъ)?

§ 83. Не замѣчали ли Вы отпаденія или выпаденія звуковъ **я — и** (вм. **е**, **ѣ**, **я**): вм. Емелья́нъ — Мелья́нъ, вм. перевези́ — пирвязи́, также пиркуси́ть, пирвярну́ть, виртяно́, пирпёлушка, дисти́на (вм. десяти́на)? Если говорятъ пирвизи́, пиркуси́, пирдъ абѣ́домъ, т. е., если пропускается гласный за слогъ до ударенія, то скажутъ ли пирво́зитъ, пирно́ситъ, пирдъ у́жиномъ, т. е., пропустятъ ли гласный передъ удареніемъ?

Можетъ быть, Вы слышали произношеніе дсити́на или дяти́на вм. десяти́на, чсы вм. часы́, счасъ или сцасъ вм. сейча́съ?

Замѣчается ли также выпаденіе звука е (я, и) въ слогѣ непосредственно слѣдующемъ за удареніемъ: пе́рьдъ вм. пе́редъ се́рьду вм. се́реду?

Можетъ быть также опускается звукъ **и**, соотвѣтствующій и буквѣ **и**: вильча́ютъ вм. велича́ютъ, или быть можетъ вліча́ютъ, гу́меньша вм. **и**гуменьша; Льюша вм. Илью́ша? Не скажутъ ли вм. Илью́ша (Иллю́ша), Алью́ша (Аллю́ша)?

§ 84. Вмѣсто пиха́ть, чи́кать, чиха́ть, ты́кать не говорятъ ли у Васъ пхать, чкать, чхать, ткать? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ пеха́ть или пёха́ть?

§ 85. Не замѣтите ли такихъ словъ, въ которыхъ является сочетаніе звуковъ оло, оро, ере вмѣсто нашихъ ла, ра, ре, ол, ер? Не говорятъ ли боло́го или боло́зе вм. благо (молчи-ко, боло́го тебя не спрашиваютъ; кути, боло́зе деньги есь), о́болокъ или о́болоко вм. облако, соро́мъ вм. срамъ, доложно́ вм. должно́, столо́бъ или сто́лобъ вм. столбъ, толо́ше вм. толще, беревно́ (или берно́) вм. бревно́, се́репь или се́репъ вм. серпъ, ве́рехъ, ве́рёхъ или вере́хъ вм. верхъ, четве́регъ вм. четвергъ, четвереть вм. четверть, чере́тина́ вм. чертина (одна черта), наче́ретить вм. начертить и др.?

§ 87. Не удерживаются ли гласные о, е при измѣненіи словъ въ такихъ случаяхъ, въ которыхъ мы ихъ опускаемъ? Не говорятъ ли ро́та, потоло́ка, со́ну, ро́ва, ло́ба, мо́ху, ка́меня, ле́ва, ле́ду и т. п., вмѣсто рта, потолка, сна, рва, лба, мха, камня, льва, льду? Или въ роту́ вм. во рту, на леду́ вм. на льду?

Не замѣчается ли излишній гласный въ какихъ-нибудь другихъ случаяхъ? Напримѣръ, не скажутъ ли: обоня́лись вм. обнялись, обобира́ть вм. обирать, подобри́ться вм. подбриться, Ку́рескъ вм. Курскъ, долина́ вм. длина и т. п.?

§ 88. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласная приставлена къ началу слова? Напр., въ нѣкоторыхъ мѣстахъ говорятъ Аржа́цкъ вм. Гжатскъ, авчера́ вм. вчера, агрома́дный или огрома́дный вм. громадный, аржано́й или оржано́й вм. ржаной, оллено́й или орляно́й вм. лляной, овто́рникъ вм. вторникъ, овдова́ вм. вдова,

омша́никъ вм. мшаникъ, **о**клѣ́въ вм. хлѣвъ, **о**гумно́ вм. гумно, **о**льго́та или **и**льго́та вм. льгота, **о**мховóй или **и**мховóй, **о**горѣлыши вм. горѣлыши (горѣлки), **о**ружьё вм. ружье, **и**ржи́ вм. ржи, **и**лгу́нъ вм. лгунъ, **и**льсте́цъ вм. льстецъ, **и**льна́ вм. льна, **и**льду́ вм. льду, **и**гдѣ́ или **и**дѣ́ вм. гдѣ, дѣ́, **и**рже́тъ, **и**рвётъ, **и**льётся вмѣсто ржетъ, рветъ, льется, **И**львóвъ, **И**глѣ́бъ (или **И**глѣ́бко), **И**зоси́ма вмѣсто Львовъ, Глѣбъ, Зосима и т. п.

Вмѣсто **и**мени́ны, **и**мени́нникъ не скажутъ ли **о**мени́ны, **о**мени́нникъ, вмѣсто вторникъ — **во**вторникъ и т. п.?

§ 89. Не замѣчается ли вставной гласной въ срединѣ слова? Не скажутъ ли вм. пшено — пашано́, пшеница — пашани́ца, кровать — карава́ть (а также карва́ть), крапива — карапи́ва, творогъ — таваро́гъ, скворецъ — скаваре́цъ, гречиха — гаря-чи́ха?

Не говорятъ ли толкону́ть, махону́ть, моргону́ть и т. п., вм. толкнуть, махнуть, моргнуть?

Можетъ быть, вм. **а** слышится неясный звукъ, близкій къ **ы**: тываро́гъ, скываре́цъ, пышано́? Нѣтъ ли еще случаевъ, гдѣ замѣчается подобная вставка?

Вмѣсто смородина не скажутъ ли самоpо́дина?

Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласный звукъ приставленъ на концѣ? Напримѣръ: Лекса́ндра или Олека́ндро вм. Александръ, Миха́ило вм. Михаилъ, Пётра вм. Петръ, та́мо, ту́то вмѣсто тамъ, тутъ, тепе́ря вм. теперь, здѣ́ся, вчера́ся вм. здѣсь, вчерась и т. п.

Постарайтесь привести побольше примѣровъ на случаи приставокъ, вставокъ и пропусковъ гласныхъ звуковъ.

§ 90. Не наблюдали ли Вы такихъ словъ, въ которыхъ слышится одна гласная вмѣсто двухъ? Не говорятъ ли: 1) побѣ́дали вмѣсто пообѣдали, зарестова́ть вм. заарестовать, вoружи́тца или вружи́тца вм. вооружитца; 2) словохо́чій вм. словоохочій, само-хо́тка вм. самоохо́тка и т. п., 3) твово́, свово́ (не скажутъ ли сво добро, сву сторону?), мому́ вмѣсто твоево, своево, моему, 4) Андрѳвъ Ондре́вичъ, Моке́въ, Серге́въ вм. Андреевъ, Ондрée-

вичъ, Мокѣевъ, Сергѣевъ, 5) скорѣ́, смѣлѣ́ или скоря́, смѣля́ вм. скорѣе, смѣлѣе и т. п.?

Вмѣсто пріобщать не скажутъ ли прибща́ть, вм. пріобрѣтать — прибрѣта́ть, вм. Преображенье — Прибраже́нье и т. п.?

Вмѣсто поигра́ть, произноси́ть, пойма́ть не говорятъ ли: пыгра́ть, прызноси́ть, пыма́ть и т. п.? Или, быть можетъ, поима́ть (не й) или же пыйма́ть? Также прима́ть, выма́ть вмѣсто принимать, вынимать?

Вмѣсто «кто это» не скажутъ ли: кто-йто (что означаетъ можетъ быть также кто-то)?

Если вмѣсто пойдёмъ говорятъ подёмъ (или поёмъ), то скажутъ ли поду́, подёшь, подётъ вм. пойду́, пойдёшь, пойдётъ?

Не скажутъ ли запряга́-ко, налива́-ко, стара́-кось вмѣсто запряга́й-ко, налива́й-ко, стара́й-кось?

Вмѣсто поѣхалъ не скажутъ ли пэ́халъ (или поэ́халъ), вм. поѣзжай, заѣзжай — пызжа́й, зызжа́й?

Не слышатся ли въ Вашей мѣстности произношенія, подобныя слѣдующимъ: низвѣ́сныи люди, нюмѣ́лъ (не умѣлъ), нюзна́лъ (не узналъ), нюзя́лъ (не взялъ), няткрыа́итца (не открывается), няны́ (не они) и т. п.?

§ 91. Вмѣсто ду́маешь, дѣ́лаешь, зна́ешь, пропада́етъ, счита́етъ, быва́етъ, взду́маемъ, дёргаемъ, игра́емъ и т. п., не слышатся ли у Васъ слѣдующія произношенія:

1) ду́маэшь, дѣ́лаэшь, зна́эшь, пропада́этъ, счита́этъ, быва́этъ, взду́маэмъ, дёргаэмъ, игра́эмъ и т. п., или: 2) ду́маашь, дѣ́лаашь, зна́ашь, пропада́атъ, счита́атъ, быва́атъ, взду́маамъ, дёргаамъ, игра́амъ и т. п., или: 3) ду́машь, дѣ́лашь, знашь, пропада́тъ, счита́тъ, быва́тъ, взду́мамъ, дёргамъ, игра́мъ и т. п.?

А можетъ быть, говорятъ зна́ятъ, броса́ятъ, бу́дятъ вм. знаетъ, бросаетъ, будетъ и т. п.?

Укажите, употребляются ли въ Вашемъ говорѣ однѣ какія-нибудь формы, напр., третьи, или употребляютъ формы всѣхъ трехъ видовъ. Тогда какія слышатся чаще, какія рѣже? Или,

может быть, данныя окончанія чаще слышатся въ извѣстныхъ лицахъ глагола?

Не замѣчали ли Вы, чтобы **а** въ такихъ формахъ какъ бѣгашь, бѣгамъ произносилось протяжно или особенно ясно, сравнительно напр. съ **а** въ рыбамъ, сорокахъ и т. п.?

§ 92. Обратите также вниманіе, говорятъ ли крестьяне Вашей мѣстности: умѐшь вмѣсто ум**ѣе**шь, имѐтъ вмѣсто им**ѣе**тъ, краснѐшь вм. красн**ѣе**шь, разумѐтъ вм. разум**ѣе**тъ, копѐкъ вм. коп**ѣе**къ и друг.?

Не слышатся ли произношенія, подобныя не слýш**и**ть вм. не слуш**ае**тъ, вы́**ра**мъ вм. выр**ое**мъ, бушъ, бумъ вм. будешь, будемъ?

Вмѣсто хозя́**е**ва не скажутъ ли хозя́ва, вм. хозя́инъ — хозя́нъ?

Вмѣсто пр**о**изведемъ нельзя ли услышать пр**і**изведёмъ и т. п.?

§ 93. Вмѣсто знаю, играю, стараюсь, качаются, бываютъ, сказываютъ не слыхали ли Вы произношенія зна́у, игра́у, ка́ча́утца, быва́утъ, сказыва́утъ? Вм. бѣлую, сѣрую въ вин. пад. ед. ч. бѣ́л**ау**, сѣ́р**ау**; вм. другую—другу́у; вм. сѣютъ, вѣютъ—сѣ́**у**тъ, вѣ́**у**тъ; вм. съ нею—съ неу; вм. за мною—за мноу; вм. даютъ, продаютъ—да́у́тъ, продау́тъ; вм. шлею—шлеу́?

Можетъ быть, вм. работаю, сказываю, дѣлаю можно услышать: я рабо́т**у**, ска́зыв**у**, дѣ́лу, вм. цѣлуетъ — цѣлу́тъ, вм. моетъ—мотъ? Различаются ли чѣмъ нибудь въ выговорѣ 1 л. ед. (я) работу отъ вин. пад. работу, 1 л. ед. (я) дѣлу отъ дат. пад. дѣлу, 3 л. ед. мотъ отъ сущ. мотъ?

Вмѣсто дѣ́л**аю**, рабо́т**аю**, дѣ́л**аю**тъ, рабо́т**аю**тъ и т. п., не говорятъ ли иногда дѣ́л**ую**, рабо́т**ую**, дѣ́л**ую**тъ, рабо́т**ую**тъ и т. п.?

Вмѣсто бѣ́л**ая**, худ**а́я**, до́бр**ая** не скажутъ ли бѣ́л**аа**, худ**а́а**, до́бр**аа**; вм. больш**о́е**, ста́р**ое**—больш**о́о**, ста́р**оо** (а можетъ быть, скажутъ на э: бажо́ноэ); вмѣсто скорѣ́**е**, тяжелѣ́**е** не говорятъ ли скорѣ́э, тяжелѣ́э (или, можетъ быть, скорѣ́**а**, тяжелѣ́**а**), вм. Кирѣ́**я**, Андре́**я**, у сар**а́я**—Кирѣ́**а**, Андре́**а**, у сар**а́а**?

Приведите побольше примѣровъ подобныхъ произношенiй.

Вмѣсто кого нельзя ли услыхать: *коó* или *ко* (у *ко* вм. у кого?), также *цаó* или *цо* вм. чего?

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л.

§ 94. Не замѣчается ли замѣна звука **в** через **у** или **ў** (т. е., короткимъ, не составляющимъ слога звукомъ у) въ положенiи передъ согласной или въ концѣ слова? Такую замѣну можно встрѣтить въ началѣ словъ, напр. **у**ся́, **у**ре́мя, **у**стаётъ (вм. встаетъ), **у**дова́, **у**ну́къ; а послѣ гласныхъ — въ серединѣ и въ концѣ словъ (при чемъ **у** изъ **в** произносится кратко): годо́ў, дворо́ў, сла́ўно, ла́ўка, торго́ўля, соўси́мъ, дере́ўня, диўча́та. — Такъ ли говорятъ въ Вашей мѣстности, или можетъ быть вм. годоў, двороў слышно годо́фъ, дворо́фъ, вм. кроў (кровь) — крофъ или крофь, вм. стаўтя — ста́фтя или ста́фьтя, вм. слаўна — сла́вна?

§ 95. Не слышится ли иногда ў (краткое **у**) вм. **в** передъ гласной: ўо́дка вм. **в**одка, ўо́ля вм. **в**оля, ўы́збу вм. **в**ызбу, аўэ́чка вм. о**в**ечка, даўо́льна, ўо́зишь, ўа́ся, ўо́семь, куа́су, дўа́дцать?

Или быть можетъ вм. **в** является **ув**: **ув**е́зди, **ув**е́сь, **ув**алки́ (волки)?

§ 96. Если вм. **в** въ приведенныхъ выше и имъ подобныхъ словахъ является **у**, то нельзя ли услышать обратно **в** вм. **у**: **в** ково́ (или быть можетъ **ф** ково) вм. **у** кого, **в**далы́хъ вм. **у**да-лыхъ, **в**да́рилъ, на**в**чи́ть вм. **у**да́рилъ, на**у**чи́ть?

Вмѣсто такого **в** изъ **у** можетъ быть говорятъ ў, т. е. очень краткое у: ўда́рилъ, ўда́лый, ўго́дна? Желательно было бы имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ было бы видно, какой именно звукъ произносится въ томъ или другомъ словѣ: **у**, **ў** или **в**?

Вмѣсто **у** нельзя ли услышать **ув**: **увадно́мъ** вм. **въ** одномъ, **увастро́ги** вм. **въ** острогѣ, а можетъ быть и **ува**: **увашли́**, **увайти́**, **ува**всѣ́хъ (вм. **у**шли, **у**йти, **у** всѣхъ), или **уа**: **уайти́ть** (уйти), **уайде́шь** (уйдёшь), или **ўа**: **ўайти́ть**, **ўа**всѣ́хъ? Или вмѣсто ушли́, убра́ть и т. п. не скажутъ ли **вашли́**, **вабра́ть** (изъ дому всѣ **вашли́**, надо **вабра́ть** корову)?

§ 97. Не приставляется ли звукъ **в** или замѣняющій его звукъ **ў** къ гласнымъ **о** и **у** въ началѣ словъ, напр. во́корокъ, во́троду, во́сень, во́чень, во́зеро, Во́льга, воса́ (оса), во́конь (окунь), ў́оля, ўавёсъ, ў́осипъ, ў́оўцы (вм. овцы) и т. п.; ву́тка, вумерла́, ву́лица, ву́хо (ухо), ву́ши, ву́прядь, вузе́некъ, ўу́тромъ, ўучи́ть и т. п.? А можетъ быть, **в** является послѣ предлога: на **в**у́лицу? Не скажутъ ли въюношь вм. юноша?

§ 98. Не переходитъ ли **в** передъ согласной **н** въ **м**: **м**нукъ, да́**м**ность, да**м**но́, дере́**м**ня, самоупра́**м**но, сра**мн**а́етца вм. **в**нукъ, сравняется и т. д.?

Не измѣняется ли **в** передъ согласными **в**, **д**, **т**, **б**, **п** и др. въ звуки **г** (напоминающее **х**) и **х**: **г**вяду́ вм. **в**веду, **гъ** воду вм. **въ** воду, **гъ** водѣ вм. **въ** водѣ, **гъ** ведрѣ́ вм. **въ** ведрѣ, **гъ** валенкахъ вм. **въ** валенкахъ, **гъ** домъ вм. **въ** домѣ, **гъ** бокъ вм. **въ** бокъ, **хъ** томъ вм. **въ** томъ?

Не скажутъ ли у Васъ: **хъ** поля, **хъ** собо́ри, ло́**х**ко, де́**х**ка, жы**хъ**, зубо́**хъ** вм. **въ** по́ле, **въ** собо́рѣ, ло́**в**ко, дѣ́**в**ки, жы**въ**, зубо́**въ**?

§ 99. Не замѣняется ли у Васъ звукъ **ф** звуками **хв**: Митро**хва́**нъ, сара**хва́**нъ, А**хв**ана́сій, **Хв**ёдоръ, цы́**хв**ра, или же звукомъ **х**: **х**унтъ, Со́**х**ья, карто́**хъ** или карто́**хъ** (картофель), **х**ранцу́зъ, Е**хи́**мъ, ана́**х**емы и т. п.? Не скажутъ ли Фьхёдаръ и т. п.?

Какъ произносятся слова кварти́ра, ку́хня, кварта́льный (фатéра, ку́**ф**ня, **ф**арта́льный, **хв**ате́ра, **хв**артиру́етъ)?

Не слышно ли **п** вм. **ф**: Па́на́съ вм. Афана́сій, са**п**ья́нъ вм. сафьянъ, **П**ро́ся вм. **Ф**ро́ся (Ефросинья) или Опросе́нья вм. Ефросинья, лѣ**п**ша́ вм. лѣ**в**ша и т. п.?

Обратно, вмѣсто **хв** не услышите ли ф: фáстать вм. **хвá**стать, фость вм. **хв**остъ, фóростъ вм. **хв**óростъ, фатáетъ вм. **хва**таетъ и т. п.?

Нѣтъ ли произношенiй о**хв**óта, о**хв**óтнѣе вм. охóта, охóтнѣе и т. п.?

§ 100. Не произносятъ ли крестьяне Вашей мѣстности букву **л** какъ-нибудь отлично отъ обыкновеннаго? Не произносится ли, въ особенности женщинами, буква **л**, напр., въ словахъ *ложка*, *была* не много мягче, чѣмъ произносите Вы? Вслушайтесь хорошенько, не скажутъ ли моя мú**лая** почти какъ моя мú**ля**я, приш**лá**, **лу**кóшко, мо**лó**титъ, бы**лá**, забо**лѣ́ло** почти какъ приш**ля́**, **лю**кóшко, мо**лё́**титъ, забо**лѣ́лё**? Или, можетъ быть, слова *ложка*, *была* произносятся такъ, какъ будто было бы написано: ўожка, быўа, гдѣ **ў** обозначаетъ краткое **у**, какъ **й** обозначаетъ краткое **и**?

Буква **л** въ серединѣ слова передъ согласными и въ концѣ слова не измѣняется ли въ **в**: до**в**го вм. до**л**го, пó**в**зать вм. по**л**зать, до**в**бúть вм. до**л**бúть, ходú**в**ъ вм. ходú**л**ъ, бы**в**ъ вм. бы**л**ъ, бра**в**ъ вм. бра**л**ъ, пóй**в**о вм. пóй**л**о?

Или можетъ быть вм. **л** въ серединѣ слова и въ концѣ слова произносятъ краткое **у**: ходú**ў** вм. ходи**л**ъ, бы**ў** вм. бы**л**ъ, бра**ў** вм. бра**л**ъ, козé**ў** вм. козе**л**ъ, кóлоко**ў** вм. колоко**л**ъ, дó**ў**го вм. до**л**го, пó**ў**зать вм. по**л**зать, мо**ў**чáть вм. мо**л**чать, с**ў**áбко (или с**в**áбко) вм. с**л**абко и др.?

Вмѣсто **ль** не слышно ли **лъ**: колокó**лъ**на, **лъ**вóвъ, бо**лъ**нóй, сú**лъ**ной, бо**лъ**шóй, о**лъ**хóвый, мé**лъ**че, дó**лъ**же и т. п., вмѣсто колокó**ль**ня, **ль**вовъ, бó**ль**ной, сú**ль**ный, бо**ль**шóй, о**ль**хóвый, мé**ль**че, дó**ль**ше? Вмѣсто пáк**ля** не скажутъ ли пáк**ла**?

Не говорятъ ли тó**лъ**ко, скó**лъ**ко, стó**лъ**ко или даже тóко, стóко, скóко, вм. тó**ль**ко, стó**ль**ко, скó**ль**ко? Обратно вм. пусти**лъ**ся, сади**лъ**ся не говорятъ ли пустú**ль**ся, садú**ль**ся, вм. мо**лъ**чáть, мо**лъ**чóкъ — мо**ль**чáть, мо**ль**чóкъ? Жá**лъ**че или жá**ль**че?

8

Звуки д, т.

§ 101. Вмѣсто Рождество́, ме́жду, рожда́ть не говорятъ ли Рожество́, ме́жу, рожа́ть и т. п.? Вмѣсто урожа́й, обижа́ть, обижа́ются — урожда́й, обижда́ть, обижда́ютце и т. п.? Вмѣсто священу́ воду не скажутъ ли свячу́ воду, вм. возвращу деньги — возврачу́ деньги.

§ 102. Не выпадаетъ ли **д** въ срединѣ словъ (точнѣе: не обращается ли д въ й (ётъ) передъ слѣдующими и, е, ѣ, ю, я), т. е. не говорятъ ли: гляи́, гля́ка вм. гляди́, гляди́ка, пои́ вм. поди́, прихои́ вм. приходи, поёмъ вм. пойдёмъ, гляэ́лъ или гляе́лъ вм. глядѣлъ, хо́ятъ вм. ходятъ?

Вмѣсто клади́, гляди́ не скажутъ ли клай, гляй?

Если у Васъ говорятъ такимъ образомъ, то прислушайтесь хорошенько, нѣтъ ли передъ и въ словахъ какъ хои́лъ, гляи́ и т. п., звука й, т. е. не произносятъ ли хойи́лъ, пойи́ и т. д., также отмѣтьте: гляэ́лъ или гляе́лъ?

§ 103. Не произносятъ ли въ Вашемъ селѣ **ц** вмѣсто **т** передъ **и, е, ѣ, я, ю, ь**; напр. **ци́**хо, **ц**епе́рь, **ц**ѣнь, **ц**яну́**ц**ь, **ц**юрьма́, люби́**ц**ь? Если произносятъ, то приведите побольше примѣровъ?

Существуетъ ли разница между произношеніемъ такого новаго **ц** (изъ **т**) и древняго **ц**: не произносится ли **ц** напр. въ **ц**ѣпь мягче, чѣмъ въ словахъ **ц**ѣна, **ц**ѣну?

Точно также укажите, не произносятъ ли **дз** (мягко) вм. **д** передъ **и, е, ѣ, ю, я, ь**; напр. вм. **д**ико не скажутъ ли **дз**и́ко, вм. **д**ень — **дз**ень, вм. **д**ѣвка — **дз**ѣ́вка, вм. **д**ьяконъ — **дз**ья́конъ, и**дз**ётъ вм. идётъ, **дз**ере́вня вм. деревня и друг.? Вм. **д**ля не скажутъ ли **з**ля?

Звуки г, к, х.

§ 104. Буква **г** въ словахъ **г**ора́, но**г**а́, ду**г**а́, ту́**г**о, **г**о́родъ, **г**оро́хъ и т. п. произносится ли такъ же, какъ въ словахъ Бо́га,

Госпо́дь, бога́тый, или же между звукомъ **г** въ этихъ и тѣхъ словахъ замѣчается различіе?

Въ Москвѣ **г** въ **г**ора ближе къ звуку **к**, а **г** въ Бога ближе къ звуку **х**: не произносится ли въ Вашей мѣстности всякое **г** близко къ **х**, или наоборотъ, **г** звучитъ и въ словахъ *благо*, *Бога*, *богатый*, *богатырь* ближе къ **к**, чѣмъ къ **х**?

§ 105. Букву **г** въ окончаніи род. пад. мѣстоименій и прилагательныхъ какъ кого, добраго, слѣпого и т. д. въ Москвѣ произносятъ какъ **в**: таво́, до́брава. Какъ произносится въ Вашей мѣстности: тово́, слѣпо́ва, си́льнова, моево́, на́шево, сево́дни или таго́, слѣпо́га, си́льнаго, моего́, сего́дни?

Произносятъ ли **г** въ род. пад. такъ же, какъ и всякое **г**, или отлично отъ обыкновеннаго **г**? Можетъ быть, вм. моего, того произносятъ моео́ (мао́), тао́; или быть можетъ **г** въ моего, того произносится такъ слабо, что его трудно отличить отъ **в** или ў (того́ почти какъ тоўо́)?

Какъ у Васъ скажутъ: карав**о́**дъ или караг**о́**дъ?

Если въ окончаніи — **ого г** произносится какъ особое **г**, то не говорятъ ли рядомъ тѣже слова съ **в**: до́брово, слѣпо́во, худо́во?

Вмѣсто доброго, худого не говорятъ ли до́броо, худо́о или до́броа, худо́а?

§ 106. Какъ произносятся у Васъ слова какъ другъ, долгъ, телѣгъ, со звукомъ **к** или же **х** на концѣ: дру**к**ъ, дол**к**ъ, телѣ́**к**ъ, ночле́**к**ъ, четве́рь**к**ъ, сапо́**к**ъ, ро**к**ъ, зажо́**к**ъ или дру**х**ъ, дол**х**ъ, телѣ́**х**ъ, ночле́**х**ъ, четве́рь**х**ъ, сапо́**х**ъ, ро**х**ъ, зажо́**х**ъ?

Быть можетъ, въ концѣ этихъ и подобныхъ словъ сохраняется звукъ **г**: дру**г**ъ? Если же это слово произносится дру**х**ъ или дру**к**ъ, то какъ скажутъ дру**г**а — съ **г** близкимъ къ **к** или съ **г** близкимъ къ **х**?

§ 107. Не замѣчали ли Вы произношенія **кы**, **гы**, **хы** вм. **ки**, **ги**, **хи**: так**ы́и**, плох**ы́и**, друг**ы́и**, как**ы́**хъ, мирск**ы́**хъ, дереве́ньск**ы**хъ? Если у Васъ говорятъ: однэ́й, сырэ́й, худэ́й въ род., дат. мѣстн. ед. ж. р., то какъ сказать у другéй, у такéй жены,

или же у другэ́й, у такэ́й жены, т. е. **г**, **к** передъ окончаніемъ **эй** произносятся твердо или мягко?

Если въ им. мн. вм. сырые говорятъ сырэ́и, то какъ произносятся слова такэ́и, другэ́и, съ твердыми **к**, **г** или съ мягкими (таке́и, друге́и)?

Если у Васъ говорятъ надэтимъ (пиш. надъ этимъ), сэтого (съ этого), вэтотъ (пиш. въ этотъ), то какъ скажутъ — съ твердымъ **к** или съ мягкимъ: к этому или кь этому (къ этому)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́лкый (мелкай), крѣ́пкый, ру́скый, до́лгый съ твердыми **к**, **г**, или ме́лкій, крѣ́пкій, ру́ській, до́лгій съ мягкими **к**, **г**?

Какъ у Васъ говорятъ кахы́кать, отта́лкывать, отпи́хывать, затро́гывать или отта́лкивать, отпи́хивать, затро́гивать?

§ 108. Вмѣсто когда́, тогда́, всегда́ не говорится ли въ Вашей мѣстности ковда́, товда́, всевда́ или ковды́, товды́ или колда́, колды́, толды́, вселда́? А можетъ быть, слышится: коўды́, тоўды́ или койда́, тойды́, койду́, тойду́?

Вмѣсто **госуда́рь**, **Госпо́дь**, **гдѣ**, княги́ня, **гли́-ко** (гляди-ко), когда́, тогда́, генера́лъ, гита́ра, **Гео́ргій** не говорятъ ли: осуда́рь, Оспо́дь, дѣ, княи́ня, ли́ко, кода́, тода́, енера́лъ, ита́ра, Ео́ргій и т. п.?

Вмѣсто Господь, господинъ, государь не скажутъ ли **Воспо́дь**, **восподи́нъ**, **восуда́рь**? Вмѣсто Осифъ не скажутъ ли **Го́сифъ**, вм. Ермолай — **Гермола́й** и т. п.?

§ 109. Не знаете ли Вы словъ, гдѣ вмѣсто **г** слышно **х**: напр., шахъ, шаха́ вм. шагъ, шага́, ша́хомъ вм. ша́гомъ, заха́ть вм. шага́ть, дё́хоть вм. деготь (или дёкоть)?

Нельзя ли услышать **хг** вм. **г**: **хго**ро́хъ (горохъ)?

Вмѣсто **к** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **г** или **х**: напр., **глючь** (ключь), **глубни́ка** (клубника), зе́ргало (зеркало), ельнягомъ (ельнякомъ), **Гла́вдія** (Клавдія) и т. п.; брю́хва (брюква), бу́хва (буква), мо́рхва (морква, т. е. морковь) и т. п.?

Вмѣсто **х** не услышите ли въ нѣкоторыхъ словахъ **к**: **кло́поты** вм. хло́поты, **корони́ть**, ве́ткая вм. ве́тхая, па́зука вм.

па́зуха, **клѣвъ** вм. **хлѣвъ**, **ку́торъ** вм. **ху́торъ**, **коровóдъ**, **каре-вóдъ** или **корогóдъ** вм. **хороводъ**, **клѣбъ** вм. **хлѣбъ**, **Кристóсъ** вм. **Христосъ** и т. п.?

§ 110. Не переходятъ ли окончанія **ка**, **ку**, **ко** въ **кя**, **кю**, **кё**: чай**кю́**, хозя́й**кя**, тóль**кя**, чай**кё́**мъ, валь**кё́**мъ, пень**кя́**, ко-пéй**кю**, пострóй**кя**, на читверéнь**кя**хъ, гля́нь**кя** и т. п.? Можетъ быть, Вы замѣтите, что **кю**, **кя** вм. **ку**, **ка** являются только послѣ **й** и мягкихъ согласныхъ, а напр. послѣ **ш** сохраняются **ка**, **ку** **ко**: дёны**шко**, Са́**шка**, ба́у**шка**, сóлны**шко**, Са́**шку**, ба́у**шку** и т. п.; или же и въ этихъ случаяхъ слышится **кя**, **кю**, **кё**: тёту**шкя**, голу́бу**шкю** и т. п.? Можно ли услышать мягкое окончаніе въ такихъ словахъ, какъ *рѣка́*, *клюка́* (клюкя́), *вóйско* (вóйскё)?

Не скажутъ ли крючó**кь** вм. крючó**къ**?

Вмѣсто Ва́нь**ка**, рѣ́дь**ка**, чай**ку́**, чай**кó**мъ не скажутъ ли Ва́нь**тя**, рѣ́дь**тя**, чай**тю́**, чай**тё́**мъ?

Вм. церковный не говорятъ ли церь**кё́**вный, вм. губерскій—губéрьс**кё**й, вм. на верху—на вер**хю́**?

Га не обращается ли въ **гя**: дéнь**гя**, дéрь**гя**ю и др.? Не говорятъ ли вм. Ольга—Олья, вм. **а́нгелъ**—**а́ньелъ**?

§ 111. К передъ **и**, **е**, **ѣ**, **ю**, **я** не обращается ли въ **т**: **ти́**слый, **ти́**нуть, **ти**сéль, с**ти**пѣ́ть, **Ті**евъ или **Тé**евъ вм. **ки́**слый, **ки́**нуть, **ки**сéль, вс**ки**пѣ́ть, **Кі**евъ, на ру**тѣ́** вм. на ру**кѣ́** и т. п.?

Обратно, вмѣсто **ти́**хо, **ти́**на, **тѣ́**сто не услышите ли: **ки́**хо, **ки́**на, **кѣ́**сто, поч**ки́** вм. поч**ти́**, иду въ гóс**ки** вм. иду въ гóс**ти**, жи́**к**ница вм. жи́**т**ница, с**кѣ**снéніе вм. с**тѣ**снéніе, **кв**ёрдый вм. **тв**ёрдый, **к**етра́дь вм. **т**етра́дь и т. п.? Также: éс**ки**, éс**ке**ли, **к**ма вм. есть, если, тьма (въ знач. много)?

Вмѣсто **г** въ подобныхъ случаяхъ, т. е. передъ буквами **и**, **е**, **ѣ**, **ю**, **я** нельзя ли услышать **д**: Ев**дé**ній вм. Ев**ге**ній, а́н**де**лъ или а́н**де**ль вм. а́н**ге**лъ, рóз**ди** вм. рóз**ги**, нó**ди** вм. нó**ги**, мнó**ди**хъ вм. мнó**ги**хъ, **ди́**ря вм. **ги́**ря, ж**дё**тъ вм. ж**гё**тъ и т. п.?

Обратно, вм. **д** не скажутъ ли **г**: **гли́**нный вм. **дли́**нный, **гѣ́**-

вочка вм. **д**ѣвочка, сер**г**итъ вм. сердитъ, **г**ля вм. **д**ля (**г**ля чево это?), пой**г**ёмкё вм. пойдёмте?

§ 112. Въ предлогѣ **къ** не замѣчается ли, что онъ переходитъ въ **х** передъ звуками **п**, **т**, **к**, **ч**, **ц** или въ особаго рода **г** (такое же, какое мы произносимъ въ: когда, тогда) передъ звуками: **б**, **д**, **г**, **ж**, **з**; напр., скажутъ ли у Васъ **къ** попу́ или **хъ** попу́ (напр. иду **хъ** попу́), **къ** кузнецу́ или **хъ** кузнецу́, **къ** царю́ или **хъ** царю́; **къ** де́реву или **гъ** де́реву, **къ** желѣ́зу или **гъ** желѣ́зу:— **г** въ обоихъ этихъ случаяхъ обозначаетъ такое **г**, какое мы произносимъ, напр., въ словахъ: ко**г**да, то**г**да.

Не перейдетъ ли такое **х** въ **ф**, такое **г** въ **в**: не скажутъ ли **фъ** попу́ вм. **къ** попу, **въ** де́реву вм. **къ** дереву?

Какъ у Васъ произносятъ: мя́**кк**ій, лё**кк**ій или мя́**хк**ій, лё**хк**ій?

Не обращается ли у Васъ предлогъ **къ** въ **хъ** и въ другихъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли **хъ** угоро́ду вм. **къ** угороду, **хъ** ей вм. **къ** ней, **хъ** намъ вм. **къ** намъ, **хо** мнѣ́ вм. **ко** мнѣ, **хо** теплу́ вм. **ко** теплу и т. п.?

Вмѣсто **к**то, та́**к**ъ то, до́**к**торъ, тра**к**ти́ръ **к**ъ тебѣ́, **к**ъ чему́ не говорятъ ли **х**то, до́**х**торъ, тра**х**ти́ръ, **х**ъ тебѣ́, **х**ъ чему́ и т. п.?

Вмѣсто **к**рестья́нинъ, **к**рестъ, вос**к**ресе́нье не говорятъ ли **х**рестья́нинъ, **х**рестъ, вос**х**ресе́нье.

Можно ли услышать правильныя произношенія, если у Васъ говорятъ такъ какъ указано?

Вмѣсто **г**дѣ не произнесутъ ли **к**дѣ?

Нѣтъ ли словъ, гдѣ вм. **з** скажутъ **г**; напр. **г**вѣзда́ вм. **з**вѣзда?

Вмѣсто **с** не произносятъ ли **х**, напр. опоя**х**ать вм. опоя**с**ать, ужа**х**нуться вм. ужа**с**нуться, **х**вистъ вм. **с**вистъ и друг.?

§ 113. Вмѣсто **х** не скажутъ ли въ какихъ нибудь словахъ **ф**: **ф**орошо́ вм. **х**орошо, пы**ф**тѣть вм. пы**х**тѣть, **ф**омя́къ вм. **х**омякъ, **ф**оди́ть вм. **х**оди́ть, ку**ф**а́рка вм. ку**х**а́рка, и**ф**ъ вм. и**х**ъ, э́ти**ф**ъ вм. э́ти**х**ъ, тѣ**ф**ъ вм. тѣ**х**ъ, въ око́шка**ф**ъ, на дуба́**ф**ъ вм. въ

око́шкахъ, на дуба́хъ, фто вм. хто (пишется: кто), лёфкой вм. лёхкой (пишемъ: лёгкій) и др.?

Звуки ж, ш.

§ 114. Не произносятъ ли Ваши крестьяне въ нѣкоторыхъ словахъ **ж** вм **з**: напр., дружья́ вм. друзья́, **ж**мѣя́ вм. **з**мѣя́, **ж**або́та́, **ж**або́титься вм. забо́та, забо́титься, **ж**ыпуны́ вм. зипуны́, дра**ж**ни́ть вм. дразни́ть, о́**ж**имь вм. о́зимь, по**ж**я́бли вм. позя́бли, **ж**емля́ вм. земля́, **ж**елёный вм. зелёный и т. п.? Обратите вниманіе на то, что слышится въ подобныхъ словахъ: мягкій звукъ, средній между **ж** и **з**, т. е., напримѣръ, взяли произносятъ почти какъ в**ж**я́ли, или слышится ясный твердый или мягкій звукъ **ж**?

Обратно, вмѣсто **ж** не услышите ли **з**: зарза́ть вм. заржа́ть, зелёзо вм. **ж**елёзо, рого́за вм. рого́**ж**а, поро́зный или поро́**зь**ній вм. поро́**ж**ній, зо́ской вм. **ж**о́сткій, зя́бры вм. **ж**а́бры, гры́зя вм. гры́**ж**а, зе́мчугъ вм. **ж**е́мчугъ и т. п.?

§ 115. Вмѣсто **с** не слышно ли въ нѣкоторыхъ словахъ **ш**: **ш**пи́чки, **ш**уши́ть, ше**ш**то́й, ше**ш**на́дцать, **ш**корлупа́, **ш**а́бля, ко**ш**и́ли, го**ш**ти́ть, **ш**перва́, ше**ш**тра́, **ш**ня́ли, в**ш**ё и т. п. вм. **с**пички, **с**ушить, ше**с**той, и т. д. Вслушайтесь хоро́шенько: можетъ быть, у Васъ произносятъ не настоящее **ш**, а мягкій средній звукъ между **ш** и **с**?

Не говорятъ ли также **шъ** чѣмъ, **шъ** четверга́, **шъ** имъ вм. **съ** чѣмъ, **съ** четверга́, **съ** нимъ?

Наоборотъ, не говорятъ ли: **с**ку́ра вм. **ш**ку́ра, **с**ала́шъ вм. **ш**ала́шъ, ба́**с**ня вм. ба́**ш**ня, па́**с**ня вм. па́**ш**ня, **с**аба́шъ вм. **ш**аба́шъ, **с**ипи́тъ вм. **ш**ипи́тъ и т. п.?

Не скажутъ ли также: **ц**ыба́шъ вм. **ш**аба́шъ?

§ 116. Какъ у Васъ говорятъ: **ш**ить или **ш**ыть, **ши́**ло или **шы́**ло, **ж**иръ или **ж**ыръ, на́ш**ы**хъ или на́ш**и**хъ, ко́**жы** или ко́**жи**; **ш**агъ или **ш**ягъ, **ж**арко или **ж**я́рко, **ш**у́ба или **ш**ю́ба, **ж**о́сткій

или же́сткій, т. е. вообще послѣ буквъ **ж** и **ш** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о**, **у** или **и**, **я**, ё, ю? Можетъ быть говорятъ: шить, ши́ло, жи́ла, но шагъ, жаръ, а не шягъ, жяръ?

Не скажутъ ли мо́жьно, то́шьно вм. мо́жъно, то́шъно?

Можетъ быть мягкое произношеніе **ж** и **ш** слышно только въ нѣкоторыхъ словахъ: такъ, погоняя лошадь, не говорятъ ли пошёлъ вм. пошо́лъ; вм. пожа́луйста — пожя́луста?

Или, можетъ быть, слышится среднее, нетвердое и не очень мягкое произношеніе звуковъ **ж** и **ш**, такъ что крестьяне говорятъ мягче, чѣмъ говоримъ мы, образованные люди (сравните ихъ произношеніе съ Вашимъ, если Вы говорите по городски)?

Звуки ц, ч.

§ 117. Прислушайтесь, какъ говорятъ въ Вашемъ селѣ: **ци**плёнокъ или **цы**плёнокъ, у́лиц**и** или у́лиц**ы**, конци́ (можетъ быть: коньци) или концы́, молоде́цъ или молоде́цъ, царь или цярь, кольца́ или кольця́, ку́рица или ку́риц𝐲, т. е. вообще послѣ буквы **ц** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о** или **и**, **я**, **ё**?

§ 118. Вмѣсто **ц** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **с**, напр. ку́риса, яйсо́, сарь, са́пля, молоде́съ, купе́съ, сэ́рква, сэлова́льникъ или салова́льникъ — вм. курица, яйцо, царь, цапля, молодецъ, купецъ, церковь, цѣловальникъ?

Обратно, не скажутъ ли: цара́й вм. сарай, ца́бля вм. сабля, отцо́ль, отцо́лѣ вм. отсель, отселѣ, на томъ цвѣту́ вм. на томъ свѣту́?

Вмѣсто **ц** въ словахъ, цвѣтъ, цвѣтокъ, цвѣсть не произносятъ ли **к**: квѣтъ, квѣто́къ, квѣтно́й, или **т**: твѣтъ, твѣты́, твѣсть, или **с**: свѣтъ, свѣто́къ, свѣтно́й? А можетъ быть, скажутъ **тх**вѣты́?

§ 119. Замѣчается ли въ Вашей мѣстности произношеніе **ч** вмѣсто **ц**, т. е. можно ли услышать **ч**ерковь вм. **ц**ерковь, **ч**арь вм. **ц**арь, **ч**ари́**ч**а вм. **ц**ари**ц**а, со́н**ч**а вм. солн**ц**а, **ч**ѣлова́ть вм.

цѣловать и др.? Если такое произношеніе встрѣчается, то приведите побольше примѣровъ.

Не слыхали ли Вы обратнаго произношенія **ц** вм. **ч**, напр., **ц**асъ, **ц**о́рный или **ц**ёрный, **ц**оты́ря вм. **ч**етыре, но**цъ** или но**ць**, пе**цъ** или пе**ць** и т. д. вмѣсто **ч**асъ, **ч**ерный, но**чь**, пе**чь** и др.? Прислушайтесь, скажетъ ли одинъ и тотъ же человѣкъ но**чь** и но**ць**, **ц**ёрный и **ч**ёрный, или же тотъ, кто говоритъ но**ць**, не скажетъ но**чь**, и обратно—произносящій но**чь** не скажетъ но**ць**?

А можетъ быть, **ц** и **ч** настолько близки между собою въ произношеніи, что трудно разобрать, сказалъ ли кто ночь или ноць? Не произносится ли вмѣсто **ч** звукъ средній между **чь** и **ть**? Не говорятъ ли напр. средне между **тю**до и **чю**до? Средне между но**ть** и но**чь**?

Не слышно ли и вмѣсто **ц** средняго звука близкаго къ чь и къ ть? Т. е. не говорятъ ли напр. средне между **ч**ѣловать и **т**ѣловать вм. **ц**ѣловать?

Не произносится ли иногда **ц** какъ **тц**: пти́**тц**а, води́**тц**а, ака́**тц**ія и т. п.? Или **цц**: дѣви́**цц**а, цари́**цц**а, ли**цц**о́, дерё**цц**а, дѣлае**цц**а и т. п.?

Если у Васъ распространено цоканье, то есть ли въ Вашемъ говорѣ въ какихъ нибудь словахъ звукъ **ч**? Если у Васъ чоканье, то есть ли звукъ **ц**?

§ 120. Извѣстно, что буква **ч** произносится обыкновенно мягко, какъ будто за ней поставлены **ь**, **я**, **ю**, **и**, **ё**, а не **ъ**, **а**, **у**, **ы**, **о**; хотя мы за буквой **ч** и пишемъ иногда **ъ** вм. **ь**, всегда **а** вм. **я**, **у** вм. **ю** и иногда **о** вм. **ё**, но эти **ъ**, **а**, **у**, **о** не мѣшаютъ намъ произносить **ч** мягко. Крестьяне Вашей мѣстности произносятъ букву **ч** также мягко какъ мы, или какъ-нибудь иначе? Не скажутъ ли они **чы́**стый вм. **чи**стый, **чы**нъ вм. **чи**нъ, **чы**хну́ть вм. **чи**хнуть и др.? Вообще не произносятъ ли **ч** въ Вашемъ селѣ какъ-нибудь грубѣе, чѣмъ обыкновенно? Напр. такъ какъ будто **тш**: **тш**еловѣкъ? Или въ родѣ **тч**: о́**тч**ень?

Прислушайтесь: какъ произносятъ у Васъ звуки **тч** — такъ какъ пишутъ, или замѣняютъ **чч**: каба́**тч**икъ, по́**тч**ивать, бу-

фе́тчикъ или **каба́ччикъ**, **по́ччивать**, **буфе́ччикъ**, **оччево́**, **поччища́ть** и т. п.? Какъ произносятъ слово лу́чше: лу́че, лу́чче, лу́тше или какъ нибудь иначе? **мла́тшый** (**молотшый**) или **млаччі́й** (**моло́ччій**)? **ушэ́тшы** (**ушо́тшы**) или **ушэ́ччи** (**ушоччи**), **ушо́тци**?

§ 121. Какъ произносятъ крестьяне Вашей мѣстности мѣстоименіе что: *што*, *что*, *щто*, *шьтё*, *шо*, *шшо*, *щё*, *шчо*, *чо*, *счё*, *цто*, *цё*, *сцё*?

§ 122. Вмѣсто **ч** передъ **н** и **л** не произносятъ ли **ш** въ такихъ словахъ какъ: коне́шно, привы́шно, полномо́шный, такъ то́шно (вм. такъ точно), на вѣ́шпаи вѣки, пшани́шный, дура́шливый, драшли́вый? Или эти слова произносятся съ **ч**: коне́чно и т. д.? Вм. **шн** не слышно ли **сн**: русьни́къ, дѣви́сьникъ, яи́сница, со́сни, короле́висьня, пшени́сный, серде́сьный, я́сная мука, роско́сный, наро́сьнё, моло́сный вм. ручникъ, дѣвичникъ, яи́чница, со́чни, короле́вичня?

По́чта, почге́нный, почти́ или по́шта, поште́нный, пошти́?

Если обыкновенно говорятъ коне́шно, привы́шно, то всегда ли скажутъ со́шный, восто́шный и т. п.? Вмѣсто мо́жно не скажутъ ли мо́шно? Не услышите ли ба́рычня вм. барышня?

Звуки щ, жд, жж.

§ 123. Какъ произносится мѣстными крестьянами буква **щ**: какъ **шьть**: шьтю́ка, шьти, шьтяве́ль, борьшьть, свяшьте́нникъ, пло́шьтядь; какъ **шьшь**· шьшю́ка, пошьшю́ся, шьши, шьшётъ, помѣ́шьшикъ; какъ **шьчь**: шьчю́ка, шьчётъ, шьчи, бо́рьшьчь, гу́шьче, какъ **шш**: шшу́ка, шшо́тка, помѣ́шшыкъ, лошшы́на, шшы, ве́шшы, ишшо́, мушшы́ны, пишша́ть, смушша́ть; или какъ **шъчъ**: **шчы**, **шчука**, **шчотъ**, **помѣшчыкъ**, какъ **шц**: уго**шцю́**? или почти какъ **ш** (мягкое): и**ш**ет, сви**ш**ет? Можетъ быть, говорятъ: **сшу́ка**, **сшотъ**, **я́сшыкъ**, **исшу́**, **мѣ́сшани́нъ** и т. п.; или **исчо́** (еще), **счо́локъ** и т. п.? А можетъ быть, произнесутъ **сци** вм. **щи**, **сцити́на** вм. **щети́на**, **тасци́**, **пусцю** вм. **тащи**, **пущю** и т. п.?

Не слыхать ли вм. **щ** иногда просто **ш**: ве**шъ** вм. вещь, е**шо** вм. еще, а можетъ быть скажутъ ве**шь**, е**шё**? Прислушивайтесь внимательно, чтобы дать точный отвѣтъ на вопросъ, — какъ произносится въ Вашемъ селѣ буква **щ**?

Обратите также вниманіе на то, какіе звуки Вы слышите на мѣстѣ **щ** — твердые или мягкіе: ро́шт**а** или ро́шьт**я**, пи́шьт**я**, прошьтя́йтя или пи́шт**а**, прошта́йтя, ишто́ или ишьтѐ и т. д.? А можетъ быть, у Васъ при обыкновенномъ правильномъ произношеніи **щ** (щука) въ отдѣльныхъ словахъ слышится особое, напр. **ишто́**, **штиль** вм. **ещ**е, **щ**ель?

Не услышите ли Вы звукъ **щ** на мѣстѣ **сш**: напр., вмѣсто **сш**ы́ла, ра**сш**ыбу́, **сш**ыби́ться и т. п.; не скажутъ ли: **щ**и́ли (**щ**и́ли платье), ра**щ**и́бу (ращибу́ двери), **щ**ибиться (не **щ**иби́сь съ дороги) и т. п.?

Не скажутъ ли у Васъ въ какихъ-либо словахъ **щ** вмѣсто **ш**: напр., **щ**иро́къ вм. **ш**ирокъ, **щ**алы́гой вм. **ш**алы́гой и т. п.?

§ 124. Какъ произносятъ у Васъ слова: дождя, визжать, выѣзжать — какъ до**ждя́**, ви**ждя́**ть, выѣ**ждя́**ть или какъ до**жьжя́**, ви**жьжя́**ть, выѣ**жьжя́**ть или какъ до**жжа́**, ви**жжа́**ть, выѣ**жжа́**ть, или наконецъ какъ до**жджя́**, выѣ**жджя́**ть, ви**жджя́**ть? Буквы ждж обозначаютъ сочетаніе мягкихъ ж съ слабымъ д среди нихъ. Или можетъ быть, вм. **жд** произносится одно **ж** (мягкое): вѣы**жя**ть? Слово дождь не произносится ли какъ дожь, дожъ, дошь, дошъ, дошть, дошьчь, дошчъ, дощь?

Вм. ждётъ не говорятъ ли жджётъ или жжётъ (жжотъ, жо́тъ), вм. ждали — **жжя́**ли (двойное мягкое ж), вм. жди, подожди — **жжы**, подо**жжы́** (двойное твердое ж)?

Обратите вниманіе на этотъ вопросъ.

Не скажутъ ли у Васъ во**жга́**ться вм. во**зжа́**ться (отмѣтьте, га или гя Вы услышите при такомъ произношеніи)? Вере**щя́**ть или верезжя́ть, ло**жьжи**на или ло**щи́**на, нагромо**жжо́**но или нагромо**щ**о́но и т. п.?

Вмѣсто **жъжь**, **шъшь** нельзя ли услышать **зъзь**, **съсь** (у лицъ, которыя могутъ отчетливо выговаривать ж, ш въ другихъ

случаяхъ, т. е. не затруднятся сказать **жена**, **шить** и т. п., но произносятъ): **дозьзя́**, **во́зьзи**, **исьсе́**, **пу́сьси** и т. п. вм. **дожьжя́**, **во́жьжи**, **ище́**, **пу́щи** и т. п.?

Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ.

§ 125. Обратите вниманіе на слова, въ которыхъ мы произносимъ 2 раза одинъ изъ звуковъ **р**, **л**, **н**, а крестьяне мѣняютъ одинъ изъ этихъ звуковъ на другой. Не говорятъ ли **про́лубь** вм. **про́рубь**, **пролѣ́ха**, **прилу́бъ** вм. **прорѣ́ха**, **приру́бъ**, **орляна́я** вм. **олляна́я**, **тракти́ль**, **кара́ктель** вм. **тракти́ръ**, **хара́ктеръ** и т. п.?

Обратно, не скажутъ ли нѣкоторыя слова съ двумя одинаковыми согласными, когда мы говоримъ съ разными: **перепё́рка** вм. **перепё́лка** (а можетъ быть, **пелепё́лка**?), **канцеря́рія** вм. **канцеля́рія** и т. п.?

Не говорятъ ли вм. **ярмарка** — **я́рманка** или **я́рмалка**, вм. **прокуро́ръ** — **прокуро́нъ** и т. п.?

Вмѣсто **свяще́нникъ**, **ку́хонный**, **око́нница**, **сѣнни́ца**, **мяки́нница** и т. п., не говорятъ ли **свяще́льникъ**, **ку́хольный** (или **ку́фельный**), **око́льница**, **сѣльни́ца**, **мяки́льница** и т. п.?

Вмѣсто **мша́нникъ** не скажутъ ли **мша́рникъ**, вм. **моше́нникъ** — **моше́йникъ**, вм. **ко́нникъ** — **ко́йникъ**, вм. **наха́лливъ**, **назо́лливъ** — **наха́йливъ**, **назо́йливъ**?

Вмѣсто **сейчасъ** не говорятъ ли **чича́съ**, вм. **ма́ленькій**, **мале́нько** — **ма́ненькій** (или, быть можетъ, **ма́энькій**), **мане́нько**, вм. **косцы**, **живопи́сцы** — **коссы́**, **живопи́ссы**? Не услышите ли и другихъ словъ, гдѣ согласный предыдущій замѣнился послѣдующимъ?

Такъ напр., вмѣсто **ла́дно**, **ви́дно**, **одна́**, **бѣ́дный**, **о́бморокъ**, **обма́нъ** и т. п., не говорятъ ли **ла́нно**, **ви́нно**, **онна́**, **бѣ́нный**, **о́мморокъ**, **омма́нъ** и т. п.?

Вмѣсто **ся́дни** не говорятъ ли **ся́нни**, вм. **на́ полдни** — **на́ полни**? Вмѣсто **сукно́** не скажутъ ли **сунно́**?

Сочетаніе **бв** не замѣняется ли сочетаніемъ **вв**: **овв**ѣнча́ть, **овв**ѣнча́лсе, **овв**оди́ть, **овв**арно́й вм. **обв**ѣнча́ть, **обв**ѣнча́лся, **обв**оди́ть, **обв**арно́й и т. п.?

Какъ произносится окончаніе глагола, которое мы изображаемъ **шься**? Не говорятъ ли стара́е**сься**, занима́е**сься**, надѣ́е**сься** (можетъ быть, стара́е**сса**, занима́е**сса**, надѣ́е**сса**) и т. п., или стара́е**шша**. занима́е**шша**, надѣ́е**шша** или бьё**шшы**, наткнё**шы** и т. п.? Или же говорятъ: дерё**шса**, хва́ли**шса** на **шса**, или же на **шчы**: сади́**шчы** и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ двухъ звуковъ является одинъ: вм. о**бм**елѣлъ или о**мм**елѣлъ скажутъ о**м**илѣлъ, вм. о**бв**орова́ть, о**бв**али́ть скажутъ о**в**орова́ть, о**в**али́ть (или о**б**али́ть), вм. справля́е**шь**ся, руга́е**шь**ся или справля́е**сь**ся, руга́е**сь**ся — справле́исе, руга́исе или руга́есе, дерёсе?

Не скажутъ ли зам**н**у́ть, тол**н**у́ть, пи́с**н**етъ, засте**н**у́ть и т. п. вм. зам**кн**у́ть, тол**кн**у́ть, пи́с**кн**етъ, засте**гн**у́ть? вм. разсвѣ**тн**ётъ, упа́**дн**ешь, ослобо**дн**и́ли не говорятъ ли разсвѣ**н**ётъ, упа́**н**ешь, ослобо**н**и́ли?

Вмѣсто утóнешь, утону́ли не говорятъ ли утó**пн**ешь, утóпли?

Вмѣсто *омѣтъ* не говорятъ ли о**мм**ётъ?

§ 126. Вмѣсто су**дь**я́, ста**ть**я́, бра́**ть**я, ку**ть**я́, ба**дь**я́, пи**ть**ё, пла́**ть**е, сви**нь**я́, ботви́**нь**я, бѣ**ль**ё, кры́**ль**я, Ната́**ль**я, теля́**чь**я, су́**чь**я, нó**чь**ю не слышно ли: су**дьд**я́, ста**тьт**я́, сви**ньн**я́, кры́**льл**я, су́**чьч**я, нó**чьч**у и т. д.?

Замѣна одних согласныхъ другими.

§ 127. Въ концѣ словъ мы вм. **д**, **б**, **в**, **з**, **ж** произносимъ **т**, **п**, **ф**, **с**, **ш**, напр.: ротъ, сутъ, гропъ, корофъ, моросъ, ёшъ (пишется: родъ, судъ, гробъ, коровъ, морозъ, ёжъ). Не слышно ли въ Вашемъ селѣ въ такихъ случаяхъ д, б, в, з, ж, напр.: родъ, судъ, лёдъ, назадъ, гробъ, хлѣбъ, сгрёбъ, коровъ, морозъ, ёжъ?

Вм. рокъ, друкъ (пишется: рогъ, другъ) не говорится ли рогъ, другъ или можетъ быть рохъ, друхъ?

Если у Васъ произносятъ лопъ, про́пка, ло́тка, во́тка, сла́ткій вмѣсто лобъ, про́бка, ло́дка, сла́дкій, то не скажутъ ли ло́па, ло́помъ, про́почка, ло́точка, во́точка, сла́тенькій и т. п. вм. лба, лбомъ, про́бочка, ло́дочка, во́дочка, сла́денькій?

Какъ говорятъ у Васъ: бу́дочникъ или бу́точникъ (бу́тошникъ)?

Не говорятъ ли ча́жечка, клю́жечка, око́жекъ, мальчи́жекъ и т. п., вмѣсто ча́шечка, клю́шечка, око́шекъ, мальчи́шекъ?

§ 128. Не наблюдаются ли у Васъ въ нѣкоторыхъ словахъ замѣны однихъ согласныхъ звуковъ другими?

Б не замѣняется ли м: мерло́га или мерло́гъ вм. берлога?

В не замѣняется ли б: бредъ, побреди́ть вм. вредъ, повреди́ть, разбереди́ть рану вм. развереди́ть;

р: скрозь вм. сквозь, ро́злѣ вм. во́злѣ;

л: слобо́да, трело́жить, трезло́нъ, пу́голка, Алдо́тья, Алдоки́мъ вм. свобо́да, трево́жить, трезво́нъ, пу́говка, Авдо́тья, Евдоки́мъ?

М не замѣняется ли н: ни́мо вм. мимо, Нефёдъ вм. Меѳо́дій, санопря́дка вм. самопря́дка, о́бъ зень вм. о́бъ земь, ни́ска, возьни́ вм. ми́ска, возьми́?

Н не замѣняется ли м: Микола́й, Мики́та, мыря́ть, ми́щій, мутро́, почмётъ вм. Николай, Никита, ныря́ть, ни́щій, нутро́, почнётъ;

л: присталь, ко́млата, облакове́нная вм. при́стань, ко́мната, обнакове́нная?

Т не замѣняется ли ч: чежо́лой, черёзвый, черезво́нить вм. тяжо́лый, трезвый, трезво́нить?

Обратно, вмѣсто чу́ни не скажутъ ли тюни?

П не замѣняется ли б: сабоги́, черя́бать вм. сапоги́, царапать;

м: мти́ца, мчела́ вм. птица, пчела?

Л не замѣняется ли й: картофей вм. картофель, ай вм. аль,

братéйникъ вм. братéльникъ. (Обратно, вм. **й** нѣтъ **л**: муравл**и́**, скамé**л**ька, скам**ля́** вм. муравьи́, скамé**й**ка, скамья?)

н: корми́**н**ецъ вм. корми**л**ецъ, зем**н**омѣ́ръ вм. зем**л**емѣ́ръ?

Д не замѣняется л или р: свá**л**ьба или свá**р**ьба вм. свá**д**ьба (не произнесутъ ли сварба?), усá**р**ьба, э́**р**акъ вм. усадьба, э́**д**акъ?

Какъ у Васъ говорятъ обыкновенно: пóмо**ч**ь или пóмо**щ**ь, óб**ч**ій или óб**щ**ій, óб**щ**ество или óп**ч**ество (опчествó), воп**ч**é или вооб**щ**é?

Вмѣсто пер**ч**áтки не скажутъ ли пер**щ**áтки, вм. овó**щ**ный—овó**ч**ный и т. п.?

§ 129. Не замѣняются ли въ нѣкоторыхъ словахъ одни звуковыя сочетанія другими; напр.:

бн — мн: вм. нáдо**бн**о — нáдо**мн**о,

бм — гм: вм. о**бм**анýть, о**бм**óкла, о**бм**ы́ть — о**гм**анýть, о**гм**óкла, о**гм**ы́ть,

бм — дм: вм. о**бм**анýлъ, обмáнываетъ — о**дм**анýлъ, о**дм**áнываетъ,

бд — гд: вм. о**бд**ýмать — о**гд**ýмать,

вн — мн: **мн**укъ, да**мн**ó вм. **вн**укъ, да**вн**ó, дерé**мн**я, рó**мн**ый, самоупрá**мн**о, сра**мн**я́етца и т. п. вм. дерéвня, рóвный, самоупрáвно, сравня́етца и т. п.,

мн — вн: **вн**óго, гу**вн**ó вм. **мн**óго, гу**мн**ó, пó**вн**и, тё**вн**ый, кá**вн**и вм. пóмни, тёмный, кáмни,

мн — мл: пó**мл**ю, су**мл**éнье вм. пó**мн**ю, со**мн**ѣ́нье,

дд, тт — нд, нт: ó**нд**алъ вм. óддалъ (пишемъ: отдалъ), о**нт**э́да, о**нт**э́лѣ вм. о**тт**э́да, о**тт**э́лѣ,

мп, мб — нп, нб: лá**нп**а, тý**нб**а, Та**нб**óвъ и т. п.?

Если Вы припомните или услышите и другія слова съ звуковыми замѣнами, то постарайтесь вписать ихъ всѣ въ Ваши отвѣты.

Для примѣра укажемъ еще нѣсколько: **г**умáга вм. **б**умáга, **т**рахмáлъ вм. **к**рахмáлъ; взя́**м**ши, напи́**м**шись и т. п. вмѣсто взя́**в**ши, напи́**в**шись; ку**к**ши́нъ или ку**х**ши́нъ вм. ку**в**ши́нъ, скýс-

ный (или скусно́й) вм. вку́сный, почни́ вм. почти́, перето́на, перето́нка вм. перепо́на, перепо́нка и т. п.

§ 130. Не замѣчали ли Вы словъ съ перестановкой звуковъ: напр., гни́ла вм. гли́на, или глино́е вм. гнило́е, рнавъ вм. нравъ, корви́га вм. коври́га, протя́нка вм. портя́нка, барку́ютъ вм. браку́ютъ, жевлаки́ вм. желваки́, си́нгирь вм. снигирь, обноковéніе вм. обыкновéніе и т. п.?

Вставки и пропуски согласныхъ.

§ 131. Наблюдайте и записывайте случаи, въ которыхъ Вы замѣтите пропускъ согласныхъ звуковъ: напр., по́сной вм. по́стной, слать вм. стлать, невѣ́ска вм. невѣ́стка, кресья́нинъ вм. крестья́нинъ, стрась вм. страсть, укра́сь вм. украсть и т. п., бога́сьво, сиросьво́, дово́льсво вм. бога́тство, сиротство́, дово́льство и т. п.

Вмѣсто чéстенъ не скажутъ ли чéсенъ?

Можно ли услышать отъ неграмотныхъ крестьянъ правильныя произношенія: невѣ́стка, страсть, укра́сть?

Также не замѣчается ли пропускъ д: пра́зникъ вм. пра́здникъ, гво́зьё вм. гво́здьё, но́зри вм. но́здри;

пропускъ **в**: куши́нъ вм. кувши́нъ, ра́зѣ вм. ра́звѣ, я́ственно вм. явственно (я́ственно говорить), здра́стуйте вм. здравствуйте, балосьво́ вм. баловство;

вм. обвари́ть, обвѣнча́ть не скажутъ ли обари́ть, обѣнча́ть?

пропускъ **н**: кра́сенькій вм. кра́сненькій, чéренькій вм. чéрненькій;

пропускъ **с**: потрѣли́ть вм. подстрѣли́ть;

пропускъ **ж**: муско́е вм. мужско́е?

Не отпадаетъ ли вообще конечное **т** послѣ согласнаго: хвосъ, мосъ вм. хвостъ, мостъ;

также **р**: ноя́пъ, декапъ вм. ноябрь, дека́брь, Пётъ вм. Петръ;

также **л**: Яросла́вь, гола́фь вм. Яросла́вль, гола́вль?

Не выпадаетъ ли ж между гласными въ серединѣ слова, напр. не говорятъ ли: мо́э вм. мо́же, ка́э вм. ка́же, ка́эцца, ка́ицца или ка́цца вм. ка́жется? Не говорятъ ли: онъ мо́итъ или мо́отъ вм. онъ можетъ?

Вмѣсто моэ, каэ, каэцца не говорятъ ли: мое, кае (ка́и), каецца?

Вм. ка́жишь, кажу́ (въ значеніи говорить) не произносятъ ли ка́ешь, ка́ишъ; кау́ или куу́?

Не отпадаетъ ли начальное **в** въ приставкѣ вс, вз: спомя́нешь вм. **в**спомя́нешь, спорхну́лъ вм. **в**спорхнулъ, стань вм. **в**стань (стань съ постели), стрѣ́ча вм. **в**стрѣ́ча, спо́мнилъ вм. **в**спо́мнилъ, зду́малъ вм. **в**зду́малъ, здоръ вм. **в**здоръ (ссора), змы́лилъ вм. **в**змы́лилъ, также сё вм. **в**се;

также не отпадаетъ ли **с**: тращ́ать, натраща́ть вм. **с**траща́ть, на**с**траща́ть?

Не отпадаетъ ли начальный согласный передъ гласнымъ; напр., не скажутъ ли: еро́къ вм. **з**еро́къ (зрачекъ), ебро́ вм. **р**ебро́, озлѣ вм. **в**озлѣ, ирёвка вм. **в**еревка, ымя вм. **в**ымя, эрблю́дъ вм. **в**ерблю́дъ и т. п.?

§ 132. Не выпадаютъ ли иногда при произношеніи согласные между гласными; напр., не говорятъ ли: ба́ушка вм. бабушка, таѣ́, саѣ́ вм. тебѣ, себѣ, ма́инька вм. ма́менька, те́инька вм. тётенька, па́а вм. парень и т. п.?

Не выпадаетъ ли в передъ у въ срединѣ словъ: вѣкоу́ха, дѣ́ушка, голо́ушка, тра́ушка, коро́у гнала, зоу́тъ, жиу́тъ и т. п. вм. вѣкову́ха, дѣ́вушка, голо́вушка, коро́ву, зову́тъ, живу́тъ и т. п.?

§ 133. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ словъ, въ которыхъ выпало нѣсколько звуковъ; напр., не говорятъ ли: я *гу* вм. я говорю, *ску* вм. скажу, *набъ* вм. на́добъ, *датъ* вм. да вѣдь, *нукштó* вм. ну такъ что, *мой* вм. смотри, *мóбытъ* вм. можетъ быть и т. п.?

§ 134. Въ какихъ словахъ наблюдается у Васъ вставка согласныхъ звуковъ: напр. **т**: страмъ, страженіе, досто́къ (досо́къ), струбъ или истру́бъ,

д: ндра́виться, пондра́виться, здра, ждрать, сба́гдрить вм. нравиться, понравиться, зря, жрать, сбагрить и т. п.?

Вмѣсто поздравлять не говорятъ ли проздравлять?

Вмѣсто благословéнье не скажутъ ли благословлéнье, вм. за́говѣнье — за́говленье, вм. Успéнье — Усплéнье?

Вмѣсто обя́занъ не скажутъ ли обвя́занъ, вм. оборoти́ться — обворoти́ться?

Говорятъ ли у Васъ сыма́ть, подыма́ть или снима́ть, подныма́ть, разыма́ть или разныма́ть?

§ 135. Не услышите ли Вы въ какихъ либо словахъ удвоенной согласной вм. одной: напр., ученни́къ, меха́нникъ, масьшéньница (мошенница), гли́нянная и т. п.?

Обратно, не услышите ли одну согласную вм. двухъ: напр., росѣ́къ вм. разсѣкъ, росужда́ть вм. разсуждать, бесты́дникъ вм. безстыдникъ, расказъ вм. разсказъ, дли́нинькая вм. длинненькая и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: расóлъ или разсóлъ, разори́ть или раззори́ть?

§ 136. Звуки **а**, **о**, **у** не обращаются ли иногда въ началѣ словъ въ **я**, **е**, **ю**; 1) напр., не говорятъ ли: ярмя́къ вм. армя́къ, якушéрка вм. акушéрка, я́лая лента вм. а́лая лента, япóйковые сапоги вм. апóйковые сапоги (обратно, не скажутъ ли оба́гнилась овца вм. объя́гнилась); если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, произносятъ: ягóнь, ятда́й вм. огонь, отдай и т. п.;

2) есеня́сь, есенью́, éзеро вм. осенесь, осенью́, озеро, елта́рь, ерта́читься, епельси́нъ вм. олтарь, ортачиться, опельсинъ и т. п.;

3) на ю́лицу вм. на улицу, ю насъ вм. у насъ?

Постарайтесь во всѣхъ подобныхъ случаяхъ точно записать всю фразу.

Не приставляется ли **л** въ началѣ словъ передъ **е**: лéсли, лéжели, лéзеро вм. если, ежели, озеро?

Случаи твердости и мягкости согласныхъ.

§ 137. Какъ произносятся нижеприведенныя и другія имъ подобныя слова, съ мягкими или твердыми согласными: се**мь**, го́лу**пь**, кро**фь**, бро**фь**, любо́**фь**, оста́**фь**, наба́**фь**, пригото́**фь** или се**мъ**, го́лу**пъ**, кро**фъ**, бро**фъ**, пригото́**фъ**, а можетъ быть: кроў, броў, приготоў? Если у Васъ говорятъ мягко се**мь**, го́лу**пь**, любо́**фь**, скажутъ ли также ру**пь** или же ру**пъ**, жура́**вь** или жура́**въ**, кора́**бь** или кора́**бъ**? Не скажутъ ли вм. кро**вь**, любо́**вь**, пригото́**вь** — кро**й**, любо́**й**, пригото́**й**; вм. свекро́**ви** не говорятъ ли свекро́**и**, вм. живё́тъ — жиётъ, вм. кро́**вью** — кро́**йю** и т. п.

Не скажутъ ли у Васъ о́че**нъ**, ячме́**нъ**, ко́ре**нъ**, сере́**тъ** дороги вм. о́че**нь**, ячме́**нь**, ко́ре**нь**, сере́**ть** дороги?

§ 138. Обозначая буквою **ъ** твердость предшествующей согласной, а буквою **ь** ея мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: зе́**мъ**лю, деше́**въ**ле, се́**мъ**десятъ, дере́**въ**ня, крѣ́**пъ**че, сере́**бъ**ряная или зе́**мь**лю, деше́**вь**ле, се́**мь**десятъ, дере́**вь**ня, крѣ́**пь**че, сере́**бь**ряная? Также дѣ́**фъ**ки (а можетъ быть, дѣўки) или дѣ́**фь**ки, щѐ**пъ**ки или щѐ**пь**ки, крѣ́**пъ**кіе или крѣ́**пь**кіе?

Произносятъ ли у Васъ звуки **п**, **б**, **в** мягко, въ словахъ, какъ: моле́пьствіе (пиш.: молебствіе), хлѣ́бьникъ, лѣче́бьница, харче́вьня, дере́вьня или твердо какъ: моле́пъствіе, хлѣ́бъникъ, лѣче́бъница, харче́въня, дере́въня? Говорятъ ли: купьца́ или купъца́?

Бъю, **пъю**, **въю** и т. п. или **бью**, **пью**, **вью**?

§ 139. Равнымъ образомъ, какъ произносятъ мѣстные крестьяне: **дь**ве́ри, **дь**ви́нуть, по**дь**мётки, о**ть**вѣ́дать, бо**ть**ви́нья или **дъ**ве́ри, **дъ**ви́нуть и т. д. Обвѣ́**ть**рить или обвѣ́**тъ**рить? Съми́рно или сьми́рно? Съниму́ или сьниму́? **Дъ**вѣ́ или **дь**вѣ?

Говорятъ ли: пло́**ть**никъ, ско́**ть**никъ, ро**дь**ни́къ, огоро́**дь**никъ или пло́**тъ**никъ, ско́**тъ**никъ, ро**дъ**ни́къ, огоро́**дъ**никъ?

Произносятъ ли у Васъ звукъ **т**, или собственно **ц** (вм. тс), твердо въ словахъ какъ вслетъствіе (пиш.: вслѣдствіе), бетъствіе (пиш.: бѣдствіе), ротъственникъ (пиш.: родственникъ) или мягко: вслетьствіе, бетьствіе, ротьственникъ?

§ 140. Не смягчается ли **н** въ словахъ какъ на оси́нькѣ, лаха́нька, са́ньки? Какъ скажутъ у Васъ: пѣ́сенъка, О́ленъка, ба́шенъка, ма́менъка, та́тенъка или пѣ́сенька, О́ленька, ба́шенька, ма́менька, ду́шенька? Со́ньце или со́нъце, а можетъ быть: солце, или такъ какъ пишется: солнце?

Кстати отвѣтьте, не произносятъ ли у Васъ нижеслѣдующихъ или другихъ подобныхъ имъ словъ въ носъ: ко́нка, дѣвчо́нка, касё́нка, суко́нка, ребё́нка? Можетъ быть, носовой звукъ слышится въ словахъ какъ дворя́нскій, мѣща́нскій?

§ 141. Какъ у Васъ говорятъ: пе́рьвый, верьхъ, све́рьху, це́рьковь, серьпъ, зе́рькало (а можетъ быть, произносятъ зе́рькило или здеркало) или твердо: пе́ръвый, веръхъ, све́ръху, це́рьковь, серъпъ, зе́ръкало? Какъ скажутъ: дво́рьникъ, го́рьница, по́рьча, корьми́ть, корьзи́на или дво́ръникъ, го́рьница, по́рьча, коръми́ть, коръзи́на?

Вм. старше не говорятъ ли ста́рьше, вм. дверка — две́рька, вм. сахаръ — са́харь, вм. базаръ — база́рь; тетёръка или тетёрька? Вм. ца́ръскій не слыхали ли Вы ца́рьскій, вм. се́ръце (сердце)—се́рьце? Нѣтъ ли въ другихъ словахъ мягкаго произношенія **р** (напр. рюшить вм. рушить)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́рьзкій, де́рьгать, заде́рьживать или ме́ръзкій, дёръгать, заде́ръживать и т. п.?

§ 142. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость ея, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: лёхъкіе или лёхькіе, ле́хъче или ле́хьче, пале́хъчить или пале́хьчить? А можетъ быть, ле́хше, ле́кчи, мя́кчи: какъ тогда звучитъ х, к?

§ 143. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: здѣ́шъній или здѣ́шьній, пре́жъній или

пре́жьній, ночле́жъникъ или ночле́жьникъ, подснѣ́жъникъ или подснѣ́жьникъ, грѣ́шъникъ или грѣ́шьникъ? Равнымъ образомъ, если вм. друзья говорятъ дружья́, то какъ именно: съ мягкимъ ли ж: дружья́, или съ твердымъ: дружъя́?

§ 144. Не говорятъ ли Кузъма́, возъму́, писъмо́, ме́нъше, ра́нъше вм. Кузьма́, возьму́, письмо́, ме́ньше, ра́ньше? Если говорятъ возъму́, то какъ скажутъ возьми́ или возъми́?

§ 145. Говорятъ ли ба́рьской, ца́рьской, деревé́ньской, же́ньской, ру́ськой, моско́ськой или московськой или же ба́ръской, ца́ръской, дереве́нъской и т. д. А можетъ быть, произнесутъ: ба́рьськой, дере́веньськой съ двумя смягченными согласными, или же ца́рьскёй, ру́ськёй?

§ 146. Записывайте такія слова, въ которыхъ Вы услышите мягкій согласный вмѣсто твердаго, т. е. такой, за которымъ нужно поставить буквы я, е, и, ю вм. а, о, ы, у, напр., не говорятъ ли: по́льзя, по́льзевать вм. по́льза, по́льзовать;

тю́фли вм. ту́фли, картёха вм. карто́ха, стю́день, стюдено́ вм. студень, студено;

Дю́ня, льдю́, льдёмъ, дира́ вм. Ду́ня, льду, льдо́мъ, дыра́, двюхъ вм. двухъ?

Какъ у Васъ говорятъ: де́ржитъ, дёржитъ или до́ржитъ?

Также не говорятъ ли: ри́ба, тресни́къ вм. рыба, тростникъ, кряпи́ва вм. крапива, черя́пать или каря́бать вм. цара́пать, нутрёмъ вм. нутромъ?

Вмѣсто ны́ньче не скажутъ ли ни́ньче, вм. четы́ре — чети́ри? Вм. ми́лостыня, ба́рыня — ми́лостиня, ба́рина и т. п.?

§ 147. Вмѣсто больны́е, коренны́е, си́льные не говорятъ ли у Васъ больні́е, коренні́е, си́льніе.

Вмѣсто больна́я, шальна́я, коренно́й, си́льно не скажутъ ли больня́я, шальня́я, коренне́й, си́льнё, вм. серьде́чное, наро́чно — серьде́сьнёё, наро́сьнё и т. п.?

Вмѣсто голо́дный, холо́дный не говорятъ ли у Васъ голо́днiй, холо́днiй и т. п.? Какъ при этомъ оканчиваются формы

множественнаго числа: го́лодни, хо́лодни, голо́дніе, холо́дніе или го́лодны, хо́лодны, голо́дные, холо́дные?

§ 148. Вмѣсто здѣшній, пре́жній, у́тренній, по́здній не говорятъ ли: здѣшный, пре́жный, у́тренный, по́здный, давны́шный и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: конюшня, бо́йня, свѣти́льня, коло-ко́льня или конюшна, бо́йна, свѣти́лна, колоко́лна и т. п.?

Какъ произносятъ у Васъ: вимѣніе, ве́томъ, обе́томъ, ке́тому или вымѣніе, вэ́томъ, обэ́томъ, кэ́тому (пишутъ: въ имѣніе, въ этомъ, объ этомъ, къ этому)?

Понятно, что здѣсь не могли быть предусмотрѣны всѣ случаи измѣненія гласныхъ и согласныхъ буквъ. Поэтому, если Вы услышите такое произношеніе согласной или гласной, о которомъ ничего не говоритъ программа, непремѣнно отмѣтьте его. Также, не ограничивайтесь приведенными здѣсь примѣрами, а постарайтесь представить ихъ какъ можно въ большемъ количествѣ.

Не забывайте во всѣхъ случаяхъ, которые Вы приводите, обозначать удареніе по произношенію народа (не по своему собственному).

Существительныя.

Мужескій родъ.

§ 149. При обращеніи или призывѣ не говорятъ ли сокращенно: Мики́тъ! Петру́хъ! Матрёнъ! Вань! Кать! Ребятъ! Бабъ! (Ребя́тъ, идите сюда! Эй, бабъ, принимайтесь за работу!) вмѣсто Ники́та, Петру́ха, Матрёна, Ва́ня, Ка́тя, ребя́та, ба́бы?

Вмѣсто дѣвка, ма́менька, ма́тушка при обращеніи не скажутъ ли дѣвко, ма́менько, ма́тушко (сбѣгай-ко, дѣвко, принеси дровъ съ улицы; ма́менько, я возьму щенка ростить; здрастуй,

ма́тушко!) и т. п.? Не слышится ли въ этихъ случаяхъ протяжное о вмѣсто а при крикѣ: Ба́ушко́! Ма́тушко́!

Вмѣсто именительнаго не скажутъ ли иногда звательный падежъ, напр.: Влады́ко пріѣхалъ вм. Влады́ка, Господи вѣдаетъ вм. Господь вѣдаетъ.

§ 150. Какъ у Васъ скажутъ: у ба́тюшка или у ба́тюшки, у сыни́шка или у сыни́шки, къ мальчи́шкѣ или къ мальчи́шку, къ дѣ́душкѣ или къ дѣ́душку? Также ба́тюшкой, сыни́шкой или ба́тюшкомъ, сыни́шкомъ?

Какъ у Васъ говорятъ въ имен. падежѣ множеств. числа: о́кна, сёла, поло́тна или о́кны, сёлы, поло́тны? Плеча́, обруча́ или о́бручи, плёчи?

§ 151. Отмѣтьте тѣ слова, въ которыхъ Вы услышите въ родительномъ падежѣ муж. рода у вм. а; напр., нельзя ли услышать съ того го́ду вм. съ того года, три го́ду вм. три го́да, два го́ду вм. два года (а можетъ быть, скажутъ: три го́ды, два го́ды), безъ сну вм. безъ сна́, и́зъ городу вм. изъ города, съ база́ру вм. съ база́ра, съ потолку́ вм. съ потолка, изъ уголку́ вм. изъ уголка́, изъ самова́ру вм. изъ самова́ра, изъ ячменю вм. изъ ячменя́ и т. п.?

Слово *день* не имѣетъ ли въ род. ед. дни вм. дня, напр. съ тово дни? севодни вм. севодня? третьёво дни? Въ дат. *дни*: напр. къ Ильину дни? Въ род. п. множ. ч. *дёнъ* (шесь дёнъ).

Вмѣсто окончанія ѣ въ предложномъ падежѣ не употребляется ли окончаніе у или обратно вм. у — ѣ; т. е. не говорятъ ли, напр., во лбѣ́ вм. во лбу́, въ са́дѣ вм. въ саду́, въ лѣ́сѣ вм. въ лѣсу́, въ углѣ́ вм. въ углу́, въ дому́ вм. въ до́мѣ, на чердаку́ вм. на чердакѣ, въ ры́нку вм. въ ры́нкѣ, на волоску́ или на волоскѣ́, на потолку́ или на потолкѣ́, на камню́ вм. на камнѣ?

Вм. на концѣ, на костылѣ — не слыхали ли Вы на концы́, на костыли́? также: на кони́, объ рубли́?

Можетъ быть у Васъ говорятъ: на концу́, на коню́, при большомъ брату́, при отцу́, при вечеру́? Также: въ песку́, на

дьячку́, на дѣви́шнику, на большаку́, на заты́лку, на сто́лику, въ закоу́лочку и въ другихъ словахъ послѣ звуковъ **г**, **к**, **х**?

Нельзя ли услышать: на во́з**я**, на бе́рег**я** вм. на воз**ѣ**, на берег**ѣ**?

§ 152. Отмѣтьте тѣ случаи, гдѣ Вы услышите въ окончаніи имен. пад. мн. числа окончаніе ы (и) вм. а (я): домы́, луги́, поясы́, волосы́, лѣсы́, рукавы́ (или рука́вы), глазы́, образы́, снѣги́, писари́ (или съ другимъ удареніемъ: до́мы, лу́ги, по́ясы и т. д.) вмѣсто дома́, луга́, пояса́ и т. д.

Обратно, вмѣсто окончанія **ы** не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ окончаніе **а**: куста́, приговора́, осетра́, жука́ и т. п. вм. кусты, при́говоры, осетры, жуки?

Вмѣсто льны́ не скажутъ ли и́льн**и**, вм. по́ясы — по́яс**и**, вм. холо́пы — холо́п**и**; наоборотъ, вм. че́рт**и** не скажутъ ли черт**ы́**?

Какъ у Васъ говорятъ: крестья́не, ба́р**е**, тата́р**е**, цыга́н**е** или крестья́на (хресья́на), ба́ра, мі́ря́на, горожа́на, прихожа́на, дворя́на, мѣща́на, крестья́н**я**, ба́р**я** или же хресья́н**ы**, ба́р**ы** и т. п.?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли мѣща́н**ъ**, дворя́н**ъ** и т. п. вм. мѣщан**ъ**, дворян**ъ**? Также не говорятъ ли мѣща́н**я**мъ?

Не говорятъ ли у Васъ *щенки́*, *опѣ́нки*, *жеребѣ́нки* вм. щеня́та (не скажутъ ли щеня́тя?), опя́та, жеребя́та?

§ 153. Во́лосы, снопы́, гла́за и др. сущ. не имѣютъ ли собирательную форму: воло́сья, сно́пья, глази́нья, въ воло́сьяхъ, въ сно́пьяхъ и т. п.? Не замѣчается ли въ имен. падежѣ мн. числа окончаніе **ье** или **ьё** вмѣсто **ья**: напр., не говорятъ ли кня́зьё вм. князья, дру́жьё вм. друзья, бра́тьё вм. братья, сту́льё вм. сту́лья, ко́льё вм. ко́лья и т. п.; или же ли́стье, ко́лье и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ье** въ такихъ случаяхъ, когда мы употребляемъ **и**: напр., не говорятъ ли гво́здьё (или гво́зьё), каме́ньё, пе́ньё, медвѣ́дьё и т. п. вмѣсто гво́зд**и**, ка́мн**и**, пн**и**? Или, можетъ быть, говорятъ оку́н**ья**, кренде́л**ья**, обру́ч**ья** и т. п. вм. о́кун**и**, кре́ндел**и**, о́бруч**и**?

Если у Васъ говорятъ ка́менье, гво́зье, пе́нье и т. п., то не скажутъ ли *одно* ка́менье, *всё* гво́зье, *наше* пе́нье и т. п.; т. е. не принимаются ли эти слова за формы единственнаго числа средняго рода?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли гво́здь**я**, ка́мень**я**, пе́нь**я** (нѣтъ гво́здь**я**, много ка́мень**я**, всего пе́нь**я**) и т. п.; въ творительномъ падежѣ не скажутъ ли гво́здьёмъ, ка́меньёмъ, пе́ньёмъ (или гво́здь**е**мъ, ка́мень**е**мъ, пе́нь**е**мъ) и т. п.?

Вмѣсто стака́ны, тарака́ны, сва́ты не говорятъ ли стака́н**ья**, тарака́н**ья**, сват**ья́** (а можетъ быть, сватов**ья́**, сватов**ьё**? Укажите удареніе).

Вмѣсто бра́тья, зятья́ не говорятъ ли братовья́ или братовьё, зятевья́ и т. п.

Въ родит. падежѣ въ этомъ случаѣ не говорятъ ли стака́ньевъ, тарака́ньевъ или тарака́ней, мужеве́й, братове́й и т. п.

Не говорятъ ли браты́, сыны́ (или сынья́), зя́ти и т. п. вм. бра́тья, сыновья́, зятья́? Въ родит. падежѣ не скажутъ ли брато́въ, сыно́въ (сыньёвъ)?

Не употребляются ли слова: сынова́, сватова́ (или сватовя́) вм. сыновья, сваты?

§ 154. Въ родит. пад. мн. ч. не употребляется ли окончаніе **овъ** тамъ, гдѣ обыкновенно его совсѣмъ нѣтъ, напр. глазо́въ вм. глазъ, солда́товъ вм. солдатъ, человѣ́ковъ вм. человѣкъ? или ребёнковъ, жеребёнковъ вм. ребятъ, жеребятъ? Обратно, вм. зубо́въ не говорятъ ли зубъ, вм. дворо́въ — дворъ (ходить межъ дворъ), вм. рого́въ — рогъ (корова безъ рогъ) и т. п.?

Окончаніе **овъ**, **евъ** въ род. пад. мн. ч. не употребляется ли вм. **ей**, напр. не говорятъ ли: прія́телевъ вм. пріятелей, рублёвъ вм. рублей, ключо́въ вм. ключей, ножо́въ вм. ножей, кирпичо́въ вм. кирпичей? И обратно, не говорятъ ли: отце́й вм. отцовъ, огурце́й вм. огурцовъ, купце́й вм. купцовъ, молодце́й вм. молодцовъ, мѣ́сяцей вм. мѣсяцевъ и др.? Какъ при этомъ говорятъ: молодц**и** или молодц**ы** въ имен. мн. ч.?

А можетъ быть, у Васъ говорятъ купче́й, жнече́й, огурче́й

и т. п. вм. купцовъ, жнецовъ, огурцовъ? Вм. ульёвъ не скажутъ ли ульéй.

Вмѣсто изъ мѣшкóвъ, изъ прýтьевъ, отъ песцóвъ не говорятъ ли изъ мѣшкóхъ, изъ прýтьехъ, отъ песцóхъ и т. п.?

§ 155. Вмѣсто окончанія **ми** не употребляется ли окончаніе **мы** въ твор. пад. мн. числа въ словахъ муж. и женс. рода, напр. съ людьмы́, съ корóвмы, ѣхать конямы вм. конями, купить деньгáмы, пойти за камнямы, пошелъ за дровáмы или за грибáмы?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. въ словахъ муж. и женс. рода не употребляется ли окончаніе **ма**: съ рабóтникама, за кóньма вм. за конями, со служáнкама, съ ребятама? А можетъ быть, произнесутъ на **ыма**, **има**, **имя**: лопáтыма, нóжикима, орѣхима, цвѣтóчкимя?

Вм. окончанія **ахъ** — **яхъ**: во лузяхъ (вм. во лугахъ), во сняхъ?

Вмѣсто глазами, ушами не говорятъ ли *глазьмú, ухмú*?

§ 156. Вмѣсто медвѣди не скажутъ ли медвѣдя? Въ родит. падежѣ не произнесутъ ли медвѣдёвъ вм. медвѣдей, или же медвѣдёхъ?

Вмѣсто нашего ногтéй, лаптéй не скажутъ ли нокóтъ, лапóтъ?

Въ творит. падежѣ вмѣсто гостями не скажутъ ли гостьмú вм. костями—костьмú?

Женскій родъ.

§ 157. Употребляется ли вм. слова свекровь — *свекрóва* или можетъ быть *свекры́*, *свёкра* (свекрýха); вм. мать, дочь не скажутъ ли *мáтерь*, *дóчерь*, или можетъ быть мáти, дочú; вм. барыня, барышня, сударыня не говорятъ ли бáрыни, бáрышни, судáрыни? Вм. Вáня — Вáни? Вм. рожь не говорятъ ли *ржа*? Вм. церковь — *церква*? Вм. въ церкви — въ церковú?

§ 158. Вм. окончанія **ы** въ р. ед. не слыхали ли Вы окончанія **я**: съ *рабóтя*, съ *слýжбя*, у *стáростя*, для *шкóля*?

Можетъ быть, употребляется окончаніе **и**: съ *рабóти*, у *невѣсти*, для *скотúни*?

11*

Не замѣтили ли Вы въ Вашемъ селѣ смѣшенія падежей родительнаго, дательнаго и мѣстнаго (предложн.) ед. ч. жен. рода; напр. нельзя ли услышать: у сестрѣ́ вм. у сестры́, изъ рѣкѣ́ вм. изъ рѣки́, отъ женѣ́ вм. отъ жены́, около головѣ́ вм. около головы́; или къ горы́, къ берёзы, къ воды́, къ заўтрины, къ зимы́, по обы стороны́; на горы́, въ избы́, на пятой версты́, на рѣки́ и друг.?

Не употребятъ ли дательный падежъ вм. родительнаго безъ предлога: выше головѣ́, домъ Ильѣ́ Степаныча и т. п.?

§ 159. Что чаще слышится въ языкѣ Вашей мѣстности въ окончаніи твор. падежа един. числа жен. рода **ою** или **ой**, т. е., какъ говорятъ обыкновенно: женó**й** или женó**ю**, шýбо**й** или шýбо**ю** и т. п.? А можетъ быть, произносятъ всегда только съ однимъ изъ этихъ окончаній и не знаютъ другого?

Вмѣсто окончанія **ой** не употребятъ ли **эй**: напр., не скажутъ ли съ бáбэ**й**, за берёзэ**й**, подъ ногэ́**й** и т. п.?

Не употребятъ ли въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ окончанія **омъ** вм. **ою**; напр., не скажутъ ли силó**мъ** вм. си́л**ою**, горóемъ (или горóёмъ) вм. горою, мýравомъ вм. муравою въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: силóмъ привели; пострѣли тѐ горóемъ; мýрава - мýравомъ?

§ 160. Вмѣсто окончанія **ѣ** въ дательномъ и предложномъ падежахъ единственнаго числа не слышится ли окончаніе **и** подъ удареніемъ: къ зар**и́**, къ жен**и́**, къ родн**и́**, на каланч**и́**, къ земл**и́**, ударилъ по ног**и́** и т. п. вм. къ зарѣ́, къ женѣ́, къ роднѣ́ и т. д.; въ семь**и́**, на земл**и́**, въ душ**и́** (произносимъ: въ душ**ы́**) и т. п. вм. въ семьѣ́, на землѣ́, въ душѣ́?

Вмѣсто окончанія **и** не слышится ли въ дательномъ и предложномъ падежахъ окончанія **ѣ**: напр., на печ**ѣ́**, на лошад**ѣ́**, въ гряз**ѣ́**, на степ**ѣ́** и т. п.; вм. къ дóчер**и**, къ мáтер**и**, къ лóшади и т. п. не говорятъ ли къ дóчер**ѣ**, къ мáтер**ѣ**, къ лóшад**ѣ** и т. п.?

§ 161. Въ винит. падежѣ вмѣсто мать, дочь, лошадь, осень и т. п. не скажутъ ли мáтерю, дóчерю, лóшадю (догонишь лóшадю), óсеню (въ óсеню больше работы) и т. п.?

Творительный падежъ подобныхъ словъ не встрѣчается ли съ окончаніями **ьой**, **ьюй**, и **юй**: ósеньой, ты́сячьой, ма́терьюй, зе́леньюй, до́черьюй, дверьюй; ма́терюй, до́черюй, две́рюй, ра́достюй и т. п.?

Какъ у Васъ скажутъ: ты́сячью (запишите и существительное, которое будетъ стоять при этомъ словѣ) или ты́сячей (а можетъ быть: ты́щей). Вмѣсто но́чью не скажутъ ли но́чей (этой но́цей)?

§ 162. Въ им. пад. мн. ч. вмѣсто ямы, нивы, лопаты, травы, березы, поляны и др. не говорятъ ли у Васъ я́мья, ни́вья, лопа́тья, тра́вья, бере́зья, поля́нья?

Или не скажутъ ли бере́зье, сосо́нье, галочье́ и т. п. вм. березы, сосны, галки? Также, напр., о́сье вм. оси?

Вмѣсто ло́шади, дѣ́вки, ли́сы и т. п. не говорятъ ли въ собирательной формѣ: лошадье́, дѣвье́, лисье́ и т. п.?

Не употребляютъ ли и въ другихъ падежахъ подобныхъ окончаній; напр., не скажутъ ли въ поло́сьяхъ, въ гря́дьяхъ и т. п. вм. въ полосахъ, въ грядахъ?

Въ им. мн. не употребляется ли окончаніе **-а**, **-я**: хлопота́ (вм. хло́поты), староста́, полоть гряда́ (грядки), деревня́, лошадя́, площадя́, дверя́, веща́, податя́, яблоня́, волостя́, озимя́, степя́, печа́?

Не произнесутъ ли у Васъ въ имен. пад. мн. чи́сла рѣ́ченьке, ма́ковке вм. рѣ́ченьки, ма́ковки?

§ 163. Въ родительномъ пад. множ. числа женскаго рода не употребляется ли въ какихъ-нибудь словахъ окончаніе **овъ**, т. е. не скажутъ ли напр. кни́говъ вм. книгъ, пти́цовъ, и́збовъ (или и́зобъ?), па́лковъ, ча́шковъ, ло́жковъ и др.; въ другихъ какихъ словахъ не употребляется ли въ этомъ падежѣ окончаніе **ей**, напр. свадьбе́й, верьбе́й, овце́й вм. овецъ; птице́й вм. птицъ?

А можетъ быть произнесутъ на **эй**: верьбэ́й и т. п.?

Вмѣсто **овъ** (евъ), можетъ быть, у Васъ произносятъ **авъ**, **явъ**: ко́мнатавъ, пѣ́снявъ, посте́лявъ, пе́чкавъ, рю́мкавъ, де́ньгавъ? Можетъ быть, окончанія **авъ**, **явъ** замѣняются окон-

чаніями **ахъ, яхъ**, т. е. скажутъ ли у Васъ: на парѣ лошадя́**хъ** вм. лошадей, отъ дѣ́вк**ахъ**, отъ мо́шк**ахъ**, отъ око́шк**ахъ**?

Вмѣсто отъ лиси́цъ не скажутъ ли отъ лиси́ц**ёхъ**?

Какъ у Васъ говорятъ: пѣсенъ или пѣсень, ба́рышенъ или́ ба́рышень, дере́венъ, деревёнъ или деревѐнь и т. п.?

§ 164. Вмѣсто окончанія **ами** въ творительн. падежѣ мн. ч. женск. рода нельзя ли услышать **ми, ьми**: слез**ми́** (слез**ьми́**), душ**ми́**, я́год**ми**, коро́в**ми**, рук**ми́**, со свѣч**ьми́**, подъ сан**ьми́** и т. п.; или слез**мы́** вм. слеза́**мы** и т. п.? Лошад**ьми́** или лошадя́**ми**?

Вмѣсто окончанія **ами** не извѣстно ли **ими**: ни́ткими, де́ньгими, була́вкими, свя́ткими, гра́белькими, ло́мтикими и т. п. въ словахъ, имѣющихъ передъ окончаніемъ звуки г, к, х? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ на **ыми**: ша́пк**ыми**, була́вк**ыми**, де́ньг**ыми** и т. п. или же на **има**: ша́пк**има**?

Не говорятъ ли: са́блими, ба́ними, посте́лими и т. п. вм. саблями, банями, постелями?

Средній родъ.

§ 165. Въ предложномъ падежѣ словъ средняго рода не извѣстно ли окончаніе **у**: въ по́лю, въ каждомъ окну́, на сѣну́ (но, быть можетъ, рядомъ: объ сѣнѣ), у вакну́, у варѣшанью?

§ 166. Въ имен. множ. въ именахъ средняго рода вм. окончанія **а** не употребляется ли иногда окончаніе **ы**, напр. воро́ты вм. ворота, боло́ты вм. болота, брёвны вм. брёвна, вёслы вм. вёсла и т. д.? Вмѣсто дрова́ не скажутъ ли дро́вы?

А можетъ быть, скажутъ плеча́, болота́, ворота́ и т. п. съ окончаніемъ **а** подъ удареніемъ?

Вмѣсто ребяти́шк**и**, дѣли́шк**и** въ именит. падежѣ множ. числа не говорятъ ли ребяти́шк**а** (робети́шка-тѣ плачутъ), дѣли́шка (какъ твои дѣли́шка идутъ?) и т. п.?

§ 167. Какъ родит. мн. ч. отъ поле — *поль* или *полей*, т. е.

какъ, напр., сказать: у нашихъ крестьянъ мало полей или, можетъ быть: мало поль?

Не употребляется ли окончаніе **овъ** въ род. мн. ч. средн. рода, напр.: тѣл**о́въ** вм. тѣлъ, сел**о́въ** вм. сёлъ, пив**о́въ**, окн**о́въ**, полёвъ вм. полей, дѣл**о́въ**, мѣст**о́въ** вм. дѣлъ, мѣстъ?

§ 168. Въ именахъ средняго рода вм. окончанія **мя** въ — имя, время и т. д. не употребляется ли окончаніе **ме** или **мё**, т. е. напр. вм. время—време или времё? Какъ будутъ при этомъ склоняться времё, имё: родит. падежъ будетъ вре**мя**, и**мя** или време**ни**, име**ни**? Если у Васъ въ именит. падежѣ употребляются слова какъ имя, время, сѣмя, а не времё и т. д., то отмѣтьте, какъ они склоняются: въ родит. падежѣ — они будутъ звучать какъ вре́**мя**ни, сѣ́**мя**ни или вре́**ме**ни, сѣ́**ме**ни? Какъ будетъ родит. множ. имёнъ или имя́нъ, времёнъ или время́нъ, сѣмёнъ или сѣмя́нъ?

А можетъ быть, скажутъ сѣмяно́въ?

Вм. *дитя* не скажутъ ли *дитё*? Какъ склоняется это слово въ другихъ падежахъ?

---

§ 169. Вмѣсто на ру**кѣ**, на поро́**гѣ**, въ каба**кѣ**, на доро́**гѣ**, на вер**ху́** и т. п. не слыхали ли Вы произношенія: на ру**цѣ́**, на поро́**зѣ**, въ каба**цѣ́**, на доро́**зѣ**, на ве́р**сѣ**?

§ 170. Не употребляется ли вмѣсто дательнаго падежа творительный и обратно творительный вм. дательнаго, т. е. нельзя ли услышать въ Вашемъ селѣ напр.: *по поля́ми* вм. полямъ, *дать корму лошадьми́*, пойти *къ людьми́*; или обратно, не говорятъ ли: *съ лошадя́мъ, съ дѣтя́мъ, подъ нога́мъ, за рыбамъ, съ кра́снымъ дѣвушкамъ, съ креста́мъ, за поля́мъ и моря́мъ, брать рука́мъ, цара́пала когтя́мъ*?

§ 171. Въ дательномъ падежѣ множественнаго числа не слышится ли окончаніе **ёмъ** вм. **ямъ**: конёмъ, лошадёмъ, людёмъ, сѣнёмъ, гвоздёмъ и т. п. вмѣсто коня́мъ, лошадя́мъ, лю́дямъ, сѣня́мъ, гвоздя́мъ?

Въ предложномъ падежѣ множеств. числа не слышится ли окончаніе **ёхъ** вм. **яхъ**: въ сѣнёхъ, въ рѣчёхъ, въ глазёхъ (а можетъ быть скажутъ въ гла́зѣхъ), вмѣстёхъ (умистёхъ) вм. вмѣстѣ, въ людёхъ и т. п.?

§ 172. Нѣтъ ли словъ съ древнимъ окончаніемъ двойственнаго числа, подобныхъ нижеслѣдующимъ: мурл**ѣ́** (щеки), брыл**ѣ́** (поля шляпы; губы), скул**ѣ́** (скулы); за́оч**ью** (заочно) и т. п.?

Когда говорятъ о двухъ предметахъ не употребляютъ ли въ дательномъ и творит. падежахъ съ окончаніе **а́ма**: обѣ́ма рука́ма, свои́ма нога́ма (не смѣшивайте этихъ случаевъ съ такими, какъ творительн. падежъ множ. числа на **ама**: съ рабо́тникама, со служа́нкама и потому непремѣнно отвѣтьте: слышатся ли у Васъ и вторыя формы при первыхъ)?

§ 173. Записывайте всякія слова, въ склоненіи которыхъ Вы замѣтите особенности, и сообщите ихъ въ своемъ отвѣтѣ.

Прилагательныя.

§ 174. Не говорится ли въ имен. п. ед. ч. муж. р. молодэ́й, золотэ́й, друге́й вм. молодой, золотой, другой? Не скажутъ ли шкапъ и́льмов**эи** вм. ильмов**ый**, братецъ кресто́в**ые** вм. крестов**ый**? Въ женскомъ родѣ не скажутъ ли: ми́лы**и** моя вм. мил**ая** моя, ба́бь**и** схотка вм. ба́бь**я** сходка и т. п.?

§ 175. Не говорится ли въ Вашей мѣстности: кра́сно, чёрно, до́бра, ми́ла, тёмна, хоро́шенька въ такихъ выраженіяхъ, гдѣ обыкновенно говорятъ: красное, черное, добрая и т. д.? Такъ, напр., нельзя ли сказать: тёмна ночь вм. темная ночь, мила дочь вм. милая дочь и т. д.; или быть можетъ: хоро́шенька, ми́ленька, но тёмная, ми́лая, дорога́я; также, не скажутъ ли до́бры вм. добрые, напр. до́бры молодцы вм. добрые молодцы, тёмны ночи вм. тёмныя ночи—не въ пѣсняхъ, а просто въ разговорѣ? Точно также, вм. съ бѣ́лымъ, съ до́брымъ не говорятъ ли съ бѣ́л**о**мъ (наприм.: лицомъ), съ до́бр**о**мъ (наприм.: отцомъ)?

Нельзя ли услышать произношенія, подобныя слѣдующимъ: **до́броо**, **большо́о**, **си́няа**, **бѣ́лаа**, **другу́у** вм. до́брое, большо́е, си́няя, бѣ́лая, другу́ю?

Не скажутъ ли: на столъ подали два жарка́ вм. жарки́хъ?

§ 176. Въ винит. пад. прилагательныхъ жен. рода вмѣсто окончанія **ую** не употребляется ли иногда **ою**, напр. кра́сною дѣвку вм. красную дѣвку, ми́лою подругу вм. милую подругу, бѣ́лою руку вм. бѣлую руку и др.?

А можетъ быть говорятъ: краснаю, добраю?

Нельзя ли услышать окончаніе **ою** вм. **ую** подъ удареніемъ: напр., большо́ю дорогу вм. большую дорогу, рябо́ю, худо́ю вм. рябу́ю, худу́ю?

§ 177. Въ родит. пад. прилагательныхъ жен. рода вм. обыкновеннаго окончанія **ой** не употребляется ли какое-нибудь другое, напр. **ое** или **оё**, **ые** или **ыё**, напр., вмѣсто отъ молодой жены не скажетъ ли кто: отъ молодо́**е** или отъ молод**ы́е** жены, съ больн**ы́ё** головы?

§ 178. Въ им. мн. прилагательныхъ въ краткой формѣ ихъ склоненія не извѣстно ли окончаніе **и** вм. **ы**: *пра́ви*, *пья́ни*, *сы́ти*, *бога́ти*, *винова́ти*, *го́лодни* и т. п.?

Можетъ быть, и въ полной формѣ у Васъ скажутъ: пья́н**іи**, бога́т**іи**, голо́дн**іи** и т. п.? Обратите тогда вниманіе на родъ и падежъ (именит. или винит.) этихъ словъ. Вмѣсто пья́ныхъ, голо́дныхъ, пья́ными, голо́дными не скажутъ ли пья́нихъ, голо́днихъ, пья́ними, голо́дними и т. п.?

А можетъ быть, слышатся окончанія **ыя**, **ія**: напр., съ больш**ы́я** дороги, никакі́я одѐженки нѣтъ, послѣ Каза́нскія и т. п.?

Не говорятъ ли: отъ молод**э́й** жены, отъ зл**э́й** собаки, сыр**э́й** травы; адн**э́й** коровы мало, а также въ другихъ падежахъ нѣтъ ли окончанія **эй** вм. **ой**: золотэ́ю гривною, онъ женился на друге́й женѣ; на густэ́й травѣ и т. п.? Кстати отмѣтьте, говорятъ ли: на другэ́й или на друге́й?

А можетъ быть, скажутъ вм. **ой** — **ый**: съ свят**ы́й**?

§ 179. Въ имен. пад. мн. числа прилагательныхъ всѣхъ ро-

довъ, что слышно на концѣ: **е** и **ё** или **и**? Напр. злы́е люди или злы́и люди, я́сныё или я́сныи дни, бѣ́лые или бѣ́лыи коровы, си́льныё или си́льныи лошади, то́пкіе или то́пкіи болота и т. д.? А можетъ быть: злы́я, я́сныя, си́льныя?

Не говорятъ ли въ им. мн. ч. прилаг. всѣхъ родовъ: худэ́и, молодэ́и, сырэ́и, сухе́и, каке́и, чужэ́и, друге́и и т. п. вм. худые, молодые, сухіе, какіе, чужіе, сухіе, другіе? Извѣстно ли окончаніе **эи** вм. **ые** только подъ удареніемъ, или, можетъ быть, также скажутъ: до́брэи, си́льнэи вм. добрые, сильные?

Быть можетъ, скажутъ **ыи** вм. **іе**: такы́и, никакы́и, сухы́и (если не сухэ́и, какэ́и)?

А можетъ быть, обыкновенно говорятъ до́бры, си́льны, каке́ вм. добрые, сильные, какіе?

Вм. новыя ворота, сырыя мѣста не говорятъ ли нова́и ворота, сыра́и мѣста? Также до́браи, си́льнаи вм. добрые, сильные?

§ 180. Вмѣсто предлож. пад. ед. числа прилагательныхъ муж. и сред. родовъ не употребляется ли творит. пад. ед. числа, т. е. не скажутъ ли: въ зеле́нымъ саду, въ про́шлымъ году, на высо́кимъ деревѣ, въ деревя́ннымъ стойлѣ, въ тѣмъ или въ тымъ вм. въ большомъ, въ зеленомъ, въ томъ и т. д.? Также въ больши́мъ городѣ, на худы́мъ концѣ, на дурны́мъ покосѣ и т. п.?

А можетъ быть, скажутъ въ большо́ёмъ окнѣ, въ зелёноёмъ саду?

Вмѣсто: въ худо́мъ дѣлѣ, въ сыро́мъ домѣ, на друго́мъ мѣстѣ не говорятъ ли въ худэ́мъ дѣлѣ, въ сырэ́мъ до́ми, на друге́мъ или на други́мъ мѣстѣ?

§ 181. Вмѣсто дат. пад. множ. числа именъ прилагательныхъ всѣхъ родовъ не употребляютъ ли творит. множ., т. е. не говорятъ ли, напр.: къ до́брыми родителямъ, къ хоро́шими лошадьми или лошадямъ, къ кра́сными дѣвушкамъ вм. къ добрымъ, къ хорошимъ и т. д.?

Обратно, вмѣсто твор. пад. множ. числа не употребляется ли дат. падежъ мн. числа, наприм., съ ми́лымъ дѣвушкамъ, съ до́б-

рымъ людямъ, съ оси́новымъ дровамъ, съ больши́мъ сапогамъ и др.?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. числа не употребляютъ ли окончанія **ма**, напр. со ста́рыма горями, съ больши́ма палками, за до́брыма людямы и т. д.?

А можетъ быть, произнесутъ **мя**: съ больши́**мя** палками, съ до́бры**мя** людями? Или же си́ні**има** цвѣтамы и т. п.?

Вмѣсто золотыми, горючими и др. не скажутъ ли золотми́ (напр. съ золотми ключми или ключами), горючми́ (напр. слезами)?

Вм. сырымъ, молодымъ, сырыми, молодыми не говорятъ ли сырэ́мъ, молодэ́мъ, сырэ́ми, молодэ́ми?

§ 182. Вмѣсто окончанія **ыхъ** въ род. и предлож. падежѣ мн. ч. именъ прилаг. и окончанія **ымъ** въ дат. пад. мн. числа, т. е., напр., въ словахъ какъ: добрыхъ, молодыхъ, разнымъ, не слыхали ли Вы (не въ пѣсняхъ, а въ разговорной рѣчи) окончаній **ыехъ**, **ыемъ** или **ыихъ**, **ыимъ**, такъ, вмѣсто молодыхъ—молоды́ихъ или молоды́ехъ, вм. записныхъ—записны́ихъ, вм. разнымъ — ра́зныимъ, ра́зныемъ и др.? Или же **іихъ**: на хозя́йск**іихъ** харчахъ, ско́льк**іихъ** лѣтъ?

Вмѣсто худыхъ, молодыхъ, сырыхъ въ род. и предлож. пад. мн. ч. не говорятъ ли: худэ́хъ, сырэ́хъ, молодэ́хъ, друге́хъ?

Вм. горькихъ, чужихъ не скажутъ ли: го́рькіефъ, чужі́ефъ?

А можетъ быть, произнесутъ съ окончаніемъ **эихъ**: худэ́ихъ, слѣпэ́ихъ; также горецкэ́хъ и т. п.?

Вм. ихъ, имъ — ыхъ, ымъ послѣ звуковъ г, к, х: такы́хъ, никакы́мъ и т. п.?

Нельзя ли услышать предложный падежъ на **охъ**: въ чу**жо́хъ** людёхъ?

§ 183. Какъ у Васъ говорятъ: по-соба́ч**ью**, по-человѣ́ч**ью**, по-дѣ́вич**ью** и т. п. или по-соба́чь**и**, по-человѣ́чь**и**, по-дѣ́вичь**и** и т. п.?

Вмѣсто до завтра, до утра не скажутъ ли до за́втрева, до у́трева и т. п.? Также къ за́втрему, къ у́трему?

Вмѣсто откýда, оттýда, оттэлѣ не говорятъ ли откýдова, оттýдова, оттэлева и т. п.?

Названія городовъ не склоняются ли иногда какъ имена прилагательныя: изъ Тóмскова вм. изъ Тóмска, въ Бóровскомъ вм. въ Бóровскѣ и т. п.?

---

§ 184. Вмѣсто смѣлѣе, скорѣе, бѣлѣе, хитрѣе не говорятъ ли у Васъ — смѣляе, скоряе, хитряе, бѣляе, или можетъ-быть: смѣляй, скоряй, хитряй, бѣляй; или добряя, скоряя? скоря, смѣля? скоряё, бѣляё?

Не произнесутъ ли добріе, сильніе, добрія, сильнія и т. п.? А можетъ быть, скоряэ, добряэ и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ше** вмѣсто **ѣе**: длúнше, тяжéльше (чижéльше), здорóвше и т. п. вм. длиннѣе, тяжелѣе, здоровѣе и т. п.? Не употребляется ли это окончаніе вмѣсто окончаній **же**, **че** и въ другихъ случаяхъ: глыпше, слáпше, крѣпше, лéгше, мягше, дешéвше (не скажутъ ли дешéве?), ширше и т. п. вм. глýбже, слáбже, крѣнче, лéгче, мягче, дешéвле, шúре?

Вмѣсто ше не употребляютъ ли окончаніе че: мéньче, рáньче, тóньче и т. п. вм. мéньше, рáньше, тóньше?

Вмѣсто богáче, шыпче, грóмче, тóньше и т. п. не скажутъ ли *богáтѣе*, *шыпчѣе*, *громчѣе* (или богáтѣй, шыпчѣй), тончѣе и т. п.?

Вмѣсто прóще, блúже не скажутъ ли *прóщѣе*, *блúще* и т. п.?

Вмѣсто хýже, жáрьче и др. не говорятъ ли хýжай (хýжея), жáрьчѣй, лýчьчая (вм. лучьше), дóлжай, тúшай, блúжай, бóльшай (вм. долже, тише, ближе, бóльше) и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе ѣ вмѣсто ѣе: *скорѣ* (иди скорѣ), *хитрѣ*, *тéплѣ*, *поскýпѣ*, *бóлѣ*, *мéнѣ* и т. п.?

Не наблюдается ли сравнительная степень на **ѣючи**, **ѣйши**, **ѣича**: т. е., не говорятъ ли сѣрѣючи, бѣлѣючи, поправѣючи, поживѣючи и т. п. вм. сѣрѣе, бѣлѣе, поправѣе, поживѣе или поживѣйши, поскорѣйши, сюда будетъ крючнѣйши и т. п. вм. поживѣе, поскорѣе, крючнѣе; или же скорѣича, веселѣича,

добрѣ**ича**, посмѣлѣ**ича**, грязнѣ**ича** и т. п. вм. скорѣе, веселѣе, добрѣе, посмѣлѣе, грязнѣе?

Вообще не встрѣчаются ли своеобразныя слова въ сравнительной степени: напр., горáже (отъ гораздо, въ значеніи сильнѣе, ловчѣе), давнѣ́е (прежде), дурѣ́е его нѣтъ, горѣ́е этой жизни не бываетъ и т. п.?

Мѣстоименія.

§ 185. Мѣстоименіе онъ не звучитъ ли ёнъ; вмѣсто онá, онó не говорятъ ли ёнá, йинá, янá, ёнó, йинó, янó? Во множественномъ числѣ не произносятъ ли оны́, ёны́, яны́ или онэ́ вм. они?

Какъ измѣняются слова *онъ*, *она*, *оно*: бей *еé*, *яé*, *яну́* или *йиé* или *её*, или *ей*; у *ей*, на *ей*; на *ёй*; надъ *йимъ*, не до *йихъ*, къ *йимъ*?

Вмѣсто меня, тебя, себя не говорятъ ли менé, тебé, себé; вм. тебя, себя не говорятъ ли тея́, сея́, вм. меня — мня, мне, мя (онъ любитъ мя)? Вмѣсто тебя, себя не говорятъ ли тобя́ (отъ тобя), собя́ или тобé, собé? Можетъ быть, произнесутъ: теé или теё, сеé или сеё? Не скажутъ ли также тя или те (за тя, на тя, у те, на те), ся или се вм. тебя, себя? Если у Васъ такъ говорятъ, то приведите примѣръ въ фразѣ: напр., видѣли мя, благодарю тя, куда те несетъ и т. п.

Вмѣсто мнѣ, тебѣ, себѣ не говорятъ ли ми, минѣ́, менѣ́; тобѣ́, тоби́, тоѣ́, теѣ́ (или теэ́), тiѣ́, тѣ́: собѣ́, соби́, соѣ́, сеѣ́, сiѣ́, сѣ́ или какъ-нибудь иначе? Не говоритъ ли мнѣ-ка, тебѣ-ка или мни́-кава, теби́-кава?

Вмѣсто мной, тобой, собой не скажутъ ли мнэ́й, тобэ́й, собэ́й?

§ 186. Вмѣсто дат. пад. *намъ*, *вамъ* не употребляютъ ли твор. *нами*, *вами*, напр., къ нами, къ вами; или, обратно, вм. съ нами, съ вами не скажутъ ли: съ намъ, съ вамъ; можетъ быть, вм. *нами*, *вами* говорятъ *намы*, *вамы* или *нама*, *вама*? Вм. *мы* не говорятъ ли *ны*?

§ 187. Вмѣсто *въ нёмъ* не говорятъ ли *въ ёмъ* или *въ нимъ, въ имъ*; вм. дат. пад. мн. числа *имъ* не скажутъ ли *ими* или *има* или *имя*, а можетъ быть *емя́*; также вм. твор. мн. съ *ними* не скажутъ ли: съ *имя*? Вм. вин. пад. ед. числа *её* не употребляютъ ли *ее́* (е не ё), *ю*, напр. онъ ударилъ *ю* или *ею*, *ей*? Вм. *за неё, у неё* (пиш.: у нея)—*за её, у её, у ней*? Вм. съ нимъ — съ ёмъ, вм. за нимъ — за ёмъ?

§ 188. Вмѣсто *всѣ* не скажутъ ли *вси*, и также вм. *всѣхъ, всѣмъ, всѣми*—*всихъ, всимъ, всими*? Въ вин. ед. вм. *всю*—*всею́* или *всеё*; вм. *всѣми* — *всѣма́*, или *всѣ́ма, всѣмя́*; вм. *всѣхъ* — *всѣ́ихъ*?

Вмѣсто *эти, этихъ, этимъ* не скажутъ ли у Васъ *э́ты, э́тыхъ, э́тымъ*, или же *е́ты, е́тыхъ* и т. д.; вм. *эта*—*э́тая*, вм. *эту*—*э́тую* и т. д.?

А можетъ быть, говорятъ э́тѣ вм. э́ти, э́тѣмъ вм. этимъ: э́тѣмъ батогомъ, э́тѣмъ домомъ?

§ 189. Въ измѣненіи словъ *тотъ, та, то* по падежамъ не замѣчали ли Вы слѣдующихъ или какихъ-либо другихъ особенностей: *тэй* или *тей* вм. *тотъ*, съ *тэй* (а можетъ быть съ *тей*) сторонѣ, на *тэй* дороги, отъ *тае́* (или можетъ быть отъ *тяе*) стороны, *тые́* (а можетъ быть *тие*) хату; *тэ́ю* шапку; *тоё* собаку; вм. *тѣ*—*ты́и, тѣ́и, ти́и*; съ *тыхъ* поръ; на *тымъ* боку?

§ 190. Вмѣсто твор. ед. *тѣмъ* не скажутъ ли *тымъ*; также вм. дат. мн. *тѣмъ*—*тымъ*, вм. род. и предлож. множ. *тѣхъ*—*тыхъ*, твор. пад. мн. *тѣми*—*ты́ми*, или же *ты́ма, тыма́*, им. мн. *тѣ*—*ты*; или вм. *тѣ* употребляются, можетъ быть, *тые, ты́и* или *тѣ́и*; тогда и въ род. пад. мн. не скажутъ ли *тѣ́ихъ*, въ твор. мн. *тѣ́ими* и друг.?

Вмѣсто им. ед. *то* не скажутъ ли *то́ё*, въ предлож. им. *томъ*—*то́ёмъ*, или, можетъ быть, вм. предлож. *томъ* говорятъ *тѣмъ* и *тымъ*?

Вмѣсто им. ед. *та*—*та́я*, вм. род. ед. *той*—*то́ё* или *тый*, вм. вин. ед. *ту* не говорятъ ли *тое̑* или *то́ю* или *ту́ю*, или же *тую́* (не ё), *тые̑, ту́я* (ту́я ризу)?

Вмѣсто тотъ, та, то не говорятъ ли тотóтъ, тотá, тотó?

§ 191. Вмѣсто моей, твоей, своей не услышите ли моиё (не видалъ ли поддевки моиё), твоиё (моя-та жена помоложе твоиё), своиё (своиё воли лишился), или твоеѐ, моеѐ (е не ё)?

Вмѣсто той, одной, самой въ р. п. не услышите ли тыé (тый: у тый бабы), самыé, одныé (не ё)? Или тэй, однэ́й въ род., тэ́ю, однэ́й въ твор.?

Вмѣсто одну, ту, всю не говорятъ ли одноé, тоё, всеё, также самоё, или же говорятъ всюé, однуé, туé съ е, не ё, на концѣ, также э́туе, саму́е? А можетъ быть, говорятъ всюё, э́туё съ ё на концѣ? Не скажутъ ли также едну́?

Не услышите ли окончаніе е вмѣсто ю въ вин. падежѣ и въ другихъ словахъ: въ своé горенку, въ руку прáвуё и т. п.

§ 192. Вмѣсто кѣмъ, чѣмъ не скажутъ ли кимъ, чимъ или цимъ (съ кимъ пришли, съ кимъ ѣдетъ, за чимъ), также: комъ (съ комъ ты пойдешь?), чёмъ (работай сама, чёмъ кухарку держать)?

§ 193. Вмѣсто мои́, твои́, свои́, чьи не говорятъ ли моѣ́, твоѣ́, своѣ́, чьѣ́; въ род. падежѣ моѣ́хъ, твоѣ́хъ, своѣ́хъ, чьѣ́хъ, въ дат. моѣ́мъ, твоѣ́мъ и т. д.? Вмѣсто одни́, они́ не говорятъ ли однѣ́, онѣ́ (однѣ́ мужики остались; онѣ́ не пойдутъ); однѣ́хъ мужиковъ, однѣ́ми мужиками, обѣ́хъ братьевъ? А можетъ быть, скажутъ: оны́, одны́, одны́хъ, одны́ми или однымá; вм. въ одномъ въ однéмъ или въ одни́мъ?

Вмѣсто сáми не говорятъ ли сáмы, вмѣсто сами́хъ, сами́мъ— самы́хъ, самы́мъ или самѣ́хъ, самѣ́мъ?

Не говорятъ ли съ *кѣхъ* поръ, до *кѣхъ* или до *кéихъ* поръ вм. съ коихъ, до коихъ, до *сѣхъ* поръ вм. до сихъ поръ?

§ 194. Вмѣсто моево, твоево, моему, твоему не говорятъ ли мовó, твовó, мому́, твому́; вм. своевó, своему́ —147свовó, свому́, вм. свое — сво, вм. свою — сву?

Не говорятъ ли всёй, моёй, твоёй, своёй вм. всей, моéй, твоéй, своéй?

§ 195. Не употребляется ли мѣстоименіе *кой* (лакей, *кой* на

столъ подаетъ), кои или кыи во множ. числѣ (*кыи* любютъ яица у смятку, а *кыи* такъ)?

Вмѣсто ихъ домъ, ихъ сестра не говорятъ ли *ихій*, *ихой*, *ихній*, *иха*, или же *йихный*, *йихинскай*; вмѣсто ея въ такихъ случаяхъ *ейный*, *ейнэй* или *ёйный*, вм. его — *евоный*, *евонный* или *еговый* и др.? Вм. каждый — *кажинный* или *кажиннэй*?

§ 196. Въ мѣстоименіяхъ этотъ, этакій не вставляются ли звуки в, ф, х, г, н, с: эфтотъ, эхтотъ, энтотъ, эстотъ, эвдакій, эгдакій и т. д.

Постарайтесь замѣтить, при какихъ предлогахъ употребляется какая вставка? Послѣдите также слышатся ли подобныя выраженія: *на* эфтомъ мѣстѣ (со вставкой ф при предлогѣ на), изъ энтова дому (вставка н при пр. изъ), т. е. вообще получаются ли вставки несозвучныя съ предлогомъ?

Вмѣсто сколько, столько не говорятъ ли колько, только (колько дадутъ, только и принеси) или скольки, стольки?

Не скажутъ ли съ эстоль, съ эстолько, эстольки?

Вмѣсто кто-это не скажутъ ли хто-ехто?

---

§ 197. Вмѣсто оба не говорятъ ли обои, обои, обѣи или обы, обыи или же обэи, вм. обоихъ—обыхъ или обэихъ, вм. обоимъ—обымъ, обыма, обыма, обэимъ или обомъ, обѣмъ; въ родит. падежѣ такжеобохъ или обѣхъ вм. обоихъ?

Также вмѣсто двоихъ, двоимъ не скажутъ ли двыхъ, двохъ, двымъ, двомъ, или же двёхъ, двёмъ?

Вмѣсто двумя, тремя, четырьмя не скажутъ ли двуми или двума, треми, трема или трюми, вмѣсто четырьмя, пятью — четырёма, четырьми, пятима, вмѣсто трёхъ, трёмъ, тремя—трюхъ, трюмъ, трюмя; также четырюхъ, четырюмъ?

Не употребляется ли окончаніе ёхъ: двадцатёхъ, въ пятёхъ, въ семёхъ?

Вмѣсто однажды, дважды, трижды не говорятъ ли однажью, дважью или двожды, трою?

Вмѣсто двѣсти, триста не говорятъ ли два ста, три ста?

Нѣтъ ли еще какихъ-либо особенностей въ склоненіи числительныхъ? Какъ говорятъ: по *пять* копѣекъ или по *пяти* копѣекъ? Склоняются ли слова сто, полтора, полтораста? Считается ли: двадцать десять, тридцать одинъ, и т. д.; тридцать десять, сорокъ одинъ и т. д.?

Пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдесятъ не произносятся ли пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдеся́тъ?

---

§ 198. Говорятъ ли у Васъ вм. хлѣбъ, масло, каша, бабы— хлѣб-**отъ**, масло-**то**, ка́ша-**та**, ба́бы-**тѣ**? Если да, то приведите побольше примѣровъ такого употребленія мѣстоименій *то*, *та*, *ти*, *тѣ*, стараясь при этомъ записывать всю фразу, гдѣ замѣчены эти мѣстоименія. Желательно знать, при какомъ родѣ, числѣ и падежѣ обыкновенно употребляется какая частица.

Какія, наприм., слышатся у Васъ произношенія изъ слѣдующихъ: у стола́-та, па́рня-та (или парня-то), у и́збы-то, у пе́чки-ты, столу́-ту, па́рню-ту, (или па́рню-то), избѣ́-то, ба́бу-ту (или ба́бу-то), топоро́мъ-ту (или топоромъ-тѣ), лопа́той-ту, на столѣ́-то, на избѣ́-то, въ избу́шки-ты, столы́-тѣ, коро́вы-тѣ, ба́бы-тѣ, ла́пти-ти, волоски́-ти, столо́въ-ту, коро́въ-ту, бабъ-тыхъ и т. п. Можетъ быть, у Васъ указанныя частицы употребляются совсѣмъ иначе: сообщите, какъ именно, при словахъ разныхъ родовъ, чиселъ и падежей. Укажите также примѣ́ры употребленія частицъ отъ, та, то и т. д. при другихъ частяхъ рѣчи: мѣстоименіяхъ, прилагательныхъ, глаголахъ (про́шлоётъ, пре́жди-ты, молоти́ли-ты и т. п.).

Нѣтъ ли разницы въ значеніи оборота: та баба и баба-та, тотъ парень и парень-отъ (па́ренётъ) и если есть, то какая?

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе.

§ 199. Не слыхали ли Вы окончанія **ти** въ неопредѣленномъ наклоненіи, т. е., вм. сѣсть, спать, брать, шить, люби́ть, сѣ́ять,

класть и т. п. не говорятъ ли **ся́сти**, **сѣ́сти** (негдѣ **сѣ́сти**), спа́**ти**, бра́**ти**, ши́**ти**, люби́**ти**, сѣ́**яти**, кла́**сти** и т. п.? Можетъ быть, окончаніе **ти** вм. **ть** чаще слышится въ многосложныхъ глаголахъ: проѣ́**хати**, усмотрѣ́**ти** и т. п.?

Вмѣсто лечь, берéчь, жечь, мочь, печь, стерéчь не говорятъ ли лечи́, беречи́, жечи́, мочи́, печи́, стеречи́ и т. п.?

А можетъ быть, подобные глаголы являются въ видѣ жегчи, берегчи́, бѣгчи́ или бере**кч**и́, помо**кч**и́, своло**кч**и́ или же ле**х**чи́, жехчи́, мохчи́, берехчи́. Можетъ быть, говорятъ те**кци́**, си́**кци**, **легци́** вм. течь, сѣчь, лечь и т. п.?

Вмѣсто нес**ти́**, плес**ти́**, рос**ти́**, грес**ти́** и т. п. не говорятъ ли нес**ть**, плес**ть**, рос**ть**, грес**ть** и т. п.?

Вмѣсто везти́, вести́, скрести́, спасти́, идти́, придти́ и т. п. не говорятъ ли везт**и́ть**, вест**и́ть**, скрест**и́ть**, спаст**и́ть**, идт**и́ть**, придт**и́ть** и т. п.?

Вмѣсто **взять** не скажутъ ли **взясть**, вм. **гнать** — **гнасть**, вм. доста́**ть** — доста́**сть**?

Вмѣсто терéть, вы́тереть, умерéть не говорятъ ли *терть*, *вы́терть*, *умéрть* и т. п.?

§ 200. Не слыхали ли Вы словъ, въ которыхъ крестьяне Вашей мѣстности употребляютъ окончаніе **ить** вмѣсто **ѣть** и обратно: напр., вопи́ть, гледи́ть вм. вопѣть, глядѣть, вм. шевели́ться—шевелѣться? Вмѣсто ход**и́лъ**, заговор**и́лъ**, гас**и́ла**, ло**ви́ла**, сгн**илъ**, труб**и́лъ**, топ**и́ла**сь и т. п. не услышите ли хо**дѣ́лъ**, заговóр**ѣлъ**, гас**ѣ́ла**, лов**ѣ́ла**, сгн**ѣ́лъ**, труб**ѣ́лъ**, топ**ѣ́лась** и т. п.

Вмѣсто окончанія **ѣть** въ неопредѣленномъ наклоненіи не употребляются ли окончанія **ить**, **ять**, **ать**; напр., не говорятъ ли: смотр**и́ть** или смотр**я́ть** вм. смотр**ѣ́ть**; стемн**я́ть**, осыр**я́ть**, загор**я́ться** вм. стемнѣ́ть, осырѣ́ть, загорѣ́ться; вм. владѣ́ть, завладѣ́ть — влад**а́ть**, заблад**а́ть** и т. п.? Говорятъ ли также стемн**я́етъ**, осыр**я́етъ** и т. п.?

Вмѣсто ять, ать нѣтъ ли ѣть: стрил**ѣ́ть**, мин**ѣ́ть**, скуч**ѣ́ть**, стуч**ѣ́ть** вм. стрѣлять, мѣнять, скучать, стучать и т. п.?

Вмѣсто окончанія **ить** не употребляется ли **ять**: напр., звоня́ть вм. звонить, продля́ть вм. продлить и др.?

Вмѣсто окончанія **нуть** не употребляется ли окончаніе **нить**: напр., обмани́ть вм. обману́ть, ви́снить вм. ви́снуть и др.?

Вмѣсто вынуть не скажутъ ли *выня́ть* или *выма́ть*, вм. вынулъ — *выня́лъ*; вм. нанима́ть, занима́ть, занима́ться — *на́ймовать, за́ймовать, займа́ться* и т. п.?

§ 201. Вмѣсто бѣ́дствовать, тре́бовать, совѣ́товать не говорятъ ли Ваши крестьяне *бѣ́дствать, тре́бать, совѣ́тать* и т. п.?

Обратно, вм. скида́ть — *скидава́ть*?

Вмѣсто кида́ть, ски́дывать не говорятъ ли *кина́ть, ски́нывать*.

Вм. *жать, сжать* не говорятъ ли *жмать, сожма́ть*, вм. *жевать* — *жвать* (*жву* вм. *жую*, *жви* вм. *жуй*), *биряжи́ть* вм. *беречь*, *почерпи́ть* вм. *почерпнуть* и т. п.?

Вмѣсто содержать, поправлять, хвастать не говорятъ ли у Васъ соде́рживать, попра́вливать, хва́стывать и т. п.?

Вм. *торговать*, *зимовать* и другихъ глаголовъ на **овать** не употребляются ли формы на **увать**: *торгува́ть*, *зимува́ть*, *горюва́ть*, *ночува́ть*, *распрашува́ть* и т. п.?

Вмѣсто окончаній овывать и евывать не слыхали Вы окончаній уивать и юивать: напр., поторгу́ивать вм. поторговывать, подку́ивать вм. подковывать, выплю́ивать вм. выплёвывать, поклю́ивать вм. поклёвывать и др.?

Изъявительное наклоненіе.

§ 202. Вмѣсто спрошу́, прокачу́, затоплю́ не говорятъ ли у Васъ спросю́, прокатю́, затопю́, также сходю́, спю́, снарядю́, купю́, любю́ (или ку́пю, лю́бю?), колотю́сь и т. п.?

Вмѣсто кормлю́, хриплю́, нра́влюсь, сы́плешь, ка́плешь, дре́млешь, тре́плетъ, ка́плетъ, сы́плетъ не говорятъ ли: кормю́, хрипю́, нра́вюсь, сы́пешь, ка́пешь, дре́мешь, тре́петъ, ка́петъ, сы́петъ и т. п.?

13*

Не скажутъ ли зябу́, зябёшь, озябу́ вм. зя́бну, зя́бнешь, озя́бну?

Слово хотѣть не слышится ли въ видѣ хотю́, хоти́шь, хоти́тъ (хочю, хочешь, хочетъ), хо́чемъ, хо́чете, хо́чутъ (хотимъ, хотите, хотятъ)? Вмѣсто могу́ не скажутъ ли можу́ (или моги́мъ: не могимъ знать; собственно не можемъ знать вм. не могу́), вм. сижу — сяжу́? Ля́жу, ля́жутъ вм. лягу, лягутъ, ля́гишь вм. ляжешь?

§ 203. Вмѣсто течёшь, течётъ, течёмъ, течёте, бережо́шь, бережо́мъ, бережо́те и т. п. не говорятъ ли Ваши крестьяне: текёшь, текётъ, текёмъ, текёте, берегёшь, берегёмъ, берегёте и т. п. или же теко́шь, теко́тъ, берего́шь, берего́тъ, берего́те, лгошь, толко́шь, пеко́шь, мого́шь и т. п.?

§ 204. Вмѣсто скачу́, ору́, заору́ не говорятъ ли скака́ю, ора́ю, заора́ю и т. п.?

Вмѣсто дре́млешь, ка́плешь, зы́блешь — дрема́ешь, ка́паешь, зыба́ешь и т. п.?

Вмѣсто тре́бую, совѣ́тую, ра́дуюсь, христо́суюсь, ночу́ю не говорятъ ли тре́боваю, совѣ́товаю, ра́доваюсь, христо́соваюсь, ночева́ю и т. п.?

Вмѣсто сомнѣва́юсь нѣтъ ли сумлю́юсь?

Вмѣсто подаю́, недостаётъ, можетъ быть, Вы слышали подава́ю, недостава́етъ; вм. выгоняетъ — выга́ниваетъ.

Вмѣсто соде́ржитъ, соде́ржатъ не услышите ли содержа́етъ, содержа́ютъ, вм. кру́жится — кружа́ется?

§ 205. Вмѣсто ѣ́зжу, ѣ́здишь, по́лзаетъ, ело́зитъ, ла́зитъ, му́чатъ не слыхали ли ѣ́здію, ѣ́здіишь, поло́зіитъ, ело́зіитъ, ла́зіитъ, му́чіютъ и т. п.?

§ 206. Вмѣсто обниму́, разниму́, сниму́ не услышите ли обойму́, разойму́, сойму́? Вм. съѣмъ не скажутъ ли снѣмъ?

§ 207. Вмѣсто тру́, оботру́ не скажутъ ли тѳру́, обтѳру́ и т. п.? Также утѳри́, запѳри́ и т. п. вм. утри́, запри́?

§ 208. Вмѣсто надѣ́ну не скажутъ ли надѐжу; вм. сбѣ́гаю — сбѣ́гну, вм. стега́ю — стегну́?

Вм. выть не говорятъ ли во́ять?

Вм. завы́лъ, заны́лъ не скажутъ ли заво́ялъ, зано́ялъ?

§ 209. Вмѣсто надѣва́ю, поспѣва́етъ, одѣва́ется не говорятъ ли надѣю́ (надію́), поспѣётъ (поспіётъ), одѣётца (одіётца) и т. п.? Вм. дѣлается не скажутъ ли дѣ́етца (што ему дѣ́етца!) или діетце?

§ 210. Вмѣсто идёте, несёте, кладёте не скажутъ ли идéйте, несéйте, кладéйте (съ е; а можетъ быть, у Васъ скажутъ съ ё?), съѣдійте и т. п.?

§ 211. **Тъ** или **ть** слышится у Васъ въ 3-мъ лицѣ единственнаго и множественнаго числа: т. е., говорятъ ли у Васъ игра́е**тъ**, берё**тъ**, хо́ди**тъ**, во́дя**тъ**, перехо́дя**тъ**, плету́**тъ** или же игра́е**ть**, берё**ть** (или берé**ть**), хо́ди**ть**, во́дя**ть**, перехо́дя**ть**, плету́**ть** и т. п.? Если въ Вашемъ говорѣ послѣднее окончаніе, то не мѣняйте его на **тъ** въ своихъ записяхъ.

Не отбрасываются ли иногда окончанія **тъ** и **ть**: напр., вм. хо́ди**тъ** или хо́ди**ть**, но́си**тъ** или но́си**ть** не скажутъ ли хо́ди, но́си, также лю́би, ку́пи, ви́ди, во́зи, про́си (а можетъ быть, хо́дя, но́ся, про́ся, во́зя, при чемъ **я** замѣнило звукъ **и**). Равнымъ образомъ говорятъ ли игра́е, берё, несё или берé, несé вм. игра́етъ берётъ, несётъ; также убьé, пропадé, возьмé, пойдé?

При этомъ, если вм. знаетъ можно сказать зна́е, вм. теряетъ—теря́е, вм. гуляетъ—гуля́е, то можно ли сказать также *зна*, *теря́*, *гуля́* вм. *знаетъ* и т. д.?

Не говорятъ ли у Васъ вм. лю́би, хо́ди и т. д. лю́бе, хо́де?

Говорятъ ли также бѣжа́, лю́бя, но́ся, сидя́ вм. бѣжатъ, любятъ, носятъ, сидятъ и т. д.?

Можно ли также услышать вм. несутъ, идутъ, везутъ, играютъ, милуютъ — несу́, иду́, везу́, игра́ю, ми́лую и др., напр. дѣти игра́ю или собаки ла́ю, вм. играютъ, лаютъ?

Если въ Вашемъ селѣ употребляются въ 3 л. ед. числа слова безъ **тъ**, то можно ли рядомъ услышать тѣ же слова съ **тъ**, т. е. скажетъ ли то же самое лицо: онъ берё и онъ берётъ? Вмѣсто врёшь не скажутъ ли врё?

§ 212. Вмѣсто окончаній **шь** во 2 л. ед. ч., **тъ** въ 3 л. ед. ч., **мъ** въ 1 л. мн. ч., **тъ** въ 3 л. мн. ч. не употребляются ли окон-

чанія: **шо, то, мо, то**, напр. вм. идёшь, идётъ, идёмъ, иду́тъ не скажутъ ли: идёшо, идёто, идёмо, иду́то или можетъ-быть идзёшо, идзёто, идзёмо?

Вмѣсто **то** и **мо** въ такихъ случаяхъ не скажутъ **ли та** и **ма**, напр. идёта вм. идётъ, идёма вм. идёмъ, зна́ема вм. знаемъ?

§ 213. Вмѣсто окончанія **атъ, ятъ** въ 3-мъ лицѣ множест. числа не употребляются ли окончанія утъ, ютъ въ слогахъ неударяемыхъ: хва́**лютъ**, хо́д**ютъ**, но́с**ютъ**, ру́б**ютъ**, су́ш**утъ**, де́р**жутъ** и т. п. вм. хва́**лятъ**, су́ш**атъ** и т. п.? Не скажутъ ли: письмо́ пришл**я́тъ** вм. пришлю́тъ и т. п.? Если Ваши крестьяне правильно употребляютъ окончанія утъ, ютъ и атъ, ятъ, укажите это.

Можетъ быть, въ 3 л. мн. ч. отъ вышеприведенныхъ и другихъ глаголовъ извѣстны двѣ формы: одна на **ютъ** (**утъ**): *хо́дютъ, су́шутъ*, а другая на **я** (**а**), за которымъ отпало окончаніе **тъ**: *хо́дя, су́ша*?

Если вм. *бережешь* говорятъ *береги́шь*, не скажутъ ли вм. *берегутъ* — *берега́тъ* (они сѣно *берегатъ*)? Вм. *бѣжатъ* или *бѣгутъ, побѣгутъ* не говорятъ ли *бѣга́тъ* (дѣти за нимъ *бѣга́тъ*), *побѣга́тъ*, или, быть можетъ, *бигя́тъ*?

Вмѣсто ѣдятъ не говорятъ ли *ѣду́тъ* (яду́тъ)?

Вмѣсто наберёмъ, надерёмъ не скажутъ ли *набери́мъ, надери́мъ* и т. п.; вмѣсто поговори́мъ, поѣди́мъ не скажу́тъ ли *поговоре́мъ, поѣде́мъ*, вм. бѣжи́тъ — *бѣже́тъ* и т. п. Постарайтесь указать побольше подобныхъ случаевъ, если они есть въ Вашемъ говорѣ.

§ 214. Не слышится ли звукъ **е** не **ё** въ окончаніяхъ глаголовъ **ешь, ешься, еть, еться, ецца, ете** (етя): напр., не говорятъ ли иде́шь, плете́шь, бере́шь, бье́сся, дожде́сся, ошибе́сся, бере́ть, несе́ть (вм. нашихъ берётъ, несётъ, бьётъ), бье́ться, достае́ться, тре́цца, возьме́цца, иде́те, возьме́те, бере́тя, закладе́тя и т. п., вм. идёшь, плетёшь, берёшь и т. д.? Также вм. окончанія **ёмъ** не произносятъ ли **емъ**: бье́мъ, несе́мъ, привезе́мъ и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить, въ какихъ лицахъ слышится звукъ **е** не **ё**. Чтобы сдѣлать запись вполнѣ ясною, обозначайте подобные случаи напр. такъ: идéте (не ё), берéть (не ё) и т. д.

§ 215. Обратите вниманіе на тѣ глаголы, которые имѣютъ у насъ окончаніе ся, сь. Выговариваютъ ли это окончаніе такъ, какъ оно пишется: воротúл**ся**, кончúл**ся**, встрѣ́тил**ся** (встрѣ́л**ся**), бою́сь, стара́юсь, сержу́сь, или вмѣсто ся, сь слышится са, съ: воротúл**са**, кóнчил**са**, встрѣ́тил**са**, боюс**ъ**, стáраюс**ъ**, сержу́с**ъ**, или же вмѣсто ся слышится си, сы: воротúл**си**, кóнчил**си**, встрѣ́тил**си** или воротúл**сы**, кóнчил**сы**, встрѣ́тил**сы**, испугáл**сы**, брóсил**сы** и т. п.? Или же слышатся окончанія се, сё, сэ, со: воротúл**се**, женúл**се**, бóрем**се**, лѣ́ним**се**, напúл**сё**, прóсит**сё**, нашéл**сэ**, дѣ́лает**со**, закручúнил**со** и т. п.? Укажите всѣ окончанія, какія Вамъ приходилось слышать, и сообщите, какія окончанія слышатся чаще, какъ говорятъ старики и какъ говорятъ молодые, учившіеся въ школѣ? Можетъ быть, и одно лицо скажетъ нѣкоторыя слова съ разными окончаніями; напр., отрёк**сы**, убúл**сы**, тёр**сы**, но одѣ́нь**си**, одѣвáй**си**, или удáрил**са**, молúл**са** съ твердымъ окончаніемъ, но учю́**ся**, остаю́**ся** съ мягкимъ?

Не скажутъ ли грѣ́й**сцъ**, мóй**сцъ** вм. грѣ́йся, мóйся и т. п.?

Не сохраняется ли окончаніе **ся** въ глаголахъ тамъ, гдѣ мы его сокращаемъ: бою́**ся**, скажу́**ся**, побожу́**ся**, ложу́**ся**, молú**ся**, поклонú**ся**, остаю́**са**, учу́**са** и т. п.?

Какъ звучитъ то окончаніе глаголовъ, которое мы пишемъ **тся** и **ться** (ворóти**тся**, воротú**ться**)? Произносятъ ли такъ, какъ пишется: бранú**ться**, женú**ться**, торопú**ться**, или вм. **ться** слышатся окончанія **тца**, **тце**, **тцё**, **тцо**, **цца**, **ца**: бранú**тца**, жéни**тца**, торóпи**тца**, борó**тце**, лѣ́нú**тце**, прóси**тцё**, дѣ́лае**тцо**; бранú**цца**, жéни**цца**, торóпи**цца** (или дрá**ччя**, перевéрне**ччя**); бранú**ца**, жéни**ца**, торóпи**ца**, дѣ́лае**ца**, ругáе**ца**; а можетъ быть, произносятъ это окончаніе **тса**: жгó**тса**, чóшо**тса**, съѣжжá**тса** (жжется, чешется, съѣзжаться) и т. п.? Или же **тцы**: бой**тцы**, женú**тцы**, бранú**тцы** и т. п.?

Въ 3 л. мн. ч. такихъ глаголовъ вм. окончанія **тца** (изъ

тъся) не употребляется ли окончаніе **тцуть**: они *кóтютцуть*, *окýнутцуть*, *обсѣ́ютцуть*?

Въ неопр. наклоненіи вм. **тца** (изъ **тъся**) не скажуть ли **тцать** (**тцыть**): *смѣя́тцыть*?

§ 216. Вмѣсто окончанія **аю** въ 1 лицѣ един. ч. глаголовъ не употребляется ли **у**: вм. дѣ́л**аю**, сбѣ́г**аю**, вѣ́д**аю** — дѣ́л**у**, сбѣ́г**у**, вѣ́д**у**; также вмѣсто вѣ́д**аютъ**, рабóт**аютъ** не скажутъ ли вѣ́д**утъ**, рабóт**утъ** и т. п.? Или не говорятъ ли: вѣ́д**ую**, дѣ́л**ую**, рабóт**ую**, бѣ́г**ую** на **ую** вмѣсто **аю** и рабóт**уютъ**, дѣ́л**уютъ**, бѣ́г**уютъ** на **уютъ** вм. **аютъ**?

Вмѣсто *я знаю* не говорятъ ли *я знамъ*?

Вмѣсто *убѣжалъ* не говорятъ ли *убѣ̈гъ* (или убѣ̈хъ), вмѣсто *впрякъ*, *запря́къ* — *впрѣ̈къ*, *запрѣ̈къ*.

Вмѣсто *пѣли* не говорятъ ли *пѣили* (какъ скажутъ въ настоящемъ времени)?

Вмѣсто *мóжешь* не говорятъ ли *мошь*, вм. *хóчешь* — *хошь*?

---

§ 217. Въ повелительномъ наклоненіи не сохраняется ли окончаніе и: вы́брос**и**, вы́кин**и**, ся́д**и**, ся́д**и**те, понатýж**и**тесь и т. п., или не отбрасывается ли оно тамъ, гдѣ мы его сохраняемъ: прид**ь**, принéс**ь**, под**ь**, кур**ь** (курь трубку), вы́лож**ь**, полóж**ь**, сгон**ь**, перелóм**ь** и т. п., вм. приди́, принеси́, поди́, кури́, вы́ложи, положи́, сгони́, переломи́?

Вмѣсто не трóгай, не робѣ́й не скажутъ ли не трожь, не робь и т. п.; вмѣсто повѣ́сь, не ропщи́, смотри́, принеси́, отложи́те не говорятъ ли: повѣ́шай, не роптáй (при настоящемъ времени роптáю), смотря́й, принесáй, отложáйте?

Какъ будетъ повелительное наклоненіе отъ ѣхать, уѣхать — уѣзжáй, поѣзжáй, или ѣдь (идь), уѣдь, поѣдь, заѣдь или же ѣзжáй?

Не замѣтите ли еще какихъ нибудь необычныхъ образованій въ формахъ повелительнаго наклоненія: надѣ́жь вм. надѣнь, съѣдь вм. съѣшь, уды́рь вм. ударь и т. п.? Нѣтъ ли свáтэй вм. свáт**ай**?

Къ слову *пошолъ*, когда оно относится къ двумъ или нѣсколькимъ лицамъ, не прибавляется ли окончаніе **те**: *пошо́лте*, *пошо́лтя*, что имѣетъ значеніе не только *пошли*! но также *ступайте*! Обращаясь къ женщинѣ, вм. *пошла* или *ступай*, не скажутъ ли *пошо́лта*?

---

§ 218. Не употребляются ли въ причастіяхъ окончанія **ный** (нный) и **тый**, одно вмѣсто другого: напр., не говорятъ ли моло́**ная**, брё**ный**, сжа́**ный**, гнё**ный**, загнё**ный**, прокленӧ**ный**, задви́не**ны** и т. п. вмѣсто мо́лотая, бри́тый, сжа́тый, гну́тый, за́гнутый, про́клятый, задви́нуты; или промѣ́ня**ты**, убра**та́**, насы́па**то**, про́гна**тъ**, тка**тъ**, со́тка**тъ**, зва**тъ**, со́жга**тъ**, отодра**та́**, вы́рва**тъ** и т. п. вм. промѣ́няны, убрана́, насы́пано, про́гнанъ, тканъ, со́тканъ, званъ, сожжё́нъ, отодрана́, вы́рванъ?

Вмѣсто грызены, ви́дѣны не скажутъ гры́жены, ви́жены; вм. данъ, дано, браты, взяты — да́денъ, да́дено, бра́дены, взя́дены; утверди́то вм. утверждё́но?

Вмѣсто *разогнаны*, *разогнано* не скажутъ ли *разго́нены*, *разго́нено*, вм. *заперто* — *запи́рано* или *запе́рано*?

Вмѣсто окончаній **-ивши**, **-ившись** не употребляются ли **-ёмши**, **-ёмшись**: не *спросёмши*, *пустёмши*, *помолёмши* (вм. помолившись), *пріучёмши*, *схоронёмши*, *зачьпёмшись*, *обложо́мши*? Также *осѣдло́мши* вм. *осѣдлавши*, *сплёмши* вм. *сплетя*?

Вм. *уѣхавъ*, *зайдя* — *уѣхатчи*, *зайшо́тчи*, вм. *нося* — *носётчи*?

Какія причастія наст. вр. у Васъ употребительны, хотя бы въ смыслѣ прилагательныхъ, напр. нестою́щій = негодный, зря́щій = первый встрѣчный (отъ зря), негодя́щій?

Дѣепричастіе не оканчивается ли у Васъ на **е**: ду́мавш**е**, бра́вш**е**, сказа́вш**е** и т. п.?

---

§ 219. Вмѣсто *есть* не употребляется ли просто *е*? Не слыхали ли Вы, чтобы въ Вашемъ селѣ *есть, е* (вм. есть) говорили въ такихъ предложеніяхъ, въ которыхъ оно обыкновенно не ставится; напр. вмѣсто *онъ добрый* не скажутъ ли *онъ е дóбрый*, вм. *хозяйка теперь дома — хозя́йка тепéрь есть* или *е дóма*? Вм. *есть* — не говорятъ ли *есь, éсти, естé, естя́* или *éстё*?

Вм. *есть* не скажутъ ли *ёсь*, а можетъ быть *ё̄ся* (у насъ ржицы много *ёся*) или же *ё* (самоваръ *ё*!); или *е*?

Вмѣсто *дашь* не скажутъ ли *даси́*, вм. продашь — продаси́, вм. ѣшь, съѣшь, поѣшь—ѣси́, съѣси́, поѣси́, (иси́, съиси́, поиси́)?

Вмѣсто дастъ не скажутъ ли да?

Вмѣсто даютъ, отдаютъ не говорятъ ли даду́тъ, отдаду́тъ, напр. вм. дешевле *не отдаютъ — не отдаду́тъ*?

Вмѣсто *ѣстъ, наѣстся, отдастъ* не говорятъ ли *ѣди́тъ, наѣди́ица, отдади́тъ*, вм. *хочетъ, хочется — хóцица*?

§ 220. Вмѣсто ушолъ, уѣхалъ не говорятъ ли ушóлъ *есть*, у́ѣхалъ *есть* или *е* и др.? Также не говорятъ ли ушóдши *есте*, у́ѣхадчи *есте* или *е* вм. ушолъ, уѣхалъ?

Вмѣсто пошолъ было, было воротилась, совсѣмъ было померъ не говорятъ ли: пошóлъ *былъ, былъ* вороти́лась, совсѣмъ *былъ* пóмеръ и т. п.?

§ 221. Въ будущемъ времени не говорятъ ли бить иму́ вм. бить буду, иму́ дѣлать, имёмъ дѣлать вм. сдѣлаю, сдѣлаешь? Вмѣсто не иму́, не имёшь въ подобныхъ случаяхъ не скажутъ ли нему́, немёшь?

§ 222. Не ограничивайтесь вопросами, предложенными программой. Если Вы найдете, въ склоненіи ли существительныхъ, прилагательныхъ и мѣстоименій, въ спряженіи ли глагола еще что-либо интересное, то отмѣтьте это. Равнымъ образомъ могутъ быть интересными Ваши наблюденія надъ употребленіемъ предлоговъ, нарѣчій, союзовъ.

14

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ.

§ 223. При подлежащемъ не ставится ли иногда въ предложеніи мѣстоименіе онъ: Павелъ, *онъ* больно дорого возьметъ; вино, *оно́* ударяетъ въ голову; бабы, *онѣ* нетерпѣливы и т. п.?

§ 224. При подлежащемъ собирательномъ не употребляютъ ли сказуемое во множественномъ числѣ: *иду́тъ* къ нему *наро́дъ* со всего города; *обществό закрича́тъ*: «не надо»; *нача́льство зна́ли*, что нельзя и т. п.?

Сказуемое не выражается ли сложными оборотами вмѣсто простыхъ: съ мальчишкой *сла́ду нѣтъ* вм. не сладишь, часы *въ отста́чѣ* вм. отстаютъ и т. п.?

Не выражается ли сказуемое дѣепричастіемъ вмѣсто прошедшаго времени на **лъ**: такъ вмѣсто всѣ *уѣхали* не скажутъ ли вси *уѣ́хатчи*, вм. онъ *помѣшался* — ёнъ *помѣша́мши*, вм. вы давно *раздѣлились* — *раздѣлё́мши* и т. п.? Есть ли разница между: «онъ *уѣ́халъ*» и «онъ *уѣ́хатчи*»?

§ 225. Вмѣсто личнаго оборота не предпочитается ли безличный: такъ вм. *онъ уѣхалъ* не говорятъ ли *уѣ́хано* или *у него уѣ́хано;* вм. *они* еще *не легли* — еще *не ля́жено* или *у нихъ еще не ля́жено*; вм. вотъ уже другой годъ какъ *мы разошлись* — другой годъ какъ *розойдё́нось*; вм. *они ночевали* у сосѣдей — у сосѣдей *ночо́вано*; вм. тутъ *проходили волки* — *у волковъ тутъ идё́но*; вм. *онъ уже выпилъ*—*было у него уже вы́пито*; вм. *отецъ женился* на другой—*у отца́* на другой *женё́нось* и т. п.?

При этомъ не употребляется ли многократный видъ: къ нимъ ха́живано, у нихъ было га́шивано и т. п.?

Нельзя ли въ этомъ случаѣ услышать оборотъ съ предлогомъ **у**, какъ напр.: *у него* за коньми *ушё́тчи* вм. *онъ ушелъ* за конями и т. п.?

§ 226. Вмѣсто мостъ *сломался*, орудія *погнулись*, дѣти *учились* можно ли сказать: мостъ *сломи́вшись* (сломавшись), орудія *по-*

гнýвшись, дѣти *учи́вшись*, или же *сломи́вши* (сломавши), *погнýвши*, *учи́вши*?

§ 227. Употребляется ли дѣепричастіе на **учи**, напр. въ такихъ выраженіяхъ какъ: они услышали меня по ступенямъ *и́дучи*, вм. того, чтобы сказать: они услышали, *какъ я шла* по ступенямъ и т. п.? Вмѣсто: я видѣлъ, *какъ онъ шелъ*, не скажутъ ли: я видѣлъ *егó итти́*?

Возможны ли выраженія какъ: я выѣхалъ уже *закати́вшись сóлнцу*, а пріѣхалъ еще не *отошéдши обѣдню*?

§ 228. Какъ у Васъ скажутъ *какóй* онъ неря́ха или *кака́я* онъ неря́ха, онъ сирота *гóрькой* или онъ сирота *гóрькая*, слуга *вѣрная* или слуга *вѣрный* и т. п.?

§ 229. Какъ у Васъ говорятъ: сюда *пришлó два* мужика или сюда *пришли́ два* мужика или же сюда *пришлó двóе* мужиковъ, три круга *бы́ли* или три круга *бы́ло*. Потрудитесь привести нѣсколько примѣровъ согласованія сказуемаго съ подлежащимъ, выраженнымъ числительнымъ вмѣстѣ съ существительнымъ.

§ 230. Вмѣсто два раза, три раза не говорятъ ли два *разъ*, три *разъ*, или два *ра́зы*, три *ра́зы*?

Не говорятъ ли шестьдесятъ *годъ*, шесть *годъ* вм. шестьдесятъ лѣтъ, шесть лѣтъ? Не говорятъ ли два *рубли́*, три *дни* вм. два рубля, три дня?

§ 231. Не говорятъ ли *двои ворóта* (*ворóты*), *трóи двéри* (*трóи дверéй*), *чéтверы сýтки*, *двѣна́дцатеры сýтки* и т. п. вм. двое воротъ, три двери и т. д.? Вмѣсто *семь верстъ* — *семери́на вёрстъ* и т. п.? Вм. два человѣка — *двóе лю́ди*? Вмѣсто они *оба* не работники не скажутъ ли: они *обóи* не работники?

Какъ у Васъ говорятъ *два хорóшихъ* ма́льчика или *два хорóшіе* ма́льчика или же *два хорóшіе* ма́льчики, *два дублёные* тулупа, *два дублёныхъ* тулупа или *двóе дублёныхъ* тулуповъ, *двóе нóвыхъ* грабель, *двóе хорóшихъ* мужиковъ и т. п.?

Если слово *ма́лый* обозначаетъ мальчика, подростка мужескаго пола, не говорятъ ли: у меня три дѣвки да *два ма́лава*?

§ 232. Не ставятъ ли имена прилагательныя послѣ существительныхъ: купилъ *полозья дубовы*, у меня жеребенокъ *пѣгонькой* родился и т. п.?

Родъ.

§ 233. Какія особенности замѣчаются въ Вашемъ говорѣ въ родѣ словъ?

Не говорятъ ли я́блокъ вм. яблоко, крыле́цъ вм. крыльцо, о́блакъ вм, облако, коромы́селъ вм. коромысло, подко́въ вм. подкова, ка́лбасъ вм. колбаса и т. п.?

Скатерть, мышь, корь и др. не считаются ли словами мужескаго рода: чи́стый скатерть, мышъ пробѣжалъ (родит. п. мыша́ или мы́ша)?, этотъ корь (не скажутъ ли: онъ лежитъ въ корю́ или крю)?

Если у Васъ звуки б, п, ф и др. на концѣ словъ произносятся твердо, то не обращаются ли вслѣдствіе этого нѣкоторыя слова въ мужескій родъ изъ женскаго: напр., о́буфъ разорва́лся вм. разорвалась, на́сыпъ насы́панъ вм. насыпана и т. п.?

Вмѣсто стулъ, мѣлъ не говорятъ ли сту́ло, мѣло, также моча́ло, коноплё въ единст. ч. средн. рода?

Не говорятъ ли въ среднемъ родѣ: мо́лніе, фами́ліе, матѐріе, ботви́нье и т. п. вм. молнія, фамилія, матерія, ботвинья?

Не скажутъ ли *нашъ* собака, восьмой *лѣтъ* вм. наша собака, восьмое лѣто?

Не говорятъ ли въ двухъ родахъ: лисъ и лиса́, мышъ и мыша́ и т. п.?

Не говорятъ ли мирова́я судья, кака́я кашель, учёная звѣрь, до́лгая путь, э́та червь, кака́я картофель и т. п.?

Какого рода слова гусь, лебедь (бѣлый или бѣлая лебедь)?

Вм. банкъ, тигръ, перепу́гъ, вредъ не говорятъ ли ба́нка, ти́гра, перепу́га, вреда́ и т. п.?

§ 234. Не употребляются ли въ Вашемъ селѣ какія нибудь слова средняго рода въ женскомъ родѣ; напр., не говорятъ ли

пшена́ вм. пшено, пшену́ просыпала, за пшено́й пошла, про́са вм. просо, просу сѣяли, жни́тва вм. жни́тво, идутъ со жнитвы, учи́лища вм. училище, въ училищу пошелъ и др.?

Не говорятъ ли у Васъ одна́ селе́ніе вм. одно селеніе, ружьё до́брая вм. доброе, одна́ нарѣчіе вм. одно нарѣчіе, така́ повѣтрія вм. такое повѣтріе, така́ горя вм. такое горе и др.?

Не замѣчали ли Вы правильнаго перехода словъ средняго рода въ слова женскаго рода. Можетъ быть, вообще у Васъ говорятъ въ имен. ед. кра́сн**ая** пла́ть**я**, жа́рк**ая** лѣ́та, ма́л**ая** семе́йства (также говоримъ и мы, хотя пишемъ красн**ое** плать**е** и т. д.); но скажутъ ли также: кра́сн**ой** пла́ть**и**, для ма́л**ой** семе́йств**ы**, одѣя́л**у** стега́ли, изъ казначе́йств**ы**, изъ желѣ́з**ы**, по духо́вн**ой** зва́н**іи**, по ла́вошн**ой** дѣ́л**ѣ** пошолъ, я въ больш**о́й** сомнѣ́н**іи** нахожусь, я имѣю по́лн**ую** пра́в**у**, ото вся́к**ой** де́рев**ы** и т. п.?

Равнымъ образомъ можно ли услышать: худа́я *вино́*, парна́я *молоко́*, больша́я *семе́йства*, больша́я *окно́*? Если такъ говорятъ, то можно ли услышать отъ большой *окны́* или изъ худой *ведры́*, или же только: отъ большого *окна́*, изъ худого *ведра́*?

§ 235. При словахъ средняго рода не ставится ли въ Вашемъ говорѣ мужескій родъ: напр., не говорятъ ли весь лѣто, весь лицо́ оцарапала, оди́нъ боло́то, ста́рый пальто́, но́вый перо́, свѣ́жій сѣ́но, молоко́ холодёнъ, э́тотъ окно́, молоко́ прокисъ, проли́лся и т. п.? Равнымъ образомъ, не прилагаютъ ли къ э́тимъ словамъ мѣстоименія онъ вм. оно: напр., окно—**онъ**, платье—**онъ**, поминанье—**онъ** и т. п.? Не скажутъ ли: свѣ́чка горѣ́лъ вм. горѣла, чёрненькай соба́чка вм. черненькая и т. п.?

Вмѣсто *само́*-собой, *оно́* скорѣе такъ считать—не говорятъ ли *сама́*-собой, *она́* скорѣе такъ считать?

§ 236. Если у Васъ употребляются слова какъ овчи́шко, дѣвчо́нко, сту́пишко и т. п, то обратите вниманіе на то, въ какомъ родѣ ставятся эти слова; не скажутъ ли: овчи́шко-то *худо́е*, *моё* сту́пишко, *моё* доми́шко и т. п., т. е. не скажутъ ли иногда такія слова въ среднемъ родѣ?

О дѣтяхъ и молодыхъ животныхъ не говорятъ ли въ сред-

немъ родѣ: напр., оно́ плачетъ—о ребенкѣ, вм. онъ или она плачетъ; какое оно́ теплое — о щенкѣ; Я́шко, како́е ты гря́зное да сопли́вое, вм. грязный да сопливый и т. п.?

Вмѣсто *она* не говорятъ ли *оно́*: совѣсть мучитъ ее, такъ *оно́* седни утромъ *прибѣжа́ло* вм. — *она прибѣжала* и т. д.?

Число.

§ 237. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне вмѣсто множ. числа именъ существительныхъ употребляли единственное число словъ, имѣющихъ собирательное значеніе: ли́сье вм. лисицы, медвѣ́дьё вм. медвѣди, лоша́дьё вм. лошади, гво́здьё вм. гвозди, коре́ньё вм. корни и т. п.?

Если у Васъ говорятъ коло́сьё, коре́ньё, ко́льё, то какъ скажутъ: одно́ коре́ньё, все коло́сьё, моё ко́льё или однѣ́, одни́ коре́ньё, всѣ коло́сьё, мои́ пе́ньё и т. п.?

Равнымъ образомъ не встрѣчалось ли употребленіе въ значеніи собирательномъ такихъ словъ, которыя въ книжной рѣчи обозначаютъ въ единств. числѣ одинъ предметъ, а во множеств. нѣсколько такихъ предметовъ: *огуре́цъ* ни по чемъ, проскочилъ *борови́къ*, *я́года* поспѣла, *му́ха* одолѣла, *ло́шадь* подешевѣла и т. п., вм. огурцы, боровики, ягоды, мухи, лошади.

§ 238. Не замѣчали ли Вы, чтобы нѣкоторыя слова употреблялись во множественномъ числѣ вмѣсто един., напр. положилъ подъ *па́зухи* или держитъ подъ *па́зухами* вм. подъ (или чаще за) *па́зуху*, *па́зухой*; жить въ *доста́ткахъ* вм. въ *достаткѣ*; спорить съ *нача́льствами* вм. съ *начальствомъ*; прежде лучше *торго́вли* были вм. *торговля* была; во *сняхъ* вм. во *снѣ*, *въ утра́хъ* вм. утромъ, *въ вечеря́хъ*—вечеромъ?

Наоборотъ, нѣтъ ли единственнаго числа вм. множественнаго напр., *бу́день* (мы говоримъ: будни) и т. п.?

Употребленіе падежей и предлоговъ.

§ 239. Не употребляется ли при неопредѣленномъ наклоненіи вм. винительнаго падежа именительный въ словахъ женскаго рода (напр. надо *вся связъ* перебирать вм. *всю связь*, надо было двумъ человѣкамъ обхватить *одна́ ель* вм. *одну ель*; косить *трава́*, топить *ба́ня*, надѣть *шу́ба*, срубить *берёза* вм. *траву*, *баню*, *шубу*, *берёзу*)?

Если не говорятъ такъ вообще, то не употребляютъ ли подобный оборотъ въ исключительныхъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли: полови́на денегъ пропилъ, полови́на растерялъ?

§ 240. Вмѣсто винительнаго падежа не употребляется ли родительн. падежъ: нашелъ *боровика́*, съѣлъ *гриба́*, говорить *пусто́во*, *бѣлаво* нашелъ, топимъ *ка́ждаго дня*, подай *ми́лостинки*, *двухъ душъ* загубилъ, любитъ *вина́* пить и т. п.?

§ 241. Вмѣсто именит. падежа при глаголѣ **есть** не употребляется ли родительный въ такихъ выраженіяхъ какъ: есть на свѣтѣ *бога́тыхъ людéй*! у меня *дéнегъ* есть; есть у насъ *озёръ вся́кихъ и большúхъ и ма́лыхъ*; есть *вся́каго наро́да*?

§ 242. Не употребителенъ ли у Васъ творительный падежъ для выраженія усиленія: пшеница какая хорошая, лѣсъ-*лѣсомъ*; она дура-*ду́рой*; куча большая, гора-*горо́й*; также при глаголахъ: *отъёмомъ* или *отни́момъ* отнимать, *и́скомъ* ищутъ, *поѣдо́мъ* съѣли; или въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: народъ *ва́льмя* валитъ, онъ тамъ *жи́вмя* или *жи́вми* живетъ и т. п.?

§ 243. Не употребляется ли падежъ безъ предлога тамъ, гдѣ мы ставимъ предлогъ: напр., попеня́ть васъ вм. на васъ, ла́ять бѣлку вм. на бѣлку, сдѣлать что-нибудь воровски́ людей — вм. отъ людей, игра́ть картами, куклами вм. въ карты, въ куклы, жалку́емъ вами вм. по васъ, жа́литца головой вм. на голову (т. е. жалуется на головную боль)?

§ 244. Наоборотъ, не ставятъ ли предлогъ въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ, которыя мы употребляемъ безъ предлога: напр.,

вмѣсто это сдѣлано мною, тобою не скажутъ ли: это сдѣлано у меня́, у тебя, вм. это было весною — это бы́ло по весны́, вм. читать книгу — чита́ть въ кни́гу, вм. курить трубку — кури́ть въ тру́бку, вм. я ихъ не касался — я до нихъ или къ нимъ не каса́лся, вм. я хотѣлъ спросить васъ—я хотѣлъ спроси́ть у васъ, вм. мы завидуемъ птицамъ — мы зави́дуемъ на птицъ, вм. сказать, отвѣчать отцу — сказа́ть, отвѣча́ть на отца́, вм. какую онъ занимаетъ должность — при како́й онъ до́лжности состои́тъ; како́въ въ лицѣ вм. лицомъ, краси́въ изъ себя́ вм. собою, пріятенъ изъ лица́ или краси́въ съ лица́ вм. лицомъ?

§ 245. Не употребляютъ ли при нѣкоторыхъ словахъ крестьяне Вашей мѣстности другіе падежи, чѣмъ мы: вмѣсто *что* ты дѣлаешь не говорятъ ли *чего́* ты дѣлаешь, *чего́* подѣлаешь; вм. о чемъ или почему ты плачешь — *чего́* ты пла́чешь? Не скажутъ ли *чимъ* (чѣмъ) ба́бу зову́тъ вм. *какъ* бабу зовутъ?

Вмѣсто мстить *ему* не говорятъ ли мстить *его*, вмѣсто разговаривать *съ нимъ*—разгова́ривать *его*, вм. благодарю *тебя* — благодарю́ *тебѣ*, вм. радъ *ему*, *вамъ* не говорятъ ли радъ *его́*, *ее́*, *васъ* и т. п.?

§ 246. Не употребляютъ ли у Васъ послѣ нѣкоторыхъ предлоговъ другого падежа, чѣмъ въ языкѣ образованныхъ людей? Напр., какого падежа требуютъ послѣ себя предлоги *ми́мо* и *во́злѣ*: онъ бросился бѣжать *мимо гумны́* или *гумѣ́нъ*, *во́злѣ доро́гу* или *доро́ги*? Послѣ *при* нельзя ли услышать у Васъ родительнаго п.: *при людей*, *при господъ* вм. при людяхъ, при господахъ, или дательн.: *при намъ* вм. при насъ. Послѣ предлога *по* предложный пад. вм. дат.: *по одно́мъ* вм. по одному, *по все́мъ* саду гуляетъ вм. по всему; то *по томъ*, то *по други́мъ* бо́ку и т. п.?

---

§ 247. Не употребляютея ли у Васъ слѣдующіе обороты или имъ подобные: ѣхать *на двое́мъ*, *на трое́мъ* вм. на двухъ, трехъ подводахъ;

караулить *въ двои́хъ* садъ вм. вдвоемъ; *двойма*, *тройма* вм.

вдвоемъ, втроемъ; работу *семерыма* бы кончили или сдѣлали и т. п.?

§ 248. Не говорятъ ли вм. въ тѣ дни — *тыхъ дёнъ*, вм. въ этомъ году — *сѐгоду*, вм. этой весной, этой зимой, этой осенью— *этой весны́* или *вѐснусь*, *сѐзимы*, *сей зимы* или *зи́мусь*, *о́сенясь*, *есеня́сь*, вм. въ прошломъ году — *лоньско́го лѣта*, *ло́нись*, *по ло́ни*, *лѣтось*, *лѣтося*, *прошлого́дъ*; вм. этой ночью, этимъ вечеромъ, этимъ утромъ — *вноче́сь* или *ноче́сь*, *се́вечоръ*, *у́трось*, вм. но́чью — *въ но́чи*, *се́ночи* (я *се́ночи* худо спала), вм. вечеромъ — *ве́чера* или *вечеру́* и т. п.?

§ 249. Не замѣчается ли какихъ-либо особенностей въ употребленіи названій праздниковъ? Не скажутъ ли напр.: на *Петры́* и *Па́влы*, на *Покрова́*, около *Мико́лѣ* зимней вм. *Николы* зимняго и т. п.?

§ 250. Не употребляется ли сравнительная степень отъ такихъ прилагательныхъ, которыя не могутъ образовать ихъ въ книжномъ языкѣ? Не выражаются ли степени сравненія особымъ удареніемъ прилагательнаго: грома́-дный вм. громадный, боольшо́й вм. очень большой, или протяжными согласными *кррасный, сссиній*? Не употребляются ли при этомъ особыя слова; напр., вм. очень маленькій — мале́хтинный, мале́хоннэй, мале́щоннэй, ма́хотный, мале́стенной, мале́хотенный, малю́сенькій, мале́хотный, махоту́шной, малехти́ханый, малести́ханный, мелехо́нникой; вм. очень скупой — скупе́нный, скупу́нный; вм. очень злой — зле́нный, злю́щій, злу́шной; вм. очень добрый — добрѣ́ющій; вм. очень богатый — богатѣ́ющій; вм. очень тонкій— тонеще́ннэй; вм. очень большой—большу́шной или больши́нской; вм. очень дикій—дикя́ньскэй; вм. очень красный, очень синій— красни́щей, сини́щей; вм. очень жестокій — жестока́нный; вм. очень молодой—молодеха́нный; вм. очень маленькій—ка́пелюшешный; вм. очень толстая—толсти́нская или толстя́нная (толстя́нная сосница); вм. ужасный въ значеніи очень большой—ужаси́мый (ужасимый неводище); вм. очень новый — новеха́нный и т. п. Запишите побольше подобныхъ словъ отъ разныхъ прилагательныхъ.

Не выражается ли усиленіе качества повтореніемъ слова: напр., онъ вышелъ оттуда кра́сный-кра́сный, или повтореніемъ слова съ приставкой раз: кра́сный рас-кра́сный, большо́й раз-большо́й, ста́рый раз-ста́рый и т. п., или повтореніемъ слова съ окончаніемъ **инскій** вм. **ый**, **ій**: до́лгій-до́л**гинскій**, то́лстый-то́лст**инскій** и т. п.?

---

§ 251. Не замѣчается ли оборотовъ съ излишнимъ отрицаніемъ **не**: какъ и *не* у васъ вм. и у васъ; лучше, *не* чѣмъ у тебя вм. чѣмъ у тебя и друг.? Вмѣсто извини́те не скажутъ ли *не* извини́те или **н**извини́те?

Вмѣсто **ни**кто, **ни**какой не говорятъ ли **не**кто́ (**не**кто́ не хочетъ), **не**како́й? Вмѣсто кто-нибудь, что-нибудь не говорятъ ли кто-**не**бу́дь, что-**не**бу́дь? Вмѣсто кто-**ни**-то́, что-**ни**-то́, какой-**ни**-то́ въ значеніи кто-нибудь, что-нибудь, како́й-нибудь не говорятъ ли: кто-**не**-то́ (кто-не-то́ пришелъ, т. е. кто-нибудь пришелъ; дай что-**не**-то́ вм. что-нибудь; пошли хоть какую-**не**-то́ вм. какую- нибудь) и т. п.?

А можетъ быть скажутъ: како́й-ни-**на**-бу́дь, како́й-ни-**на**-е́сть вм. какой-ни-будь, какой-ни-есть?

Не употребляются ли обороты никто́ или некто́ ему велѣлъ (значитъ: никто ему не велѣлъ или развѣ ему кто велѣлъ?), ни́што, ништо́ или нешто́ ему дѣется (значитъ: ничего съ нимъ не сдѣлается, или что съ нимъ сдѣлается!) и т. п.?

---

§ 252. Обратите вниманіе на частицы, которыя употребляются или безъ опредѣленнаго значенія (сядьте-*ко*) или же придаютъ рѣчи нѣкоторыя тонкія особенности въ значеніи, которыя очень желательно видѣть разъясненными (я-ста, мы-ста; частица ста указываетъ, что говорящій придаетъ себѣ важное значеніе). Поэтому записывайте такія частицы въ цѣлыхъ фразахъ и объясняйте значеніе сказанныхъ частицъ. Образцы: *Инъ* быть по твоему (въ такомъ случаѣ). А я *ино* и спрошу его, что ты молъ

дѣлаешь, ди́тятко? (иной разъ). Она́, молъ, не велѣ́ла (скажи). Вы, поди́кось, ду́маете о сибѣ́, што дворя́на всѣхъ умнѣ́е (вѣроятно). Такъ ты, байшь, былъ въ го́родѣ-то (говоришь). Какъ, бешь, его зову́тъ? (бешь, бишь употребляется тогда, когда не могутъ вспомнить какого-нибудь слова). Мо́лчи, я тебѣ все скажу́ (мо́лчи или молчи́ говорится тогда, когда разсказывающій не желаетъ, чтобы его перебивали вопросами или просьбами) и т. п. Вообще старайтесь отличить случаи, когда подобныя слова употребляются какъ присловія, неумѣстно и безъ значенія, отъ тѣхъ случаевъ, когда они имѣютъ опредѣленный смыслъ: разъясненіе этого смысла и поставьте своей цѣлью.

Не употребляются ли также частицы ну да, ко, ка или тко, тка, тки (ся́демъ-ко-тё, погоди́-ко-тё, станови́-ко-сь, побрани́-ко-тесь, мнѣ́-ка, тебѣ́-ка, мни́-кава (велѣлъ мни́-кава письмо написать), ту́то-ка, та́мо-ка, зди́се-ка или здисе-ка́, вчера́се-ка, скажи́-тко, приведи́-тко, ту́та-тки, нѣ́ту-тки, куды́ дѣва́лося-тки), ста (ты поди́-ста, говори́-ста), де (скажи, что онъ-де не придётъ; де употребляется тогда, когда передаютъ чужія слова), кесь, се, си (поди́-се прочь, слѣ́зь-си съ во́зу; се, си употребляется, чтобы смягчить приказаніе), су, то, те и т. п.

---

§ 253. Не употребляютъ ли иногда крестьяне Вашей мѣстности другіе предлоги, чѣмъ мы: вмѣсто тосковать *по комъ* не не говорится ли *за кѣмъ*? спасибо *на чемъ* вм. *за что*: спаси́бо *на* чайкю́?

Вмѣсто *почему*, *отчего* не говоря́тъ ли *о чемъ*: *о чёмъ* ты не пошо́лъ гуля́ть? *о чёмъ* ты его́ не лю́бишь?

Вмѣсто мы *объ* этомъ ничего не знаемъ — мы *про* э́то ничего́ не зна́емъ, или мы *за* э́то ничего́ не зна́емъ, вм. соскучился *по* вамъ или *по васъ* — соску́чился *за* ва́ми, вм. играть *на* скрипкѣ, *на* гармоньѣ — играть *въ* скри́пку, *въ* гармо́нью, вм. стрѣлять *изъ* ружья — стрѣлять *въ* ружьё или *съ* ружья́, вм. жениться *на* комъ-нибудь — жени́ться *съ* кѣмъ-нибудь?

§ 254. Здѣсь собрано немало примѣровъ на особенности въ употребленіи предлоговъ въ народныхъ говорахъ. Укажите, какія изъ нихъ слышатся у Васъ; отмѣтьте и тѣ, которыя есть въ Вашемъ говорѣ, но не приведены здѣсь.

Въ вмѣсто *за*: въ тебѣ копѣйка вм. за тобой, лѣто въ работѣ провóдимъ вм. за работой, въ ýжинѣ и въ обѣдѣ нáдо мáслить кáшу вм. за ужиномъ и за обѣдомъ, кáмни возúли въ дéньги вм. за деньги; не говорятъ ли въ частýю вм. зачастýю;

въ вмѣсто *на*: въ рабóту пойдётъ вм. на работу (на заработки), дровá остаю́тся въ лѣсý въ лѣто вм. на лѣто, снеслú въ ры́нокъ вм. на рынокъ;

въ вмѣсто *съ*: столы́ большíе, въ твою́ и́збу;

дли вм. *возлѣ*: дли дóма вм. возлѣ дома, дли ворóтъ сидѣлъ;

для вм. *за*: поѣхалъ для овсá вм. за овсомъ;

для вм. *къ*: пришóлъ для дя́ди вм. къ дядѣ;

для вм. *отъ*: соберýтся вмѣстѣ для скýки вм. отъ скуки, лѣкáрство для кáшля вм. отъ кашля;

за вм. *въ*: зá ночь снѣгу навалúло вм. въ ночь, за всё лѣто нé былъ у негó ни рáзу вм. во все лѣто, нарóдъ хорошó упрáвится съ покóсомъ зá ведро вм. въ ведро;

за вмѣсто *изъ* (*изъ-за*): всегó покупáетъ по мнóгу за вы́году вм. изъ выгоды; не знáю, за чѣмъ разошлóсь дѣло вм. изъ-за чего;

за вмѣсто *на*: зá пять рублéй грыбóвъ кýплено вм. на пять рублей;

за вм. *о*: соскýчилась за вáми вм. о васъ;

изъ вмѣсто *изъ-за*: въ Москвý изъ мáлости посылáть нéча вм. изъ-за малости;

изъ вм. *на*: взялъ сáни изъ прокáту вм. на прокатъ;

изъ вм. *отъ*: пришóлъ изъ обѣдни, изо всéношни вм. отъ обѣдни, ото всеночной;

на вмѣсто *въ*: приходúте къ намъ на Рождествó вм. въ Рождество (не значитъ ли у Васъ подобное выраженіе наканунѣ Рождества?), на дерéвнѣ остановúлся вм. въ деревнѣ, на городý былá

вм. въ городѣ, пошо́лъ на Лукино́ вм. въ Лукино, на ста́рости хто-нибу́дь призри́тъ вм. въ старости;

на вмѣсто *для*: рабо́талъ на нево́ вм. для нево, стря́паетъ на фабри́чныхъ вм. для фабричныхъ;

на вмѣсто *за*: на тебѣ́ копе́йка, на тебѣ́ должо́къ есть вм. за тобой, пойдёшь къ ма́тери на совѣ́тъ вм. за совѣтомъ или для совѣ́та;

о вмѣсто *въ*: э́то случи́лось о Рожествѣ́ вм. въ Рождество, онъ былъ у насъ о Па́схѣ вм. въ Пасху или на Пасхѣ;

о вмѣсто *на*: ставь са́ни о серёдку вм. на середку;

объ вм. *въ*: объ э́ту по́ру приходи́ вм. въ эту пору, объ Рождество́ вм. въ Рождество;

объ вмѣсто *изъ-за*: связа́лись дра́ться объ ло́шади вм. изъ-за лошади;

объ вмѣсто *на*: объ ма́сляной вм. на масляной;

отъ вм. *за*: дрова́ коло́лъ полти́нникъ отъ са́жня вм. за сажень;

по вмѣсто *въ*: игра́емъ по я́ркамъ, по солда́тамъ вм. въ ярки, въ солдаты;

по вмѣсто *за*: пошо́лъ по коня́, по коро́въ, по ове́цъ, по кобы́ламъ вм. за конемъ, за коровами, за овцами, за кобылами, посла́ть по тебя́ вм. за тобою, вы по што́ пришли́ вм. за чѣмъ;

по вмѣсто *на*: по чулку́ по шерстяно́му обува́юсь вм. на чулокъ на шерстяной, мнѣ по Па́схѣ семна́тцать лѣтъ бу́детъ вм. на Пасхѣ;

по вмѣсто *съ*: у него́ ла́вка по кра́сному това́ру вм. съ краснымъ товаромъ, по ко́мъ письмо́ присла́ли вм. съ кѣмъ, посла́ли письмо́ по Ива́ну вм. съ Иваномъ, бы́ли гради́ны по ицу́ вм. съ яйцо, я была́ тогда́ по Ми́шкѣ вм. съ Мишку;

подъ вмѣсто *наканунѣ*: приходи́лъ подъ Срѣ́тенье вм. наканунѣ Срѣтенья;

подъ вмѣсто *около*: моя́ стару́шка подъ девяно́сто лѣтъ жила́ (значитъ: около 90, но меньше);

при вмѣсто *за:* всѣ при дѣла́хъ вм. за дѣлами, при часа́хъ хо́дитъ вм. съ часами;

про вмѣсто *для:* э́то не про тебя́ гото́вили вм. не для тебя, про роди́телей жить вм. для родителей (т. е., пріобрѣтать для нихъ средства къ жизни);

про вмѣсто *о:* э́то не про тебя́ говори́ли вм. не о тебѣ;

про́тивъ или *про́ти* вмѣсто *по:* дѣлай про́ти со́вѣсти вм. по совѣсти;

ра́ди вм. *отъ:* почита́ть ра́ди ску́ки вм. отъ скуки;

сквозь безъ существительнаго: кры́шу снесло́, до́жжикъ сквозь идётъ;

съ вмѣсто *изъ:* съ Москвы́ пріѣ́халъ вм. изъ Москвы, прійти́ со шко́лы вм. изъ школы; сдѣ́лалъ ра́му съ де́рева вм. изъ дерева;

съ вмѣсто *отъ:* не зна́ю, съ чево́ околѣ́ли ку́ры вм. отъ чего;

че́резъ безъ существительнаго: вода́ че́резъ потекётъ, т. е. черезъ край.

§ 255. Не употребляется ли предлогъ *перезъ* (укажите его удареніе по Вашему говору, если оно слышится на этомъ предлогѣ): *перезъ* это, *перезъ* самое, *перезъ* рѣку вм. черезъ это, черезъ самое, черезъ рѣку?

Вмѣсто мимо не говорятъ ли *вы́ма*: *вы́ма* гувёнъ, *вы́ма* доро́ги вм. мимо гумёнъ, мимо доро́ги.

Предлогъ черезъ не произносятъ ли че́ресъ, че́ресь: че́ресъ оврагъ, че́ресъ огородъ и т. п.? (Слушайте произношеніе предлога передъ гласной буквой).

Не употребляются ли двойные предлоги; напр., *въ-за* (въ-за па́зуху), *въ-подъ* (въ-подъ па́зухи), *по-за* (по-за гу́мнами), *по-надъ* (по-надъ горо́й), *за-ради* (за-ра́ди Христа дала), *со-съ* (бить со-съ паръ: объ игрѣ въ бабки) и т. п.?

Не ставится ли иногда предлогъ послѣ слова, съ которымъ онъ употребленъ: напр., *чево́ ра́ди* я пойду́?

Если Вамъ удастся замѣтить еще какія-нибудь особенности въ согласованіи словъ, въ управленіи падежей или глаголовъ, въ употребленіи временъ глаголовъ, записывайте все и заносите на свободныя страницы программы.

Было бы весьма желательно, чтобы Вы прислали въ Академію Наукъ записанныя Вами съ соблюденіемъ особенностей мѣстнаго говора пѣсни, сказки, пословицы, поговорки, прибаутки или просто разсказы. Можетъ быть Вамъ удастся прислать подобныя записи, сдѣланныя малограмотными мѣстными жителями. И въ этомъ случаѣ не забудьте объяснять малоизвѣстныя слова и ставить ударенія.

Словарь.

Вамъ вѣроятно случалось слышать отъ крестьянъ Вашей мѣстности много такихъ словъ, которыя не употребляются жителями большихъ городовъ или образованными людьми, привыкшими къ книжной рѣчи. Начните записывать эти слова и, собравши ихъ по возможности побольше, сообщите Отдѣленію русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ: оно будетъ хранить Ваше сообщеніе и пользоваться имъ для составленія русскаго Словаря и другихъ научныхъ работъ по изученію народнаго русскаго языка. Чѣмъ точнѣе и полнѣе будутъ Ваши наблюденія, тѣмъ болѣе Вы принесете пользы дѣлу этого изученія. Въ Отдѣленіи русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ въ отвѣтъ на составленныя имъ программы для собиранія особенностей русскихъ народныхъ говоровъ имѣется уже значительное количество сообщеній, но между ними, къ сожалѣнію, встрѣчаются такія, которыми нельзя воспользоваться ни для какихъ цѣлей. Напримѣръ, есть сообщенія безъ имени автора, безъ указанія его родины, даже безъ указанія, къ какому мѣсту относятся наблюденія; часто въ сообщеніяхъ только подчеркиваются слова, приведенныя въ программѣ, но не объясняется, въ какомъ значеніи они употребляются въ данной мѣст-

ности: во всѣхъ этихъ случаяхъ наблюденія, какъ бы они ни казались интересными, теряютъ всякую цѣнность, такъ какъ Академія имѣетъ въ виду изученіе русскаго языка по мѣстнымъ разнорѣчіямъ и на основаніи точнаго, яснаго и по возможности полнаго матеріала. Свѣдѣнія объ авторахъ сообщеній желательны еще для того, чтобы имѣть возможность обратиться къ нимъ за разъясненіями по поводу ихъ сообщеній.

Въ руководство для наблюденій надъ народными словами Вашей мѣстности здѣсь прилагаются группы словъ, обнимающихъ многія стороны народной жизни, распредѣленныя по разнымъ разрядамъ. Вы можете начать собираніе мѣстныхъ словъ съ отмѣтки тѣхъ, которыя есть въ нашихъ примѣрахъ, и которыя употребляются Вашими крестьянами, но въ своемъ сообщеніи непремѣнно объясните значеніе всѣхъ словъ, которыя Вы укажете. Приписывайте при чтеніи программы всѣ своеобразныя крестьянскія слова, которыя будутъ Вамъ припоминаться. Старайтесь чаще давать не одно слово, а цѣлую фразу съ нимъ. Затѣмъ соберите нѣкоторый запасъ словъ, наблюдая за тѣмъ, какъ говорятъ окружающіе Васъ люди, или припоминая мѣстныя слова. Совѣтуемъ всякую запись дѣлать тотчасъ же по наблюденіи (конечно, если это не помѣшаетъ дальнѣйшему наблюденію). При нѣкоторомъ вниманіи и интересѣ къ языку, такихъ записей можно сдѣлать не мало въ небольшое время.

Воспользовавшись нашими указаніями, постарайтесь примѣнить Ваши наблюденія къ мѣстной жизни, т. е. соберите побольше изъ того круга словъ, который относится къ природѣ, жизни и занятіямъ людей, отличающимъ Вашу мѣстность. Это и легче и полезнѣе исполнить. Напр., если Ваши крестьяне земледѣльцы, огородники, рыбаки, плотники, то и собирайте слова, которыя относятся къ воздѣлыванію земли, хлѣбнымъ растеніямъ, огородничеству, рыбной ловлѣ, постройкѣ и украшенію домовъ и т. п. По крайней мѣрѣ постарайтесь сдѣлать это для тѣхъ отраслей крестьянской жизни или тѣхъ занятій, наблюденіе которыхъ Вамъ болѣе доступно. Вамъ придется сближаться и почаще бесѣдовать

съ стариками, старухами; полезно знакомиться съ людьми опредѣленныхъ занятій и распрашивать ихъ объ ихъ работахъ, чтобы познакомиться съ словами, которыя они употребляютъ: таковы, напр., деревенскіе портные, валяльщики сапогъ, садовники, пастухи, охотники, кузнецы, телѣжники и т. п.

Не старайтесь вести наблюденія и подбирать примѣры такъ, чтобы знакомить съ мѣстнымъ языкомъ съ одной какой нибудь стороны, напр., подбирая такія слова и выраженія, которыя показываютъ живописность и мѣткость народнаго языка, или, наоборотъ, черты его грубости, также проникновеніе городскихъ понятій, соединяющееся съ потерей старыхъ народныхъ словъ и появленіемъ искаженныхъ городскихъ и иностранныхъ и т. п. Желательно собрать матеріалы для всесторонняго изслѣдованія народнаго русскаго языка: правильное представленіе о немъ можно составить только изъ совокупнаго изученія всѣхъ его особенностей.

Чтобы не обременять себя, Вы можете записывать подърядъ всякое попавшееся Вамъ слово, но лучше если Вы расположите записанныя слова хотя бы и не въ строгомъ алфавитномъ порядкѣ.

Для непосредственнаго пользованія словами хорошо прислать ихъ записанными на карточки въ $^1/_{16}$ листа простой писчей бумаги, при чемъ каждое слово съ объясненіемъ помѣщать на отдѣльной карточкѣ, съ указаніемъ уѣзда и фамиліи собирателя.

Если Вы можете сообщить очень немногое, то не стѣсняйтесь этимъ: всякое сообщеніе о народномъ языкѣ интересно и будетъ принято съ благодарностью.

Не пренебрегайте самыми пустыми словечками, даже мѣстоименіями, предлогами, союзами, частицами (напр.—ка,—се), если употребленіе ихъ почему-либо покажется Вамъ интереснымъ.

Всякое приводимое Вами слово сопровождайте объясненіемъ значенія его: недостаточно привести слово, надо указать его значеніе.

Полезно распрашивать, какое значеніе придаютъ своимъ сло-

вамъ и выраженіямъ сами крестьяне и записывать точно эти объясненія, если они даны толково и понятно. Если Вы въ первый разъ слышите какое нибудь слово, то постарайтесь не ограничиваться тѣмъ объясненіемъ, которое подсказывается смысломъ фразы, но узнайте еще значеніе слова изъ разспросовъ или разговоровъ, потому что безъ этого легко впасть въ ошибку или не дослышать сказанное.

Старайтесь *непремѣнно обозначить удареніе слова*; въ словахъ муж. рода съ удареніемъ на концѣ обозначайте удареніе родит. падежа. При другихъ словахъ указывайте на удареніе тѣхъ падежей, которые отличаются отъ ударенія им. ед. ч. Наприм., волкъ, р. волка́; носъ, р. но́са, тв. носо́мъ (подъ носо́мъ), дѣ́ти, дѣтя́мъ и т. п. Въ глаголахъ обозначайте удареніе неопредѣленнаго наклоненія, 1-го и 3-го лицъ. Напр., брани́ть, браню́, бро́нитъ; звони́ть, звоню́, зво́нитъ; хотѣ́ть, хотю́, хоти́тъ; спроси́ть, спросю́, спро́ситъ; лѣ́тать, лѣ́таю, лѣ́таитъ и т. п.

Не смѣшивайте народныхъ удареній съ своими собственными и непремѣнно ставьте крестьянское удареніе, а не то, съ какимъ сказалъ бы данное слово образованный человѣкъ.

Если слово попадется Вамъ въ какомъ-нибудь выраженіи, запишите все выраженіе: напр. *онъ ба́итъ, я пойду́; бу́детъ тебѣ бота́ть нога́ми; стару́ха Петру́шиха какъ вы́бижи изъ воро́тъ, да ужъ окла́дывала, окла́дывала, чимъ-то чимъ-то меня́ не обложи́ла; око́мину далъ — и не уку́сишь; въ на́шемъ не́водѣ о́кидъ пятьдеся́тъ са́женъ; ёнъ вчера́ о́познѣ пришо́лъ* и т. п. Выраженія эти должны быть записаны при словахъ: *ба́ить* (я *ба́ю*, иногда *бай*: я *бай*, она не придетъ; онъ ба́итъ) — говорить, *бота́ть* и *бо́тать* (я бота́ю и бо́таю, онъ бота́итъ и бо́таетъ): первое слово — болтать, волновать (бота́ть во́ду бо́томъ), второе — стучать (дава́й кулако́мъ въ дверь изо все́й си́лы бо́тать), *окла́дывать* (окла́дываю, окла́дываетъ) — позорить, бранить, *о́кидъ* — пространство, занятое раскинутымъ неводомъ, *око́мина* (р. око́мины)—засохшій кусокъ хлѣба или булки, *о́познѣ*— поздно и т. д.

Имена нужно ставить въ именительномъ падежѣ, глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи, но если Вы не можете точно указать эти формы (напр., жени́ться ну́жно по *люби́*; коро́ва ма́льчика *забола́*), то непремѣнно записывайте слова такъ, какъ Вы слышали. Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ, какъ уже сказано, указывайте въ именахъ родит. падежъ, въ глаголахъ 1 и 3 лицо един. числа. Если въ склоненіи или спряженіи слова есть какія либо особыя формы, то указывайте ихъ при этомъ; напр., подъ словомъ день можно указать род. пад. ед. ч. **дни** вм. дня, род. п. мн. числа *дёнъ* вм. дней, подъ словомъ сва́тать можно указать форму сват**эй** вм. сватай, подъ сл. дать — да**си́**, подъ сл. совѣтовать — совѣт**аю** и т. п.

Если глаголъ отличается дополненіемъ, то укажите это: проѣзжать *кого́* (*проѣзжа́ть ло́шадь*, т. е. ѣздить на лошади, чтобы она не застаивалась), жалиться *чѣмъ* (*голово́й жа́литься*, т. е. жаловаться на головную боль), би́ться *чѣмъ* (*би́ться зуба́ми*, т. е. сильно страдать отъ зубной боли; *би́ться дё́ньгами*, т. е. терпѣть недостатокъ въ деньгахъ), убира́ться *за что́* (*убира́ться за пого́ду*, т. е. пока благопріятно время), сва́таться *за кого́*, *къ кому́*, *на ко́мъ* и т. п.

Записывайте также увеличительныя и уменьшительныя отъ всѣхъ словъ, которыя Вы отмѣтите.

Ваши наблюденія и разспросы начните съ слѣду́ющаго:

1. Явленія природы, времена года, слова, относящіяся къ погодѣ; напр., какъ у Васъ называютъ молнію: мо́лонья, молонья́, мо́лвія, мо́лна, какъ называютъ радугу: ра́й-дуга, ра́туза, весёлка, веселу́ха, какъ называютъ нѣкоторыя звѣзды, созвѣздія: зарни́ца, стожа́ры, волосожа́ры, ути́ное гнѣздо́, ку́чки, семизвѣ́здье, гуси́ная доро́га (млечный путь) и т. п.? Какъ называютъ разныя дѣйствія и состоянія природы или предметовъ природы? Говорятъ ли раздопо́лье вм. водополье, половодье, вода *гуля́етъ* вм. разливается, хижа́, мга, и́зморозь, о́желедь, поро́ша, настъ, *имжи́тъ* погода, *замола́живаетъ* на небѣ, *закура́живаетъ* и т. п.?

Укажите и объясните названія метели, какія у Васъ употребляются: вья́лица, кура́, бура́нъ, пурга́ или пульга́, сыпу́га, ку́тьня, переме́тина (метель, разметающая снѣгъ), поползу́ха и т. п. Постарайтесь и въ этомъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ давать на столько точныя опредѣленія, чтобы можно было отличить названія сходныхъ явленій одно отъ другого. Нѣтъ ли особенныхъ названій для временъ года, мѣсяцевъ, недѣль, дней: напр., ба́бье лѣ́то, чирки́сова или чо́ртова недѣ́ля, крива́я недѣ́ля, листопа́дъ, листопу́къ (май), ра́дуница, руса́льи, коля́ды, купа́ла и т. п.? Какъ называютъ морозы (рожде́ственскіе, срѣ́тенскіе, анто́новскіе и др.), вѣ́тры: верхово́й вѣ́теръ (на Волгѣ), меже́нецъ (сѣверо-восточный вѣ́теръ), зи́мникъ (юго-восточный вѣ́теръ), си́веръ (сѣверный или вообще холодный вѣ́теръ), отдо́ръ (противный вѣ́теръ), чи́черъ (рѣзкій холодный вѣ́теръ) и т. п.?

Обратите также вниманіе на разныя выраженія, которыя служатъ для опредѣленія времени: до пѣтухо́въ, на молоду́ мѣ́сяца, межговѣ́нье или проме́жговѣнье (время между постами), па́бѣдъ (время ѣды между обѣдомъ и ужиномъ), меже́нь (жаркое время лѣта). Записывайте примѣры опредѣленія времени посредствомъ крестьянскихъ работъ, праздниковъ, дней памяти святыхъ: въ ужи́нки (во время жатвы), по́слѣ сѣноко́су, къ Успленью́, до Каза́нской, въ Ильи́нъ день и т. п.

2. Составныя части крестьянской избы, жилыя и нежилыя помѣщенія, названія надворныхъ и хозяйственныхъ построекъ: за́дняя изба́, го́рница, повалу́ша, передки́, зимо́вка, шо́ноша, прилу́бъ или приру́бъ (небольшая комната рядомъ съ большой жилой избой), по́дволока, или, какъ говорятъ мѣстами, по́длавка вм. чердакъ, ко́никъ или печно́й прила́вокъ, рунду́къ, голбе́цъ или го́лубецъ, казё́нка, су́дница (лавка для посуды), поли́ца (полочка для посуды), кутъ, или кра́сный у́голъ, печно́й у́голъ, полъ или мостъ, пола́ти, подпо́лье или ка́ржина, чула́нъ, стропи́ла, конё́къ, при́толока, ма́тица или ма́тёвица, нака́тъ, рѣше́тины, рѣше́тникъ или жердня́къ, жердзня́къ, сара́й или цара́й, заку́та, клѣ́въ или оклѣ́въ вм. хлѣ́въ, пу́нька, приго́нъ, или заго́нъ, клѣ́ть,

амба́ръ, жи́тница или жи́вница, ры́га или ри́га, ба́ня или ба́йна, ба́енка и т. д. Части крестьянской печи: у́стье, шесто́къ, чело́, загне́тка, подъ и т. п. Записывайте глаголы и другія слова, которыя употребляются въ разговорахъ о разныхъ постройкахъ: *ста́вить* избу вм. строить, рѣше́тить, мшить или омши́ть избу, пеле́дить, щикоту́рить и др. Указывайте и объясняйте выраженія, подобныя слѣдующимъ: изба топится по *бѣлому*, по *чёрному*, паха́ть избу вм. мести́, волоково́е или вол'ково́е окно́, непря́ха (изба, въ которой печь направо отъ входа), дымо́вка или ку́рная изба́ и т. п. Вмѣсто изба́ не говорятъ ли ха́та, вм. домъ—дворъ?

3. Названія домашней утвари: дежа́ или квашня́, зато́рникъ, дойни́ца или дои́льникъ, горла́чъ, кры́нка, кри́нка или кры́мка, синю́шка, изва́ръ или изва́ра, окорёнокъ (въ чемъ моютъ посуду, родъ шайки), зобе́нька, шевере́нька, крошня́, бадья́ или абадья́, ухва́тъ или ча́пельникъ, ча́пля, коре́цъ или ка́рчикъ вм. ковшъ, каза́нъ, лагу́нъ, сто́пка, муто́вка, весёлка, тя́пка, сѣ́чка, чуми́чка, поварёнка, хлѣба́лка или шевы́рка вм. ложка, поло́йникъ вм. половникъ или уполо́вень, пріёмцы вм. вилка, столе́шникъ (скатерть), ону́ча (кухонная тряпка), ручни́къ или утира́льникъ вм. полотенце и т. п. Обратите вниманіе и на другія относящіяся къ этимъ предметамъ выраженія: напр., *криво́й* столъ (на которомъ нѣтъ соли), *ру́шаютъ* хлѣбъ вм. рѣжутъ хлѣбъ и т. п.?

4. Названія одежды и обуви, лѣтней и зимней, будничной и праздничной, старинной и новой: зипу́нъ, азя́мъ, серьмя́га, армя́къ, сви́та, полтулу́пчикъ, шуга́й, дупле́нка вм. дубленка, широкоспи́нка, клина́тка, понёва или поня́ва, по́нька, кастала́нъ, холодни́къ, подоболо́чки, пони́токъ, корота́йки, нарука́вники, ша́пки-сажо́нки или долгоу́шки, пово́йники, попо́шники, бору́шки, перевя́зка, мони́сты, про́низь, сни́зки, бу́сы, ожере́льи или жере́льи, се́рьги или исе́рьги, ону́чи, босовики, бахи́лы, кали́ги, кали́жки, рези́нки; вытяжны́е сапоги́, пинжа́къ или спинжа́къ, диплома́тъ, ба́ска, сиби́рка, коло́ши или кало́ши, ша́рфа и т. п. Глаголы и другія слова, которыя относятся къ одѣванію: *разряди́ться* (раздѣться), *крути́ться* (одѣваться по-праздничному),

укру́тный (хорошо одѣтый), *перезу́ться* (переобуться) и т. п. Также названія матерій: крашени́на, холсти́на, орляна́я одёжа вм. льняная, плисъ, плюсъ, бардо́, вы́бойка, пе́стрядь, кума́къ или кума́чъ и т. п.

5. Названія кушаньевъ и напитковъ: ушни́къ или похлёбка, ва́ря, солома́тъ, зава́рка, обали́ха, мура́ или мурцо́вка (тюря), селя́нка или соля́нка, губни́ца (похлебка изъ сухихъ грибовъ), кула́га, колобо́къ, коку́рки, творо́гъ или тво́рогъ, ша́ньги, со́чни или со́сни, ватру́жки, вотру́жки или ватру́ги, бу́за, бра́га, су́сло и т. п. Обратите вниманіе и на разные роды кушаньевъ; напр., каши: размазня́, рѣ́пница, я́чная или я́сная каша (ячменная) и т. п., пироги: ко́лобы, кали́тки, нали́вки, губники́ (съ грибами), рѣ́пники (съ рѣпой), жи́тники, корова́шки, карто́фельныя полива́хи, горо́ховыя полива́хи и т. п. Другія слова, относящіяся къ ѣдѣ и кушаньямъ: *стря́пать* (готовить кушанье), *сучи́ть* пироги, *скать* со́чни (раскатывать), ѣсть рѣдьку *го́лью*, ѣсть говя́дину *суховьѣ́мъ*, *хлёбово* (то, что хлебаютъ), *ва́рево* (то, что варится), похлебка *просва́талась* (шуточно: прокисла) и т. п.

Укажите также названія корма скота: избо́ина, тря́ска, барда́ (съ винокуренныхъ заводовъ) и т. п.

6. Названія разныхъ болѣзней; напр., лихорадки: кумоха́, трясу́чка или тря́сца, вёшница, гнету́ха, лихома́нка, тётка и т. п., другихъ болѣзненй: не́мочь, хиль, хи́жа, железя́нка́, железни́ца, железа́, золоту́ха, золотени́ца, шо́луди, корюха вм. корь, шкарлати́нъ вм. скарлатина, во́спа вм. оспа, горля́нка, горлоу́ша, (дифтеритъ, скарлатина), зга́га (тошнота, рвота), чере́во (поносъ), вихле́цъ (поносъ у дѣтей), болоно́, болонья́ (невоспалительныя опухоли на тѣлѣ), костови́къ (костоѣда), костоло́мъ (ревматизмъ), запы́шка (одышка), гры́зя или грызь (грыжа), молоде́нская болѣ́сь (родимчикъ, eclampsia), сиби́рка (сибирская язва), волосе́нь (ногтоѣда, panaritium), напу́щенная зябе́ль (истерическіе припадки и обмороки у женщинъ, которые приписываются порчѣ), поша́ва (эпидемическая болѣзнь), повѣ́тріе (тоже) и т. п. Вообще народныя слова, касающіяся знахарства, лѣченія, болѣзненныхъ

состояній и т. п.: рудомётъ (кровопускатель), *сóрванъ пупъ* (говорятъ о поносѣ), *зажéчь болѣсь* (въ лѣченіи печкой или баней), нáдобье (снадобье, лѣкарство), дѣвка *хрéплетъ* (кашляетъ), потеря́ть выть (аппетитъ), тяжелá или чижолá (беременна), въ тя́жестяхъ ходи́ть (быть беременной) и т. п. Что разумѣютъ подъ подъ названіями: при́тча, прикóсъ, урóкъ, скорбь?

7. Названія людей по родству и свойству: братáнъ, братéльникъ, плéмникъ или племéнникъ вм. племянникъ, рóдычка (родственница), сестрéя (двоюродная сестра), свекрýха, свекры́ или свекрóвья, свекрóва, утрóвка вм. ятровь, свесть или свéстья вм. своячина и т. п. Вообще названія, касающіяся семьи и семейныхъ отношеній: *обсемьяни́ться* (обзавестись семьей), прáвить *бóльшину* (быть старшимъ въ семьѣ), *большáкъ* (старшій, хозяинъ въ семьѣ), *большáя* невѣстка (старшая) и т. п. Названія даваемыя сосѣдямъ: шабры́ или сябры́, полѣхи и т. п.

Названія чиновниковъ и должностныхъ лицъ: члены́ вм. чиновники, начальники, прикáзный вм. чиновникъ, зéмской вм. сельскій писарь и т. п. Вообще названія, касающіяся управленія, суда, податей, повинностей и т. п. понятій и отношеній: скопъ вм. сходка, *нарубáть* на схóдку вм. собирать, какóе ты имѣешь *пóлное прáво*, аблакáтъ, абвакáтъ, вакáтъ вм. адвокатъ, *задари́ли* или *купи́ли* судéй вм. подкупили, *взя́тчикъ* вм. взяточникъ, невóльникъ (не имѣющій льготы по воинской повинности), *пóдань* вм. подать, подýшшина вм. подушная подать и т. п.

8. Названія ремеселъ и кустарныхъ производствъ, извѣстныхъ крестьянамъ, а также самыхъ предметовъ такихъ производствъ (магéрка, кóшмы, пáголенки, голени́ще, холя́ва, постегóльница, вервь, дрáтва и т. д.).

Вмѣсто ремеслó не говорятъ ли *рукомеслó*, вм. ремéсленный человѣкъ — ремéственный?

Хорошо если у Васъ соберется порядочное количество словъ, относящихся къ извѣстному производству; напр., для пивоваренія: *затирáть* пи́во, *спорóмить* пи́во, затóръ, вáря, сýсло, рýслен-

никъ, гу́щенникъ и т. п., для загибанія полозьевъ: березовые *облеса́* (изъ которыхъ дѣлаютъ полозья), *коло́да* (на которой ихъ загибаютъ), ба́ло (вокругъ котораго загибается по́лозъ), ку́рица (которая приспособлена для загибанія головы полоза). Приведемъ еще примѣръ съ краткими объясненіями. Выдѣлка саней: са́нничать (заниматься выдѣлкой саней); сначала *пра́вятъ поло́зья* топоромъ, потомъ *рѣжутъ рѣзкой*, долотомъ дѣлаютъ *копы́лья* (углубленія въ верхней части полозьевъ), каждый *копы́лъ* соединяютъ съ противоположнымъ посредствомъ *вя́за*, на верхнюю часть копыльевъ набиваютъ *нащёпы* и соединяютъ съ ними *голо́вку* саней посредствомъ *вя́зьевъ*, затѣмъ навѣшиваютъ *кря́сла*.

При объясненіи названій, касающихся устройства сложныхъ предметовъ хорошо давать рисунки, не стѣсняясь несовершенствомъ ихъ исполненія.

Обратите вниманіе на ремесла гончарное, бочарное, плотничное, дубленіе кожъ, пивовареніе, квасовареніе и др.

Укажите всѣ слова, относящіяся къ выдѣлкѣ холста. Именно, снаряды для обработки льна и приготовленія холста: мя́лка, трепа́ло, щеть, пря́лка или пря́лица, гре́бень, веретено́, намо́тка вм. кудель, мотови́ло, воро́сы или воро́бы, тю́рикъ, самосно́вы, челно́къ, ска́льно, цѣ́вки; названія сматываемыхъ нитокъ: чи́сменки, па́смо, мотъ; названія употребительныя при тканьѣ: *нави́ть* на красна́, осно́ва, уто́къ, бёрдо, ни́ченки, челно́къ; дру́гія названія: кости́ка, костри́ка или костра́, руче́ни или про́стень (веретено съ напряденными нитками); сорты кудели: изгре́би, па́чеси, лёнъ.

9. Названія людей по промысламъ и занятіямъ: пиро́жница, пра́солъ, тарха́нъ, щикоту́ръ вм. штукатуръ, стола́рь вм. столяръ, моля́ръ или мала́рь вм. маляръ, дужни́къ, валя́ла, ку́зленикъ (кузнецъ), мыза́къ (рабочій бумаго-красильной фабрики), мота́лка (женщина, разматывающая шолкъ) и т. п. Другія слова, сюда относящіяся: ку́зленца (кузница), ку́зло (кузнечное мастерство), колёсничать, портня́жить, куха́рничать (ходить по домамъ для приготовленія обѣдовъ на торжественные случаи; говорится о женщинѣ) и т. п.

10. Обратите вниманіе на слова, относящіяся къ торговлѣ и денежной расплатѣ: торгъ, база́ръ (какое изъ этихъ словъ обыкновенно употребляется?), торгови́ще, я́рманка, *торгова́ть* лошадь, корову (договариваться о цѣнѣ), спя́титься, уда́рить по рука́мъ, мѣняться *ухо на́ ухо, по селя́мъ* (безъ придачи), донести́ вм. доплатить, *ни мо́рдочки* не получишь (ничего не получишь), теплово́е (плата за ночлегъ), полежа́лое (плата за храненіе) и т. п.

Запишите особенности въ названіи денегъ металлическихъ и бумажныхъ: мане́тка (копейка), троя́чка (копейка), гри́венный калачъ (трехкопеечный), двоегри́венникъ (20 коп)., цѣлко́вой, цѣлка́чъ, цѣлка́шъ, трётка, пятёрка, столбя́нка, катери́новка (сторублевая бумажка), ара́пчикъ (червонецъ) и т. п.

11. Обратите вниманіе на названія при опредѣленіи мѣры или вѣса предметовъ; напр., ленъ мѣряютъ горстями, 40 горстей составляютъ сорокови́къ или пудъ, длину приблизительно измѣряютъ *го́нами* (гоны съ двои прошли), разстояніе между селеніями иногда называютъ *волокъ*, осмину называютъ *малёнкой* и т. п. Нѣтъ ли у Васъ счета сороками и девяностами (три сорока́, два девяно́ста верстъ)? Нѣтъ ли особыхъ словъ, для обозначенія цѣлаго числа съ дробью: полтретья́, полчетверта́ и т. п.? Самъ-друго́й или самъ-другъ, самъ-трете́й или самъ-трётъ, самъ-семо́й или самъ-сёмъ и т. п.?

12. Названія крестьянской упряжи, повозокъ и ихъ частей: шлея́, сарафа́нъ вм. шлея, попере́чникъ, нахребе́тникъ, недоу́здокъ, о́бороть или о́броть, черседе́льникъ, черседе́лень или пересѣде́льникъ, гужи́, супо́нь или цыпо́нь, клешни́ или клещи́ и др.; также глаголы, которые относятся къ запряжкѣ: *заложи́ть* или *закокля́чить* лошадь вм. запрячь, завозжа́ть или взвозжа́ть, засупо́нить и т. п.; тяжъ, серде́чникъ или шкво́рень, ступи́цы у колеса, отво́ды, вязки́, наклёски или нахлёски и т. д.; повозки: одре́цъ, волочни́, по́шовни, ро́звальни, бревёнки, дро́вни, водово́зки, подса́нки и т. п. Необходимо, какъ и въ другихъ случаяхъ, объяснить устройство или внѣшній видъ и назначеніе.

13. Названіе земледѣльческихъ орудій и ихъ составныхъ частей: рогалю́ха (соха), плу́га или блугъ вм. плугъ, саба́нъ, плугъ-пермя́нка, плугъ-колеся́нка, леме́хъ, носо́къ, перо́, поли́ца, отрѣ́зъ, борона́, зу́бья, гря́дки, вя́зки или ви́тни; молоти́ло, держа́лка или каду́шка, ка́дка, ка́дца или цѣпни́къ, къ которому привязывается цѣпь увя́зомъ или увя́зью, пріу́зомъ или пригу́зомъ.

14. Названія земледѣльческихъ работъ: по́лка, сѣвъ, сѣноко́съ, жнитво́, кла́диво (скла́дыванье сжатаго хлѣба), толо́ка или толока́, зажи́нки, па́шня и др.; глаголы и другія слова при этомъ употребляемые: *ора́ть* или *паха́ть*, *поднима́ть* паръ, паха́ть поле на другой рядъ (вторично), скоро́дить, скороди́ть или борова́ть, бор'нова́ть, борони́ть, вспа́рить, поле *паря́тъ*, копни́ть сѣно (складывать въ копны), брать ленъ, *удобля́ть* землю вм. удобрять, *сдо́бренная* земля (удобренная), *роди́мая* земля (плодородная). Какъ называютъ крестьяне кучу сноповъ, сложенный хлѣбъ, сложенное сѣно, солому (сусло́нъ, бара́нъ, ба́бка, крестцы́, ко́пны, попы́, пято́къ, омётъ или оммётъ, заро́дъ, стогъ, скирдъ или скирда́; одо́нье или одѐнье, во́рохъ)? Какъ называютъ Ваши крестьяне мѣсто, на которомъ молотятъ хлѣбъ: ладо́нь, токъ, гумно́ или гувно́ и др.? Названія участковъ земли: огни́ще (поле на мѣстѣ вырубленнаго и сожженнаго лѣса), зало́гъ, жни́вище, ржани́ще, ржа́нешъ, рѣпище (гдѣ посѣяна рѣпа), поскоти́на (земля подъ выгонъ скота), по́жня, выть, третни́къ (поле равное $^1/_3$ десятины) и др. Раздѣленіе пахотной земли: полоса́, го́ны (части полосы), ле́хи (части гонъ) и др. Названія другихъ работъ, которыми занимаются крестьяне Вашей мѣстности: *дровору́бъ* (рубка дровъ на зиму), *жо́шка* угля и т. д.

15. Названія воздѣлываемыхъ крестьянами полевыхъ и огородныхъ растеній: гречи́ха, гречь или гречю́ха, сочеви́ца, сучеви́ца или чючави́ца вм. чечевица, бѣлоту́рка, велего́рка или вениго́рка, я́рица; карто́фель или карто́фей, брю́ква или бу́шма или бу́хма, или кали́га, или желту́ха, или синю́ха, или нѣ́мка. Части

этихъ растеній въ ихъ естественномъ видѣ: перо́, т. е. колѣнце ржи пшеницы, воло́ть (стебель у зерновыхъ хлѣбовъ), шля́пка у подсолнечника; ботва́ у картофеля, моркови и др., ти́на вм. ботва́, ня́тина, хря́па, кочеры́га и кочеры́жка; части ихъ послѣ обработки; ухво́стья, мяки́на, о́труби, шолу́ха вм. шелуха́, головня́ въ пшеницѣ, обмя́лья, бра́нцы, дё́рганцы, пелё́ва (мякина отъ овса), хи́ва, хвостово́й и отче́льный хлѣбъ и т. д. Что означаетъ слово: жи́то?

16. Названія деревьевъ, кустарниковъ, травъ, цвѣтовъ, ягодъ, грибовъ въ Вашей мѣстности: извѣстны ли названія деревьевъ: вязъ, ильмъ, бе́рестъ? мозжу́ха, мозжу́шникъ или межеве́льникъ вм. нашего можжеве́льникъ, корья́тникъ или корья́жникъ и др., ку́поротникъ (папоротникъ), кисли́ца коня́вья (конскій щавель) и т. п.; постарайтесь узнать, какія названія цвѣтовъ извѣстны крестьянамъ Вашей мѣстности? какъ у Васъ говорятъ: брусни́**ка**, земляни́**ка** и т. д. или брусни́**га**, земляни́**га** и т. д., или же брусни́**ца**, земляни́**ца**? брусё́на или бру́ска вм. брусника, земля́нка или пазобни́ка, красни́ца или жера́ва вм. клюква, вешни́га (брусника перези́мовавшая), сморо́дна, сморо́да, или саморо́дина вм. смородина, сестрени́ца (красная смородина), **гры**жо́вникъ или **кря**жо́вникъ вм. крыжовникъ и т. п.; коро́вка или коро́викъ вм. бѣлый грабъ, валу́й, валвя́нка, гру́зли вм. грузди, пога́нка вм. поганый грибъ и др.

Обратите вниманіе на названія частей деревьевъ и др. растеній: кряжъ, ко́мель, ви́ца (вѣтка) и др.

Нѣтъ ли названій травъ, съ которыми связано какое нибудь особенное представленіе: соня́шникъ, дрема́ или со́нъ-трава, горицвѣ́тъ и т. п. Хорошо, если Вы узнаете отъ народа нѣсколько названій колдовскихъ травъ съ объясненіемъ ихъ дѣйствія; напр., Петро́въ крестъ (полезенъ для охотника и рыболова), супроти́вница (помогаетъ отмыкать замки ворамъ), одолѣ́нъ-корень (употребляется для привораживанія дѣвицъ), чертополо́хъ (прогоняетъ нечистую силу) и т. п.

Узнавайте названія лѣчебныхъ травъ: бѣлоцвѣтка (отъ гры-

жи), Ада́мова голова́ (отъ головной боли), ути́нная (отъ спинной боли), отёковая (отъ опухоли) и т. п.; косметическія травы: бо́жья ру́чка (купе́ла, Соломонова печать; корень этой травы служитъ вмѣсто румянъ). Запишите отъ дѣтей названія тѣхъ растеній, которыя они ѣдятъ (молоки́та и др.). Если Вы можете указать научное названіе при народномъ, то имѣйте въ виду, что такія указанія очень желательны; напр., векша́рь (грибъ козлякъ: boletus granulatus), горьку́ша (полынь: herba absinthis) и т. п.

Обратите вниманіе и на прилагательныя, глаголы и другія слова, которыя употребляются при названіяхъ деревьевъ, травъ, ягодъ и проч.: берёзка *кужля́вая* или кудря́вая, дерева́ *распу́киваются* (распускаютъ почки весной), земляни́га *необери́мая*, т. е. ее очень много.

17. Названія домашнихъ животныхъ: конь или ло́шадь, лоньща́къ, третья́къ, не́тель, сосу́нъ, стрига́нъ, отъёмышъ, тели́ца (телка), хрякъ, поро́зъ, прасу́къ (поросенокъ), ме́ринъ или ме́ренъ и т. д.; звѣрей: бирю́къ вм. волкъ, ве́кша вм. бѣлка, соха́чъ вм. лось, за́яцъ или за́ецъ и т. п. Дѣйствія животныхъ: козыря́ться, бусти́сь или быда́ться о коровѣ, брыка́ться, ляга́ться о лошади и т. п.

18. Названія частей тѣла человѣка и животныхъ: ля́шка, голя́шка, буды́ль, трость (голень), па́поротки или па́портки, микитки, брила́, бри́лка (губы, подбородокъ), виски́ вм. волосы, башка́, мурло́ (лицо полное), бу́ркалы вм. глаза и др.; полѣ́но, ласкъ, прави́ло, гонъ вм. хвостъ у собакъ, лизу́нъ вм. коровій языкъ, тума́къ вм. рыбій языкъ, хо́лка, чо́лка у лошади и др. Названія болѣзней домашнихъ животныхъ: я́щеръ, гры́жа, сапъ.

19. Названія рыбъ въ Вашей мѣстности: голе́цъ или оголе́цъ, мень (налимъ), лень или линь (какъ будетъ родит. падежъ отъ мень и лень?), не́льма, чеба́къ, мезкозо́бъ, федору́ль (родъ крупной плотвы съ зеленой спиной), вандаши́ (переяславскіе снятки), саза́нъ (ершъ), баскле́йка (уклейка, верхоплавка), голове́ль вм. гола́вль, яле́цъ, поду́здъ, конь (жерехъ, шереспёръ),

щюрёнокъ (маленькая щука) и др. Клещи́ или клешни́ у рака? Названія насѣкомыхъ и пресмыкающихся: кома́ръ вм. комаръ, медвѣ́жья вошь (майскій жукъ), тене́тникъ, мизги́рь или паутъ вм. паукъ, скачёкъ (стрекоза), медови́ца (дикая пчела), стука́шь (муравей), скасть (змѣя, гадина), ля́гва, ля́га или скаку́ха вм. лягушка и т. п. Названія звуковъ, издаваемыхъ этими животными: пчела *бучи́тъ*, жукъ *жужжи́тъ* или *зужжи́тъ*, лягушка ква́каетъ, ква́хтаетъ или квóхчетъ и т. п.

20. Названія домашней птицы: кóчетъ или пѣ́унъ вм. пѣтухъ, молóдка (молодая курица), котеря́та (цыплята), клу́ша или клу́шка, насѣ́дка, сéлезень или селезéнь, гуса́къ, пы́ринъ, пы́рка вм. индюкъ, индѣйка; дѣйствія, которыя къ нимъ относятся: курица *клóхчетъ*, *насѣдаетъ*, утка *кря́каетъ*, гу́сь *гогóчетъ* и т. п.; названія всякихъ другихъ птицъ: зозу́ля, бѣлозóбка (сорока), ку́кушка, коса́тка, ла́стовица, ворóбчикъ, кóршунъ, я́стрепъ или я́стрепъ, цыпля́тникъ, полеви́къ (тетеревъ), тéтерь вм. тетеревъ, тетёрька или тетёрка, у́кальница (сова), фи́линъ, ку́йка (гагара) и др.

21. Слова, употребляемыя на охотѣ, а также при рыбной ловлѣ; названія неводовъ, сѣтей, вентерей, капкановъ и т. п. съ ихъ частями. Напримѣръ: лѣсова́ть (охотиться), лѣсова́ніе, лѣшня́, стряхну́ться (промахнуться при стрѣльбѣ), гóненая, погóнная бѣлка, истóпка, нóтье, нóчье, лаба́зъ, клéпцы (капканы), звѣрь *спу́талъ* соба́ку, приба́вить звѣ́ря (приманить). При ловлѣ зайцевъ въ Тюменской области употребительны, напримѣръ, названія: очепа́, подпéтельникъ, пéтли, цѣ́вки, сторожки́, пу́тикъ (рядъ поставленныхъ петель).

Снаряды для ловли рыбы: люрда́, фити́ль, перемётъ, ванда́, понизóвка. Неводьба́ (приготовленіе невода); части невода: полотнó или мерёжа, матня́, лóвда, тети́ва, прогóнъ, киба́сья, напла́вья. Другія слова, которыя относятся къ ловлѣ рыбы: заѣ́зокъ, ѣ́зъ, жалъ (изгородь изъ мелкихъ древесныхъ стволовъ въ рѣкѣ), садки́ (для пойманной рыбы); насадки на удочку: щуръ, пичю́ль, живéцъ или жилéцъ; *наживля́ть* у́дочку, *глуши́ть* рыбу *кіемъ*.

Слова, употребляемыя при занятіи пчеловодствомъ: ма́тка, тру́тень, пчелы *роятся*, *огреба́ть* рой, *оле́къ* (починъ сотовъ) и др.

22. Части села: у́лица, коне́цъ (верхній, нижній и др.), курмы́шъ, поря́докъ, пого́стъ и др.

23. Названія частей рѣки, озера, пруда и др.: за́водь, за́водина, су́водь, е́рикъ, езъ, плесъ, я́товь, плоти́на, запру́да и т. п.

24. Названія разныхъ угодій, частей лѣса, холмовъ, горъ, овраговъ: заго́ны, вы́гонъ, пу́стошь, за́лежь, новь, про́сѣка или про́сѣкъ, о́лешникъ (ольховый лѣсъ), сосня́къ, сосе́нникъ или сосо́нникъ, березня́къ или бере́зникъ, шо́ломя (холмъ), буя́нъ (гора) и т. д. Что значитъ слово дере́вня? Не употребляется ли оно въ значеніи «пашня»? Также не называютъ ли деревней село?

25. Слова и названія, употребляемыя при сватовствѣ и свадьбѣ: пропо́й, запо́й, рукоби́тіе, зару́чины, дѣви́чникъ; названіе свадебныхъ пировъ: столова́ніе, кня́жій или княжо́й столъ (у жениха), ра́дошный столъ, дарово́й столъ (когда подносятъ подарки); названія жениха и невѣсты: молодо́й, князь, прима́ка (женихъ, принятый въ домъ невѣсты), зако́нъ (названіе мужа), сговоря́нка, молода́я, княги́ня; названіе лицъ, ведущихъ сватовство, гостей и лицъ свадебнаго поѣзда и пира, исполнителей извѣстныхъ обрядовъ: сватовщи́къ, рожни́къ (мужчина, родственникъ невѣсты), приста́вница (женщина, родственнница невѣсты), поѣзжа́нинъ (мужчина, родственникъ жениха), брю́дга (женщина, родственница жениха), вѣ́жливецъ или больша́къ (наблюдаетъ за исполненіемъ свадебныхъ обрядовъ), ты́сяцкой, ста́роста, дру́жка или дружко́, дру́жки-ве́ршники, большіе боя́ра, меньшіе боя́ра, послы́, посте́льникъ, посте́льничья или посте́льная сваха, подмога́тель, пода́вчій, причётница на свадьбахъ, плаку́ша (дѣвушка, которая начинаетъ для невѣсты слова причета), подголо́сница (дѣвушка, которая причитаетъ въ извѣстныхъ случаяхъ вмѣсто невѣсты) и т. п., названія приданаго или платы отцу невѣсты: по́крутъ (у́ этой дѣ́уки, го́воря, мно́го е́сте по́круту́), кла́дка или столо́вые де́ньги, калы́мъ или запро́съ (Сибирь), деньги или водка

«за́ руку», деньги «на блю́до», деньги «за невѣ́сту», деньги «подъ дары́»; названіе даровъ: дарови́ца (подарокъ невѣсты жениховой роднѣ, платокъ или полотенце), ма́лые дары́, большіе дары́, «благослови́ть скоти́ной»; названіе самаго брака: *зако́нъ* приня́ть или способовъ его заключенія: уво́дъ, убѣ́гъ, ухо́дка. Разныя другія слова, которыя употребляются при сватаньѣ, бракѣ и свадебныхъ обрядахъ: пропи́ть дочь, пола́дить вмѣсто сосватать, верста́ть (отдавать за мужъ), запору́чить (сосватать парня или дѣвушку), пропива́ть жениха, невѣста *голо́ситъ* на могилѣ родителей, нести́ вмѣсто имѣть, приносить въ приданое (за́мужъ выходи́ла—ты́щу рублѐй несла́), собира́ть поро́ду (приглашать родственниковъ на свадьбу), полони́ть сва́ху, жениха́ (удерживать, въ извѣстныхъ обрядахъ), вымога́ть де́ньги (пѣснями), ди́лать любо́вь (цѣловаться жениху съ невѣстой), *окруче́ніе* невѣсты, *сходъ* свахъ (обрядъ, состоящій въ томъ, что свахи съ виномъ въ рукахъ сходятся на коврѣ, стараясь каждая пройти меньшее разстояніе), «го́рько», «ло́шадь не ѣ́детъ, — са́ни подольну́ли», кричатъ свадебному поѣзду, чтобы молодые поцѣловались; по́издъ *княжене́цкій*, *хра́брый* поѣздъ, *княжо́е* мѣсто, *кня́жья* сваха, *зало́зное* (угощеніе, которое дается зрителямъ), родители невѣсты ѣдутъ *на поче́тье* на другой день свадьбы, *хлѣби́ны* (посѣщеніе молодыми дома родителей невѣсты черезъ нѣсколько дней послѣ свадьбы), послѣ хлѣбинъ родственники невѣсты пріѣзжаютъ къ жениху «печь рони́ть»; ѣхать къ жениху *съ прика́зомъ* (съ выраженіемъ согласія на предложеніе, если сначала дѣло не было рѣшено окончательно), невѣста *попра́вна* (готова къ принятію свадебнаго поѣзда), *прода́жа* или *вы́купъ* разныхъ мѣстъ и предметовъ, *по́водъ* отъ невѣсты (заплетка косы), ѣхать *на пого́стъ* (въ церковь вѣнчаться), красова́нье (невѣсту сажаютъ на ступу, покрываютъ одѣяломъ и салфеткой и оставляютъ въ избѣ одну), кра́соту кра́сить (свадебный обрядъ, въ которомъ выражается разставаніе невѣсты съ ея дѣвичьими нарядами и украшеніями). Если какое нибудь выраженіе происходитъ отъ извѣстнаго Вамъ обряда, то при объясненіи выраженія укажите на этотъ обрядъ. Напр., въ Петро-

заводскомъ уѣздѣ про неудачное сватовство говорятъ: «съ гу́щей вороти́лись», потому что сватамъ послѣ отказа крестьяне изъ сосѣдей стараются вылить въ сани или телѣгу гущу.

26. Слова и названія, употребляемыя при играхъ молодежи, забавахъ, танцахъ, пляскахъ: ре́ли или каче́ли, рю́хи, городки́, карау́лъ, воро́тцы, има́лкомъ, ога́рышъ, мокру́ша, фу́ринъ, ухоро́нкомъ, качу́ля; посидѣнки, су́прядки, дозо́рьки, вечёрки;

наря́дчики (ряженые), «коня́, медвѣ́дя води́ть»;

пріемы борьбы: ударъ съ носка́, пріемъ съ пя́тки, съ крю́ку, съ хо́лки;

«унести́ кругъ» (побѣдить всѣхъ въ борьбѣ).

Обратите также вниманіе на дѣтскія игры. Для примѣра укажемъ нѣсколько разнообразныхъ названій; напр., материнскія потѣшки съ дѣтьми: куде́рцы, ла́душки, дыбки́, пѣ́стушки-тю́тюшки и т. п.; слова, которыя при нихъ приговариваются: потягу́нюшки, посту́нюшки, ротъ говору́нюшки, ру́ки хвату́нюшки, но́ги ходу́нюшки и т. п.; игры съ бѣгомъ и прыганьемъ: перего́нки, за́пуски, дого́нка, оле́мба, лови́шки или лови́чки, зауго́льникъ, пря́тышки, па́лочка-выруча́лочка, заплеу́ха, жукъ, сигу́шки и др.; игры съ борьбою или состязаніемъ въ стойкости: кули́ вѣ́шать, олове́нь, прорыва́ты и др.; игры съ вращательными движеніями: тру́бочки, отура́й, растеря́хи и др.; игры съ пѣснями и хороводами: за́йнька, лѣнь, дрема́, перела́зы и др.; игры съ завязанными глазами: ки́ська, слѣпа́я ба́ба, жу́гальцы и др.; игры съ веревочкой: крамъ, куле́шъ, кря́чка и др.; игры со жгутомъ: насѣ́дка, юро́мъ, мошня́, наби́вка и др.; игры съ метательными орудіями: самолётъ, шныря́лка, пуска́лка, полётка, сва́йка, и др.; игры съ мячемъ: пристѣ́нки, поднебёски, кола́чики, первыши́, пришлёпы, пятна́шки, лапта́ или лопта́, еро́шки, я́рки, ожи́ги, здоро́вки, уёмъ и др.; игры съ шарами: уро́пъ, кію́шки, жаро́вка, засту́ка и др.; игры съ палками и деревяшками: чухна́, кле́па, сычъ, шма́къ и т. п.; игры съ бабками: кида́чки, жо́га, пока́ты, и́зъ кону въ конъ, конфо́стъ, каре́тка, дома́ха и т. п.; названія, относящіяся къ играмъ съ камешками, домашнимъ

играмъ, зимнимъ играмъ; названія способовъ опредѣленія дѣйствующихъ лицъ въ играхъ: кона́ться, чакова́ть, сгова́риваться, па́риться, кори́ться, угово́ръ, уга́ды и др.; наказанія въ игрѣ: жени́ть (бить мячемъ въ спину), овси́ть, распина́ть, жать ма́сло и др.; особыя или условныя слова, которыя относятся къ играмъ или правиламъ игръ или же приговариваются при разныхъ играхъ: очура́ть, зачура́ть, «ря́дятся городъ брать», о́гонь (значитъ: берегись), ты́ка или ля́па, чо́гакъ или юкъ, ко́рочки или мя́киша? и др., «*Кари́нъ ба́ба!*» — На что́, дя́дя? «Засыка́й кулаки́!» —На чьи *боки́* и т. п.; названія дѣтскихъ игрушекъ домашняго приготовленія: гармо́шка (изъ бумаги), пища́лка, ревуны́, ду́дки, желейки́, жи́га или куба́рь, верту́шка, жужжа́лка, (бумажный) змѣй или моско́вка (опишите устройство змѣя съ названіемъ всѣхъ его частей), плясуны́, козю́лька, бры́згалка, цы́калка и др. (Большое число приведенныхъ здѣсь примѣрныхъ названій для предмета, который можетъ показаться Вамъ не очень важнымъ, можетъ служить указаніемъ на то, какъ желательны вообще полныя собранія словъ, относящихся къ разнымъ явленіямъ народной жизни).

Обратите вниманіе также на слова и выраженія, которыя употребляются въ разговорѣ съ маленькими дѣтьми и о нихъ: коко́ (яйцо), а́мка (собака), па́па (хлѣбъ), бобо́ или бубо́ (больно), жи́га (огонь), гу́лить, улы́бушки, агу́нюшки, туто́шкать или шу́кать или пе́стать (подбрасывать ребенка на рукахъ), гу́ня, гу́нька (дѣтская пеленка), лопо́тье (дѣтское одѣяло, или тряпки, въ которыя завертываютъ ребенка), ба́иньки, спа́теньки, попи́тюшки (ласковыя слова вм. говорить, спать, попить) и т. п.

27. Названія пѣсенъ, сказокъ, былинъ: были́на или старина́, ка́зка, ба́йка, ба́сня, припѣ́вка, прибау́тка или прибалу́тка, *арте́льная* пѣсня (хоровая), *разбо́йная* пѣсня (послѣ которой кружокъ поющихъ разбивается), *проголо́сная* пѣсня (протяжная) и т. п.; слова, которыя относятся къ пѣнію и музыкѣ: запѣва́ло, запѣву́ха, пе́сельникъ, игра́ть пе́сню вм. пѣть, прогла́ска (напѣвъ), на́игрышъ (мотивъ въ музыкѣ: у ка́ждаго пастуха́ свой

на́игрышъ), пѣть *поло́го* (медленно), *кру́то* (скоро), передавать пѣсню въ *тонъ*, въ *голося́нку*, на переска́зъ и др. Вмѣсто нача́ло пѣсни не говорятъ ли коне́цъ, край (съ конца́ зачинать?)?

28. Слова, относящіяся къ церкви и вѣрѣ, церковнымъ предметамъ и обрядамъ: ева́ндель или ева́нгель вм. евангеліе, пасалты́рь вм. псалтирь (въ какомъ родѣ употребляютъ у Васъ оба эти слова?), цѣновни́къ (поминанье), панафи́да, ола́рь вм. ора́рь, херубо́и вм. хоругви, кресби́ны или ксти́ны вм. крестины, божа́тка вм. крестная мать, домови́ще или долбня́къ (гробъ), роди́тель вм. покойникъ, попы́ вм. духовенство или причтъ, подома́рь (пономарь), дичёкъ вм. дьячекъ, просви́рня или просви́рёна, ходи́ть со *свя́томъ*, съ *побо́ромъ* (о духовенствѣ прихода), ру́га, *ру́жить* (давать священнику сборъ натурой), *зате́плить* свѣчу́ передъ ико́ной вм. зажечь, *верхово́й* покло́нъ при моли́твѣ вм. поясной, по́стовать или пости́ть вм. поститься, на́ духъ идти вм. исповѣ́дываться, за́втреня или зау́тренья вм. заутреня, всяношна, овся́ношна или всю́ношная вм. все́нощная, христо́вская зау́тренья (на Пасхѣ), *съ колокола́ми проща́ться* (ходятъ въ субботу на Пасхѣ), *четверё́жный* хлѣбъ, *четвергóвская* соль (приготовленные въ четвергъ Страстной недѣли) и т. п. Записывайте также сла́вянскія слова, которыя услышите въ разговорѣ крестьянъ (дре́во, та́кожде и т. п.); постарайтесь записывать въ цѣлыхъ фразахъ съ объясненіемъ причины употребленія такихъ словъ: чтеніе церковныхъ книгъ, частое посѣщеніе церкви и т. п. Слова, которыя относятся къ раскольникамъ, расколу, разнымъ толкамъ и сектамъ: стало́вѣръ, вм. старовѣръ, щепо́тники, никоніа́нецъ, богора́дка (женщина, посвятившая себя молитвѣ, монашеской жнзни у раскольниковъ), мы не *мі́рскіе* вм. старовѣры и т. п. Слова, которыя употребляются при божбѣ: однова́ дыхну́ть, провали́тцушки и др.

29. Названія людей для обозначенія физическихъ, умственныхъ или нравственныхъ особенностей человѣка: каланча́, коло́менская верста́ (высокій ростомъ), у́вален (ходитъ переваливаясь), мя́мля (медленный и ненаходчивый въ разговорѣ), мятюля

(много ѣстъ), хватъ, рёва, бука́ или бу́ка, скупе́рдяй, скоморо́хъ, игре́цъ, баю́нъ, гамаю́нъ, огры́зокъ (кто любитъ огрызаться), подлипа́ло (льстецъ), перемётная су́мка (непостоянный), хлѣбоѣжь (не работникъ въ семьѣ), вмѣсто болтунъ: баранда́, болона́, борона́, борозда́ и т. п.; также прилагательныя подобнаго значенія: досу́жій, дото́шный, доде́льный (способный на всякое дѣло), запло́шный (разсѣянный, невнимательный), непро́шлой (неловкій, неповоротливый), отпе́тый, забѣдо́вый (бойкій, отчаянный), раде́льный (ласковый), неуго́жій (капризный), походя́чой (сговорчивый) и т. п.

30. Бранныя и ласкательныя слова: уро́дъ, соба́чье мя́со, пострѣлёнокъ, прали́къ, козеро́гъ, марты́шка (человѣкъ въ очкахъ), кики́моръ, стрю́цкій, стро́ганы ля́шки (о человѣкѣ въ брюкахъ), стракули́стъ, свино́е у́хо (татаринъ), полѣха, бродя́га; голубёнокъ, краса́вецъ, родно́й, ро́дной или роди́мой, сла́дкай, жадо́бнай, болѣ́ннай, жала́ннай и т. п. Ласковыя обращенія къ людямъ: замила́ха, у́мница, голу́бка, милёнокъ, соко́ликъ и т. п. Привѣтствія и пожеланія: здоро́во-те живёте (при входѣ въ избу), хлѣбъ да соль (за ѣдой), чай да са́харъ, миръ по доро́гѣ (въ дорогѣ, когда одинъ настигаетъ другого), спорынья́ въ стряпнѣ́ (за стряпней), прія́тнава апеки́ту (за чаемъ), здра́вствуйте (когда начинаютъ пить чай или вино) и т. п.

31. Уменьшительныя и другія существительныя на -окъ, -ица, -ёнка, -уха, -ушка, -ецъ, -очикъ и т. д., увеличительныя на -ище и др.: молоди́ца, молоду́ха, молоду́шка или моло́душка, толсту́ха, жадёха, сластёна, выпиво́ха, вѣкоу́шка, дурале́ина, скуперд́яище и т. п.

32. Какія прилагательныя могутъ быть употреблены при томъ или другомъ существительномъ для обозначенія постоянныхъ ли качествъ или временнаго состоянія предмета (э́та ло́шадь до́брая; супоро́сая свинья́, берёжая или жерёбая, сужерёбая кобы́ла, суя́гная овца́, голуба́я или ды́мчатая или ря́бая (пестрая) корова)? Какія прилагательныя прилагаются къ людямъ, домашнимъ животнымъ, дикимъ звѣрямъ, къ погодѣ, къ хлѣбамъ (напр., спорый хлѣбъ) и т. д.?

Какіе цвѣта́ и ихъ оттѣнки знаютъ Ваши крестьяне? Знаютъ ли они, напр., голубо́й, багро́вый цвѣтъ? Не употребляютъ ли особыхъ словъ для означенія оттѣнковъ: напр., всузе́ль (зеленоватаго цвѣта), всукра́сь (красноватаго цвѣта)?

33. Какими глаголами выражается движеніе, бѣгъ людей и животныхъ (гнать за кѣмъ, погна́ть слѣдомъ, груни́ть вм. ѣхать рысцой, труси́ть, ѣхать трусцо́й вм. рысцой, рыси́ть)?

34. Глаголы, обозначающіе понятіе ѣсть, кушать (сло́пать, тре́скать, натре́скаться, уплета́ть, убира́ть за о́бѣ щёки, ке́хтать, жу́стрить, жу́щерить, селуши́ть или шелуши́ть подсо́лнечники, ча́вкать, ча́мкать и др.; глаголы, означающіе понятіе выпить водки, вина: чкнуть, тре́снуть, заложи́ть, хвати́ть, налимо́ниться, назю́зиться, нажра́ться, пригу́бить (да вы не пе́йте, а хоть то́лько пригу́бьте) и т. п.

35. Глаголы, обозначающіе понятіе рѣзать: паха́ть хлѣбъ вм. рѣзать, ру́шить убо́ину, т. е. говядину, кромса́ть и т. п.

36. Глаголы, обозначающіе понятіе красть: сти́брить, слимо́нить, стяну́ть, сбо́ндить, слямзить, спере́ть, унести́ вм. украсть и др.

37. Глаголы, обозначающіе понятіе запирать (заку́тать, замкну́ть).

38. Глаголы, обозначающіе понятія бранить (ла́яться, изла́ять), смѣяться (ска́лить зу́бы, регота́ть), любить, ласкать (хо́лить, милова́ть), угощать, потчивать (по́штовать, поело́зьте мои́ го́сти).

39. Глаголы, означающіе понятіе говорить, кричать, издавать звукъ, про человѣка: ба́ить, мо́лвить или мо́лоть, бахва́лить, горла́нить, зѣва́ть, голчи́ть, тара́кать и т. п., про животныхъ: корова мычи́тъ или мучи́тъ, овца блеётъ, бя́каетъ, кричи́тъ или блеко́четъ, свинья хрю́каетъ, собака бре́шетъ, котъ ра́вгаетъ вм. мяучитъ и т. п., про птицъ: курица кло́хчетъ, пѣтухъ кря́читъ, гусь гого́четъ, ворона ка́ркаетъ или кра́каетъ, грачи гра́ютъ, у́кальница рыча́ла (сова кричала) и т. п. Глаголы, обозначающіе понятіе плакать: го́ло́сить, крыча́ть, вопи́ть, выть, ревѣ́ть коровой, рю́мить, ню́нить, хны́кать и т. п.

40. Слова, обозначающія понятіе *очень*: пора́то, дю́же или ду́же (серди́тъ ду́же), ре́са-ре́сой, сто́гомъ, пры́тко, дря́нно (сапого́въ дря́нно мно́го изно́ситъ), гора́здо или гора́зно, ши́бко (ши́бко пьянъ), бо́льно (бо́льно радъ), срѣзь; *хорошо, красиво*: го́жо, ба́ско, зна́тно и др.; *много*: бо́йко, бога́то, лю́дно, ди́вно (ди́вно снѣ́гу, ди́вно вре́мени), *скоро, тихо, сильно* и т. д. Не употребляютъ ли у Васъ выраженій, подобныхъ слѣдующимъ: *живо* жалко (очень), не *крѣпко* нужно (не очень), до́жжикъ еще *больнѣе* пошо́лъ (сильнѣе) и др.?

41. Слова, употребляемыя при обращеніи къ домашнимъ животнымъ: но (на лошадь), тпруко́нь (корова), шень (жеребенокъ), куть (щенокъ), кись, брысь и бры́сса (кошка), зють (поросенокъ), шкырь (овца), цыпъ (курица), гуль (голубь), гесь или геть, те́га-те́га, тпру́ся и т. д.

42. Названія праздниковъ и дней по народному: Рожество́ или Рожство́, Встрѣ́тенье, Здви́женье, Успле́ньевъ день, Па́ска, Веденьѐ, Мико́ла зимній, *пивно́й* праздникъ, *зва́нные* или *гости́нные* праздники, сочѐльникъ, проще́ный день (послѣдній день масленицы), чи́стый понедѣ́льникъ (первый послѣ масляницы), Акули́ны-гречу́шницы (13 іюня), свѣ́чки (канунъ Крещенія), Спиридо́на-солноворо́та или поворо́та (12 декабря; самый день не называютъ ли «поворо́тами»?), Аѳона́сій—се́рце зимы́ (18 января), Акси́ньи-полухлѣ́бницы (24 января), Васи́лій-капите́льникъ (26 февраля), Еремѣ́й-запрягá́льникъ, Ари́на — урви́ берега́ (16 апрѣля), Ѳедо́сьи-коло́сницы (29 мая), Аграфе́ны-купа́льницы (23 іюня) и т. п.

43. Названія духовъ, обитающихъ по народнымъ повѣрьямъ въ домахъ, баняхъ, овинахъ, въ водѣ, въ лѣсахъ и т. п., а также и всякихъ другихъ духовъ: упыри́ или убыри́, ба́йникъ или ба́нный, лѣ́шій или во́льный или пра́ведникъ, или лѣсово́й, гуме́нный, полево́й, мохово́й, т. е. духи гумна, поля, мха, домово́й или хозя́инъ, бу́карица, дома́ха или домови́ха (жена домового), сусѣ́дко, хлѣвни́къ, хлѣвни́ца (его жена), лѣсови́ха (жена лѣсового), поля́ха (жена полевого), лѣту́нъ (духъ покойнаго мужа, который

пролетаетъ въ видѣ огненной массы и является къ женѣ въ обыкновенномъ своемъ видѣ), пара́ (летучій огненный змѣй); разныя названія черта, нечистаго духа: невѣ́рный, доброхо́тъ, немы́тикъ, стрѣ́шникъ, мокоша́ (а, можетъ быть, этимъ словомъ называютъ у Васъ домови́ху?) и т. п.

44. Слова и выраженія, которыя употребляются вслѣдствіе суевѣрій; напримѣръ: громъ-*ба́тюшка*, пого́да-*ма́тушка*, до́брый часъ, благо́й часъ (разболѣлась нога́: знать въ *благо́й* часъ уши́бъ) и т. п; сгла́зить, изуро́чить, отходи́ть, дурно́й или чёрный глазъ, зами́ниться (оградить себя отъ бѣды произнесеніемъ словъ: «аминь будь!»). Отмѣчайте слова, которыя крестьяне считаютъ за грѣхъ или боятся произносить (чертъ, вмѣсто него: черное слово, онъ; пожаръ, вмѣсто него: грѣшное дѣло, грѣшная стать и т. п.); нѣтъ ли какихъ нибудь особыхъ выраженій, которыя говорятся при произношеніи подобныхъ словъ (при упоминаніи нечистой силы иногда говорятъ: «не слу́шай свята́я хоро́мина, не къ намъ будь ска́зано»; при упоминаніи о чемъ нибудь страшномъ: «на́ лѣсъ ска́зано» и т. п.). Слова, относящіяся къ дѣйствіямъ и проявленіямъ нечистой силы («тутъ де́куется»: обнаруживается присутствіе нечистой силы); къ дѣйствіямъ знахарей или суевѣрныхъ людей: *о́тносъ* домовому, *слови́нка* или *сло́во* (*сло́во* знаетъ) въ смыслѣ особое вѣдовское, наговорное слово и др. Названія знахарей и деревенскихъ лѣкарей: колду́нъ, уга́дъ, киля́шница (заговорщица килъ) и т. п.

45. Особенности въ произношеніи личныхъ именъ: Гара́симъ вм. Герасимъ, Малда́рій вм. Мардарій, Перфи́лъ вм. Порфирій, Параско́вья вм. Перaскева, Окси́нья вм. Ксенія, Люба́ва или Люба́ха вм. Любовь; ласкательныя и уменьшительныя отъ этихъ именъ: Се́ва вм. Всеволодъ, Ло́дя вм. Владимиръ, Олё́кса, Олексу́та вм. Александръ, Ра́я или Ро́я вм. Ироида, Ко́па вм. Капетолина, Ли́на вм. Лиза, Петя́нка, Катё́нка, Поля́нка вм. Петя, Катя, Поля, Вася́тка, Ваня́тка, Дуня́тка, Груша́тка (отъ Василій, Иванъ, Евдокія, Агриппина), Вани́лко, Ива́нко, Васля́й, Вася́стый, Миша́стый, Иглѣ́бко, О́лька (отъ Глѣбъ, Александръ),

Сеня́къ вм. Семенъ, Матю́ха, Васю́ха, Па́лизка (отъ Елизавета), Ольгу́шченка (отъ Ольга) и т. п.

46. Прозванія, даваемыя другъ другу дѣтьми съ объясненіемъ, если возможно, значенія и происхожденія этихъ прозваній: Лю́той, Ломо́ня, Ля́мза и т. п.

Еще болѣе обратите вниманія на прозвища взрослыхъ.

47. Укажемъ нѣсколько прозвищъ для примѣра: Безбри́лъ, Голохва́стъ, Бука́рь, Дроче́нь, Гну́сный (гнусавый), Граню́къ, Еро́ха, Жохёръ, Зѣву́нъ, Забро́да, Забарда́й, Драки́ша (драчунъ), Крамса́й, Купа́чъ, Крика́ль, Лязгу́нъ, Плѣха́нъ, Салени́къ, Сельчи́ха, Сочи́ло, Широка́нъ, Ши́тикъ, Яру́ничъ, Тарака́нъ (черноволосый), Воробе́й, Корзи́на, Котъ, Бѣлоу́съ, Косоро́тый, Мона́хъ (избѣгающій женщинъ), Цыга́нъ (черноволосый), Кряжъ (неповоротливый), Ряза́нецъ (по мѣсту прежняго жительства) Ковали́ха (по занятію мужа), Пря́ничница (по занятію), Каба́тчица (по занятію), Трясогу́зка (за походку). Припомните или узнайте прозвища, напр., съ окончаніями ай, яй (Подура́й, Бѣля́й), яйко (Горя́йко), ага (Верещага), ня (Замя́тня), ава (Люба́ва), ыга (Софры́га), юта (Милю́та), анъ, (Лоба́нъ), ура (Чечу́ра, ило (Томи́ло), я (Гала́ня), ѣй (Поздѣ́й), якъ (Росля́къ), ыня (Добры́ня), уха (Ласту́ха) и т. п. Въ небольшихъ уѣздныхъ городахъ нерѣдко семья имѣетъ двѣ, даже три фамиліи: нельзя ли указать происхожденіе этихъ фамилій изъ прозвищъ? Не употребляютъ ли прозвища вмѣсто фамилій: Низя́й, Полета́й вмѣсто Низя́евъ, Полета́евъ, Пано́къ вм. Пановъ, Кома́ръ вм. Комаровъ и т. п.? Нѣтъ ли прозвищъ, состоящихъ изъ нѣсколькихъ словъ, напр., «не по́носу таба́къ»? Нѣтъ ли у Васъ лицъ, которыя болѣе извѣстны по прозвищамъ, чѣмъ по именамъ (Маха́ла, Трегу́бка (купила у Трегу́бки), Гужня́ (Гужня́ приходи́ла сане́й проси́ть) и т. п.): обратите вниманіе на эти прозвища. Постарайтесь также узнавать и объяснять значеніе этихъ прозвищъ. Обратите вниманіе на то, какія историческія имена извѣстны народу: Мая́й или Мама́й («Мая́й воева́лъ», говорятъ о большомъ безпорядкѣ), Ми́на - Пожа́рскай (о длинной одеждѣ говорятъ: «на Ми́ну-

Пожáрскава»), Пугáчъ, Микалáичъ (импер. Александръ II) и т. п.

48. Названія улицъ, концовъ въ Вашемъ селѣ, а также сосѣднихъ ручейковъ, овраговъ, озёръ, угодій, хуторовъ, если они покажутся Вамъ интересными. Названія, даваемыя жителями сосѣднихъ деревень, сёлъ, городовъ (напр. жителей Кáргополя называютъ Каргопóлами, жителей села Ли́жма — Лижмя́нами, жителей Полѣсья — Полѣ́хами).

Обратите вниманіе и на названія селеній. Нѣтъ ли такихъ, которыя указывали бы на первоначальное не славянское населеніе. Таковы, для примѣра: Чудь, Весь, Мéря, Мещерá, Мещéрка, Корéлка, Литвá, или: Чу́ди, Чу́дки, Вéси, Корéлы, Гóляди, Мещéры, Лопари́, Ля́хи, Поля́ки, Нѣ́мцы, Латыши́, или Чу́дское, Карéльское, Мещéрская, Череми́сское, Ю́горская, Мордóвское.

Было бы очень интересно понаблюдать языкъ подобныхъ селеній и указать, нѣтъ ли въ немъ какихъ либо отличій отъ языка сосѣднихъ селеній: въ произношеніи звуковъ, въ удареніи, въ склоненіяхъ и спряженіяхъ, въ тонѣ рѣчи, въ названіяхъ нѣкоторыхъ предметовъ домашняго обихода, одежды, пищи, животныхъ и растеній.

Примѣры названій урочищъ: Осéлокъ, Врáжикъ, Брюхáново, Кáгадина, Ватерёбъ и т. п. Обязательно указывайте, что называется даннымъ именемъ.

49. Клички собакъ и другихъ животныхъ: волчóкъ, бѣля́нка, пестрѣ́йко, пестря́на или пестря́нка (пестрая корова), черну́ха, чернѣ́юшко (черная корова), лысёна (корова съ бѣлымъ пятномъ на лбу), пѣгáнка, гнѣди́шко, карькó.

50. Не употребляются ли существительныя въ измѣненномъ видѣ или съ такими окончаніями, съ которыми мы не говоримъ: напр., брóва вм. бровь, вредá вм. вредъ, при смéртной одрѣ́ вм. при смертномъ одрѣ, стремянó вм. стремя, похорóнки вм. похороны, наслéгъ вм. ночлегъ, уби́вецъ вм. убійца, тчанъ вм. чанъ, пóльга или пóльзя вм. польза, кля́тьба вм. клятва; вм. крапива,

огородъ, закатъ не говорятъ ли крапи́вь, огоро́дь (пришо́лъ съ огоро́ди), зака́ть (на зака́ти со́лнышка), вм. жизнь, болѣзнь не говорятъ ли жись или жисть, болѣ́сь, вм. казнь не скажутъ ли кась, посте́ля вм. постель, ма́лася вм. малость и мн. др. тому подобныя. Обратите вниманіе на особыя слова по значенію и окончаніямъ, которыя не употребляются въ рѣчи образованныхъ людей; напр., *ро́зстань* (перекрестокъ дороги), *дрогу́нъ* пробра́лъ вм. дрожь; я́година, ры́бина, трави́на и т. п. для означенія одного предмета изъ собранія многихъ и т. д.?

51. Точно также отмѣтьте отступленія отъ обычнаго произношенія въ глаголахъ: вопѣ́ть вм. вопить, густи́ вм. гудѣть, быда́ться или бусти́сь вм. бодаться, реви́тъ вм. реветъ, серча́ть вм. серди́ться, загоря́ться вм. загорѣ́ться, жа́литься вм. жаловаться, убѣ́чь вм. убѣжать, зажо́гли вм. зажгли, заме́ржетъ вм. замерзнетъ, пужа́ть, пуща́ть, слу́хать вм. пугать, пускать, слушать, встрѣва́ть вм. встрѣчать, встрѣ́тца вм. встрѣтиться, верта́ться вм. возвращаться, незамо́гъ, понесмѣ́лъ вм. занемогъ, не посмѣлъ, угони́лъ вм. угналъ, уворова́лъ вм. укралъ, ла́сти и лаза́ть вм. лѣзть, не *нять* вм. не взять, има́ю вм. ловлю, ошибтись вм. ошибиться, ушибтись вм. ушибиться. Не употребителенъ ли многократный видъ тамъ, гдѣ мы въ немъ не говоримъ: спра́шивливалъ, ска́зывливалъ вм. спрашивалъ, сказывалъ и т. п.?

Не употребляются ли глаголы съ окончаніемъ ся: попи́ться, посидѣ́ться, поигра́ться вм. попить, посидѣть, поиграть, стира́ться вм. стира́ть и т. п.?

Наоборотъ, не употребляются ли нѣкоторые глаголы безъ окончанія ся, гдѣ мы его присоединяемъ: заговѣ́ть вм. заговѣться, дожида́ть вм. дожидаться и т. п.

Нѣкоторые глаголы, не отличаясь формой, можетъ быть, отличаются своимъ употребленіемъ: напр., *ходи́ть* въ староста́хъ, мы тебя́ въ староста́ *поса́димъ*, *сидѣ́ть* въ дѣвкахъ; дѣти *не стоя́тъ* (помираютъ) и т. п. Обратите на нихъ вниманіе.

52. Обратите вниманіе на особыя слова въ именахъ прилагательныхъ: медвѣ́дій вм. медвѣжій, деревѐнный вм. деревенскій,

бо́лько, зно́йко, ви́дко, бѣ́дко и т. п. вм. больно, знойно, видно, бѣдно, сего́днiй (нынѣшнiй), *досю́дное* время, душмя́ной, послухмя́ной вм. душистый, послушный, прилаг. на -ехонекъ, -ешенекъ: бѣлёхонекъ, краснёхонько, бѣле́шенекъ и др. Не замѣтите ли такихъ произношенiй какъ Влади́миръ вм. Владимиръ (названiе города), Ива́нъ день вм. Ивановъ день?

53. Укажите особенности въ нарѣчiяхъ; напр., не говорятъ ли: *э́тта*, *здѣ*, э́тта-ка, здѣ́ся вм. здѣсь, та́мо, во́то, ту́та, во́но и др. вм. тамъ, вотъ, тутъ, вонъ, суда́ вм. сюда, отсю́ль, антэ́да вм. отсюда, оттуда, во́тотка вм. вотъ, ту́тотка вм. тутъ, о́колъ, о́коль, о́коли, колъ вм. около, на встрѣ́ту вм. на встрѣчу, дучи́ вм. дорогою, досю́ль, отту́ль, та́моди вм. тамъ, по́здо и по́зно вм. поздно, да́вя, да́веча или да́ичи, у́трѣ (утромъ: у́трѣ поѣдемъ), нынь, ны́ньку, но́нича, нонь вм. нонѣ или нынѣ, доку́ль вм. доколѣ, и́нгодъ (иной годъ), не́коли вм. некогда, когды́, тогды́, завсегды́ и т. п. вм. когда, тогда, всегда, также койда́, тойда́, ковда́, товда́, колда́, толда́ или койды́, е́когда (есть когда), е́кому (есть кому) и т. д., о́ногдась, оновда́сь, анагды́сь или анады́сь, нады́сь (намедни, на дняхъ), о́номедь, втымешъ (въ то время, какъ), ло́ни (въ прошломъ году), да́нько (давеча, недавно: я да́нько говори́ла ей), топе́ря, топе́рича вм. тепе́рь, послѣ за́втрея вм. послѣ завтра, пока́мѣче (пока, покамѣстъ), третьёводни или третёводни, трете́нись вм. третьяго дни, водза́боль или взабо́ль (не шутя, серьезно), пойдёмъ вмѣстя́хъ (вмѣстѣ), не́мочи (нельзя: не́моци въ люди говори́ть, што ёнъ мни сказа́ў), двойма вм. вдвоемъ, дво́жды вм. дважды, о́ченно, о́чюнь, о́ченъ, дарма́ (даромъ) и т. п.

Также особенности въ употребленiи союзовъ: и́нда, а́жно, а́льнё (такъ-что: тащи́лъ-тащи́лъ *и́нда* взопрѣлъ; дотово́ мы вси досмiя́лись, а́льнё па́ли), коли́нъ вм. коли (дай, колинъ про́ситъ), ти вм. или (ти водяно́во, ти домово́во, ти лѣсово́во я разгнѣвала), пота́ (пока́ ты тутъ прохлажда́лась, я *пота́* двёхъ коро́въ подо́ить успѣла), хоша́ вм. хотя (получи́ть бы съ тебя хоша́ ста́ройто долгъ.

Отмѣчайте и всякія другія слова, которыя почему либо Вамъ кажутся особенными или интересными: кажи́нный вм. каждый, и́нный вм. иной, то́льки, ско́льки, сто́льки вм. только, сколько, столько, охтимнѣ́шеньки (охтимнѣ́шеньки коле́чко потеря́ла золото́е) и т. д.

54. Не употребляются ли въ словахъ, сложныхъ съ предлогами, другіе предлоги, чѣмъ въ книжной рѣчи: напр., упасти́ вм. спасти́, уча́ть, зача́ть вм. начать, воспорхну́лъ, воспомя́нешь, возро́слый вм. вспорхнулъ, вспомянешь, взрослый, оздоровѣть вм. выздоровѣть, обжида́ть вм. ожидать, сгоди́тся вм. пригодится? Не употребляются ли особые предлоги въ сложеніи съ словами, какъ *су*, *пра*, *перез*, *па*: сустига́ть (достигать), сусѣ́дъ (сосѣдъ), субога́ть (зажиточный человѣкъ), пра́мохъ, пра́лѣсъ, перезу́ться (переобуться), па́ужинать (ѣсть часа за три до ужина)? Не приставляются ли къ словамъ предлоги тамъ, гдѣ мы говоримъ безъ нихъ: напр., спока́яться, споки́нуть, сдогада́ться, споко́й вм. покаяться, покинуть, догадаться, упоко́йникъ, упо-ло́вникъ, упойма́лъ и т. п. вм. покойникъ, половникъ, поймалъ? На оборотъ, не употребляютъ ли нѣкоторыхъ словъ вовсе безъ предлога, напр. ложи́ть (класть)?

55. Не думайте, что отъ Васъ желаютъ получить собраніе словъ рѣдкихъ и неизвѣстныхъ образованнымъ жителямъ столицъ и большихъ городовъ. Многія слова интересны по мѣсту своего употребленія; еще больше въ народѣ такихъ словъ, которыя извѣстны образованнымъ людямъ въ другомъ значеніи. Такъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ слово мѣлъ значитъ дрожди, огоро́дъ — изгородь, мужчи́на—крестьянинъ, просто́й—свободный, ничѣмъ не занятый (овинъ просто́й стоитъ), висо́къ—обрывокъ, кусокъ тряпки, лѣсни́къ — охотникъ, отва́жный—вѣ́жливый, обходительный, побѣ́душка (бѣда: у меня *побѣдушка* случилася), вымога́ть—выносить, выдерживать и мног. друг. Обратите особенное вниманіе на такія слова и постарайтесь записать ихъ побольше.

56. Точно также очень важно и интересно изученіе перенос-

ныхъ значеній словъ. Записи словъ съ переносным̀ъ значеніемъ являются очень цѣнными потому, что они рѣдко вносились въ старые словари. Для примѣра можно указать: посвѣти́ло (вздумалось), золи́ть (ругать), берёзовицу точить (слезы проливать), кра́сная цѣна́ (самая высокая), пошла у нихъ *раскара́ка* (неудовольствіе), купить *си́лы* не хватаетъ (средствъ), она баба съ *но́ровомъ* (капризна), *припя́лить* къ работѣ (присадить), *ля́пнуть* (сказать нескладно, некстати), *подъѣхалъ* къ нему (ловко приготовилъ путь для просьбы), *моли́ться* (усиленно просить: помолись кресному, дакъ ёнъ може и пособитъ парня жанить), аны и прежде къ намъ *притыка́лись* (обращались въ нуждѣ), сынку-то я *далъ во́зжи въ ру́ки* (управленіе домомъ, хозяйствомъ), *закро́ю глаза́* (умру), пора *подъ холсти́ну* (помирать), онъ *жохъ* (плутъ), эхъ ты *воро́на* (неловкій человѣкъ), *желна́* (неотвязчивый человѣкъ), *бардады́мъ* (солидный человѣкъ); *осогло́дъ* (1, ободраная (подсоченная) сосна, 2, человѣкъ, похудѣвшій послѣ болѣзни); Ивановъ *рота́стъ* (т. е. за себя постоитъ): не дастъ себя обидѣть; *мѣшко́мъ гла́дить лошаде́й* (овсомъ кормить), и многія другія тому подобныя.

57. Обратите вниманіе на то, какія слова употребляетъ народъ для выраженія отвлеченныхъ понятій: *пома́шка* (обычай, привычка), *перекоше́сьво* (перекоры, раздоры), сказалъ по *насе́рдкѣ* и т. п.

58. Обратите вниманіе на народныя сравненія: красный какъ *ры́ндикъ*; я молодая какъ *тра́вочка* была (кротка и невинна); руки (озябшія или неумѣлыя) какъ *гра́бли*; пшеница у нихъ какая хорошая, *лѣсъ-лѣ́сомъ*; что алой *цвѣто́къ*; дѣу́ка что *съ тѣ́ста сби́та*; охотникъ до чего-либо, что *ко́шка до ры́бы*; что *чело́* черный; какъ *ки́пень* бѣлый; что *соро́ка* вертится и т. п.

59. Замѣчайте и записывайте слова, которыя употребляютъ тогда, когда желаютъ выразиться не просто, но лучше или вѣжливѣе. Напр., иногда вмѣсто лицо говорятъ *ли́чносъ* (*ли́чносъ*-то знакомая, а назвать васъ не вспомню какъ), *шти* вм. щи, *къ Ва́шей ми́лости*, *къ Ва́шему здоро́вью* вм. къ Вамъ и т. п.

60. Понаблюдайте за словами, которыя говорятся въ шутку

или насмѣшку; напр., огля́дкино—чужая лѣсная дача (лѣсъ рубить на огля́дкинѣ — воровать), крё́сный — человѣкъ побившій кого-либо относительно этого побитаго; также слова, которыя означаютъ занятія людей извѣстной мѣстности: мещовскіе *гуся́тники*, боровскіе *огоро́дники*, суздальскіе *лу́ковники*, юрьевскіе *хомути́нники* и т. п.

61. Обратите вниманіе на слова и выраженія, которыя служатъ для образной передачи мысли: *волоско́мъ* не даетъ дотронуться (опредѣленіе сильнѣйшей степени боли при прикосновеніи); батюшка съ матушкой на дочку *не надъ́шутся* (очень любятъ и нѣжатъ); человѣкъ такой, что только *изъ подъ ру́чки погляди́шь* (какъ на солнышко, п. ч. очень красивъ); но́нче *земе́лька въ сапожка́хъ хо́дитъ* (дорого цѣнится) и т. п.

Подмѣтьте и другія особыя выраженія, которыя Вамъ придется услышать въ рѣчи народа: напр., она́ напоётъ тебѣ́ на криво́е веретено́ (будетъ много бранить, ворчать), истеря́лось ди́тенько (пропало зрѣніе), пы́льнымъ мѣшко́мъ попу́ганъ, человѣ́къ безъ деся́той клёпки въ головѣ́ (простоватый), рого́жи драть (ссоры затѣвать) и т. п.

62. Отмѣчайте въ своихъ записяхъ также слова общелитературнаго языка, которыя окажутся неизвѣстными и непонятными крестьянамъ Вашей мѣстности; при этомъ указывайте, какими словами они замѣняются. Напримѣръ, въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ не понимаютъ словъ: жо́сткій (говорятъ: каля́ный), ко́нскій (говорятъ: лошади́ный или конёвій), пау́къ (гов.: тене́тникъ), борон́ова́ть (гов.: скоро́дить), хлѣвъ (гов.: заку́та) и т. п.

63. Обратите вниманіе на искаженія иностранныхъ словъ, которыя можно у Васъ услышать: напр., антере́съ, аренда́тель, антиле́рія (артиллерія), ване́ль (ваниль), енера́лъ, емнази́стъ (гимназистъ), куше́рка (аккушерка), палага́нъ (балаганъ), струме́нтъ (инструментъ), облизья́на (обезьяна), ува́ль (воаль), лото́ндра (рото́нда), шкиле́тъ (скелетъ), фанта́лъ (фонтанъ) и т. п. Во всѣхъ случаяхъ Вы должны точно записать слова по крестьянскому произношенію, не обращая вниманія на то, какъ слово исправ-

ляется въ передачѣ лицъ съ образованіемъ или вновь искажается въ насмѣшку надъ крестьянами. Наблюдайте, не употребляетъ ли народъ нѣкоторыя иностранныя слова съ другимъ значеніемъ, чѣмъ мы; напр., сурьёзный употребляютъ въ смыслѣ угрюмый, неприступный; безхара́ктерный — въ смыслѣ некапризный (онъ человѣ́къ хоро́шій, безхара́ктерный); клима́тъ вм. почва (здѣсь клима́тъ пеща́ный), на́ція вм. манера (у него́ така́я на́ція, чтобы жа́ловаться) и т. п.

64. Обратите вниманіе на условныя названія: полево́й макъ (порохъ), морска́я соль (іодистый калій) и т. п.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стр.

Общія указанія о собираніи свѣдѣній для изученія народныхъ говоровъ I

Удареніе (§§ 1—2). 1

Вопросы для окающихъ говоровъ (§§ 3—20). 10

Вопросы для акающихъ говоровъ.

Звуки а, о и ихъ замѣны (§§ 21—36) 19

Замѣны звуковъ е, ѣ, я (§§ 37—49) 25

А на мѣстѣ ы, у (§§ 50—51). 29

Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

Долгія или протяжныя гласныя (§ 52), дифтонги (§ 53) . . 29

Замѣны звуковъ о, у (§§ 54—59). 31

Замѣны звука а (я) [§ 60] 33

Звуки е, ѣ, э (§§ 61—65). 34

Звукъ *и* и его замѣны (§§ 66—72) 36

Звуки ы, у (§§ 73—78). 39

Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе (§§ 79—93). 41

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л (§§ 94—100) 47

Звуки д, т (§§ 101—103) 50

Стр.
Звуки г, к, х (§§ 104—113) 50
Звуки ж, ш (§§ 114—116) 55
Звуки ц, ч (§§ 117—122) 56
Звуки щ, жд, жж (§§ 123—124) 58
Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ (§§ 125—126) . . 60
Замѣна однихъ согласныхъ другими (§§ 127—130) 61
Вставки и пропуски согласныхъ (§§ 131—136) 64
Случаи твердости и мягкости согласныхъ (§§ 137—148) . 67

Существительныя.

Мужескій родъ (§§ 149—156) 70
Женскій родъ (§§ 157—164) 74
Средній родъ (§§ 165—168) 77
Архаизмы въ склоненіяхъ (§§ 169—173) 78
Прилагательныя (§§ 174—183) 79
Сравнительная степень (§ 184) 83
Мѣстоименія (§§ 185—196) 84
Числительныя (§ 197) 87
Членъ (§ 198) 88

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе (§§ 199—201) 88
Изъявительное наклоненіе (§§ 202—216) 90
Повелительное наклоненіе (§ 217) 95
Причастія и дѣепричастія (§ 218) 96
Архаическія формы (§§ 219—221) 97

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ (§§ 223—232) 98
Родъ (§§ 233—236) 100
Число (§§ 237—238) 102
Употребленіе падежей и предлоговъ (§§ 239—246) 103

Стр.

Слова и обороты для выраженія образа дѣйствія, времени, степени качества (§§ 247—250) 104
Отрицанія (§ 251) 106
Частицы (§ 252) 106
Употребленіе предлоговъ (§§ 253—255) 107

Словарь.

Общія указанія 111
Примѣры и вопросы 115

